



SPORT 2015

Südtirol - Alto Adige

SPORT 2015

Südtirol - Alto Adige





Liebe Sportfreundinnen und -freunde!

Nach dem Erfolg des Südtiroler Sportjahrbuchs 2014 halten Sie nun die Ausgabe 2015 in Ihren Händen. Als Sportlandesrätin erfüllt es mich dabei mit großer Freude und etwas Stolz, dass die Tradition einer sportlichen Jahreschronik auch in Südtirol Fuß fasst.

Südtirol kann sich zu Recht als Sportland bezeichnen. Nicht nur betreibt über die Hälfte der Menschen in ihrer Freizeit Sport, auch das Interesse an internationalen, nationalen, regionalen und lokalen Sportveranstaltungen sowie an aktuellen Sportberichten in unterschiedlichen Medien wird immer größer. Das vorliegende Sportjahrbuch fasst daher Bilder, Namen und Geschichten, die das Südtiroler Sportgeschehen 2015 geprägt haben, in Form eines spannenden Rückblicks zusammen. Das Buch ist eine Wertschätzung der Leistungen unserer Sportlerinnen und Sportler, aber auch all jener, die sie trainieren und betreuen sowie der oftmals ehrenamtlichen Organisatoren von Sportereignissen, der Freiwilligen und vielen Mithelfenden. Zudem bewahrt das Buch die Erinnerung an ein aus Südtiroler Sicht einmal mehr erfolgreiches Sportjahr für die kommenden Generationen.

Die Jahreschronik gibt die sportlichen Höhepunkte wieder, berichtet über Weltklasseveranstaltungen und über Erfolge unserer Sportlerinnen und Sportler, die die Herzen der Südtiroler Fans im Jahr 2015 höher schlagen haben lassen. Dadurch wird nicht nur die Bedeutung des Sports für Südtirol und seine Menschen unterstrichen, sondern auch die Leistung unserer Athletinnen und Athleten anerkannt sowie ihre Rolle als Botschafterinnen und Botschafter unseres Landes in der Welt gewürdigt.



Foto: Daniel Rabanser

Cari appassionati di sport!

Dopo il successo dell'annuario dello sport altoatesino 2014 avete in mano la seconda edizione, relativa al 2015. In quanto assessora provinciale allo sport sono contenta ed orgogliosa che la tradizione di una cronistoria sportiva prenda piede anche in Alto Adige.

L'Alto Adige può essere definito terra di sport a ragion veduta. Non solo oltre la metà delle persone pratica sport nel tempo libero, anche l'interesse per manifestazioni sportive internazionali, nazionali, regionali e locali e per le cronache sportive nei diversi media cresce sempre più. L'annuario riassume pertanto immagini, nomi e storie che hanno caratterizzato il mondo sportivo altoatesino nel 2015 in forma di un avvincente resoconto. In questo modo si dà valore alle prestazioni dei nostri atleti ma anche al lavoro dei loro tecnici e dirigenti, degli organizzatori di eventi, dei volontari di tutti coloro che in un modo o nell'altro promuovono e sostengono lo sport. Inoltre, il libro conserva per le generazioni a venire la memoria di un anno di sport ancora una volta ricco di successi altoatesini.

L'annuario dello sport altoatesino 2015 riporta i momenti sportivi salienti e racconta di manifestazioni internazionali ma anche di successi dei nostri atleti, che hanno fatto battere più forte il cuore degli appassionati di sport in Alto Adige nel 2015. Vogliamo sottolineare l'importanza dello sport per la nostra terra e i suoi abitanti, nonché dare il giusto riconoscimento alle prestazioni agonistiche dei nostri atleti, che sono anche ambasciatori dell'Alto Adige nel mondo.

Martha Stocker

Martha Stocker

Landesrätin für Sport

Assessora provinciale allo sport



01



02



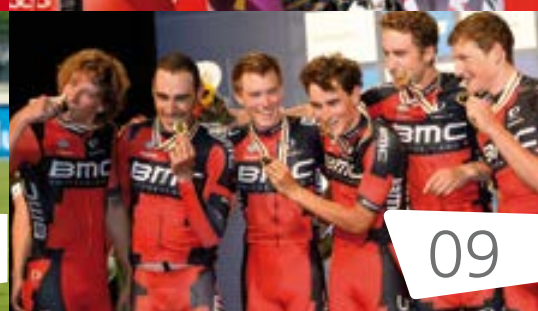
03



07



08



09

Jänner / Gennaio

- 8 Chronologie / Cronologia
- 10 La prima volta non si scorda mai
- 11 Südtiroler Festspiele in St. Sebastian
- 12 Schempp und Domracheva in Antholz unschlagbar
- 13 Dominik Paris sfiora una storica doppietta sulla Streif
- 14 Roland Fischnaller ist Weltmeister
- 16 Miracolo a Melbourne: Seppi batte Federer
- 17 Un "bravo" da Roger Federer
- 18 Renon storico tris in Coppa Italia
- 19 Quattro milioni dal CONI per il periodo 2015-2018

Februar / Febbraio

- 22 Chronologie / Cronologia
- 24 Rainers Silber glänzt wie Gold
- 25 Die Unverwüstliche
- 26 Decima meraviglia per Patrick Pigneter
- 26 Oberstolz/Gruber ancora sul podio iridato
- 27 Bereit für die große Karriere-Reise
- 28 Dietmar Nöckler setzt den einzigen großen Glanzpunkt
- 30 A Vail azzurri a bocca asciutta

März / Marzo

- 34 Chronologie / Cronologia
- 36 Marmotta Trophy: francesi padroni in Val Martello
- 37 Damen landen historischen Erfolg
- 38 Medaillengrube Kontiolahti

- 40 Ebel: HC Bolzano l'avventura finisce a Linz
- 41 Titellose Zeiten sind nichts für den SSV Bozen
- 42 I 55 podi altoatesini nelle Coppe del mondo 2014/2015
- 43 Riccardo Tonetti "re" d'Europa
- 44 Le Eagles Bolzano volano ancora alto
- 45 Der Boardercross-Weltcup verkommt zur Farce

April / Aprile

- 48 Chronologie / Cronologia
- 50 Asiago entthront die Rittner Buam
- 51 Mondiali: l'Italia di Stefan Mair non sfigura in Polonia
- 52 Der CF Südtirol ist wieder erstklassig
- 53 „Marlene Sunshine Race“ feiert kleines Jubiläum
- 54 Il Neruda scrive la storia
- 55 La squadra della promozione
- 56 Doro & Andi auf dem Thron
- 57 Vivarelli e Piccolin: positiva esperienza ai Mondiali in Cina
- 58 Ein Großer sagt „Adieu“
- 59 Jakob und Matthias Wegers Traum bleibt unerfüllt

Mai / Maggio

- 62 Chronologie / Cronologia
- 64 Der SSV Bozen serviert die Rache eiskalt
- 65 FC Südtirol: stagione amara in Lega Pro
- 66 St. Georgen ist der Meister der Herzen
- 67 SSV Naturns: Aufgestanden, Mund abgeputzt, Meistertitel geholt

- 68 Simone Giannelli, il predestinato, si prende la scena
- 69 Simone Giannelli: "Ora bisogna continuare a lavorare"
- 70 Karin Knapp so gut wie noch nie
- 72 Il campionato di B regala gioie ai calciatori altoatesini
- 73 Giovanni Podini neuer Präsident der Südtiroler Sporthilfe

Juni / Giugno

- 76 Chronologie / Cronologia
- 78 Sellaronda Hero 2015: Die wohl spektakulärste Marathon-WM
- 80 I Ress ancora sotto i riflettori
- 81 Nur noch kurz Olympia retten, danach komm ich zu dir
- 82 Petra Zublasing drückt den Europaspielen ihren Stempel auf
- 84 Poker di medaglie ai Campionati Italiani Under 20 e 23
- 85 L'Italia di Kirchler e Weissteiner è sesta agli Europei a squadre
- 86 Es gibt keinen besseren
- 87 Südtiroler Junioren-Auswahl überrascht in Mailand

Juli / Luglio

- 90 Chronologie / Cronologia
- 92 Il sogno di Tania Cagnotto diventa realtà
- 93 La campionessa torna a casa
- 94 Caren Agreiter beste Maturantin Südtirols
- 95 Staffel-Gold: Laura Letraris großer Erfolg in Gwangju
- 96 La Serie A riparte dal tranquillo Alto Adige
- 97 Die Laufveranstaltung der Superlative


04

05

06

10

11

12

- 98** Aaron Durogati, tra cielo e terra
- 100** Nur 0,1 Ringe fehlen Petra Zublasing zum EM-Gold
- 101** Europei: Lechner e Oberparleiter chiudono con una medaglia
- 102** Radsport vor toller Kulisse
- 102** Tosc 30 ani de storia
- 103** Von seltsamen Begriffen, sandigen Angelegenheiten und zwei großen Erfolgen

August / Agosto

- 106** Chronologie / Cronologia
- 108** Lo Sparkasse Trophy torna a colorarsi d'azzurro
- 109** ITF TC Bolzano: Caruso è un rullo compressore
- 110** Kurswechsel beim FC Südtirol
- 111** Veronika Widmann gibt Vollgas
- 112** Der Meister-Macher ist zurück
- 112** Der 10. DolomitenCup: Ein Turnier der Extraklasse
- 113** Manuel Quinzios großer Tag bei der Eneco Tour
- 114** Damen-EM in Bozen als Werbung für den gesamten Faustballsport
- 115** Silvia Bertagna sempre più in alto
- 116** Le ambizioni della nuova Virtus Bolzano
- 117** Landesliga: Aller guten Dinge sind drei?

September / Settembre

- 120** Chronologie / Cronologia
- 122** Eine Medaille als Trostpflaster
- 124** N scumenciamet nuef
- 125** Insaziabile Loacker Bolzano: la Supercoppa è tua

- 126** Zwei Weltmeister werden in Arco geboren
- 127** Nur ein Sturz kann Tschurtschenthaler stoppen
- 128** Il Renon manca il primo trofeo
- 129** St. Georgen holt sich den Euregio Cup
- 130** Der wichtigste Sieg von Wolfi Blaas
- 131** World Cup: Giannelli spinge l'Italia alle Olimpiadi di Rio
- 132** Sportprojekte von Landesinteresse
- 133** Progetti sportivi di interesse provinciale
- 134** Manuel Quinzio e la Bmc concedono il bis
- 135** Vittorie e matrimonio: il 2015 magico di Manuel Quinzio

Oktober / Ottobre

- 138** Chronologie / Cronologia
- 140** Goldenes Sportehrenzeichen für 23 Sportler und 15 Sportfunktionäre
- 141** Una prima indimenticabile per Silvia Weissteiner
- 142** Christian Lanthaler erweitert seine Medaillensammlung
- 142** Daniel Hofer darf sich Mittelmeer-Meister nennen
- 143** Rientro anticipato per Carolina, non per Alex
- 144** L'ottobre stellare di Eva Lechner
- 145** Jbari und Pircher Gesamtsieger der Top7-Laufserie

November / Novembre

- 148** Chronologie / Cronologia
- 150** Neruda scrive la storia: primo successo in Serie A1

- 151** Das Swimmeeting lockt die Weltstars an
- 152** Tennis de gran livel
- 153** Ein Grödnert schreibt Südtiroler Sportgeschichte
- 154** Gli sciatori altoatesini conquistano il Nord America
- 156** Yvonne Daldossi sammelt Weltcuppunkte
- 156** Peter Mairs Sternstunde gegen Bayern München
- 157** Ein dicker Fisch

Dezember / Dicembre

- 160** Chronologie / Cronologia
- 162** Das Märchenwochenende von Östersund
- 163** Le ragazze del biathlon mai così in alto
- 164** Die Rodel als Staubsauger
- 165** C'è una nuova valanga azzurra, quella dello snowboard
- 166** Saslong ist eine norwegische Angelegenheit
- 167** Duc cunes la „Gran Risa“
- 168** In Bruneck feiert der „falsche“ Party-Gast
- 169** Die Skicrosser lassen es am Haunold krachen
- 170** Pellegrino ist der Sprint-König von Toblach
- 171** Weltcup-Feeling in Obereggen
- 171** Nacht-Spektakel in St. Vigil
- 172** Virtus Bozen schnürt den Doppelpack
- 173** Dominio etiope alla BOclassic 2015





**JÄNNER
GENNAIO**

Jänner / Gennaio

06.01.2015



Manfred Mölgg

Ski Alpin: Manfred Mölgg gelingt ein sensationelles Comeback. Der 33-Jährige aus St. Vigil in Enneberg kehrt nach einem Riss der Achillessehne nach nur 140 Tagen in den Weltcup zurück und belegt beim Nachtslalom von Zagreb den 16. Rang.

Sci alpino: Sensazionale comeback di Manfred Mölgg. Il 33enne di San Vigilio di Marebbe ritorna solo 140 giorni dopo essersi rotto il tendine d'Achille nel circuito di Coppa del mondo e chiude lo slalom notturno di Zagabria al 16° posto.

08.01.2015

Skilanglauf: Zum fünften Jahr in Folge finden zwei Etappen der Tour de Ski in Toblach statt. Bei den Damen feiert die Norwegerin Marit Björgen in der Nordic Arena einen Doppelerfolg und holt sich anschließend in Cermis auch den Gesamtsieg. Es war dies die einzige Trophäe, die ihr noch fehlte. Bei den Herren gewinnt der Kasache Alexej Poltranin den 10-km-Einzelstart im klassischen Stil und der Norweger Petter Northug die 25-km-Verfolgung im Freistil.



Roland Clara

Fondo: Per il quinto anno consecutivo Dobbiaco ospita due tappe del Tour de Ski. La fuoriclasse norvegese Marit Björgen vince alla Nordic Arena entrambe le gare femminili, mentre in campo maschile il kazako Alexej Poltranin si aggiudica la 10 km in tecnica classica ed il norvegese Petter Northug la 25 km pursuit in skating.

11.01.2015

Skilanglauf: Elf Jahre nach dem Sieg des Ultners Freddy Schwenbacher im Freistil-Sprint in Pragellato, holt sich wieder ein Südtiroler ein Weltcuprennen. Der 32-jährige Reischacher Roland Clara gewinnt das spektakuläre Aufstiegsrennen zur Alpe Cermis und feiert endlich seinen ersten Weltcupsieg. In der Gesamtwertung der Tour de Ski wird Clara ausgezeichnete Sechster (Seite 10).

Fondo: 11 anni dopo il successo di Freddy Schwenbacher nella sprint a tecnica libera a Pragellato, un altoatesino vince di nuovo una gara di Coppa del mondo. Il 32enne pusterese Roland Clara si aggiudica la spettacolare prova in salita sull'Alpe Cermis e festeggia finalmente il suo primo successo in Coppa. Nella classifica generale del Tour de Ski Clara chiude al sesto posto (pagina 10).

14.01.2015

Ski Alpin: Schock für Karoline Pichler. Nach zwei Siegen und insgesamt fünf Podestplätzen im Europacup endet die Saison für die 20-jährige Petersbergerin wegen einer komplizierten Meniskusverletzung vorzeitig.

Sci alpino: Che sfortuna Karoline Pichler. Dopo due vittorie e cinque podi in Coppa Europa la 20enne di Monte San Pietro è costretta per un infortunio al menisco ad interrompere anticipatamente la sua stagione sportiva.

16.01.2015

Kunstbahnrodeln: Die Tierserin Sandra Robatscher holt bei der Junioren-WM der Kunstbahnrodler in Lillehammer hinter Siegerin Jessica Tiebel und der Russin Viktoria Demchenko die Bronzemedaille. Es

ist ihr zweites Edelmetall, nach Silber im Vorjahr in Igls.

Slittino su pista artificiale: Sandra Robatscher di Tires conquista la medaglia di bronzo ai Mondiali juniores di Lillehammer, alle spalle della vincitrice Jessica Tiebel e della russa Viktoria Demchenko. È la sua seconda medaglia dopo l'argento vinto l'anno scorso ad Igls.

17.01.2015

Naturbahnrodeln: Südtirols Naturbahnrodler räumen bei der Weltmeisterschaft in Mariazell in der Steiermark groß ab. Evelin Lanthaler aus Moos in Passeier, Patrick Pigneter aus Völs, im Einzel und gemeinsam mit dem Gadertaler Florian Clara bei den Doppelsitzern, gewinnen alle drei Titel. Super-Pigneter holt sich in diesem Winter zum 10. Mal auch den Gesamt-Weltcup im Einzel und zum 7. Mal mit Clara im Doppel (Seite 11)

Slittino su pista naturale: Trionfo dello slittino azzurro ai Mondiali di Mariazell in Austria. Evelin Lanthaler di Moso in Passiria, Patrick Pigneter di Fiè nel singolo ed assieme al badiota Florina Clara nel doppio vincono tutti e tre i titoli in palio. Super-Pigneter in questo inverno si aggiudica anche per la decima volta la Coppa del mondo nel singolo e per la settima volta assieme a Clara nel doppio (pagina 11).



21.01.2015

Sportschießen: Große Ehre für Petra Zublasing, die vom Weltverband ISSF zur Sportschützin des Jahres 2014 gekürt wird. Die 25-jährige Eppannerin ist die erste italienische Sportschützin, die diese wichtige Auszeichnung bekommt.

Tiro a segno: Prestigioso riconoscimento per l'atleta azzurra Petra Zublasing.

La 25enne di Appiano è stata eletta dalla Federazione Mondiale ISSF atleta dell'anno 2014. Petra Zublasing è la prima donna italiana a ricevere questo premio.



Petra Zublasing

22.01.2015

Biathlon: In Antholz beginnt die Weltcup-Woche. Über 62.000 Zuschauer verfolgen das größte Südtiroler Wintersportereignis. Der Deutsche Simon Schempp und die Weißrussin Darya Domracheva feiern einen Doppelerfolg (Seite 12).

Biathlon: Ad Anterselva inizia la settimana di Coppa del mondo. Oltre 62.000 spettatori seguono il più grande avvenimento sportivo dell'Alto Adige; il tedesco Simon Schempp e la bielorusa Darya Domracheva festeggiano una doppietta (pagina 12).

22.01.2015

Snowboard: Der Villnöfser Roland Fischnaller gewinnt mit 34 Jahren in Kreischberg in der Steiermark erstmals WM-Gold im Parallel-Slalom. Nach Silber 2013 und zweimal Bronze 2011 und 2013 komplettiert er seine WM-Medailiensammlung. Aaron March wird, wie bei den Olympischen Winterspielen in Sotchi, wieder nur Vierter. (Seite 14-15).

Snowboard: Roland Fischnaller di Funes vince a 34 anni a Kreischberg in Austria il suo primo oro mondiale nello slalom parallelo. Dopo l'argento 2013 ed i due bronzi 2011 e 2013 completa così la sua collezione di medaglie iridate. Come ai Giochi Olimpici di Sochi, Aaron March deve accontentarsi del quarto posto (pagine 14-15).

23.01.2015

Ski Alpin: Dominik Paris ist der König von Kitzbühel. Nach seinem Abfahrtsieg auf der Streif 2013, gewinnt der Ultner sensationell den SuperG und verpasst zwei



Dominik Paris

Tage danach seine dritte Gams-Trophäe in der Abfahrt um nur zwei Hundertstelsekunden oder 56 Zentimeter (Seite 13).

Sci alpino: Dominik Paris è il re di Kitzbühel. Dopo il successo ottenuto nella discesa 2013, l'azzurro vince a sorpresa il superG e manca due giorni dopo, per soli due centesimi, il suo terzo trionfo sulla leggendaria Streif (pagina 13).

25.01.2015

Eishockey: Mit einem 4:2-Auswärtserfolg im Finale gegen Gastgeber Mailand holt sich Ritten zum dritten Mal nach 2010 und 2014 den Italienpokal. Ingemar Gruber entscheidet die Partie vor 3500 Zuschauern mit einem Doppelpack (Seite 18).

Hockey su ghiaccio: Grazie al successo esterno ottenuto per 4:2 in finale contro



Travis Ramsey, Tommaso Teofoli

i padroni di casa del Milano, il Renon si aggiudica per la terza volta dopo il 2010 e 2014 la Coppa Italia. Davanti a 3500 spettatori Ingemar Gruber decide il match con una doppietta (pagina 18).

25.01.2015



Andreas Seppi

Tennis: Andreas Seppi schreibt Südtiroler Tennisgeschichte. Der 30-jährige Kalterer besiegt in der dritten Runde der Australian Open sensationell seine Majestät Roger Federer und scheitert erst im Achtelfinale, nach vergebenem Matchball, an Nick Kyrgios mit 6:8 im fünften Satz (Seite 16-17).

Tennis: Andreas Seppi entra nella storia del tennis altoatesino. Il 30enne di Caldaro batte al terzo turno degli Australian Open sua maestà Roger Federer e si ferma poi agli ottavi di finale contro Nick Kyrgios al quinto set, dopo aver sprecato un match ball (pagina 16-17).

La prima volta non si scorda mai

Di Paolo Gaiardelli

La classifica generale del Tour de Ski 2015 parlerà anche norvegese, ma l'eroe dell'ultima tappa della rassegna, rappresentata dalla scalata del Cermis, è il pusterese Roland Clara, autore di una prestazione sublime e capace di conquistare il suo primo successo in Coppa del mondo.

Partito dal Lago di Tesero al nono posto, l'altoatesino ha recuperato terreno metro dopo metro sugli avversari che lo precedevano, affrontando la salita con agilità, superando in progressione Vylegzhanin, Poltornanin e Dyhraug, e togliendosi infine la più bella soddisfazione della carriera. Alle sue spalle si sono piazzati Maurice Manificat e Martin Sundby, vincitore del Tour de Ski, davanti al connazionale Petter Northug e al russo Evgeniy Belov. "È fantastico e inaspettato – queste le parole a caldo del finanziere di Riscione,

sesto nella classifica finale della rassegna –. Pochi giorni fa ero solo dodicesimo nel Tour e avevo la febbre, ma non volevo dirlo per non cercare scuse; stavolta, finalmente, ho vinto la mia gara di Coppa del mondo, e sono felice, io non mollo mai e non mi deprimi quando non arrivano i risultati. È davvero arrivato il mio giorno".

L'affermazione sull'Alpe del Cermis ha permesso poi a Roland Clara di entrare nella esclusiva graduatoria degli italiani che si sono imposti nel circuito iridato. In vetta a questa speciale classifica si trova Pietro Piller Cottler a quota sei affermazioni, seguito da Cristian Zorzi con cinque e Silvio Fauner con tre. In campo femminile comanda Stefania Belmondo, con ben ventitré trionfi, davanti a Manuela Di Centa con quindici. "Sulla salita mi sono guardato attorno – ha aggiunto Clara – e ho visto tanta gente forte, quasi tutti medagliati olimpici, per cui sono rimasto concentrato ed è andata bene. La scorsa è stata per me una stagione difficile, mentre quest'anno le cose sono cambiate e questa vittoria è la gioia più bella". Al Tour de Ski 2015, che, come da tradizione, ha fatto tappa anche a Dobbiaco, hanno preso parte altri due atleti della nostra provincia, ossia Dietmar Nöckler e David Hofer, rispettivamente ventiduesimo e quarantunesimo nella graduatoria finale della manifestazione. Nel complesso l'Italia ha ottenuto nella rassegna due successi, conquistati da Federico Pellegrino nella sprint della Val Monastero e, per l'appunto, da Roland Clara sul Cermis. "Usciamo dal Tour de Ski a testa alta – così il responsabile azzurro Giuseppe Chenetti –, abbiamo lasciato il segno in diverse tappe e sono felicissimo dei ragazzi". ❶



Classifica finale Tour de Ski 2015:

	Nazione	Tempo
1. Martin Johnsrud Sundby	NOR	3:26.42,9
2. Petter Northug	NOR	+34,5
3. Evgeniy Belov	RUS	+51,1
6. Roland Clara	ITA/Riscione	+2.06,6
22. Dietmar Nöckler	ITA/Brunico	+6.04,7
41. David Hofer	ITA/Santa Cristina	+13.37,8

Naturbahnrodeln

Südtiroler Festspiele in St. Sebastian

Von Michaela Kammerer

Bei den 20. FIL-Weltmeisterschaften im Naturbahnrodeln, die in St. Sebastian im Mariazellerland ausgetragen wurden, waren die heimischen Rodel-Asse einmal mehr das Maß aller Dinge. Sechs von insgesamt neun möglichen Medaillen – dreimal Gold, einmal Silber und zweimal Bronze – gingen nach Südtirol. Wäre der abschließende Teambewerb planmäßig über die Bühne gegangen, wäre mit sehr großer Wahrscheinlichkeit noch eine hinzugekommen.

Am ersten Wettkampftag trumpten Patrick Pigneter und Florian Clara zunächst im Doppelsitzerbewerb mächtig auf. Bereits im ersten Lauf ließ das Duo aus Völs und dem Gadertal keine Zweifel aufkommen, dass der Sieg nur über sie führen würde. Für die 975 Meter lange Strecke benötigten die beiden 1:14,36 Minuten und übernahmen damit souverän die Führung. Der Vorsprung auf den Rest der Welt betrug zu diesem Zeitpunkt bereits rund eineinhalb Sekunden. Im zweiten Durchgang waren die beiden Südtiroler zwar 0,4 Sekunden langsamer, ihren Vorsprung konnten sie dank Laufbestzeit aber dennoch auf fast drei Sekunden ausbauen. Damit war die erfolgreiche Titelverteidigung perfekt. Für Pigneter/Clara war es bereits der dritte WM-Titel im Doppel. Silber ging an die Lokalmatadoren Rupert Brüggler/Tobias Angerer, Bronze an die Russen Pavel Porshnev/Ivan Lazarev.

Dreifachtriumph bei den Herren

Auch die Einzelbewerbe dominierten die Südtiroler nach Belieben. Bei den Herren feierten die heimischen Naturbahnrodler sogar einen Dreifacherfolg. Patrick Pigneter gewann vor dem Villanderer Alex Gruber sowie dem Ultner Routinier Florian Breitenberger und sicherte sich damit einen Tag nach dem dritten Doppel-Titel, auch sein drittes WM-Gold im Einzel. Den Grundstein zum Triumph legte der Völser bereits im ersten Durchgang, in dem er einen Vorsprung von 0,22 Sekunden herausfuhr. Am Ende war er insgesamt 0,61 Sekunden schneller als Gruber. Breitenberger bejubelte unterdessen bei seiner achten WM-Teilnahme die erste Medaille

im Einzel. Florian Clara belegte den sechsten Rang, gefolgt von Altmeister Anton Blasbichler auf Platz sieben, der in St. Sebastian seine letzte Rodel-WM bestritt.

Lanthaler landet den großen Coup

Bei den Damen entthronte Evelin Lanthaler überraschend Seriensiegerin Ekaterina Lavrentjeva und kürte sich erstmals in ihrer Karriere zur Weltmeisterin. Trotz einiger kleiner Patzer war die Passeirerin am Ende 0,73 Sekunden schneller als die Russin. Entsprechend glücklich zeigte sie sich im Ziel: „Endlich hat es geklappt. Ich war sehr nervös nach der Führung nach zwei Läufen. Aber auch im dritten Durchgang lief es toll und ich konnte den Angriff von Ekaterina Lawrentjewa abwehren“. Bronze ging an Greta Pinggera aus Laas. Für sie war es, ebenso wie für Breitenberger, die erste Medaille bei einer WM der allgemeinen Klasse. Die junge Latscherin Sara Bachmann schrammte als Vierte nur knapp am Podest vorbei. ⑤



Patrick Pigneter



Evelin Lanthaler und Greta Pinggera



Patrick Pigneter, Evelin Lanthaler und Florian Clara



Evelin Lanthaler



Patrick Pigneter und Florian Clara

Schempp und Domracheva in Antholz unschlagbar

Von Hannes Kröss

Der Biathlon-Weltcup am Fuße des Hochgalls ist eine Machtdemonstration von Simon Schempp (Deutschland) und Darya Domracheva (Weißrussland). Beide Topstars gewinnen beim größten Wintersportevent Italiens sowohl den Sprint-, als auch den Verfolgungswettkampf.

In den letzten vier Einzelwettbewerben in Antholz gab es bei den Männern nur einen Sieger. Und der heißt Simon Schempp und kommt aus Deutschland. Im Jänner 2014 feierte der am 14. November 1988 geborene Skijäger im Sprint

seinen allerersten Weltcupsieg, zeitgleich mit dem Montaler Lukas Hofer, und stand tags darauf auch nach dem Verfolgungswettkampf auf dem obersten Treppchen des Siegerpodests. Und auch ein Jahr später glückt Simon Schempp das Double. Im Sprint verweist der in Ruhpolding wohnhafte Biathlet den Russen Evgeniy Garanichev und Jakov Fak aus Slowenien auf die Plätze, in der Verfolgung lässt er den Österreicher Simon Eder und abermals Garanichev hinter sich.

Für die Südtiroler Biathleten ist der Heimweltcup alles andere als erfolgreich. Der 34. Platz von Lukas Hofer im Sprint und sein 30. Rang in der Verfolgung sind noch das beste, was die heimischen Skijäger in der Südtirol Arena abliefern. Auch in der Staffel, die Norwegen gewinnt, können die „Azzurri“ als Zehnte keine Akzente setzen.

Karin Oberhofer zwei Mal in den Top Ten

Bei den Damen ist Darya Domracheva das Maß aller Dinge. Auch sie gewinnt Sprint und Verfolgung. Am Schießstand fehlerfrei verweist sie auf der kurzen Strecke Kaisa Mäkäräinen aus Finnland und die Deutsche Laura Dahlmeier auf die Plätze. Dorothea Wierer wird vor dem Rennen – nach starken Ergebnissen in den Weltcups zuvor – von den Experten als ganz heiße Außenseiterin gehandelt. Dem Druck kann die Rasnerin aber nicht standhalten und belegt den 18. Platz. Ganz anders Karin Oberhofer (Feldthurns), die als fünfte nur um sieben Sekunden am Podest vorbeischrämmt.

In der Verfolgung lässt Darya Domracheva die Russin Daria Virolaynen und Mäkäräinen hinter sich. Oberhofer ist als achte abermals die schnellste heimische Skijägerin, Wierer verbessert sich auf Rang zehn. Die abschließende Staffel der Damen holen sich beim Südtiroler Biathlonfest mit mehr als 20.000 Zuschauern allein am Sonntag die Biathletinnen aus Deutschland, Italien mit den Südtirolerinnen Oberhofer, Wierer und Federica Sanfilippo (Ridnaun) belegt Rang sieben. 5



Darya Domracheva



Simon Schempp

Sci alpino

Dominik Paris sfiora una storica doppietta sulla Streif

Di Paolo Gaiardelli

Scrivi Streif e leggi Dominik Paris. Il velocista della Val d'Ultimo conferma il suo ottimo feeling con il pendio di Kitzbühel, e, dopo il successo in discesa del gennaio del 2013, torna ad assaporare il gusto del gradino più alto del podio nella località austriaca, vincendo il supergigante di quest'anno, prima affermazione per lui nella specialità.

Un successo che viene da lontano, conseguenza di un'estate intensa e dedicata unicamente al lavoro, che ha permesso al nostro sciatore, già ottimo in fatto di scorrevolezza, di risultare agile anche nelle curve strette in velocità.

Paris, in gara, è praticamente perfetto, uscendo dal cancelletto con il piede ben pigiato sull'acceleratore e costruendo, nel tratto finale di pista, il suo grande capolavoro. Dal salto dell'Hausberg in giù, sulla terribile diagonale caratterizzata da vibrazioni continue e nella curva che immette sul muro finale, nessuno scia come l'azzurro. Ci vuole coraggio, in questa parte della Streif, per andare a tutta, ed il velocista della Val d'Ultimo dimostra di averne in abbondanza. Il cronometro certifica la sua impresa e ne decreta il successo, davanti al duo austriaco formato Matthias Mayer e Georg Streitberger. "È stato fantastico – racconta l'altoatesino dopo la sua prova – questa vittoria non vale quella in discesa di due stagioni fa, ma mai avrei pensato di riuscire a vincere in superG e soprattutto su questa pista. È un sogno".

Non contento, il giorno dopo la vittoria in supergigante, l'azzurro va vicinissimo ad una storica doppietta, piazzandosi secondo in una discesa fortemente rivoluzionata per le cattive condizioni meteo, alle spalle del solo Kjetil Jansrud, leader della classifica di specialità.

"Sinceramente non mi aspettavo di arrivare secondo anche nella discesa, dopo la vittoria di ieri – spiega Dominik Paris –, ma sono riuscito a rimanere concentrato ed è arrivato il risultato. Sono davvero contentissimo. Era veramente difficile oggi perché con la pista più corta non si poteva sbagliare nulla. Io ho fatto un piccolo errore e sono arrivato secondo, ma va benissimo anche così". Per capire la portata del risultato ottenuto dallo



sciatore della Val d'Ultimo, basta ricordare che solo Gustav Thöni, prima di lui, era stato in grado di salire due volte sul podio nello stesso week-end a Kitzbühel, arrivando secondo per 3 millesimi nella discesa, alle spalle di Franz Klammer, e vincendo la combinata il giorno successivo. "Sono riuscito a vedere Paris – dichiara Thöni al portare della Federazione degli sport invernali – e anche oggi ha dimostrato di essere un grandissimo discesista. Su quella pista poi è fortissimo, è proprio una pista che lo esalta".

I podi di Dominik Paris in Coppa del mondo

- 29.01.2011** – Chamonix: 2° in discesa
- 29.12.2012** – Bormio: 1° in discesa
- 26.01.2013** – Kitzbühel: 1° in discesa
- 30.11.2013** – Lake Louise: 1° in discesa
- 30.11.2014** – Lake Louise: 3° in supergigante
- 19.12.2014** – Val Gardena: 3° in discesa
- 20.12.2014** – Val Gardena: 2° in supergigante
- 28.12.2014** – Santa Caterina: 3° in discesa
- 23.01.2015** – Kitzbühel: 1° in supergigante
- 24.01.2015** – Kitzbühel: 2° in discesa

Roland Fischnaller ist Weltmeister



Roland Fischnaller

Von Michaela Kammerer

Roland Fischnaller hat es geschafft. Nach zwei dritten Plätzen (Parallel-Riesentorlauf 2011 und Parallel-Slalom 2013) und einem zweiten Platz (Parallel-Riesentorlauf 2013) schaffte der Villnö-ßer bei den internationalen Titelkämpfen der Snowboarder in Kreischberg im Parallel-Slalom am 22. Januar 2015 den Sprung aufs oberste Podesttreppchen und komplettierte damit seine WM-Sammlung mit der langersehnten Goldmedaille.

Überhaupt hatte Fischnaller bis zu diesem Zeitpunkt eine Traumsaison hingelegt. In bis dahin insgesamt vier Rennen feierte er drei Siege. Die beiden Weltcuprennen in Carezza und Monta-

fon hatte er beide souverän für sich entschieden. Erfolgreich war er in Vorarlberg außerdem bei der Premiere des neu eingeführten Team Events (gemeinsam mit Nadya Ochner). Und das, obwohl der Südtiroler im Herbst von einer Sehnenverletzung im rechten Oberschenkel ausgebremst worden war und sechs Wochen pausieren musste.

Bei der WM im Lachtal setzte „Fisch“ seinen Erfolgslauf fort. Bereits in der Qualifikation deutete er an, dass mit ihm im Parallel-Slalom an diesem Tag zu rechnen sein würde. In 1:11,58 Minuten sorgte er hinter dem Slowenen Zan Kosir (1:11,37 Minuten) für die zweitschnellste Quali-Zeit. Ab dem Achtelfinale, das im Single-



Omar Visintin im Achtelfinale



Andrey Sobolev, Roland Fischnaller, Rok Marguc

Run-Format (nur ein Durchgang, der Schnellere kommt weiter) ausgetragen wurde, war er dann nicht mehr zu bremsen. Zunächst schaltete er den Deutschen Stefan Baumeister aus. Im Viertelfinale gab er Olympiasieger Vic Wild das Nachsehen. Im Halbfinale musste der Slowene Rok Marguc dran glauben.

Der Endlauf begann für den Südtiroler mit einer Schrecksekunde, jedoch schaffte er es unmittelbar seinen Patzer zu korrigieren. Im Schlusshang lag sein Finalgegner, der Russe Andrey Sobolev, ganz leicht vorne, aber Fischnaller wollte die „Goldene“. Er riskierte noch einmal alles und überquerte die Ziellinie schließlich mit einem Vorsprung von 0,16 Sekunden – der langersehnte erste WM-Titel war unter Dach und Fach und die Freude natürlich groß.



Aaron March

Aaron March wieder knapp am Podest vorbei

Weniger Glück hatte Aaron March. Nachdem er im Achtelfinale den Russen Detkov und im Viertelfinale seinen Landsmann Mirko Felicetti ausschalten konnte, scheiterte der Sterzinger im Halbfinale um nur vier Hundertstel an Sobolev. Anschließend verlor March auch noch das „Kleine Finale“ um die Bronzemedaille gegen Rok Marguc und wurde, wie schon in Sotschi 2014, Vierter. Der Welschnofener Christoph Mick schied hingegen bereits im Achtelfinale aus. Auch er verlor gegen Sobolev und belegte in der Endwertung den elften Rang. Der Fassaner Mirko Felicetti wurde Achter und krönte damit die bärenstarke Vorstellung des italienischen Herrenteam im Parallel-Slalom. Bei den Damen schied Nadya Ochner im Achtelfinale gegen die Russin Alena Zavarzina aus und wurde 16. Zur neuen Weltmeisterin kürte sich die Tschechin Ester Ledecka.

Im Parallel-Riesentorlauf gingen die „Azzurri“ hingegen leer aus. Fischnaller und Ochner scheiterten bereits in der Qualifikation, während für Edwin Coratti, der in der Quali sogar Bestzeit gefahren war, und Aaron March im Achtelfinale das Aus kam. Beide schieden gegen einen

Slowenen aus. Coratti stürzte und musste sich Rok Flander geschlagen geben, während March gegen den späteren Vize-Weltmeister Zan Kosir den Kürzeren zog. Die Titel sicherten sich der Russe Andrey Sobolev und die Österreicherin Claudia Riegler.

Boardercrosser im Pech

Unglücklich verlief die WM auch für die beiden Südtiroler Boardercrosser Emanuel Perathoner und Omar Visintin. Perathoner, der in der Qualifikation mit der neuntschnellsten Zeit zu überzeugen wusste, kam im Achtelfinale unglücklich zu Sturz als er an dritter Stelle liegend Angriff auf Platz zwei machte. Somit passierte er die Ziellinie hinter seinen Gegnern Paul Berg (Deutschland), Kevin Hill (Kanada) und Christian Ruud Myhre (Norwegen) als Vierter. Dasselbe Schicksal ereilte Omar Visintin, der in seinem Achtelfinale ebenfalls zu Sturz kam und somit Nick Baumgartner (USA), Pierre Vaultier (Frankreich) und Stian Sivertzen (Norwegen) den Vortritt lassen musste. In der Endwertung belegten die beiden Südtiroler die Ränge 26 (Perathoner) bzw. 29 (Visintin).

Bestes WM-Ergebnis für Simon Gruber

Simon Gruber aus Auer schied im Slopestyle-Bewerb unterdessen im Halbfinale aus, konnte sich als 13. in der Endwertung aber dennoch über sein bestes WM-Ergebnis freuen. Bis dato stand dem Unterlandler ein 19. Platz vom Big-Air-Bewerb in Stoneham im Jahr 2013 als bestes Resultat zu Buche. Mit Marco Grigis war ein weiterer Südtiroler am Start. Er scheiterte allerdings bereits in der Qualifikation und beendete den Wettkampf auf dem 20. Endrang. Im Big-Air-Bewerb wurde Gruber 28. Grigis verzichtete auf eine Teilnahme. ⑤



Simon Gruber

Tennis

Miracolo a Melbourne: Seppi batte Federer



Di Paolo Gaiardelli

Tra l'impresa della vita ed un'occasione svanita, a volte ci passa davvero poco. Un passante disperato in allungo, che decide di superare la rete, per spegnersi all'incrocio delle righe, è un esempio di come una carriera già di tutto rispetto si possa trasformare in un'avventura di sport unica e difficilmente imitabile.

Andreas Seppi compie il suo miracolo, eliminando dagli Australian Open, primo torneo dello Slam in stagione, niente meno che "re" Roger Federer, il tennista dei record, accreditato della testa di serie numero 2 e presentatosi a Melbourne con la ferma intenzione di conquistare il titolo vinto l'anno precedente dal connazionale Wawrinka. Il piano dell'elvetico subisce però una brusca frenata al terzo turno, quando, al di là delle rete, si materializza il tennista di Caldaro, dato sì in buona condizione alla vigilia della sfida, ma sicuramente sfavorito, e di molto, nel testa a testa, considerando le dieci sconfitte incassate in altrettanti precedenti nel circuito. A volte, però, lo sport va

a cozzare con i numeri ed è così che il cemento australiano diventa il teatro del riscatto da parte dell'atleta di casa nostra.

Andreas Seppi la sua grande impresa l'aveva già sfiorata nel giugno del 2012, quando, sulla terra di Parigi, dopo essere stato due set avanti, si era dovuto inchinare al quinto a Novak Djokovic, il quale, al termine del match, tributò all'altoatesino un sincero applauso, seguito da quello degli spettatori sul campo centrale del Roland Garros. Due anni e mezzo più tardi, davanti alla gremita platea della Rod Laver Arena, quegli stessi fragorosi battiti di mani accompagnano il successo più importante nella carriera dell'allievo di Massimo Sartori, capace di aspettare il suo momento di gloria con tenacia, lavorando sempre con attenzione, superando gli alti e bassi, sino a vivere, appunto, la sua giornata perfetta.

Andreas Seppi è una macchina, dall'inizio alla fine, e ridurre tutto al punto che lo porta in paradiso, il famoso passante di dritto in allungo, non rende giustizia alla prestazione offerta dal

caldaiese. Con i piedi sempre dentro il campo, aggressivo, ma nello stesso tempo giudizioso, capace di mettere paura a Federer ogni qual volta lo svizzero tenta un attacco, l'azzurro costruisce l'inimmaginabile, trionfando al quarto set, dopo 2 ore e 57 minuti di grande tennis, con il punteggio di 6:4, 7:6 (5), 4:6, 7:6 (5).

L'andamento dell'incontro dà sostanza e merito alla vittoria. Nei primi due set l'altoatesino comanda scambi e punteggio, centrando una sensazionale rimonta nel tie-break del secondo. L'azzurro ha un leggero calo nella terza frazione, vinta dallo svizzero, per poi tornare prontamente sui binari giusti nella quarta. Anche questa partita si decide al tie-break e, ancora una volta, il 30enne nostrano mostra carattere e determinazione, uscendo da una situazione complicata ed impreziosendo la sua prestazione con una chiusura d'autore.

Agli ottavi di finale, l'altoatesino uscirà poi contro l'idolo di casa Nick Kyrgios, dopo essere sta-



to in vantaggio di due set ed aver sciupato un match point nel quarto: un'occasione sprecata, ma certamente incapace di offuscare la prestazione sublime offerta contro Federer. **S**

Tennis

Un "bravo" da Roger Federer

Di Paolo Gaiardelli

Dai complimenti, sinceri, di Roger Federer, alle prime pagine dei media di tutto il mondo. Il successo di Andreas Seppi nei confronti del campione svizzero diventa questione di livello planetario; il tennista di Caldaro, dal canto suo, vuole certamente godersi il momento, ma non si sente per nulla appagato. "Federer mi ha detto bravo quando mi ha stretto la mano e poi mi ha fatto i complimenti per il colpo finale - spiega Andreas -. È stata una bellissima giornata, ovviamente, ma non c'è nulla da festeggiare, mica ho vinto il torneo".

Umiltà a parte, che fa parte dei tratti distintivi del nostro giocatore, atleta mai sopra le righe ed apprezzato, per questo, in tutto il circuito, c'è di sicuro la soddisfazione di avere centrato una bellissima impresa, di cui lo stesso Seppi è cosciente. "Sono soddisfatto - racconta il caldaiese - perché ho tenuto un livello di gioco molto alto per tre ore contro un avversario forte come Roger (Federer, ndr)".

I segreti dietro a questo successo sono ovviamente tanti, su tutti l'efficacia con servizio e dritto. "Il servizio è andato sempre bene e con il dritto ho ottenuto tanti punti, non solo diretti - analizza il nostro -. Dopo aver vinto il primo set ho capito che questa volta poteva andare diversamente, ma è dopo il secondo che ho avuto la sensazione di avere delle chance concrete".

La vittoria contro Federer passerà alla storia come

quella più bella nella carriera dell'altoatesino, il quale, in ogni caso, ne conserva tante altre in mente. "Quella con Nadal nel 2008 a Rotterdam il giorno del mio compleanno, la vittoria dell'anno scorso a Napoli contro il britannico Ward che ci ha dato la semifinale di Davis - così Seppi -. Ma ricordo anche il successo con Wawrinka al Foro Italico, con un tifo incredibile, come non capita neppure di Davis, oppure quando eliminai il tedesco Kiefer ad Amburgo, conquistando la mia prima semifinale in un Masters 1000 nel 2008. E andando più indietro nel tempo anche la vittoria in Davis a Torre del Greco nel 2005 contro Ferro, che ammiravo tantissimo". **S**



Il 2015 di Andreas Seppi

2 vittorie contro un Top 10

Roger Federer (Australian Open)

Kei Nishikori (Gerry Weber Open-Halle)

2 Finali ATP

PBZ Zagabria (ATP 250): Guillermo Garcia-Lopez - Andreas Seppi 7:6(4), 6:3

Gerry Weber Open-Halle (ATP 500): Roger Federer - Andreas Seppi 7:6(1), 6:4

Vittorie/Sconfitte

Nel circuito: 26-25

Grand Slams: 7-4

Masters 1000: 3-6

Renon storico tris in Coppa Italia



Di Thomas Laconi

Irresistibile Renon. I campioni d'Italia non si fermano proprio e continuano il loro dominio in Italia. La striscia positiva dei Rittner Buam non si arresta e per la truppa di Collalbo, dopo lo scudetto conquistato nella passata stagione, arriva un'altra gioia. Gruber e compagni volano altissimo anche in Coppa Italia e confermano il titolo conquistato appena un anno prima. L'impresa arriva in un freddo fine settimana di fine gennaio all'Agorà di Milano, dove la temperatura in tribuna è però "caldissima". Lo stadio di Via dei Ciclamini si trasforma in una polveriera per la finalissima. Sugli spalti ci sono 4000 spettatori, per l'attesa sfida tra gli altoatesini ed il Milano di Pat Curcio. Il classico duello "Davide contro Golia". Renon veste i panni della grande, i meneghini, quelli della compagine guastafeste, che vuole regalarsi una serata straordinaria davanti al suo popolo. Questa volta, almeno alla vigilia, i ruoli si invertono, rispetto al 2006, quando furono gli allora Vipers a conquistare lo scudetto, vincendo in tre gare la finale scudetto, la prima raggiunta nella sua storia dal Renon dei vari Egger e Comploi. Sono passati nove anni e questa volta Renon parte favorito e sul ghiaccio non concede sconti. Renon è senza Rissmiller, Milano senza Gron, ma nonostante tutto, sul ghiaccio la partita non tradisce le attese. Renon soffre in avvio, ma con

grande cinismo, rompe subito gli indugi con Tudin al 3.56, dopo una bella azione personale del veterano con la maglia numero 19. Milano è vivo e pareggia con Terzago, bravo a raccogliere il cioccolatino di Petrov, scartandolo davanti all'incolpevole Weinhandl. La sfida è godibile e infiamma il pubblico meneghino, ma come spesso accade in una finale, è il fattore esperienza a decidere la serata. Si riparte per gli ultimi 20 minuti sull'1-1, ma Renon ha una marcia in più e vola via quasi subito. Gruber riporta avanti Renon con una fiondata dalla blu (2-1) e per Milano la serata torna a farsi difficile. La svolta arriva a metà frazione. Powerplay rosso-blu poco produttivo e quando i Rittner Buam tornano al completo, arriva il colpo del ko, a sette minuti dalla sirena finale: Felicetti scappa via e disco alle spalle di Caffi, che vede scivolare il puck alle sue spalle. Gruber conferma la sua serata magica e firma il 4-1 e la sua doppietta personale. Milano non ne ha più e nemmeno il gol di Vallorani in chiusura serve per cambiare la storia della finale. La festa è tutta per i ragazzi di Marty Raymond ma il momento più bello arriva a fine match. L'Agorà regala un grande applauso al Renon e quando il pullman si allontana verso l'Autostrada, i giocatori vengono letteralmente "rapiti" dai tifosi milanesi, per una festa dell'hockey che durerà fino alle prime luci dell'alba. Anche questa è storia. **S**

Coni

Quattro milioni dal CONI per il periodo 2015-2018

Di Laura Savoia

Il 19 gennaio 2015 a Bolzano il presidente della Provincia autonoma di Bolzano Arno Kompatscher e il presidente del Comitato olimpico nazionale italiano Giovanni Malagò hanno sottoscritto il protocollo d'intesa di cooperazione nella promozione delle attività sportive in provincia di Bolzano per il periodo 2015-2018.

Con la firma di questo accordo, il CONI si impegna a concorrere allo sviluppo dell'impiantistica sportiva e delle attività sportive sul territorio provinciale, contribuendo per un totale di 4.000.000 € nel periodo 2015-2018 ad un programma coordinato di interventi per l'incremento delle strutture sportive e il miglioramento di quelle già presenti in Alto Adige. Per quanto riguarda i singoli interventi, il CONI partecipa alla realizzazione in misura non superiore al 50% dei costi totali e la Provincia si fa garante per il restante 50%.

Per predisporre il programma di interventi, approvare i singoli progetti, monitorarne la realizzazione ed, infine, autorizzare la liquidazione del contributo, è stata istituita una commissione paritetica che si riunisce due o tre volte all'anno. Di questa commissione fanno parte, per la Provincia, l'assessora provinciale allo sport Martha Stocker, il direttore dell'Ufficio sport e promozione della salute dell'amministrazione provinciale Armin Hölzl e l'architetto Ralf Dejacó, esperto di impiantistica sportiva nonché dirigente sportivo internazionale. I membri in quota CONI sono, invece, il responsabile della Direzione area sport e preparazione olimpica nonché vice segretario generale del CONI Carlo Mornati, la responsabile

della Direzione territorio e promozione del CONI Cecilia D'Angelo e il presidente del comitato provinciale CONI di Bolzano Heinz Gutweniger.

Quest'anno, la commissione ha approvato tre interventi, per un totale di 1.780.000 €: la riqualificazione e il completamento della pista di ski-roll al centro biathlon di Anterselva, la copertura della pista di partenza per lo slittino a Maranza con costruzione dei relativi spogliatoi e, infine, la copertura dello stadio del ghiaccio di Dobbiaco.

L'accordo tra Provincia e CONI è radicato nelle norme di attuazione dello statuto di autonomia in materia di sport risalenti al 1975, le quali stabiliscono che i due enti coordinino periodicamente in un programma gli interventi di rispettiva competenza e che il CONI, d'intesa con la Provincia, fissi l'ammontare del proprio intervento finanziario in Provincia. **S**



Arno Kompatscher e Giovanni Malagò



FALUN 2015

FIS NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS
DALARNA SWEDEN

PRESENTED BY

VIESMAN

FIS NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS

FALUN 2015

ГА
oga

ГА
oga

ГА
oga

FALUN

3

FALUN



WORLD SKI CHAMPIONSHIPS

FALUN 2015

FALUN 2015
FIS NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS
DALARNA SWE

PRESENTED BY

VIESMANN



FEBRUAR
FEBBRAIO

2015

PRESENTED BY

VIESMANN

Februar / Febbraio



Angelika Rainer

01.02.2015

Eisklettern: Angelika Rainer belegt bei der Heim-WM in Rabenstein den zweiten Platz. Die Goldmedaillen gehen an den Russen Maxim Tomilov und die Südkoreanerin Woon Seon Shin. Rainer gewinnt hingegen eine Woche später die Weltcupetappe in Champagny und sichert sich den Gesamtsieg in der international bedeutendsten Eiskletter-Serie (Seite 24).

Arrampicata su ghiaccio: Angelika Rainer è seconda al Mondiale di casa di Rabenstein, che incorona il russo Maxim Tomilov e la coreana Woon Seon Shin. L'altoatesina si aggiudicherà poi la tappa di Coppa del mondo di Champagny, una settimana dopo l'evento altoatesino, conquistando infine a marzo la classifica generale del massimo circuito (pagina 24).

01.02.2015

Badminton: Maria Luise Mur holt ihren 21. Italienmeistertitel. Die Malserin ist im Doppel gemeinsam mit Monica Memoli erfolgreich (Seite 25).

Badminton: Maria Luise Mur si laurea campionessa italiana di doppio, in coppia con Monica Memoli. Per l'atleta di Malles si tratta del 21esimo titolo italiano (pagina 25).

01.02.2015

Naturbahnrodeln: Mit dem ersten Platz in Vatra Dornei macht Patrick Pigneter den zehnten Gesamtweltcuptriumph seiner Karriere perfekt (Seite 26).

Slittino su pista naturale: Grazie alla vittoria sul tracciato di Vatra Dornei, Patrick Pigneter conquista matematicamente la Coppa del mondo, la decima nella sua carriera (pagina 26).

08.02.2015



Andreas Seppi,
Guillermo Garcia Lopez

Tennis: Andreas Seppi verpasst seinen vierten Sieg auf der ATP-Tour. Der Kärntner zieht im Finale von Zagreb gegen Guillermo Garcia Lopez mit 6:7(4), 3:6 den Kürzeren.

Tennis: Andreas Seppi non riesce a fare suo il quarto torneo nel circuito ATP. Il tennista di Caldaro perde la finale del torneo di Zagabria, sconfitto da Guillermo Garcia Lopez per 7:6(4), 6:3.

13.02.2015

Ski Alpin: Weder Dominik Paris, noch Christof Innerhofer und auch nicht Patrick Thaler war der beste Südtiroler bei der WM in Vail/Beaver Creek, sondern Florian Eisath. Der Eggentaler bot einen spektakulären zweiten Lauf und landete bei seiner WM-Premiere auf dem achten Platz (Seite 30-31).

Sci alpino: Non Dominik Paris, non Christof Innerhofer, né Patrick Thaler. Il migliore altoatesino ai Mondiali di Vail/Beaver Creek è Florian Eisath. Lo sciatore della Val d'Ega centra un ottimo ottavo posto in gigante, a seguito di una spettacolare rimonta durante la seconda manche (pagine 30-31).



Florian Eisath

14.02.2015

Kunsthahnrödeln: Südtirol fährt mit einer sehr jungen Mannschaft zur Weltmeisterschaft nach Sigulda. Die einzigen Routiniers sind Christian Oberstolz und Patrick Gruber. Beide sind bereits 37, holen aber im Doppelsitzerbewerb Bronze. Die Team-Staffel schrammt als Vierte knapp am Podest vorbei (Seite 26).

Slittino su pista artificiale: La compagine azzurra, composta da soli atleti altoatesini,



Christian Oberstolz, Patrick Gruber



Florian Clara,
Patrick Pigneter

affronta a Sigulda i Mondiali di slittino su pista artificiale. Ad andare a podio sono gli esperti Christian Oberstolz e Patrick Gruber, che conquistano, nel doppio, una medaglia di bronzo. Sfortunata invece la staffetta, quarta ai piedi del podio (pagina 26).

14.02.2015

Naturbahnrodeln: Patrick Pigneter und Florian Clara gewinnen den Gesamtweltcup der Doppelsitzer. Pigneter darf sich in Umhausen zudem über seinen 40. Sieg in der internationalen Rennserie freuen (Seite 26).

Slittino su pista naturale: Patrick Pigneter e Florian Clara si aggiudicano la Coppa del mondo di doppio. Ad Umhausen Pigneter ottiene anche la quarantesima affermazione nel massimo circuito (pagina 26).

15.02.2015

Skicross: Debora Pixner aus dem Passeiertal fährt beim Weltcup in Åre zwei Mal auf den siebten Platz und verbucht somit ihr bestes Ergebnis im Weltcup.

Skicross: La sciatrice della Val Passiria Debora Pixner ottiene due importanti settimi posti nella tappa di Coppa del mondo di Åre, che rappresentano i suoi migliori piazzamenti nel circuito di Coppa del mondo.

15.02.2015

Biathlon: Südtirols Biathletinnen sorgen weiter für Schlagzeilen. In Oslo schafft es erstmals überhaupt eine italienische Staffel aufs Podium. Dorothea Wierer, Nicole Gontier, Federica Sanfilippo und Karin Oberhofer belegen den zweiten Platz und fahren somit die sechste Top-3-Platzierung des Winters ein.

Biathlon: Le donne del biathlon continuano a stupire e conquistano, nella tappa di Coppa del mondo di Oslo, il sesto podio dell'anno, il primo in assoluto nella staffetta. Dorothea Wierer, Nicole Gontier, Federica Sanfilippo e Karin Oberhofer si piazzano al secondo posto.

22.02.2015

Ski Nordisch: Neun Südtiroler starten bei der WM in Falun: drei Langläufer, vier Kombiniere und zwei Skispringerinnen. Einer von ihnen schafft es aufs Podium, nämlich der Brunecker Dietmar Nöckler. Er gewinnt mit Federico Pellegrino WM-Bronze im Teamsprint und holt erstmals seit 30 Jahren wieder eine Langlauf-Medaille für Südtirol. Nur „Blech“ gibt es hingegen für die Kombiniere Armin Baur, Lukas Runggaldier und Samuel Costa (Seite 28-29).

Sci nordico: Sono nove gli altoatesini impegnati ai Mondiali di sci nordico di Falun: tre nel fondo, quattro nella combinata nordica e due nel salto femminile. Dietmar Nöckler conquista uno storico bronzo nella team sprint, assieme a Federico Pellegrino: si tratta della prima medaglia iridata nel fondo per l'Alto Adige negli ultimi 30 anni. La staffetta della combinata nordica, con i gardenesi Armin Baur, Lukas Runggaldier e Samuel Costa, si deve invece accontentare del quarto posto (pagine 28-29).

22.02.2015

Leichtathletik: Der Milländer Mittelstreckenläufer Christian Obrist holt bei der Hallen-Italienmeisterschaft in Padua zweimal Bronze über 800 m und 1500 m. Auch der Meraner Diskuswerfer Hannes Kirchler wird bei den Winter-Titelkämpfen in Lucca Dritter.

Atletica: Il mezzofondista Christian Obrist di Millan vince due medaglie di bronzo ai Campionati italiani indoor di Padova, sugli 800 e 1500 m. Anche il meranese Hannes Kirchler chiude i Campionati invernali di Lucca al terzo posto nel disco.



Christian Obrist

24.02.2015

Ski Alpin: Bei den nationalen U20-Meisterschaften in Pila gewinnt der Kastelruther Alex Hofer den Slalom und der Ahrntaler Simon Maurberger den Riesentorlauf.

Sci alpino: Doppia vittoria altoatesina ai Campionati italiani Under 20 di Pila. Alex Hofer, di Castelrotto, si impone nello slalom, mentre Simon Maurberger, della Valle Aurina, si aggiudica il gigante.

28.02.2015

Tischtennis: Debora Vivarelli fährt bei der Italienmeisterschaft in Molfetta einen kompletten Medaillensatz ein. Die 22-Jährige aus Kaltern holt Bronze im Einzel, Silber im Mixed und Gold im Damen-Doppel mit Denisa Zancaner. Zweimal Bronze geht auch an Giorgia Piccolin vom ASV Tramin.

Tennistavolo: Ai Campionati Italiani di tennistavolo, disputati a Molfetta in Puglia, Debora Vivarelli fa il pieno di medaglie. Bronzo nel singolo, argento nel misto, la 22enne di Caldaro conquista lo scudetto nel doppio femminile assieme a Denisa Zancaner. Anche Giorgia Piccoli, dell'ASV Termeno, porta a casa due bronzi.

Rainers Silber glänzt wie Gold

Von Hannes Kröss

Am Sonntag, 1. Februar sind alle Augen der internationalen Kletterszene auf Rabenstein im hinteren Passeiertal gerichtet. Kein Wunder: Am Eisturm Rabenstein, eine der schönsten und anspruchsvollsten künstlichen Eiskletteranlagen der Welt, werden die Weltmeistertitel in der Disziplin Schwierigkeit vergeben.

Es ist der Tag, an dem Angelika Rainer gerne Sportgeschichte schreiben möchte. Die Meranerin ist bereits dreifache Weltmeisterin im Eisklettern und in Rabenstein, wenige Kilometer von ihrer Heimatstadt Meran entfernt, hat sich die Lokalmatadorin zum Ziel gesetzt, die Krone zum vierten Mal aufzusetzen.

Im Halbfinale, das am Samstag über die Bühne gegangen ist, war Rainer noch sichtlich angepannt. Der Druck, der bei der Heim-WM



auf den Schultern der Passerstädterin lastet, ist enorm. Aber Angelika Rainer wäre nicht Angelika Rainer, wenn sie auch dieser Situation nicht gewachsen wäre. Sie kletterte bis zum Top, also dem Ende der Route, wurde zweite und zog souverän ins Finale ein. Dorthin schaffte es mit der routinierten Boznerin Barbara Zwirger übrigens eine zweite Südtirolerin.



Im Finale am Sonntag zeigt Angelika Rainer wieder eine starke Leistung. Neuerlich erreicht sie das Top. Doch ist sie schnell genug, um WoonSeon Shin zu schlagen? Die Koreanerin, die für ihren eleganten Kletterstil bekannt ist, hatte bereits im Halbfinale das Top am schnellsten erreicht. Und so ist es auch im Finale: Shin ist nach 5.57 Minuten am Ende der Route angelangt, Rainer braucht 26 Sekunden länger. Die neue Weltmeisterin kommt nicht aus Meran, sondern aus Asien. Trotzdem freut sich Angelika Rainer über die Silbermedaille. „Vor eigenem Publikum zu klettern ist schön, aber es lastete auch ein immenser Druck auf mir. Ich bin bis ans Top geklettert. Von dem her kann ich mir nichts vorwerfen. Shin war heute einfach ein wenig schneller“, gibt Rainer nach dem Wettkampf zu Protokoll. Die Bronzemedaille geht an die Schweizerin Petra Klingler. Barbara Zwirger wird Siebte.

Bei den Männern liefern sich die derzeit wohl besten Eiskletterer der Welt, der Russe Maxim Tomilov und der Koreaner HeeYong Park, einen packenden Kampf. Am Ende ist Tomilov bei seinem Versuch zehn Sekunden schneller als Park und darf sich deshalb über den ersten Weltmeistertitel seiner Karriere freuen. Maxims Bruder Alexey, der Titelverteidiger, wird Dritter. Das Familienglück der Tomilovs ist perfekt. **S**

Eiskletter-Weltmeisterschaft in Rabenstein (Passeiertal)

Schwierigkeitsklettern der Herren	Nation	Zeit
1. Maxim Tomilov	RUS	Top 9.12 Minuten
2. Hee Yong Park	KOR	Top 9.22 Minuten
3. Alexey Tomilov	RUS	16.26 Punkte
Schwierigkeitsklettern der Damen		
1. Woon Seon Shin	KOR	Top 5.57 Minuten
2. Angelika Rainer	ITA/Meran	Top 6.23 Minuten
3. Petra Klingler	SUI	Top 7.20 Minuten
7. Barbara Zwirger	ITA/Bozen	11.14 Punkte

Badminton

Die Unverwüstliche



Von Thomas Debelyak

Am 1. Februar holte Maria Luisa Mur in Mailand ihren 21. Italienmeistertitel. Eine unglaubliche Leistung der Malserin, die trotz ihrer 43 Jahre noch zu den besten Badmintonspielerinnen in Südtirol zählt.

Die Liebe zum Sport eignete sich „Luise“, wie sie von allen Seiten gerufen wird, schon in jungen Jahren an. Vom Skifahren über Badminton bis hin zum Fußball war sie überall mit dabei. Letzterer Tätigkeit ging sie sogar bis 2008 nach – in regelmäßigen Abständen half Mur nämlich den örtlichen Damenmannschaften bei deren Spielen aus. Dass die sportbegeisterte Malserin dort im Sturm die Angriffe steuerte, ist nicht verwunderlich: Tore schießen, Punkte machen, dorthin gehen, wo es dem Gegner schmerzt – diesen Drang nach Angriffslust hat sich Mur während ihrer über 30-jährigen Badmintonkarriere angeeignet. „Ich bin schnell und körperlich stark – das kommt mir bei meinem Spiel sehr zu Gute“, erklärt Mur, die das Doppel als ihre Paradedisziplin ansieht, immerhin konnte sie von ihren 21 Italienmeistertiteln 16 im Damendoppel und vier im Mixed einfahren. Nicht umsonst wird Mur also als eine der besten Doppelspielerinnen Italiens gehandelt.

Dass die Malserin riesige Fähigkeiten besitzt, zeigte sich schon bei ihren ersten Schritten in der Badminton-Welt. Damals, im zarten Alter von 12 Jahren, schlug Mur erstmals in ihrem Leben regelmäßig gegen den Federball. Danach schnellte ihre Karriere binnen weniger Jahre im Eiltempo nach oben: Der Durchbruch in der italienischen Badmintonszene kam mit gerade einmal 15 Jahren, als sie im Doppel mit Claudia Nista 1988 ihren ersten Italienmeistertitel einheimste.

In Rom zur Profispielerin

Dadurch erlangte Mur weit über die Südtiroler Landesgrenzen hinaus Bekanntheit und kam 1993 schließlich auf dem Höhepunkt ihrer Karriere an: Mit 21 Jahren verlegte Maria Luisa Mur ihren Wohnsitz nach Rom, wo sie für sechs Jahre im Olympiastützpunkt in Santa Marinella zu einer Spielerin mit Profiformat heranreifte. Trotz der vielen und intensiven Trainings hat Mur diese Zeit in allen Facetten genossen. Auch, weil sie dadurch die ganze Welt bereisen konnte. Peru, Chile, Los Angeles waren nur einige Orte, an denen Mur ihren Badminton-Schläger geschwungen hat. Der große Erfolg, sprich Olympiateilnahme, blieb ihr aber verwehrt. „Einmal scheiterte ich bei einem Quali-Turnier nur um Haaresbreite, ein anderes Mal war ich zwar auf der Reserveliste, kam aber nicht zum Einsatz.“ Zu Beginn der Jahrtausendwende kehrte Mur wieder nach Mals zurück, gab ihre Erfahrungen als Trainerin an die jüngere Generation weiter, griff aber auch selbst immer wieder zum Schläger. Dass sie an ihrer Klasse trotz einiger längerer Auszeiten nichts eingebüßt hat, wurde bei etlichen Italienmeisterschaftserfolgen eindrucksvoll sichtbar. **S**



Maria Luisa Mur

Geburtsdatum: 7. Juli 1972

Wohnort: Mals

Sportliche Erfolge:

16x Italienmeisterin im Damen-Doppel,
4x Italienmeisterin im Mixed-Doppel,
1x Italienmeisterin im Einzel

Slittino su pista naturale

Decima meraviglia per Patrick Pigneter

Di Paolo Gaiardelli

Il primo febbraio, sulla pista di Vatra Dornei, Patrick Pigneter mette a segno la vittoria più importante della sua stagione di Coppa del mondo, quella che gli permette di festeggiare, per la decima volta consecutiva, il primo posto nella classifica generale. L'atleta di Fiè fa dunque cifra tonta, certificando,



Alex Gruber, Patrick Pigneter, Michael Scheidl

se mai ce ne fosse stato bisogno, la sua supremazia assoluta nella disciplina nel corso dell'ultimo decennio. "Vincere non è mai facile e per questo motivo sono tanto contento – queste le parole dell'altoatesino –. La Coppa del mondo è un appuntamento molto importante e tutti ci tengono a vincerla, occorre una preparazione estiva particolarmente mirata e attenta. Rimanere al vertice per tutti questi anni richiede grande concentrazione e voglia di vincere". Nella graduatoria individuale maschile, alle spalle di Pigneter, ci finisce un altro altoatesino, Alex Gruber, con l'atleta di Fiè che, assieme a Florian Clara, si aggiudicherà ad Umhausen, il 14 febbraio, anche la Coppa del mondo di doppio, la settima per la coppia nostrana. Ottimi, nel corso della stagione, anche i risultati ottenuti da Evelin Lanthaler e Greta Pinggera, con la prima capace di mettere in difficoltà la zarina Ekaterina Lavrentjeva, e finire seconda in Coppa del mondo, e la compagna di squadra a completare il podio della classifica generale, sul terzo gradino. ⑤

Slittino su pista artificiale

Oberstolz/Gruber ancora sul podio iridato

Di Paolo Gaiardelli

Senza Armin Zöggeler tocca agli esperti del gruppo, Christian Oberstolz e Patrick Gruber, guidare la squadra italiana alla conquista dell'unica medaglia ai Mondiali di Sigulda. Il duo altoatesino si piazza al terzo posto su una delle piste che ha regalato alla coppia le maggiori soddisfazioni in carriera, con caratteristiche tecniche e di ghiaccio che ne esaltano le qualità; nel corso delle stagioni i due atleti della nostra provincia hanno infatti ottenuto la bellezza di quattro successi in Coppa del mondo lungo il

tracciato lettone, che quest'anno ha segnato il loro ritorno sul podio iridato dopo l'argento di Cesana del 2011. Buona anche la prestazione di Ludwig Rieder e Patrick Rastner, che si piazzano ottavi; quattordicesimi, invece, i due giovani Florian Gruber e Simon Kainzwaldner, alla loro prima esperienza iridata: nella classifica Under 23 i due slittinisti di Villandro si aggiudicano la medaglia d'argento.

In campo femminile, la spedizione nostrana si deve accontentare del diciottesimo posto di Andrea Vötter, sesta a livello Under 23, mentre non termina la sua gara Sandra Robatscher. Tanto rammarico, invece, nella competizione individuale al maschile, con Dominik Fischnaller, secondo dopo la manche d'apertura, beffato da una curva nel corso della discesa successiva e così tredicesimo finale. Kevin Fischnaller, dal canto suo, non porta a termine la sua corsa. Sfortunato epilogo, infine, nella competizione a squadre: il team formato da Dominik Fischnaller, Andrea Vötter e dal duo Oberstolz/Gruber, finisce quarto. ⑤



Penz/Fischler, Wendl/Arlt, Oberstolz/Gruber

Shorttrack

Bereit für die große Karriere-Reise

Von Thomas Debelyak

Federica Tombolato aus Bozen liebt es, zu reisen. Neue Städte zu sehen. Andere Kulturen zu entdecken. „Rund um unseren Planeten zu reisen war schon immer mein großer Traum“, erklärt die 21-jährige. Dass ihr gerade ihre sportliche Tätigkeit diesen Wunsch ermögliche, sei ein großes Glück, weiß Tombolato. „Fede“ ist nämlich die zurzeit beste Shorttrackerin Südtirols und deshalb Woche für Woche an den verschiedensten Orten der Welt im Einsatz. Im Jahr 2015 schaffte sie den Sprung in die A-Nationalmannschaft und somit ins Weltcup-Geschäft.

Die Passion per Zufall entdeckt

Shorttrack ist eine Randsportart. Für viele kein Begriff. Auch Federica Tombolato war diese Disziplin des Eisschnelllaufs in jungen Jahren kaum bekannt. Die Boznerin verfolgte als Kind nämlich andere Ziele und wollte Eishockeyspielerin werden. So wie ihr großer Bruder. „Doch eines Tages sah ich bei einem Besuch der Bozner Eiswelle zufälligerweise ein Training der Shorttracker und war von diesem Sport sofort angetan“, blickt Tombolato zurück. Im zarten Alter von 13 Jahren begann sie also eine Tätigkeit, die schon bald ihre große Leidenschaft wurde – und in der sie auch großes Talent hatte. Besonders in den letzten beiden Jahren zeigte Tombolatos Entwicklungskurve steil nach oben, beispielsweise errang sie mit der italienischen Staffel bei der Junioren-WM 2013 Platz 4 und fiel auch ansonsten durch positive Ergebnisse auf.

Den Sprung geschafft

Diese aufstrebenden Leistungen blieben natürlich nicht unbemerkt. Auch nicht in hohen Kreisen. Folglich wurde Federica Anfang November 2014 erstmals in die A-Nationalmannschaft einberufen und debütierte beim Weltcup in Salt Lake City. Der Beginn einer Profi-Karriere, für die Tombolato einige Opfer erbringt. „Seit fast zwei Jahren lebe ich nun schon in Courmayeur, um dort tagtäglich mit der Nationalmannschaft zu trainieren.“ Zeit für andere Tätigkeiten bleibt da nicht. „Irgendwann möchte ich aber Linguistik studieren und später einmal Dolmetscherin werden.“



Zurzeit stehe aber ihre sportliche Karriere im Mittelpunkt. 2015, in ihrer ersten Profisaison, konnte sie schon einige verheißungsvolle Akzente setzen. „Im Jänner verpasste ich mit der Staffel bei der EM nur knapp das Podium, einen Monat später gab es, ebenfalls mit der Staffel, bei einem Weltcup-Rennen die Silber-Medaille“, so Tombolato, die zudem noch für die WM in Moskau nominiert wurde, dort aber nicht zum Einsatz kam. Trotzdem sammelte die junge Boznerin viel Erfahrung – und die großen Karrierejahre liegen ja noch vor ihr.

Glück im Spiel, Glück in der Liebe

Übrigens: Durch den Shorttrack lernte Tombolato auch ihren festen Freund kennen. „Ein Junge aus Bulgarien“, schmunzelt die Boznerin, „der ebenfalls ein begnadeter Shorttracker ist. Wir führen eine Fernbeziehung, sehen uns aber bei den Weltcups – und so oft es geht fliege ich nach Sofia, wo ich notfalls auch mit der bulgarischen Nationalmannschaft trainiere“, lacht Tombolato. Eine Reise, die sicherlich zu ihren Lieblingsausflügen zählt. 



Dietmar Nöckler setzt den einzigen großen Glanzpunkt

Von Alexander Foppa

Die Medaillenchancen waren vor der 50. Weltmeisterschaft der Nordischen Skisportler in Falun als äußerst gering eingestuft worden. Am Ende aber schaffte es mit Dietmar Nöckler doch ein Südtiroler in der schwedischen Bergwerkstadt aufs Podium. Seiner Bronzemedaille zum Trotz gab es für die heimischen Athleten bei der WM auch einige herbe Enttäuschungen.

Wenn es bislang Zweifel an Nöcklers Status als einer der weltbesten Klassik-Langläufer gab, so sind diese spätestens seit den Titelkämpfen in Falun vom Tisch. Der Brunecker gewann die erste Südtiroler Langlauf-WM-Medaille seit der Silbernen von Pepi Ploner im Staffelnbewerb in Seefeld. Das war vor exakt 30 Jahren.

Nöckler und Federico Pellegrino boten im Teamsprint einen fulminanten Auftritt. Der Pustertaler etablierte sich auf seinen drei Runden in der Spitzengruppe und übergab in aussichtsreicher Position an seinen Partner aus dem Aostatal. Dieser behauptete sich im vordersten Feld und eroberte in einem mitreißenden Endspurt den dritten Platz. „Das ist ein überwältigender Mo-

ment, den ich niemals vergessen werde. Wir haben beide bis zum Umfallen gekämpft“, strahlte Nöckler nach dem Rennen. Es blieb dies nicht das einzige Erfolgserlebnis des 26-Jährigen, der wenige Tage später mit Platz zwölf im 50-Kilometer-Lauf ein weiteres Ausrufezeichen setzte.

Roland Clara erlebt bittere Stunden

Lediglich in der mit Spannung erwarteten Männer-Staffel musste Nöckler eine Enttäuschung einstecken. Gemeinsam mit dem Reischacher Roland Clara sowie Pellegrino und Francesco De Fabiani kam er nicht über den sechsten Rang hinaus. Besonders ernüchternd war dieses Ergebnis für Routinier Clara, der auch in den Einzelrennen deutlich hinter den Erwartungen blieb und am Ende nicht mit den Besten der Welt konkurrieren konnte. „Ich war in Top-Form angereist, hatte nach den guten Ergebnissen im Weltcup großes Selbstvertrauen. Doch in Falun lief wirklich alles schief“, so ein enttäuschter Clara nach den Titelkämpfen. Auch der Grödner David Hofer konnte sich bei seinen Auftritten im Skiathlon und dem 15-Kilometer-Freistilllauf nicht ins Rampenlicht drängen.

Die Kombinierer überzeugen

Ein Medaillengewinn wie jener von Nöckler blieb den Nordischen Kombinierern in Falun zwar verwehrt, doch in den Teambewerben fuhren sie gleich mehrere Spitzenergebnisse ein. In der Staffel schrammten Samuel Costa, Lukas Runggaldier und Armin Bauer gemeinsam mit dem Friulaner Alessandro Pittin, der zuvor mit seinem Medaillengewinn im Einzel für Furore gesorgt hatte, nur haarscharf am Podium vorbei. Das italienische Quartett belegte den vierten Rang. Pittin und der erst 22-jährige Costa liefen zudem im Teamsprint auf Rang fünf. In den Einzelwettkämpfen sorgte Runggaldier mit einem zwölften Platz für das beste Ergebnis der heimischen Kombinierer.

Elena Runggaldier und Evelyn Insam springen hinterher

So ganz und gar nicht nach Wunsch verlief die WM für die Skispringerinnen. Nach vielversprechenden Ergebnissen in der Qualifikati-



Federico Pellegrino und Dietmar Nöckler

Südtirols WM-Medaillengewinner im Langlauf:

- 1937 – Vinzenz Demetz, Bronze (15 km)
- 1937 – Vinzenz Demetz, Bronze (Staffel)
- 1939 – Gottfried Ploner, Silber (Staffel)
- 1985 – Pepi Ploner, Silber (Staffel)
- 2015 – Dietmar Nöckler, Bronze (Teamsprint)

on erlebten sie im Springen von der Normalschanze eine Bruchlandung. Elena Runggaldier belegte den 30. Platz, während Evelyn Insam als 33. im zweiten Durchgang gar nicht mehr dabei war. Auch im Mixed-Springen mit ihren männlichen Kollegen schieden die beiden Grödnerinnen als Neuntplatzierte vorzeitig

aus. Aufgrund ihrer äußerst schwierigen Saison im Weltcup waren die zwei „Azzurre“ zwar ohne große Erwartungen in den hohen Norden gereist, doch im Vergleich zu ihren bisherigen Ergebnissen bei Großereignissen war das Abschneiden in Falun für beide dann aber doch ein herber Dämpfer. ⑤

Die Südtiroler bei der Nordischen Ski-WM in Falun



Dietmar Nöckler

29.9.1988 – Bruneck

Langlauf

3. Platz – Teamsprint

(mit Federico Pellegrino)

6. Platz – 4x10 km Staffel

(mit De Fabiani, Clara, Pellegrino)

12. Platz – 50 km klassische Technik



Roland Clara

8.3.1982 – Reischach

Langlauf

6. Platz – 4x10 km Staffel

(mit De Fabiani, Nöckler, Pellegrino)

17. Platz – 30 km Skiathlon

27. Platz – 15 km Freistil



David Hofer

21.6.1983 – St. Christina

Langlauf

32. Platz – 30 km Skiathlon

43. Platz – 15 km Freistil



Elena Runggaldier

10.7.1990 – St. Christina

Skispringen

9. Platz – Mixed Team

(mit Insam, Colloredo, Bresadola)

30. Platz – Einzelwettkampf Normalschanze



Armin Bauer

15.7.1990 – St. Ulrich

Nordische Kombination

4. Platz – Teamwettkampf

(mit Lukas Runggaldier, Costa, Pittin)

24. Platz – Einzelwettkampf

Normalschanze

36. Platz – Einzelwettkampf Großschanze



Evelyn Insam

10.2.1994 – Wolkenstein

Skispringen

9. Platz – Mixed Team

(mit Runggaldier, Colloredo, Bresadola)

33. Platz – Einzelwettkampf

Normalschanze



Samuel Costa

30.11.1992 – Wolkenstein

Nordische Kombination

4. Platz – Teamwettkampf

(mit Bauer, Lukas Runggaldier, Pittin)

5. Platz – Teamsprint (mit Alessandro Pittin)

22. Platz – Einzelwettkampf

Normalschanze

22. Platz – Einzelwettkampf Großschanze



Lukas Runggaldier

31.7.1987 – St. Christina

Nordische Kombination

4. Platz – Teamwettkampf

(mit Bauer, Costa, Pittin)

12. Platz – Einzelwettkampf

Normalschanze

26. Platz – Einzelwettkampf

Großschanze

Mattia Runggaldier

3.5.1992 – St. Christina

Nordische Kombination

Ohne Einsatz

Sci Alpino

A Vail azzurri a bocca asciutta



Florian Eisath

Di Thomas Laconi

L'avventura dello sci italiano a Vail/Beaver Creek nessuna la vorrà ricordare a lungo. Perché la trasferta americana degli atleti italiani, partita con grandi attese, dopo i buoni risultati conseguiti in Coppa del Mondo, ha lasciato solamente l'amaro in bocca, tanto rammarico ed un bilancio assolutamente negativo. Alla fine l'Italia chiude la rassegna senza medaglie, né in campo maschile, né in quello femminile. Nessun alloro. Qualcuno si è anche appellato ai ricorsi storici e in questo senso questa pista e queste latitudini, ripensando ai due precedenti, ai Mondiali del 1989 e del 1999, ancora una volta si sono dimostrati avari di gioia per l'Italia dello sci. Nessuna medaglia, come nelle due precedenti edizioni, ma solo rimpianti, nonostante qualche sottile raggio di sole. Nel 2013, ai Mondiali di Schladming, in Austria, la spedizione si era conclusa con ben altri riscontri: nessun oro, vero, ma due argenti ed una medaglia di bronzo. In America, la spedizione italiana si è però dovuta accontentare solamente di piazzamenti lontani dal vertice. A brillare è stato Roberto Nani, sesto nel gigante maschile, mentre tra le donne è stata Daniela Merighetti a tenere alta la bandiera dell'Italia, conquistando l'ottavo posto in discesa libera.

Partiamo proprio dalle donne. A Vail, alla fine, è mancato il fattore imprevedibilità. Nessuna outsider ha fatto il "botto". In America a regalarsi un'avventura indimenticabile ci hanno pensato le campionesse di razza, a partire dall'austriaca Anna Fenninger, che alla fine ha messo in cascina tre medaglie, di cui due d'oro, ed anche un quarto posto nella combinata. Altra atleta da copertina la slovena Tina Maze: anche per lei tre



Dominik Paris

medaglie alla fine, due ori e un argento, nonostante un finale di Mondiale sottotono a causa della stanchezza, con un quinto posto nel gigante ed un ottavo nello slalom. Si sono dovute accontentare, si fa per dire, le due “stelle” Mikaela Shiffrin e Lara Gut, le quali hanno chiuso la loro settimana mondiale con una sola medaglia al collo. Italiane all’asciutto invece. Non succedeva, guarda caso, proprio da Vail 1999. Tra le altoatesine, Hanna Schnarf ha confermato il trend a livello femminile, finendo ventottesima in discesa e non portando a termine la combinata per un infortunio nel corso della ricognizione dello slalom. Mondiale amaro anche per Manuela Mölgg ventesima in gigante e addirittura non qualificata per la seconda discesa in slalom.

Poche storie belle da raccontare anche tra gli uomini, dove il sogno americano, anche in questo caso, si è trasformato a lungo andare in un incubo. Sorridono soprattutto le sorprese Hannes Reichelt, Patrick Kueng e Jean Baptiste Grange. In gigante Ted Ligety è un fenomeno e regala un argento “amaro” a Marcel Hirscher, che vince la combinata, ma stecca nello slalom speciale. Gli azzurri ci mettono l’orgoglio, ma non basta. Purtroppo. La delusione è grande, partendo dalle discipline veloci. Peccato soprattutto per l’attesissimo Dominik Paris. “Domme” partiva con grandi numeri alla vigilia di Vail: secondo in stagione al solo Kjetil Jansrud, l’altoatesino, a pochi giorni dall’appuntamento con il Mondiale, aveva incantato gli amanti dello sci, piazzando due colpi incredibili nel tempio di Kitzbühel. Il primo posto in super-gigante ed il secondo ottenuto nella discesa libera parevano essere due mini-garanzie verso un posto sul podio iridato. Paris, a Beaver Creek, è stato tradito però dalla pista che negli ultimi mesi gli aveva regalato “soltanto” il quinto posto. Questa volta è andata male: il campione di Gais chiude quattordicesimo in super-g e addirittura ventitreesimo in discesa libera, specialità nella quale l’altoatesino aveva vinto l’argento a Schladming 2013. In ombra, purtroppo anche Christof Innerhofer, che non è riuscito a sciare come avrebbe voluto su una neve poco adatta alle sue caratteristiche, e Werner Heel. Rispetto alla spedizione senza medaglie, non mancano però alcune note positive. Mancano i podi, vero, ma alla fine la copertina se la prendono Florian Eisath, capace di ottenere un ottavo posto in gigante al suo primo Mondiale, dopo una rimonta di ben dieci posizioni nella seconda manche, e Manfred Mölgg, in pista per dimostrare che la fatica fatta per rientrare è servita a qualcosa e miglior slalomista con l’undicesimo posto finale. Peccato per Patrick Thaler, vittima dell’insonnia e dei quasi 3000 metri della

pista di gara. Il campione di Sarentino non è invece riuscito a ritagliarsi un ruolo da “vecchietto terribile”, conformandosi all’insoddisfatto Mondiale dell’Italia. L’Italia saluta l’America con tante speranze disattese e la voglia di voltare pagina. Ai risultati poco brillanti nelle discipline individuali, va aggiunta poi la delusione per la prova a squadre che, forse, avrebbe potuto rendere meno amaro il boccone finale. Il Team Event, infatti, vede la squadra azzurra, che non schiera l’altoatesina Manuela Mölgg, la quale ricopre il ruolo di riserva, fuori dalla lotta per le medaglie e già eliminata ai quarti di finale dal Canada. ❸



ki World Cup





 **MÉRIBEL**
cœur des 3 vallées

MÄRZ
MARZO

März / Marzo

01.03.2015

Handball: Der SSV Loacker Bozen dominiert in Syrakus die Italienpokal-Finalrunde und besiegt im Endspiel Pressano klar mit 25:19-Toren. Für die Weiß-Roten ist es der dritte Cup-Sieg in den letzten vier Jahren. Bester Spieler des Final Eight ist Felipe Gaeta (Seite 41).

Pallamano: L'SSV Loacker Bolzano domina a Siracusa il torneo finale della Coppa Italia. I biancorossi battono in finale Pressano per 25:19 e si aggiudicano per la terza volta negli ultimi quattro anni la Coppa. Miglior giocatore della Final Eight è Felipe Gaeta (pagina 41).

01.03.2015



Volley: Naruda Südtirol Volley feiert in Rimini beim Italienpokal-Finale der Serie A2 einen historischen Sieg. Die Boznerinnen schießen Rovigo mit 3:0 vom Platz. Zum ersten Mal gewinnt ein Damen-Klub aus der Region einen Titel in der zweithöchsten italienischen Liga. Die Missianerin Raphaela Folie verliert hingegen mit Modena das Italienpokalfinale der Serie A1 gegen Novara.

Volley: Il Neruda Volley festeggia a Rimini nella Finale di Coppa Italia della Serie A2 uno storico successo. Le bolzanine battono Rovigo nettamente per 3:0. Per la prima volta una squadra femminile della regione conquista un titolo in A2. Raphaela Folie di Missiano si deve invece arrendere con Modena nella finale di Serie A1 contro Novara.

06.03.2015

Eisklettern: Angelika Rainer gewinnt in Kirov in Russland nach 2011/12 zum zweiten Mal in ihrer Karriere den Gesamtweltcup.

Der 28-jährigen Meranerin genügen zwei Siege im schweizerischen Sass Fee und im französischen Champagny zum Triumph.

Arrampicata su ghiaccio: Angelika Rainer si aggiudica a Kirov in Russia per la seconda volta, dopo la stagione 2011/12, la Coppa del mondo assoluta. Alla 28enne meranese bastano due vittorie a Sass Fee in Svizzera e Champagny in Francia per conquistare l'ambito trofeo.

06.03.2015

Eishockey: Der EV Bozen Eagles hat es nicht geschafft, den Titel in der Elite Women's Hockey League (EWHL) zu verteidigen. Die Boznerinnen verlieren in Neumarkt beide Finalspiele gegen die Sabres Wien und müssen sich mit dem Vizemeister-Titel zufrieden geben. Eine Woche später trösten sich die Eagles mit dem Gewinn des 13. Italienmeistertitels (Seite 44)

Hockey su ghiaccio: Le Eagles Bolzano non sono riuscite a difendere nell'Elite Women's Hockey League (EWHL) il titolo conquistato l'anno scorso. Le bolzanine perdono ad Egna entrambe le finali contro le Sabres Vienna e chiudono l'EWHL al secondo posto. Una settimana più tardi si consolano con la vincita del 13° scudetto (pagina 44).

06.03.2015

Eisstockschießen: Bei der Eisstock-EM im tschechischen Pisek landen Magdalena Karnutsch, Maria Romen, Maria Mair am Tinkhof, Sonja Mulser und Marion Huber einen historischen Erfolg und gewinnen erstmals Gold im Damen-Mannschaftsspiel. Auch der Eppaner Stefan Roalter kürt sich zum U23-Europameister im Ziel-Einzelwettbewerb. Insgesamt holen Südtirols Eisstocksportler 14 EM-Medaillen.

Stock Sport: Gli atleti altoatesini si aggiudicano ai Campionati Europei ben 14 medaglie. Magdalena Karnutsch, Maria Romen, Maria Mair am Tinkhof, Sonja Mulser e Marion Huber festeggiano a Pisek in Repubblica Ceca uno storico successo nella competizione a squadre. Anche Stefan Roalter di Appiano si laurea campione Europeo Under 23 nella gara di precisione individuale.



07.03.2015

Tennis: Andreas Seppi verliert mit Italien in Astana das Erstrundenspiel im Davis Cup gegen Kasachstan mit 2:3. Der Kälterer holt einen Punkt: Im ersten Einzel besiegt er Andrej Golubev in vier Sätzen, verliert dann aber klar gegen Michail Kukushkin. Italien schafft aber im September den Klassenerhalt in der Weltgruppe mit einem Sieg gegen Russland

Tennis: Ad Astana Andreas Seppi viene sconfitto con l'Italia al primo turno di Coppa Davis dal Kazakhstan per 3:2. L'altoatesino conquista un punto nel primo singolo contro Andrej Golubev, battuto in quattro set, ma poi cede nel secondo match contro Michail Kukushkin. In settembre gli azzurri si confermano però nell'élite mondiale, battendo nello spareggio la Russia.

13.03.2015



Ski Alpin: Bei der Junioren-.WM in Hafjell geht eine langjährige Durststrecke zu Ende. Die 19-jährige Nicol Delago aus Wolkenstein holt in der Abfahrt hinter den Norwegerinnen Holtmann und Tviberg Bronze. Im Jahr 2000 hatte Lucia Recchia in Mont St. Anne Silber gewonnen.

Sci alpino: Ai Mondiali Juniores di Hafjell la 19enne Nicol Delago di Selva Valgardena vince la medaglia di bronzo nella

discesa libera alle spalle delle norvegesi Holtmann e Tviberg. Erano 15 anni, dall'argento di Lucia Recchia a Mont St. Anne, che un'altoatesina non saliva più sul podio in discesa.

15.03.2015



Dorothea Wierer

Biathlon: Fünf Südtiroler sind bei der WM im finnischen Kontiolahti dabei, zwei kehren mit Medaillen zurück. Wie schon vor zwei Jahren in Nove Mesto gewinnen Dorothea Wierer und Karin Oberhofer mit Nicole Gontier und Lisa Vitozzi Bronze in der Damenstaffel. Die 29-jährige Feldthurnerin Karin Oberhofer holt sich dann im Massenstart eine zweite Bronzemedaille. Dorothea Wierer aus Rasen verpasst diese hingegen im Einzelwettbewerb um nur vier Hundertstel und wird Vierte (Seite 38-39).

Biathlon: Cinque altoatesini sono stati convocati per i Mondiali a Kontiolahti in Finlandia, due tornano con una medaglia. Come due anni fa a Nove Mesto Dorothea Wierer e Karin Oberhofer si aggiudicano con Nicole Gontier e Lisa Vitozzi la medaglia di bronzo nella staffetta femminile. La 29enne Karin Oberhofer di Velturino conquista un altro bronzo nella mass start, mentre la pusterese Dorothea Wierer manca di soli quattro centesimi il podio nell'individuale, chiudendo al quarto posto (pagine 38-39).

17.03.2015



Debora Pixner

Skicross: Debora Pixner wird beim Weltcupfinale in Megeve zum Rookie of the year, zur besten Nachwuchsfahrerin der

Saison, gekürt. Die Passeirerin kam in den letzten acht Weltcuprennen immer in die Top 14, belegte einmal den sechsten und zweimal den siebten Rang.

Skicross: Debora Pixner viene premiata durante la Finale di Coppa del mondo a Megeve come migliore atleta emergente dell'anno (rookie of the year). La 22enne della Val Passiria ha terminato le ultime otto prove di Coppa sempre tra le top 14, conquistando un sesto e due settimi posti.

19.03.2015



Dominik Paris

Ski Alpin: Dominik Paris verpatzt zwar das Weltcupfinale in Meribel, beendet aber trotzdem die Saison auf Rang zwei der Super-G-Weltcupwertung hinter dem Norweger Kjetil Jansrud und vor dem Österreicher Matthias Mayer. Der Sieg in Kitzbühel, ein zweiter Platz in Gröden und ein dritter In Lake Louise reichen für dieses Ergebnis.

Sci alpino: Dominik Paris chiude al secondo posto nella classifica finale di superG. Davanti all'altoatesino il norvegese Kjetil Jansrud, mentre alle sue spalle l'austriaco Matthias Mayer. L'altoatesino chiude la stagione con un primo, un secondo ed un terzo posto nella specialità.

20.03.2015

Eishockey: Der HCB Südtirol verliert in der EBEL das siebte und alles entscheidende Viertelfinalspiel gegen Linz mit 3:4-Toren und scheidet vorzeitig aus. Es war eine Saison mit Tiefen und Höhen. Die Weiß-Roten gewinnen 31 Spiele und gehen 30 Mal als Verlierer vom Eis. Bester Torschütze des HCB ist Derek Nesbitt mit 49 Punkten (Seite 40).

Hockey su ghiaccio: Nel campionato EBEL l'HCB Alto Adige si deve arrendere nei playoff, nella settima e decisiva partita dei quarti di finale, al Linz per 4 a 3. Per i biancorossi è una stagione con tanti alti e bassi. Il Bolzano vince 31 partite e perde 30 volte. Il miglior realizzatore è Derek Nesbitt con 49 punti (pagina 40).



22.03.2015

Biathlon: In Chanty Mansijsk endet der Weltcup 2015. Dorothea Wierer und Karin Oberhofer zeigten die gesamte Saison konstant gute Leistungen und belegten im Gesamtweltcup den siebten bzw. zehnten Schlussrang. In der Weltcup-Sprint-Wertung verpasst Wierer das Podest um nur 14 Punkte und wird Vierte.

Biathlon: La Coppa del mondo 2015 termina a Chanty Mansijsk. Durante tutta la stagione si mettono in luce Dorothea Wierer e Karin Oberhofer, settima e decima nella classifica assoluta di Coppa. Nella sprint la Wierer si piazza al quarto posto, mancando il podio per soli 14 punti.

22.03.2015

Ski Alpin: In Soldeu (Andorra) kürt sich Riccardo Tonetti überraschend zum Europacup-Gesamtsieger. Der 25-jährige Bozner hatte zuvor schon die Slalom-Disziplinenwertung gewonnen. Lisa Agerer gibt in Soldeu ein tolles Comeback. Nach drei Jahren feiert die 23-Jährige aus Nauders im letzten Super-G der Saison ihren elften Europacup-Sieg (Seite 43).

Sci alpino: A Soldeu (Andorra), Riccardo Tonetti si aggiudica a sorpresa la Coppa Europa. Il 25enne bolzanino chiude la stagione anche con la coppetta di slalom. Nella stessa località si registra pure la vittoria di Lisa Agerer, in superG, la quale torna così al successo nel circuito dopo tre anni dall'ultima volta (pagina 43).

Marmotta Trophy: francesi padroni in Val Martello



Di Thomas Laconi

Quando si parla di sci alpinismo da queste parti, il primo pensiero, per tanti motivi, è rivolto alla Val Martello. Un paradiso naturale, che in questi anni ha trovato il giusto riconoscimento a livello mondiale per quanto riguarda la pratica di questa disciplina, dura ma terribilmente affascinante. La Coppa del Mondo di sci alpinismo fa nuovamente capolino nel cuore del Parco Naturale dello Stelvio, dopo la brillante esperienza del 2011. Questa volta, in concomitanza con il grande appuntamento con il Marmotta Trophy, è in programma la terza tappa del circuito Scarpa ISMF World Cup. Al via i migliori interpreti a livello mondiale, alle prese con un tracciato perfetto, grazie anche alla neve caduta nei giorni precedenti il weekend di gara, diluito in 4 salite e con un dislivello complessivo di 1677 metri. L'edizione 2015 ha i suoi padroni: in Val Martello suona la "Marsigliese" grazie al dominio degli atleti francesi nella gara più attesa, l'Individual Race. Tra gli uomini il primattore è William Bon Mardion, bravo a portare a termine una gara molto intelligente. Il francese, nella prima breve salita verso il rifugio Corsi, rimane con il gruppetto principale, tirato dal campione spagnolo Kilian Jornet Burgada. Nella discesa dopo il rifugio Martello ecco la svolta, con il francese che cambia decisamente ritmo. Bon Mardion inizia a prendere il largo, au-

menta il ritmo in modo costante incrementando il suo vantaggio su Burgada. Nella terza salita, al termine del tratto tecnico da affrontare a piedi, il battistrada gode di quasi un minuto di vantaggio su Kilian. In discesa Mardion è perfetto e taglia il traguardo con il tempo di 1:44'09", un minuto e 20 secondi meglio dello spagnolo Kilian Jornet Burgada. Xavier Gachet completa il podio, mentre gli italiani Michele Boscacci e Damiano Lenzi sono rispettivamente quarto e quinto. Tra le donne domina la fortissima Laetitia Roux, che prende il largo sul Axelle Mollaret e su Emelie Forsberg. La Roux non ha problemi a mantenere la prima posizione e taglia il traguardo in 1:38'58", in seconda posizione si classifica la giovane Axelle Mollaret. La svedese Emelie Forsberg completa il podio. Quinta l'azzurra Martina Valmassoi. Nella gara sprint sarà ancora la Roux a dettare legge. Tra gli uomini, invece, successo meritato per il germanico Josef Rottmoser. Spettacolo anche nel tradizionale Marmotta Trophy, riservato ai tesserati Fisi, per i quali arriva un'occasione irripetibile a livello italiano per confrontarsi con i campioni dello scialpinismo internazionale. In campo maschile il più forte è Filippo Beccari, davanti a Roberto De Simone e Ivo Zulian. Tra le donne sul gradino più alto del podio ci sale Roberta Pedranzini, seconda Sylvia Berghammer mentre Birgit Stuffer è terza. **S**

Eisstocksport

Damen landen historischen Erfolg

Von Alex Tabarelli

Nach zwei Finalteilnahmen bei der Eisstock-EM 2013 im slowenischen Bled und der Eisstock-WM 2014 in Innsbruck ist es der Südtiroler Damen-Mannschaft bei der Europameisterschaft im tschechischen Pisek endlich gelungen, die heiß ersehnte Goldmedaille in der Königsdisziplin, dem Mannschaftsspiel, zu holen.

Das Team mit den Spielerinnen Maria Romen aus Eppan, Marion Huber aus Stegen, Maria Mair am Tinkhof aus Luttach, Magdalena Karnutsch aus Mölten und der Spielführerin Sonja Mulser aus Eppan, setzte sich in einem hochklassigen, packenden Finale, das erst auf der letzten Kehre entschieden wurde, gegen Österreich 30:20 durch.

Die Südtiroler Herren-Mannschaft mit Matthias Morandell aus Kaltern, Reinhold Oberhammer aus Welsberg, Klaus Panzenberger aus Toblach, Stefan Roalter aus Eppan und Roman Zublasing aus Kaltern ist hingegen leer ausgegangen und musste sich hinter Österreich, Deutschland und der Schweiz mit dem vierten Rang begnügen. Dafür holten die Herren im Zielteam-Wettbewerb Silber. Roalter, Zublasing, Josef Aichner und Werner Psairer, beide aus Teis, führten vor dem letzten Versuch noch mit zwei Zählern Vorsprung auf Österreich, mussten sich dann aber um vier Punkte geschlagen geben.

Stefan Roalter U23-Europameister im Zielwettbewerb

Einmal EM-Gold holte sich Stefan Roalter aber trotzdem. Bei der U23-EM in Amstetten und Winklarn in Niederösterreich kürte sich



Stefan Roalter,
U23-Europameister



Melanie Eder, Sophia Enderle, Katharina Kirchler,
Franziska Knoll

der Eppaner, bei seinem letzten Auftritt in der U23-Klasse, zum Europameister im Zielwettbewerb. 16 Jahre mussten die Südtiroler auf eine Goldmedaille im Einzelwettbewerb bei einer Junioren-EM oder -WM warten. Der letzte Südtiroler Einzel-Europameister war der Welsberger Reinhold Oberhammer 1999 in Bled im U21-Zielwettbewerb.

Bei den Damen sicherte sich Melanie Eder aus Mölten die Bronzemedaille im U23-Zielwettbewerb hinter den Österreicherinnen Simone Steiner und Victoria Schlapfer.

Eder gewann mit Katharina Kirchler (Luttach), Franziska Knoll (Lana) und Sophia Enderle (Eppan) auch Silber im Team-Wettbewerb.

Außerdem holte Südtirol in Amstetten weitere zehn Bronzemedallien und blieb klar über die Erwartungen. ⑤



Maria Romen, Marion Huber, Magdalena Karnutsch,
Sonja Mulser, Maria Mair am Tinkhof

Medaillengrube Kontiolahti



Staffel-Bronze für Karin Oberhofer und Dorothea Wierer

Von Luis Mahlknecht

Mit dem finnischen Ort Kontiolahti verbanden die meisten Südtiroler bisher nur extreme Kälte. Bis zum März 2015, als der beschauliche Ort in den Wäldern Nordkareliens zur „Medaillengrube“ für die Biathletinnen unseres Landes wurde. Schon in der gemischten Staffel zum Auftakt zeigte sich die gute Form der Südtirolerinnen, die lange Zeit im Spitzenpulk mithalten konnten, dann aber dem horrenden Tempo Tribut zollen mussten und zurückfielen, so dass am Ende – zusammen mit den beiden Männern, ebenso aus Südtirol – der neunte Rang herauschaute. Im Männersprint belegten Dominik Windisch und Lukas Hofer hintereinander die Ränge 23 und 24, während bei den Damen die Rasnerin Dorothea Wierer schon auf den 20. Rang vordreschte. Und sich in der Verfolgung dann auf Platz neun vorarbeitete.

Und dann kam der Einzelwettkampf, bei dem „Doro“ abermals ihre Qualitäten ausspielte, nur einmal bei vier Schießeinlagen daneben zielte und lange, lange Zeit auf Medaillenkurs lag, ehe die sehr spät gestartete Russin Ekaterina Yurlowa mit perfektem Schießen den Edelmetall-Traum platzen ließ und die Rasnerin mit dem undankbaren vierten Rang vorliebnehmen musste. Dennoch verging ihr das strahlende Lächeln nicht, sie hatte einen Akzent gesetzt



Karin Oberhofer

und bewiesen, dass die steigende Tendenz das Markenzeichen dieser WM im Osten Finnlands war. Zudem unterstrichen Federica Sanfilippo mit dem elften Rang und Karin Oberhofer mit Platz 17, dass man auch mannschaftlich bestens mithalten konnte, und so wartete man gespannt auf den Staffelwettkampf, der wenige Tage später angesetzt war.

Wen man da starten lassen sollte, das war ein Dilemma im Trainerstab um Patrick Oberegger, Patrick Favre und Fabrizio Curtaz, doch Federica Sanfilippo erleichterte den Verantwortlichen die Entscheidung: „Ich habe so große Schmerzen in den Beinen, ich kann nicht laufen. Ich wäre ein Hemmschuh“, gab die Ridnaunerin mit selbstloser Bescheidenheit zu. Und so stand fest, dass Lisa Vittozzi als Startläuferin eingesetzt würde,

zwischen den beiden Südtirolerinnen Oberhofer und Wierer würde man Nicole Gontier aus dem Aostatal anbieten.

Die schlanke Lisa aus Plodn/Sappada machte ihre Sache extrem gut. Schießen wie eine „Kampfmaschine“ (diesen Begriff prägte einer ihrer Trainer), läuferisch klug und nie in Atemnot, so übergab sie an vierter Stelle liegend, nur knappe fünf Sekunden hinter den führenden Polinnen, an Karin Oberhofer. Die drahtige Biathletin aus Garn bei Feldthurns lieferte hier ihr Meisterstück, bibberte sich zwar im stehenden Anschlag mit dem dritten Nachlader zum entscheidenden Treffer, konnte aber im Sturm von Kontiolahti die Führung übernehmen. Dahinter lauerten Tschechische Republik und Deutschland, doch die kleine Aostanerin Nicole Gontier hielt wacker dagegen, verlor nur wenig an Boden und übergab noch an dritter Position an Dorothea Wierer. Diese wiederum lief ein taktisch sehr kluges Rennen, übertrieb auf der Strecke nie, feuerte dann aber ihre Patronen in gewohnter „No-risk-no-fun“-Manier ab – und strebte einer sicheren Medaille zu.

Die letzte Runde in den Wäldern Nordkareliens wurden zum Triumphzug für „Doro“, die zwar immer wieder den Hauch der aufholenden Russin hinter sich verspürte, dennoch – angespornt von Trainern und Betreuern am Streckenrand und von vielen tausend brüllenden Fans daheim vor den Fernsehschirmen – eine Bronzemedaille sicherte. Exakt wie zwei Jahre zuvor, als man im tschechischen Nove Mesto na Morave ebenso den dritten Platz in der Frauenstaffel geholt hatte.

Weniger gut lief es in Kontiolahti für die Männer, die weder in der Staffel noch im Massenstart überzeugen konnten.

Doch die Frauen hatten noch einen Pfeil im Köcher, und so sollte der abschließende Massenstart-Wettkampf für das I-Tüpfelchen sorgen, das Italien (und speziell die Biathletinnen aus Südtirol) in den Olymp der faszinierenden Sportart mit schmalen Brettern und Gewehr aufnehmen sollte. Es sollte auch die Krönung für Karin Oberhofer sein, die immer bescheidene Athletin aus einer sportbegeisterten Familie, die technisches Können, Laufstärke und Kraft sehr gut mit einer hohen Intelligenz und taktischen Klugheit verbinden kann. Am Anfang lief es nicht so rund für Karin, sie musste gleich in die Strafrunde, verließ verspätet das erste Mal das Stadion in Finnland. Doch läuferisch holte sie Meter um Meter auf, hatte echte „Granaten“ unter den Schuhen, flog über den Schnee.



Karin Oberhofer bei der Feier in Feldthurns mit Landesrätin Stocker und Bürgermeister Messner



Im Massenstart holte Oberhofer ihre zweite Bronze-Medaille

Nach dem zweiten Schießen – wo sie noch einmal durch den Strafgarten kreiseln musste – war sie immer noch 19., dann begann sie eine Aufholjagd, die sie weit nach vorne brachte. Zwei perfekte Schießeinlagen im stehenden Anschlag – und schon schien eine Medaille zum Greifen nahe. Nur: Hinter sich hatte Karin Oberhofer keine Geringere als Darya Domrachewa, die bis zur Halbzeit das Rennen dominiert und auch sonst der ganzen Saison ihren Stempel aufgedrückt hatte. „Nur nicht wieder ein vierter Platz“, blitzte es durch Karins Kopf, denn zu oft schon hatte sie mit „Blech“ vorlieb nehmen müssen. Und so rannte sie wie die Feuerwehr, „verschläng“ den extremen Aufstieg vom Seeufer hinauf zur Anhöhe wo das Stadion in Kontiolahti liegt. Die Weißrussin kam näher, aber als Karin Oberhofer die letzte Kuppe erreicht hatte, schob sie noch ein paar Mal kräftig an, dass Darya Domrachewa das Loch reißen ließ – und sich abfinden musste. Hinter Valj Semerenko aus der Ukraine und der Deutschen Franziska Preuss eroberte Karin Oberhofer eine Bronzemedaille, die fast wie Gold in den finnischen Nachthimmel glänzte. 5

Ebel: HC Bolzano l'avventura finisce a Linz

Di Thomas Laconi

Un anno fa di questi tempi, l'Hockey club Bolzano costruiva la sua straordinaria scalata verso il titolo Ebel, al primo anno di partecipazione al torneo transfrontaliero. Un anno dopo, la notte di Linz non regala un altro miracolo, come avvenuto in gara 5 a Salisburgo. Non c'è l'uomo della provvidenza, Ziga Pance, a decidere il match della Keine Sorgen Eisarena di Linz. Siamo a gara 7 dei quarti di finale. Bolzano è a 60 minuti dalla semifinale o da un addio prematuro alla sua lunga stagione. Un'annata difficile, per certi versi, partita con tanti dubbi durante l'estate e l'incertezza tra l'ambiente bianco-

rosso, almeno fino ad un certo punto, che l'avventura della Ebel, dopo il clamoroso trionfo al primo anno, potesse già terminare. Il treno biancorosso, però, è proseguito, seppur a rilento, verso un nuovo lungo viaggio. La prima tappa in estate con la Champions League, condita da alcune vittorie clamorose (vedi quella in casa contro i marziani finlandesi del Turku). Sembrava una stagione destinata ancora una volta a durare a lungo quella del Bolzano, ampiamente rinnovato nel corso dell'estate, nonostante la partenza in blocco di molti dei protagonisti della notte di Salisburgo. In panchina non c'è Tom Pokel (sarà molto rimpianto a fine stagione), ma siede Mario Simioni, un passato in Italia da top-scorer con l'Asiago, ai tempi d'oro dei vari Pellegrino, Camazzola, Ronning e Yaremchuk. Simioni prova a trovare la formula giusta per lanciare il suo Bolzano, ma dopo tanta fatica, Bolzano deve tentare l'approdo ai playoff entrando dalla porta secondaria. I biancorossi riescono a salire sul vagone delle magnifiche otto, che andranno a giocare il titolo. Simioni, nel frattempo, è andato via e al suo posto, direttamente dalla vicina Caldaro, arriva il "professor" Don MacAdam, uno di quelle personalità che in Nhl ha ereditato successi, prestigio e soprattutto quell'anello d'oro, simbolo della vittoria della Stanley Cup con gli Edmonton Oilers. MacAdam fa un grande lavoro e nonostante la forza dell'avversario, riesce a portare il suo Bolzano fino alla decisiva gara 7 dei quarti di finale contro Linz. La classica sfida da dentro o fuori. I Foxes, nonostante una sciagurata gara 5 persa in rimonta proprio sul ghiaccio austriaco, tornano per fare il colpo dell'anno. Insam apre i giochi dopo 78 secondi, con un missile terra aria che gela lo stadio di Linz. Kozek pareggia i conti, ma Keller, con un gol fortunoso, riporta avanti Bolzano. Linz cambia portiere: fuori Ouzas, dentro Dechel. Sembra la svolta per i biancorossi, ma da quel momento, la storia del match cambia. MacDonald e Hisey rivoltano la gara come un calzino, Keller la riacciufla firmando il 3-3. E' solo un'illusione però: Ouellette, a 8 minuti dalla sirena, segna il gol-vittoria. Bolzano ci prova fino alla fine, ma la stagione finisce a Linz. Un anno dopo, il miracolo nella gara più importante non si ripete. 9



Rick Schofield non è riuscito a fermare Mike Ouellette

Handball

Titellose Zeiten sind nichts für den SSV Bozen

Von Thomas Debelyak

Man nehme eine Mannschaft, die aufgrund einer titellosen Saison nur so vor Wiedergutmachungsgelüsten strotzt, gebe ihr mit Sandro Dallago, Ratko Starcevic und Torhüter Konstantinos Tsilimparis drei Ausnahmespieler bei, pansche diese Mischung ordentlich durch und schicke sie dann in die neue Handball-Meisterschaft. Das Ergebnis: Ein fruchtendes Kollektiv, das den Gegnern das Fürchten lehrt und bei den Handball-Feinschmeckern für Gaumen- oder besser gesagt Augenfreuden sorgt. Denn nach der titellosen Saison 2013/14 war der SSV Bozen Loacker im Frühling 2015 wieder da, wo er hingehört: Auf dem italienischen Handballthron. Noch vor dem Meistertitel (siehe Seite 64) im Mai sicherten sich Innerebner und Kollegen bereits im März den ersten großen Titel der Saison und leisteten so eine ideale Vorarbeit für das dritte Double der Vereinsgeschichte.

In der sizilianischen Stadt Syrakus brillierten die Bozner in der „Final-Eight“-Runde des Italienpokals und heimsten den Pott schlussendlich auch in souveräner Art und Weise ein. Dabei konnte man den unbedingten Willen der Bozner von der ersten Minute an erkennen. Bereits am 27. Februar zeigten die Weiß-Roten im Viertelfinale gegen Ambra ihre Ambitionen schnörkellos auf und fegten die Toskaner mit einem 43:29 in wirbelwindähnlicher Manier aus der Halle. Im Halbfinale gegen Carpi ließ das Ergebnis von 25:22 zwar nicht auf einen souveränen Sieg schließen, doch im Spiel selbst liefen Innerebner & Co. nie Gefahr, die Partie zu verlieren. Als Grundstein zum Erfolg erwies sich eine starke Abwehrreihe, die im Angriff mit Dean Turkovic



und Felipe Gaeta (zusammen 17 Treffer) den idealen Ausgleich fand.

Damit standen die Bozner im Finale, in dem der ewige Regionalrivale Pressano wartete. Im dritten Spiel innerhalb von nur 50 Stunden zeigten die Hauptstadtler keinerlei Abnützungerscheinungen, sondern leiteten die Partie gleich in die richtigen Bahnen – und das ohne den verletzten Mario Sporic, dem Herz und Kopf des Teams, der die gesamte Final-Endrunde aufgrund einer Verletzung verpasste. Die Partie in der „Pala Lo Bello“ war nur in den Anfangsminuten ausgeglichen, als Pressano bis zum 6:6 noch einigermaßen mit den Boznern mithalten konnte. Dann schalteten die Talferstädter aber einen Gang höher und zogen davon. Pressano erwies sich letzten Endes besonders in der Offensive zu harmlos, was aber auch der exzellenten Defensive der Bozner geschuldet war, die, wie schon im gesamten Turnier, auch im Finale eine tadellose Leistung an den Tag legte. Kurzzeitig brenzlig wurde es nur kurz nach der Pause, als die Trentiner auf 12:10 herankamen – danach ließ der SSV Bozen aber nichts mehr anbrennen, schoss sich immer wieder einen Drei- oder Vier-Tore-Vorsprung heraus und gewann das Spiel schlussendlich mit 25:19. Der Pott war damit in trockene Tücher gewickelt und die titellose Zeit endlich beendet. ⑤



Gehörte in der gesamten „Final-Eight“-Runde zu den besten Boznern: Hannes Innerebner



Karin Oberhofer



Dominik Fischnaller



Christoph Mick



Werner Heel

Sport invernali

I 55 podi altoatesini nelle Coppe del mondo 2014/2015

Di Paolo Gaiardelli

Sono 102 i podi conquistati dagli atleti della Federazione Italiana Sport Invernali nelle varie gare di Coppa del mondo della stagione. Più della metà, ben 55, sono altoatesini. Le vitto-

rie complessive sono 16, 20 i secondi posti, 19 i terzi. Gli atleti più titolati lo slittinista Patrick Pigneter di Fiè, che ha festeggiato in totale otto successi e lo snowboarder Roland Fischnaller, quattro volte sul gradino più alto del podio. **S**

Sci alpino (7)

1° Dominik Paris	SG maschile Kitzbühel (AUT)	23/01/15
2° Dominik Paris	DH maschile Kitzbühel (AUT)	24/01/15
2° Dominik Paris	SG maschile Val Gardena (ITA)	20/12/14
3° Werner Heel	DH maschile Kvitfjell (NOR)	07/03/15
3° Dominik Paris	DH maschile Santa Caterina Valfurva (ITA)	28/12/14
3° Dominik Paris	DH maschile Val Gardena (ITA)	19/12/14
3° Dominik Paris	SG maschile Lake Louise (CAN)	30/11/14

Sci di fondo (2)

1° Roland Clara	9 km TL maschile (Tour de Ski) Val di Fiemme (ITA)	11/01/15
3° Pellegrino/Nöckler	Team sprint TL maschile Otepaa (EST)	18/01/15

Biathlon (7)

2° Wierer/Gontier/Sanfilippo/Oberhofer	Staffetta femminile Oslo (NOR)	15/02/15
2° Dorothea Wierer	Sprint femminile Oberhof (GER)	09/01/15
2° Dorothea Wierer	Sprint femminile Pokljuka (SLO)	18/12/14
2° Karin Oberhofer	Sprint femminile Hochfilzen (AUT)	12/12/14
3° Karin Oberhofer	Mass start femminile Kontiolahti (FIN)	15/03/15
3° Vittozzi/Oberhofer/Gontier/Wierer	Staffetta femminile Kontiolahti (FIN)	13/03/15
3° Dorothea Wierer	Pursuit femminile Östersund (SVE)	07/12/14

Snowboard (7)

1° Roland Fischnaller	PSL maschile Winterberg (GER)	14/03/15
1° Roland Fischnaller/Nadya Ochner	Team event PSL Montafon (AUT)	19/12/14
1° Roland Fischnaller	PSL maschile Montafon (AUT)	18/12/14
1° Roland Fischnaller	PGS maschile Carezza (ITA)	16/12/14
2° Christoph Mick	PSL maschile Bad Gastein (AUT)	09/01/15
3° Roland Fischnaller	PSL maschile Mosca (RUS)	07/03/15
3° Nadya Ochner	PGS femminile Carezza (ITA)	16/12/14

Slittino artificiale (6)

2° Robatscher-D. Fischnaller-Oberstolz/Gruber	Staffetta a squadre Lake Placid (USA)	06/12/14
2° Dominik Fischnaller	Singolo maschile Igls (AUT)	30/11/14
2° Dominik Fischnaller	Sprint Singolo maschile Igls (AUT)	30/11/14
3° Dominik Fischnaller	Singolo maschile Lillehammer (NOR)	01/02/15
3° Dominik Fischnaller	Singolo maschile Lake Placid (USA)	05/12/14
3° Kevin Fischnaller	Sprint Singolo maschile Igls (AUT)	30/11/14

Slittino naturale (26)

1° Patrick Pigneter	Singolo maschile Umhausen (AUT)	14/02/15
1° Pigneter/Florian Clara	Doppio maschile Umhausen (AUT)	14/01/15
1° Patrick Pigneter	Singolo maschile Vatra Dornei (ROU)	01/02/15
1° Pigneter/Florian Clara	Doppio maschile Vatra Dornei (ROU)	31/01/15
1° Evelyn Lanthaler	Singolo femminile Obdach (AUT)	25/01/15
1° Pigneter/Florian Clara	Doppio maschile Obdach (AUT)	24/01/15
1° Alex Gruber	Singolo maschile Nova Ponente (ITA)	11/01/15
1° Patrick Pigneter	Singolo maschile Lasa (ITA)	04/01/15
1° Patrick Pigneter	Paralelo maschile Kühtai (AUT)	14/12/14
1° Pigneter/Florian Clara	Doppio parallelo maschile Kühtai (AUT)	13/12/14

2° Evelyn Lanthaler	Singolo femminile Umhausen (AUT)	14/02/15
2° Alex Gruber	Singolo maschile Vatra Dornei (ROU)	01/02/15
2° Evelyn Lanthaler	Singolo femminile Vatra Dornei (ROU)	01/02/15
2° Patrick Pigneter	Singolo maschile Obdach (AUT)	25/01/15
2° Anton Blasbichler	Singolo maschile Nova Ponente (ITA)	11/01/15
2° Evelyn Lanthaler	Singolo femminile Nova Ponente (ITA)	11/01/15
2° Alex Gruber	Singolo maschile Lasa (ITA)	04/01/15
2° Evelyn Lanthaler	Singolo femminile Lasa (ITA)	04/01/15
2° Florian Breitenberger	Parallelo maschile Kühtai (AUT)	14/12/14
2° Greta Pinggera	Parallelo femminile Kühtai (AUT)	14/12/14
3° Alex Gruber	Singolo maschile Umhausen (AUT)	14/02/15
3° Patrick Pigneter	Singolo maschile Nova Ponente (ITA)	11/01/15
3° Sara Bachmann	Singolo femminile Nova Ponente (ITA)	11/01/15
3° Pigneter/Florian Clara	Doppio maschile Lasa (ITA)	04/01/15
3° Sara Bachmann	Singolo femminile Lasa (ITA)	04/01/15
3° Florian Breitenberger	Parallelo maschile Kühtai (AUT)	14/12/14

Sci alpino

Riccardo Tonetti "re" d'Europa

Di Paolo Gaiardelli

L'Italia torna a vincere la Coppa Europa di sci alpino grazie ad un bolzanino. Ci pensa infatti Riccardo Tonetti, tre anni dopo l'ultimo successo di Lisa Agerer tra le donne, e ben nove dopo quello di Michael Gufler al maschile, a mettere fine al digiuno azzurro nel secondo circuito per importanza del circo bianco, chiudendo i conti con una gara d'anticipo rispetto alla conclusione della rassegna, grazie ad un ottimo terzo posto in una prova a lui tutt'altro che congeniale, ossia un supergigante.

In pochissimi avrebbero pronosticato il piazzamento dello sciatore del capoluogo nella gara veloce andata in scena a Soldeu-Grandvalira (Andorra), così come in pochi avrebbero pensato, soprattutto ad inizio stagione, che Tonetti sarebbe riuscito a festeggiare la conquista della classifica generale. Invece è successo. Sorretto dagli exploit sul terreno a lui più congeniale, cioè lo slalom speciale (2 vittorie ed 1 secondo posto), e grazie ad una crescita sostanziale in gigante, che gli ha permesso di cimentarsi, non senza soddisfazioni, pure nelle discipline veloci, il bolzanino delle Fiamme Gialle si è così regalato la gioia più bella della carriera. "In Coppa Europa avevo già fatto delle buone gare – commenta Riccardo Tonetti –, ma non avevo mai avuto una continuità come in questa stagione. Dei mesi così e la vittoria nella classifica generale mi danno sicuramente la carica giusta per guardare al futuro con ottimismo".

Nel futuro di Riccardo Tonetti c'è la volontà di riuscire nel salto di qualità in Coppa del mondo, dove, ovviamente, bisogna dare ancora di più, ma dove, nello stesso tempo, il nostro atleta è pronto a ritagliarsi un suo ruolo. "Le gare di Coppa del mondo sono ovviamente un gradino

sopra – aggiunge Tonetti – sia a livello tecnico che di lunghezza delle piste. Questo però non mi spaventa, lavorerò ancora sul fisico e anche sulla testa, perché la concentrazione è importante e la tensione nervosa è davvero alta". **S**



Tutti i podi altoatesini nella stagione 2014/2015 di Coppa Europa:

1° posto Riccardo Tonetti SL maschile Kranjska Gora
 1° posto Riccardo Tonetti SL maschile Jaun
 1° posto Karoline Pichler GS femminile Hemsedal
 1° posto Karoline Pichler GS femminile Hemsedal

2° posto Riccardo Tonetti SL maschile Oberjoch
 2° posto Karoline Pichler GS femminile Zinal
 2° posto Karoline Pichler GS femminile Valtournenche
 2° posto Karoline Pichler GS femminile Valtournenche

3° posto Riccardo Tonetti SG maschile Soldeu
 3° posto Anna Hofer SG femminile Hinterstoder

Le Eagles Bolzano volano ancora alto

Di Thomas Laconi

Vola, un'aquila nel cielo, più in alto sempre volerà. In Italia, le Eagles Bolzano continuano il loro dominio nel panorama dell'hockey femminile e non sbagliano praticamente mai. Nessuna squadra sembra in grado di tenere il passo della formazione del capoluogo, che nel 2015 si concede un'altra stagione ad altissimi livelli. Perché, nonostante la poca visibilità del settore a livello nazionale e i problemi economici dell'hockey femminile in generale, la società bolzanina, in questi anni, è riuscita sempre a fare la differenza, grazie al nucleo storico di giocatrici, che hanno continuato imperterrite il loro dominio a livello italiano. Le Eagles, dopo avere conquistato la medaglia d'argento nella Elite Women's Hockey League, competizione europea che lo scorso anno aveva visto trionfare proprio il team bolzanino, si è rituffata con successo nel campionato italiano, mettendo da parte quel pizzico di delusione maturato a livello europeo, dove le Eagles, evidentemente, puntavano a confermare la vittoria del 2014. Nulla di grave: se in Europa le bolzanine riescono sempre a brillare, in Italia, dietro le Eagles manca davvero la concorrenza. Troppo forti le ragazze di coach Liberatore, che nella finale scudetto hanno ben pochi problemi a mettere in riga il volenteroso Real Torino. L'ultimo atto della stagione si gioca con la consueta formula su due gare (andata e ritorno). La prima partita si disputa al PalaTazzoli e già da quel match si potrà davvero intuire che anche questa finale avrà lo stesso padrone. Il match sotto la Mole finisce con un perentorio 4-0 per le Eagles: ciniche, convincenti, semplicemente di un altro pianeta. Al Palanonda, nella gara di ritorno, è tutto pronto per la grande e meritata festa. Il Real sapeva che avrebbe dovuto osare per ribaltare il pronostico. Il match sul ghiaccio di Via Galvani è decollato però fin da subito, con le Eagles dominanti e padrone della pista. Già nel primo tempo le bolzanine hanno archiviato la pratica, grazie alle reti di Samantha Gius, Alice Gasperini, Chelsea Furlani e Mia Campo Bagatin. Nella seconda frazione le padrone di casa hanno allungato con Beatrix Larger e nell'ultimo periodo la ciliegina sulla torta è arrivata dalla stecca di Eleonora Dalprà, la cui doppietta ha fissato il risultato sul definitivo 7-0. Per Torino arriva un'altra medaglia d'argento, per le Eagles ecco servito, su un piatto d'argento, lo scudetto numero

13 della storia. Un altro capitolo esaltante di una grande storia sportiva per la società del capoluogo. Volano le Eagles, sempre più in alto. **S**



Le Eagles Bolzano: una storia di trionfi

Anno di fondazione	1991
Palmares	13 scudetti
1996/97	campione d'Italia
1997/98	campione d'Italia
1998/99	campione d'Italia
1999/2000	campione d'Italia
2000/2001	2. posto
2001/2002	3. posto
2002/2003	2. posto
2003/2004	campione d'Italia
2004/2005	campione d'Italia
2005/2006	campione d'Italia
2006/2007	2. posto
2007/2008	2. posto
2008/2009	/
2009/2010	campione d'Italia
2010/2011	campione d'Italia
2011/2012	campione d'Italia
2012/2013	campione d'Italia
2013/2014	campione d'Italia
2014/2015	campione d'Italia
2014	Campione d'Europa EWLH

Snowboard

Der Boardercross-Weltcup verkommt zur Farce

Von Alexander Foppa

Die Saison 2014/15 der Snowboardcrosser war ein einziges Desaster. Organisatorisch lief nahezu alles schief, was auch nur schief laufen konnte. Am Ende wurde der gesamte Weltcup an nur zwei Wochenenden abgewickelt. Erste Leidtragende waren die Athleten selbst – unter ihnen auch Omar Visintin und Emanuel Perathoner.

Bereits vor Saisonbeginn hatte der internationale Skiverband große Schwierigkeiten, eine handvoll Wintersportorte zu finden, die bereit waren, eine aufwändige Boardercrosspiste zu präparieren und diese als Weltcupbühne bereitzustellen. Als es Mitte Dezember endlich losgehen sollte, machte der Wettergott einen Strich durch die Rechnung. Das Saison-Opening in Montafon wurde abgesagt. Einen Monat später mussten die „Brettfahrer“ ohne Rennpraxis bei der Weltmeisterschaft in Kreischberg antreten. Es sollten dies bis auf weiteres ihre einzigen Einsätze bleiben, denn auch die zweite Weltcupetappe im Februar in Squaw Valley wurde ersatzlos gestrichen. Der Schnee, der in Montafon noch Mangelware war, lag im Skiresort in Kalifornien zwar bis zu zwei Meter hoch, doch die Veranstalter scheuten den finanziellen Aufwand und stellten die Piste kurzfristig lieber den Touristen zur Verfügung. So kam es, dass sich die Weltelite im Boardercross bis zum 14. März gedulden musste, ehe sie erstmals um Weltcupunkte kämpfen durfte. Diese spektakuläre Sportart verkam in jenen Wochen zu einer unwürdigen Show, die schließlich mit drei Rennen binnen acht Tagen abgewickelt wurde.

Visintin kann Kristallkugel nicht verteidigen

Für die beiden einzigen Weltklasse-Boardercrosser Südtirols, Omar Visintin und Emanuel Perathoner, war die Saison aber auch sportlich eine zum Vergessen. Insbesondere Visintin, der sich im Vorjahr noch zum Gesamtweltcupsieger gekürt hatte, fuhr den Erwartungen hinterher. Nur ein einziges Mal schaffte er den Sprung ins Finale. Das war beim ersten Saisonrennen in Veysonnaz, als er in der K.o.-Phase zunächst seine Klasse aufblitzen ließ, dann aber im Endlauf nicht über Platz sechs hinauskam. Tags darauf fuhr der sonstige Ausnahmeathlet aus Algund in der

Westschweiz auf Rang neun, während er eine Woche später beim Weltcup in La Molina bereits im Achtelfinale die Segel streichen und am Ende mit dem 29. Rang Vorlieb nehmen musste.

Perathoner hingegen scheiterte sowohl in den beiden Bewerben in Veysonnaz, als auch bei der zweiten und letzten Etappe in den spanischen Pyrenäen bereits im Viertelfinale. Der Lajener wurde im Klassement jeweils an Position 22 geführt. Die Ergebnisse der beiden Südtiroler standen schlussendlich sinnbildlich für eine rundum missglückte Weltcupaison. **S**



Die Ergebnisse der drei Weltcupetappen

Veysonnaz (Schweiz), 14.3.2015

1. Lucas Egulbar	ESP
2. Nikolaj Ojunin	RUS
3. Kevin Hill	CAN
6. Omar Visintin	ITA/Algund
22. Emanuel Perathoner	ITA/Lajen

Veysonnaz (Schweiz), 15.3.2015

1. Alex Pullin	AUS
2. Lucas Egulbar	ESP
3. Kevin Hill	CAN
9. Omar Visintin	ITA/Algund
22. Emanuel Perathoner	ITA/Lajen

La Molina (Spanien), 21.3.2015

1. Christopher Robanske	CAN
2. Alex Deibold	USA
3. Alex Pullin	AUS
22. Emanuel Perathoner	ITA/Lajen
29. Omar Visintin	ITA/Algund



A background image of a cyclist crossing a finish line banner. The banner is white with green text that reads "Vestibulum". The cyclist is wearing a white jersey with a blue band on the sleeve that has the text "CIROL" and "EBFID" on it. The cyclist is also wearing black and white gloves. The background is blurred, showing other people and a bright, sunny outdoor setting.

**APRIL
APRILE**

April / Aprile

04.04.2015

Volleyball: Neruda Volley bezwingt Filottrano mit 3:0 und macht den sensationellen Aufstieg in die Serie A drei Runden vor Saisonende perfekt. 1.150 Fans feiern in der Stadthalle den erstmaligen Sprung eines Südtiroler Teams in die höchste Volleyballliga Italiens (Seite 54-55).

Volley: Il Neruda Volley piega Filottrano 3:0 e conquista, con tre turni di anticipo, una clamorosa, quanto storica, promozione nel campionato di Serie A. È la prima volta in regione che una squadra approda al massimo torneo femminile. Tripudio al Palasport, davanti a 1150 spettatori (pagine 54-55).

09.04.2015



Asiago jubelt,
Ritten ist geschlagen

Eishockey: Asiago holt sich zum fünften Mal den Serie-A-Meistertitel. Der Klub aus dem Veneto bezwingt Ritten im entscheidenden siebten Finalspiel mit 4:2 (Seite 50).

Hockey: L'Asiago conquista lo scudetto 2015, laureandosi campione d'Italia per la quinta volta. I veneti battono in finale il Renon, piegando il team altoatesino nella decisiva gara 7 con il punteggio di 4:2 (pagina 50).

12.04.2015

Tennis: Karin Knapp und Gioia Barbieri verlieren das Finale des 250.000-Dollar-Turniers in Kattowitz. Die Südtirolerin muss also weiter auf ihren Doppel-Turniersieg warten.

Tennis: Karin Knapp, in coppia con Gioia Barbieri, perde la finale del WTA di Katowice (250.000 dollari di montepremi) e

rinvia ancora una volta il primo successo in carriera nel doppio.

14.04.2015



Toni Blasbichler

Naturbahnrodeln: 26 Jahre. So lange war Toni Blasbichler fester Bestandteil des Naturbahnrodel-Weltcups. Nun verabschiedet sich mit dem 43-jährigen Rodenecker einer der erfolgreichsten Athleten dieser Sportart. Im Laufe seiner Karriere gewann er zwei Weltmeistertitel im Einzel, drei im Teambewerb, kürte sich zwei Mal zum Europameister und holte fünf Gesamtweltcup Siege sowie zwanzig Weltcup Erfolge (Seite 58).

Slittino su pista naturale: Ventisei anni. Questo il periodo di attività di Toni Blasbichler nella nazionale di slittino su pista naturale. Il 43enne di Rodengo, uno degli atleti più vincenti della disciplina, decide di dire basta. Nel corso della sua carriera, l'altoatesino è stato due volte campione del mondo individuale, tre volte a squadre, due volte campione europeo, nonché quattro volte vincitore della Coppa del mondo generale, con 20 successi di tappa nel massimo circuito (pagina 58).

18.04.2015

Auszeichnung: Dorothea Wierer und Andreas Seppi werden von den "Dolomiten"-Lesern zu Südtirols Sportlern des Jahres gewählt. Die Prämierung

geht in feierlichem Rahmen im Meraner Kurhaus über die Bühne (Seite 56).

Riconoscimenti: Dorothea Wierer e Andreas Seppi sono stati indicati dai lettori del quotidiano Dolomiten gli sportivi dell'anno ed insigniti del relativo premio presso la Kurhaus di Merano, in occasione del tradizionale Ballo dello Sport (pagina 56).

18.04.2015

Mountainbike: In Nals wird der XCE-Raiffeisen-Sprint ausgetragen. Bei den Männern geht der Sieg an den Tiroler Daniel Federspiel. Eva Lechner entscheidet hingegen das Frauen-Rennen auf der Sprintstrecke von 500 Metern für sich. Anna Oberparleiter wird Zweite, Greta Seiwald Vierte (Seite 53).

Mountainbike: A Nalles va in scena la XCE Raiffeisen Sprint. Tra gli uomini vittoria per il tirolese Daniel Federspiel. Tra le donne successo invece per Eva Lechner, nella gara disputata sul percorso sprint da 500 metri: alle spalle della biker di Appiano Anna Oberparleiter, quarta Greta Seiwald (pagina 53).



Gunn-Rita Dahle, Eva Lechner

19.04.2015

Frauenfußball: Der CF Südtirol ist wieder erstklassig. Mit einem 4:1 auswärts gegen Franciacorta bringen die Weiß-Ro-



Die Sportler des Jahres

ten den Aufstieg in die Serie A unter Dach und Fach (Seite 52).

Calcio femminile: Grazie al 4:1 ottenuto sul campo del Franciacorta, le ragazze del CF Südtirol conquistano la promozione nel massimo campionato nazionale di Serie A (pagina 52).

19.04.2015

Mountainbike: Florian Vogel aus der Schweiz und die Norwegerin Gunn-Rita Dahle Flesjaa gewinnen die 15. Auflage des Marlene Südtirol Sunshine Race in Nals (Seite 53).

Mountainbike: Lo svizzero Florian Vogel e la norvegese Gunn-Rita Dahle Flesjaa vincono la 15° edizione della "Marlene Südtirol Sunshine Race" disputatasi a Nalles (pagina 53).

19.04.2015

Tennis: Das italienische Fed-Cup-Team (mit Karin Knapp als Ersatzspielerin) legt gegen die USA eine unglaubliche Aufholjagd hin und bezwingt Serena Williams & Co. mit 3:2. Durch den Heimsieg in Brindisi bleiben die Azzurre in der Weltgruppe.

Tennis: L'Italia di Fed Cup (con Karin Knapp convocata, ma non schierata), compie un'incredibile rimonta contro gli Stati Uniti, battendo Serena Williams e compagne per 3:2. Grazie al successo ottenuto a Brindisi le azzurre rimangono nel gruppo iridato.

25.04.2015

Eishockey: Das von Stefan Mair betreute Nationalteam sichert sich bei der Weltmeisterschaft der 1. Division, Gruppe A den Klassenerhalt. Das Blue Team beendet das Turnier in Krakau mit fünf Punkten. Dabei zeigt es, dass es auch mit vermeintlichen Fa-



Anton Bernard schaff mit Italien den Klassenerhalt



L'Italia termina il Mondiale di sledge hockey al quinto posto

voriten mithalten kann, dennoch aber noch Aufholbedarf hat. Dies beweist insbesondere die Niederlage gegen Japan (Seite 51).

Hockey: L'Italia di Stefan Mair ottiene la salvezza nel girone mondiale di Prima Divisione, gruppo A. Il Blue Team chiude la sua avventura a Cracovia con 5 punti all'attivo, dimostrando di poter tener testa a rappresentative quotate, ma anche di dover migliorare dal punto di vista della determinazione, come sottolineato dalla sconfitta patita contro il Giappone (pagina 51).

26.04.2015

Kanu: Die beiden Brüder aus Meran Matthias und Jakob Weger beenden die WM der U23- und U-18-Kategorie auf dem Fluss Parana in Foz do Iguazú (Brasilien) ohne Podiumsplatzierung. Der 19-jährige Matthias belegt im Einzel den 15. Platz, im Teambewerb hingegen Rang 9. Dem um drei Jahre jüngeren Jakob stehen die Plätze 36 und 7 zu Buche (Seite 59).

Canoa: I meranesi Matthias e Jakob Weger chiudono la loro esperienza ai Mondiali Under 23 e Under 18 sul fiume Parana, a Foz do Iguazú (Brasile), senza ottenere alcun piazzamento sul podio. Il 19enne Matthias, in gara per l'Austria, si piazza 15esimo nella prova individuale e nono in quella a squadre, mentre il 16enne Jakob è 36esimo nel singolo e settimo con l'Italia (pagina 59).

26.04.2015

Frauenfußball: Aufsteiger Unterland Damen verpasst den Klassenerhalt in der Serie B – anders als der SSV Brixen, der sich über den Umweg Playoff den Liga-verbleib sichert.

Calcio femminile: La compagine della Bassa Atesina "Unterland Damen" non riesce ad ottenere la salvezza in Serie B, mentre l'SSV Brixen, passando dai play-out, mantiene la categoria.

28.04.2015

Tischtennis: Debora Vivarelli und Giorgia Piccolin meistern bei der Weltmeisterschaft in Shuzou zwar die Qualifikation fürs Hauptfeld, scheitern dort allerdings jeweils in der ersten Runde (Seite 57).

Tennistavolo: Debora Vivarelli e Giorgia Piccolin, di scena ai Mondiali di Shuzou, centrano la qualificazione per il tabellone principale, perdendo però poi al primo turno (pagina 57).

30.04.2015

Eishockey: Der SV Kaltern und der HC Neumarkt geben ihren Abschied aus der Serie B bekannt. Wenig später folgt der HC Eppan diesen beiden Teams in die Serie B.

Hockey: Caldaro e Egna annunciano ufficialmente l'uscita dalla Serie A. Anche l'Appiano, di lì a poco, seguirà questi due team in Serie B.

30.04.2015

Sledge-Eishockey: Italien beendet die WM in Buffalo auf dem fünften Platz. Im letzten Turnierspiel besiegen die Azzurri Japan mit 5:1.

Sledge Hockey: L'Italia termina il Mondiale di Buffalo al quinto posto. Nell'ultima gara in programma, gli azzurri superano il Giappone per 5:1.

Asiago entthront die Rittner Buam



Travis Ramsey
Dave Borrelli

Von Thomas Debelyak

„Wenn man es mal bis ins siebte Spiel geschafft hat, hätten sich beide Teams den Titel verdient“ – so die Worte des Rittner Verteidigers Christian Borgatello, dem die Enttäuschung am späten Abend des 9. Aprils 2015 nach der Niederlage im alles entscheidenden Finalspiel gegen Asiago ins Gesicht geschrieben stand. Eine ganze Saison, 55 Spiele, sieben Monate – alles umsonst.

Die Rittner konnten ihren Titel aus dem Jahr 2014 nämlich nicht verteidigen und mussten sich in der finalen Partie der Best-of-Seven-Serie gegen Asiago mit 2:4 geschlagen geben. Für die Buam ein Sturz ins Tal der Tränen – für einen neutralen Beobachter dagegen das Highlight einer ohnehin schon denkwürdigen Serie-A-Saison.



Pustertal gewinnt Grunddurchgang und scheitert im Halbfinale

Bereits die Ausgangsposition nach der regulären Meisterschaft gestaltete sich sehr delikat: Der HC Pustertal belegte zusammen mit Asiago Platz 1, während Ritten nur zwei Zähler hinter dem Spitzenduo lauerte, dicht gefolgt von Hockey Milano Rossoblu. Nicht verwunderlich also, dass gerade diese vier Teams ihre Viertelfinal-Serien der Play-Offs gewannen und in den Halbfinals aufeinandertrafen. Nur Asiago hatte mehr Mühe als erwartet und setzte sich erst im siebten, entscheidenden Spiel gegen das Überraschungsteam aus Eppan durch. Im Halbfinale lieferte sich Ritten mit Pustertal ein wahres Eishockeyspektakel und machte den Finaleinzug nach zähem Kampf im sechsten Spiel klar.

Finalserie hat es in sich

Auf der anderen Seite durchlief Asiago sein Halbfinalprogramm gegen Mailand im Schnelldurchgang, gewann gleich die ersten vier Begegnungen der Serie und avancierte mit dieser Leistung zum großen Favoriten in der finalen „Best-of-Seven“-Serie.

Dort landete Ritten zunächst einen überraschenden 3:2-Auswärtserfolg, handelte sich dann aber zwei Niederlage in Folge ein und lief von da an immer einem Rückstand hinterher. Als das fünfte Spiel in Asiago mit 1:5 verloren ging und die Venezianer somit den ersten Match-Puck auf dem Schläger hatten, sah Ritten schon wie der sichere Verlierer aus. Doch ein Aufbäumen in Spiel sechs und der damit verbundene knappe 2:1-Sieg sorgten dafür, dass die Buam ein siebtes und letztes Spiel erzwangen.

An jenem 9. April ging Asiago im Heimspiel vor 3000 Zuschauern schnell mit 2:0 in Führung, doch Ritten bewies ein weiteres Mal Kämpferherz, machte den Rückstand noch im Anfangsdrittel wett und spielte dann auf Augenhöhe mit – doch zehn Minuten vor Ende der Partie nahm sich Asiagos Marchetti ein Herz und hämmerte den Puck von der blauen Linie ins Tor. Der Schreckmoment, der Gnadenstoß, von dem sich Ritten nicht mehr erholen konnte. Der neue Meister war gekürt. Und zum vierten Mal in den letzten sechs Jahren hieß er Asiago. ⑤

Die Play-Off „Best-of-Seven“-Serien:

Viertelfinal-Serie:

Asiago - Eppan 4:3 (3:4, 3:2 n.V., 5:2, 1:5, 6:2, 4:5, 4:2)

Milano - Valpellice 4:1 (2:1 n.V., 3:0, 5:2, 3:5, 3:2 n.V.)

Rittner Buam - HC Gherdeina 4:0 (5:3, 2:1, 3:0, 6:3)

HC Pustertal - Broncos Sterzing 4:1 (7:3, 1:3, 1:0, 1:0 n.V., 4:1)

Halbfinal-Serie:

Asiago - Milano 4:0 (5:2, 4:1, 3:2, 5:2)

Rittner Buam - HC Pustertal 4:2 (3:2 n.P., 3:4, 1:4, 3:2 n.V., 3:2, 2:1)

Final-Serie:

Asiago - Rittner Buam 4:3 (2:3 n.V., 4:3, 5:4, 2:3 n.P., 5:1, 1:2, 4:2)

Hockey su ghiaccio

Mondiali: l'Italia di Stefan Mair non sfigura in Polonia

Di Thomas Laconi

Il percorso dell'Italia ai Mondiali di hockey, negli ultimi anni, è paragonabile al viaggio in verticale di un ascensore. Un anno si sale nel gruppo A, l'anno successivo si scende. Troppo alto, ad oggi, il livello del torneo che racchiude l'eccellenza dell'hockey mondiale: impossibile tenere il passo di nazionali come il Canada, l'America, la Svezia e la Russia. Nel gruppo B, invece, la crescita è costante e all'interno di questa cerchia l'Italia prova a farsi largo, cercando di competere sempre per la vittoria finale. Con il nuovo corso guidato da coach Stefan Mair, qualcosa però è cambiato e già a Cracovia, sede del Mondiale 2015 Gruppo B, l'Italia dell'hockey cambia strategia ed obiettivi. Dopo la lunga stagione della Serie A, Mair per l'appuntamento in Polonia, decide di abbassare l'età media del gruppo e il primo obiettivo rimane quello della salvezza. Nella lista dei 22 convocati ci sono tanti volti nuovi e qualche senatore, in grado di fare da chiocciola alle tante New entries scelte dal tecnico di Caldaro. Tra i giovani ecco i nomi di Joachim Ramoser, la stella dell'Under 20, prossimo all'approdo in DEL con i Red Bull Monaco, Giovanni Morini, pronto per la chiamata in quel di Lugano, Raphael Andergassen e i fratelli Luca e Michele Zanatta. Volti nuovi, forze fresche, pronte a prendere l'eredità di molti senatori, alla fine del loro ciclo



Joachim Ramoser

con la maglia dell'Italia. Gli azzurri, alla Tauron Arena, giocano per vincere, ma questa volta partono senza eccessive pressioni. La ricetta di Mair è semplice: grinta e disciplina, diluita nei 60 minuti di gioco. L'esordio, difficile, contro i padroni di casa della Polonia è un successo: il Blue Team, davanti a 12000 persone, vince 2-1 con reti di Ihnacak e Anton Bernard, autore nella frazione centrale del sigillo, in penalty killing, che vale i 3 punti. Il giorno successivo, il "muro" azzurro regge alla grande anche contro l'Ucraina. Solita battaglia e ancora 3 punti, con un altro 2-1: a decidere la serata è un altro "bolzanino", Marco Insam, autore del gol-vittoria dopo 16 secondi dell'overtime. L'Italia va avanti spedita, ma deve arrestare la sua corsa al terzo impegno. Complice qualche disattenzione di troppo, la truppa di Mair cede 4-1 all'Ungheria e deve incassare la prima sconfitta della rassegna. Il sogno promozione svanisce il giorno seguente: gli azzurri cedono anche al Giappone 3-2 e devono abbandonare i sogni di gloria. L'ultima sfida contro il Kazakistan conta poco: il biglietto salvezza per l'Italia è già al sicuro. Arriva una sconfitta 3-0 che non fa male. L'avventura in Polonia si conclude con un ko ma anche con una certezza. Questa Italia ha un futuro e un progetto a lungo termine, che potrà dare i suoi frutti. Perché alla fine, con le idee e la buona volontà, i risultati arrivano. Sempre. **S**



Kostner Diego

Der CF Südtirol ist wieder erstklassig



Von Thomas Debelyak

Sollte es im abgelaufenen Südtiroler Fußballjahr ein Paradebeispiel für Souveränität geben, dann dürfte dafür wohl die Saison der CF Südtirol-Damen in Frage kommen. Als Favoritinnen in die Serie B-Meisterschaft gestartet, bewiesen die heimischen Damen-Profis im Abnutzungskampf gegen die Konkurrenz den längsten Atem und konnten sich schlussendlich zum verdienten Meister kürnen.

Den 19. April 2015 werden die Mädels des CF Südtirol so schnell nicht mehr vergessen. Ausgerechnet in Franciacorta, wo einer der besten Sprudelweine Italiens hergestellt wird, konnte der CFS nämlich einen Spieltag vor Saisonende die Meisterkorken knallen lassen: Dank einer gewohnt starken Leistung spielten die Rot-Weißen einen 4:1-Vorsprung heraus – und als der Schiedsrichter nach 90 Minuten mit drei Pfiffen den Schlussakkord der Partie setzte, war das Meisterstück vollbracht und der Jubel grenzenlos! Dass die Mädels vom damaligen Trainer Antonio Alberti in dieser Nacht kein Auge zugemacht haben und ihrer Freude mit einer ausgelassenen Feier bis in die frühen Morgenstunden Ausdruck verliehen, ist nur allzu gut verständlich.

Der Sieg in der lombardischen Weinbauregion setzte der denkwürdigen Saison des CF Südtirol das famose „i“-Tüpfelchen auf. Während man in der Hinrunde noch mit der einen oder anderen Schwierigkeit zu ringen hatte und einige Punkte liegen ließ, trumpten Kapitänin Alessandra Tonelli & Co. besonders in der Rückrunde ganz groß auf: Zehn von zwölf Partien wur-

den gewonnen und bildeten so den Grundstein für die Meisterskür. Da sich die ärgsten Widersacherinnen, die Fußballerinnen von Fimauto Valpolicella, immer wieder kleinere Ausrutscher erlaubten, die Südtiroler Mädels aber kontinuierlich Sieg für Sieg sammelten, überquerten die Weiß-Roten Ladies mit sieben Zählern Vorsprung die Ziellinie.

Schlussendlich war des CF Südtirol ein würdiger Meister – auch, weil die Profi-Damen bereits in den Jahren zuvor immer vorne mitgespielt haben, am Ende aber immer das gewisse Etwas gefehlt hat.

Durch den Aufstieg bekommen die CFS-Damen eine neuerliche Chance, sich in der höchsten italienischen Liga zu etablieren. Bereits in der Saison 2010/11 waren Tonelli & Co. in der Serie A vertreten – doch nach nur einem Jahr musste der Platz wieder frei gemacht werden. Besonders bitter: Der Abstieg des CF Südtirol wurde damals erst am allerletzten Spieltag besiegelt.

Nun wurden die Zeiger wieder auf null gestellt. Dass die Vereinsverantwortlichen trotz des Aufstiegs auf dem Boden geblieben sind und ihre Philosophie der letzten Jahre weiterhin treu verfolgt haben, wurde in der Transferpolitik der Sommermonate ersichtlich: Der Kader blieb fast komplett gleich, einzig und allein auf dem Trainerstuhl gab es eine Änderung. Der erfahrene Klaus Schuster sollte seine Mädels zum Ziel „Klassenerhalt“ führen. 5

Mountainbike

„Marlene Sunshine Race“ feiert kleines Jubiläum

Von Michaela Kammerer

Das „Marlene Sunshine Race“ in Nals ist vom Mountainbike-Wettkampfkalendar kaum noch wegzudenken. Alljährlich kommen im Frühjahr Olympiasieger, Welt- und Staatsmeister ins Etschtal, um dieses internationale Cross-Country-Rennen zu bestreiten und sich mit der Konkurrenz ein erstes Stelldichein zu geben. Im Jahr 2015 feierte die Veranstaltung sogar ein kleines Jubiläum. Sie fand nämlich zum insgesamt 15. Mal statt und zählte bereits zum zehnten Mal auch zur Rennserie „Internazionali d'Italia“.

Strahlender Sonnenschein, ein erstklassig besetztes Teilnehmerfeld, ein spektakulärer Rundkurs sowie zahlreiche begeisterte Zuschauer machten das Event in Nals einmal mehr zu einem großen Mountainbike-Fest. Die Siege sicherten sich bei der 15. Ausgabe des internationalen Cross-Country-Rennens, an dem insgesamt 773 Mountainbiker aus 22 verschiedenen Nationen teilnahmen, die Norwegerin Gunn-Rita Dahle-Flesjå und der Schweizer Florian Vogel.

Vogel legte bei den Herren von Beginn an ein sehr hohes Tempo vor und siegte am Ende mit fast zwei Minuten Vorsprung vor dem deutschen Vorjahressieger Manuel Fumic und dem Tschechen Ondrej Cink. Gerhard Kerschbaumer belegte als bester Südtiroler den zehnten Platz. Maximilian Vieider wurde 29.

Auch bei den Damen diktierte die Siegerin von Anfang an das Tempo. Gunn-Rita Dahle-Flesjå feierte in Nals ihren insgesamt vierten Sieg und egalisierte damit den Rekord von Lokalmatadorin Eva Lechner, die die Ziellinie bei der 15. Auflage mit einem Rückstand von 55 Sekunden als Zweite passierte. Im Kampf um den dritten Platz bezwang die Schweizerin Linda Indergand im Sprint die Österreicherin Lisi Osl. Die Ollangerin Anna Oberparleiter und die Villandererin Lisa Rabensteiner reihten sich als Neunte bzw. Zwölfte ins Klassement ein.

Bei den Juniorinnen schaffte die Gsieserin Greta Seiwald den Sprung aufs zweithöchste Podesttreppchen. Ebenfalls vom Podium strahlten Hannes Alber (SC Tiroler Radler Bozen) und Nadine Ellecosta (St. Lorenzen) in den Kategorien Jugend männlich B bzw. Jugend weiblich A. Sie belegten jeweils den zweiten Platz.



Eva Lechner

Südtiroler auch beim „Raiffeisen Sprint“ stark

Erfolgreich verlief für die heimischen Mountainbiker auch der „Raiffeisen Sprint“, ein Eliminator-Rennen das einen Tag vor dem 15. „Marlene Sunshine Race“ auf einem 500 Meter langen, mit mehreren Hindernissen bespickten Rundkurs im Dorfzentrum von Nals ausgetragen wurde. Bei den Damen setzte sich Eva Lechner zum dritten Mal durch. Die Eppannerin gewann vor Anna Oberparleiter. Im Kampf um Platz drei musste Greta Seiwald der Österreicherin Lisa Mitterbauer nur knapp den Vortritt lassen. Bei den Herren überraschte Lokalmatador Paul Oberrauch mit Platz zwei hinter dem Österreicher Daniel Federspiel. ⑤



Greta Seiwald, Anna Oberparleiter,
Eva Lechner und Lisa Mitterbauer

Il Neruda scrive la storia



Di Paolo Gaiardelli

Mai così in alto. Il Neruda Volley, al termine di una stagione da sogno, regala non solo alla città di Bolzano, ma all'Alto Adige tutto, un traguardo inimmaginabile, conquistando un'incredibile promozione nel massimo campionato di Serie A1 e arrivando là dove nessuna formazione della nostra provincia, né a livello maschile, né a livello femminile, si era mai spinta.

Ore 19:15 del 4 aprile 2015: ecco l'attimo che sancisce l'impresa, uno dei momenti più belli di sempre nella storia della pallavolo locale. Dopo

una cavalcata memorabile, le ragazze di Bonafede hanno l'opportunità, con due giornate di anticipo rispetto al termine della stagione regolare, di certificare il loro primato in classifica, potendo contare, inoltre, del fattore campo a loro favore. Davanti ai 1150 del Palaesia, il Neruda svolge il suo compito alla perfezione, non lasciandosi scappare la ghiotta occasione e superando, con un netto 3-0, l'avversario di turno, ossia Filottrano.

Le armi del successo, anche nella serata decisiva della stagione, sono sempre le stesse: cuore ed esperienza. Il primo set è un monologo del team di casa, che piega la compagine ospite con un parziale di 25-12. Nella frazione successiva le bordate di Bacchi e Papa ed il gran lavoro a muro di Repice lanciano poi in maniera definitiva le altoatesine, che, pur contro un Filottrano ostinato, ottengono il set per 25-23, e di fatto la matematica promozione. Nel terzo parziale, infine, non c'è praticamente partita: la scena è tutta del Neruda, che fa 25-13, mettendo giù il match point alle ore 19:15, per l'appunto, dando così il via ad una festa quanto mai meritata. "Sono entrato nella pallavolo nel 2008 – racconta il presidente del club Rudy Favretto – e la mia idea era quella di aiutare il movimento altoatesino. Ora mi ritrovo con una squadra capace di ottenere una storica promozione in Serie A1. Questo gruppo ha fatto qualcosa di unico; devo dire grazie al nostro tecnico, Fabio Bonafede, che ha tirato fuori il massimo da ogni giocatrice e ovviamente a loro, le protagoniste in campo, capaci di questa che è una vera e propria impresa".

A rendere ancor più magica un'annata già di per sé memorabile, non bisogna scordare la vittoria della Coppa Italia di categoria, arrivata ad inizio marzo, in quel di Rimini, anche in questo caso grazie ad un perentorio 3-0, nella circostanza contro la Beng Rovigo, per una doppietta straordinaria e irripetibile. "È un premio inaspettato dopo sette anni di fatiche, litigate, sacrifici e duro lavoro – aggiunge Favretto –. Quello ottenuto da queste ragazze è un successo straordinario, arrivato grazie ad un gruppo unico e ad un allenatore speciale, in grado di esaltarsi nei momenti decisivi. Se pensiamo che ad inizio anno l'obiettivo era la salvezza, abbiamo fatto qualcosa di impensabile. Siamo partiti senza grandi aspettative, in più sono arrivati alcuni infortuni pesanti ad inizio stagione che ci potevano deprimere ed invece, proprio nell'istante di massima difficoltà, c'è stata la svolta". **S**

Volley

La squadra della promozione

Di Paolo Gaiardelli

Numero 1 - Giulia Bresciani: Una coppa, il titolo di miglior giovane del volley rosa e la promozione in Serie A1: il tris perfetto del giovane libero toscano, che aveva addirittura pensato di smettere con la pallavolo, lasciando proprio Bolzano neo promosso in A2, per poi tornare al Neruda da protagonista.

Numero 2 - Greta Filippin: Cresciuta nelle giovanili della compagine altoatesina, il libero classe 1998 ha l'opportunità di vivere da vicino l'impresa del team locale, potendo accrescere la sua esperienza non senza vivere la gioia dell'esordio nel campionato di A2.

Numero 3 - Aurora Bonafini: Un secondo palleggio di affidabilità per mister Bonafede, che sa di poter contare su una giocatrice tenace ed in grado di rispondere sempre presente. Bonafini arriva a Bolzano dalla vicina Trento, portando con sé grinta e determinazione, che aiutano eccome.

Numero 4 - Francesca Trevisan: Schiacciatrice giovanissima, approdata in casa Neruda dopo tre stagioni trascorse in B1, Trevisan dimostra di non sentire il salto di categoria e, nonostante i suoi 19 anni, mette in campo tanta personalità, dando il suo contributo in fatto di punti.

Numero 5 - Elena Gabrieli: Giocatrice che sposa in maniera perfetta i dettami di mister Bonafede, dimostrando grande senso di appartenenza e risolvendo numerosi incontri con i suoi muri, i quali costituiscono l'arma in più del Neruda nel corso di tutta la stagione.

Numero 7 - Anna Kajakina: L'opposto estone trascina con i suoi punti la formazione altoatesina, tanto da risultare, al termine della stagione, la seconda miglior realizzatrice in casa Neruda con ben 316 punti all'attivo; la sua annata è un crescendo costante di forza e affidabilità.

Numero 8 - Giuditta Lualdi: Centrale giovane, che riesce a mettere in luce solo parte del suo talento perché un infortunio, nel girone d'andata, la costringe a seguire il resto della stagione lontana dal campo: nonostante ciò il suo sostegno alla squadra è continuo, sino alla fine.

Numero 9 - Valeria Papa: Capitano. L'immagine del trionfo del Neruda è lei, la numero 9, trascinatrice vera, punto di riferimento e giocatrice intelligente ed efficace. Alla terza stagione in terra altoatesina conduce la squadra ad un'impresa incredibile, che ha tanto del suo marchio.

Numero 10 - Sara Bertolini: Per lei la maglia del Neruda è una seconda pelle, perché è già dall'età di 5 anni che entra a far parte del club altoatesino. Fuori



Lucia Bacchi, Giuditta Lualdi e Giulia Bresciani

dal rettangolo l'immagine della società, in campo un jolly da poter schierare sia da centrale che da opposto.

Numero 11 - Vittoria Repice: La squadra si aggrappa a lei nei momenti più difficili e la risposta è sempre quella che ci si attende. Un muro quasi insuperabile per le avversarie di turno ed una macchina schiacciasassi al servizio: trascinatrice.

Numero 12 - Lucia Bacchi: Torna all'indoor, dopo aver pensato essersi "convertita" definitivamente al beach volley, e di fatto decide, nel bene, la stagione del Neruda. Mette giù 359 palloni in 23 partite di campionato ed è la Mvp nella finale di Coppa Italia di Rimini. Praticamente perfetta.

Numero 13 - Noemi Porzio: Un brutto infortunio al ginocchio non le permette di scendere in campo, ma da fuori sostiene sempre le compagne, a cui trasmette carica e decisione.

Numero 15 - Lena Möllers: Dalle sue mani passano le giocate e le intuizioni d'attacco della formazione altoatesina. Regista d'autore, muove il pallone con astuzia e perfetta scelta di tempo, orchestrando al meglio il gioco del Neruda.

Numero 16 - Tiziana Veglia: Arriva in corso d'opera, ma si inserisce alla perfezione in un meccanismo già bel oliato, aggiungendo le sue qualità tecniche ed umane alla causa, dimostrandosi elegante e nello stesso tempo efficace in campo.

Numero 17 - Kathrin Waldthaler: Una spalla dolorante la costringe ad alzare bandiera bianca già dopo poche partite di campionato, ma ciononostante non lascia mai sole le sue compagne, accompagnando da bordo campo le loro imprese.

Fabio Bonafede: C'è lui al timone della squadra dei miracoli e, giustamente, gli viene riconosciuto il premio di miglior allenatore di Serie A2 della stagione. "Sono molto contento di questo riconoscimento, arrivato dopo una stagione straordinaria che ci ha regalato molte gioie collettive - commenta il tecnico -. A livello personale sono felice di poter affrontare tutte le categorie con questa società, compreso il sogno della Serie A1. Ho sempre allenato controvento senza mai abbattermi e sono orgoglioso di questo".



Fabio Bonafede



Valeria Papa



Sara Bertolini

Doro & Andi auf dem Thron



Von Thomas Debelyak

Ein randvoller Meraner Kursaal, ein singender Dominik Paris und Sportprominenz an allen Ecken und Enden – ja, der Ball des Sportes war auch 2015 wieder ein Ereignis für sich. Den traditionellen Höhepunkt der Feierlichkeiten bildete natürlich die Krönung der Sportler des Jahres. Dass beim von der Südtiroler Sporthilfe und dem Medienhaus Athesia organisierten Event auch Überraschungen nie zu kurz kommen, wurde bei der letzten Wahl wieder einmal unterstrichen.

Als auf der Großleinwand im Meraner Kursaal die Gesichter von Dorothea Wierer bei der Damenwertung und Andreas Seppi bei der Herrenwertung aufleuchteten, brach tosender Jubel im prallgefüllten Meraner Kursaal aus: Die Biathletin aus Niederrassen und der Tennis-Spieler aus Kaltern veredelten ihre starken Saisons mit dem Titel des Sportler des Jahres.

Frauen

1. Dorothea Wierer	Biathlon	34.837 Stimmen
2. Petra Zublasing	Schießsport	22.422
3. Karin Oberhofer	Biathlon	11.961

Männer

1. Andreas Seppi	Tennis	18.677 Stimmen
2. Dominik Paris	Ski Alpin	15.837
3. Roland Fischnaller	Snowboard	6349

War es bei „Doro“ Wierer eine klare Angelegenheit (Sie hatte mit 34.837 Stimmen über 12.000 Längen Vorsprung auf die Zweitplatzierte Petra Zublasing), so gab es bei den Männern ein bis zuletzt spannendes Kopf-an-Kopf-Rennen zwischen Andreas Seppi und Ski-Ass Dominik Paris, das der Tennisspieler aber mit 18.677 Stimmen für sich entscheiden konnte und somit für eine Überraschung sorgte. Erstmals nach Alex Schwazers Triumph von 2008 stand im vom Wintersport dominierten Südtirol nämlich wieder ein männlicher Sommerathlet auf dem höchsten Treppchen.

Dass sich der 31-jährige diese Auszeichnung redlich verdient hat, zeigt ein Blick auf seinen imposanten Lebenslauf: Seit über zehn Jahren gehört Seppi nun schon zu den besten Tennisspielern auf der Welt, leuchtete zwischenzeitlich sogar an 18. Stelle des ATP-Computers auf und brachte nicht zuletzt auch den einen oder anderen Weltstar zum Fallen. So wie am 23. Jänner bei den Australian Open, als Seppi den besten Tennisspieler aller Zeiten, Roger Federer, in der dritten Runde schnörkellos in vier Sätzen aus dem Turnier warf. Dass Seppi mit diesem Triumph nicht nur Südtiroler Sportgeschichte geschrieben hat, sondern auch die letzten Zweifler seiner Wählerschaft überzeugen konnte, erklärt sich von selbst. Für den Kalterer, der trotz seiner sportlichen Höhenflüge nichts an Bodenständigkeit verloren hat, war die Ehrung zum Sportler des Jahres ein weiterer Erfolg in seiner bilderbuchartigen Karriere.

Etwas nervös, ja gar ein klein wenig schüchtern stand Dorothea Wierer auf der Bühne des Meraner Kursaals, als sie im tosenden Applaus der 1.200 Gäste die prestigevolle Trophäe überreicht bekam. Dabei ist die 25-jährige Biathletin normalerweise das Rampenlicht gewohnt. In der Weltcupssaison 2014/15 stand die hübsche Niederrassenerin nämlich nicht selten im Mittelpunkt. Binnen weniger Monate preschte Wierer in die absolute Weltspitze vor, stand vier Mal auf dem Podest und platzierte sich in der Gesamtwertung auf Rang 7. Ihr großes Highlight war die Weltmeisterschaft im finnischen Kontiolathi: Gemeinsam mit der italienischen Staffel gewann sie die Bronzemedaille.

Zwei würdige Titelträger also – genauso wie der Schwimmer Alex Baldessari und die Skispringerin Evelyn Insam, die sich den Ossi-Pircher-Preis für junge Ausnahmetalente sicherten. **S**

Tennistavolo

Vivarelli e Piccolin: positiva esperienza ai Mondiali in Cina

Di Thomas Laconi

Il tennistavolo italiano ha due orgogli. Due ragazze cresciute nel lontano e piccolo Alto Adige, con la passione per la racchetta e la voglia matta di prendere a "schiaffi" una pallina, cercando fortuna a livello mondiale. Debora Vivarelli, portacolore dell'Appiano, e Giorgia Piccolin, punto di forza del Termeno, sono due stelle a livello nazionale e in giro per l'Europa, ma non solo, sono oramai note al grande pubblico del tennistavolo. Dietro ai loro successi c'è tanto lavoro e anche quel carattere, fondamentale per affrontare le giornate in palestra con il solito spirito e altresì importante per superare i momenti difficili. Chiedere a Debora Vivarelli, protagonista di una stagione costellata dagli infortuni, che non le hanno dato mai tregua. La pongista caldarese, però, ha il fuoco dentro, alla pari della sua collega e amica Giorgia Piccolin. Entrambe sono le atlete italiane a vantare il miglior ranking a livello internazionale. Naturalmente, allora, che nel momento più importante della stagione, l'Italia abbia puntato su di loro per l'appuntamento con i Mondiali in Cina. A Shuzou, si sono radunati i migliori e le migliori specialiste del mondo. Le due uniche rappresentanti azzurre sono state proprie i due talenti del tennistavolo altoatesino. Un onore ed un onore non da poco per le due pongiste locali, che nella lontana Cina hanno affrontato una settimana ricca di impegni, portando a casa un buon risultato finale. Debora Vivarelli e Giorgia Piccolin hanno iniziato la loro avventura affrontando e vincendo la prima fatica in doppio, sconfiggendo nettamente il duo Cheng Kuok e Choi Chi Wong di Macao con il punteggio di 3:0. Nell'individuale, Vivarelli ha vinto e superato il primo turno delle qualificazioni, piegando la keniana Shital Dasani 4:0 e battendo poi l'atleta del Qatar Aia Mohamed con il punteggio di 4:1. Piccolin, per parte sua, ha sconfitto la pongista della Mongolia Delgermaa Mergen 4:1 e la sudanese Elzibag Kauther 4:0. Dopo aver vinto il primo turno di qualificazione, alle due atlete altoatesine mancava ancora un successo per accedere al main draw. Entrambe hanno risposto presente, centrando la vittoria decisiva per la qualificazione. Debora Vivarelli ha avuto la



Certezza. Debora Vivarelli, la pongista per eccellenza del tennistavolo locale

meglio sulla messicana Monica Serrano per 4:1, Giorgia Piccolin, con il medesimo punteggio, si è imposta nei confronti di Andrea Estrada, atleta del Guatemala. Le due hanno provato l'accesso al tabellone principale anche in doppio, ma si sono dovute arrendere, nel secondo match di qualificazione, alla coppia della Thailandia, formata da Tamolwuan Khetkhuan e Orawang Paranang, la quale si è imposta sulle azzurre per 3:0. L'ultima atto del Mondiale cinese per le due altoatesine è stato un congedo, a testa alta, nel primo turno del tabellone principale del torneo individuale. Debora Vivarelli è stata battuta per 4:0 dall'olandese Li Jie, mentre Giorgia Piccolin ha dovuto cedere il passo alla sudcoreana Haeun Yang per 4:1. Fine dell'avventura per le due atlete di casa nostra, che tornano a casa con buoni riscontri e una buona dose di esperienza, che servirà loro per i futuri impegni di livello internazionale. ⑤



Giorgia Piccolin faro dell'Asv Termeno e del tennistavolo altoatesino

Ein Großer sagt „Adieu“

Von Thomas Debelyak

Es gibt sie also noch. Diese Sorte von Sportlern, die man gern als „wahre Typen“ bezeichnet. Jene Athleten, die für ihre große Leidenschaft durchs Feuer gehen. Nimmermüde sind. Toni Blasbichler ist einer von ihnen. 43 Jahre alt musste der passionierte Naturbahnrodler werden, damit er, schweren Herzens, im April 2015 seinen Rücktritt aus dem aktiven Geschäft verkündete. Zuvor gehörte der Pfeffersberger ganze 26 Jahre zur absoluten Elite im Naturbahnrodeln, gewann alles, was es zu gewinnen gab. Mit seinem Rücktritt verliert der Südtiroler Sport eine große Persönlichkeit.

Das Knie war angeschlagen, die Hüfte lädiert – „der Körper wollte einfach nicht mehr. Aber ich hatte eine tolle Zeit hinter mir. Dadurch ließ sich der Schlusstrich besser verkraften“, blickt Blasbichler positiv auf seine Karriere zurück. Positiv ist auch seine Lebenseinstellung. „Eine Tür geht zu, eine andere geht auf“, spielt der Pfeffersberger auf das (nicht immer einfache) Leben nach einer herausragenden Sportkarriere an.



Toni Blasbichler

Geburtsdatum- und Ort: 18. Februar 1972 in Brixen

Wohnort: Rodeneck

Familienstand: Verheiratet mit Annemarie, Vater von drei Töchtern (Anna, Anita, Katharina)

Sportliche Erfolge: 2x Weltmeister im Einzel, 3x WM-Gold im Teamwettbewerb, 2x Europameister, 4x Gesamtweltcupsieger, 20 Weltcupsiege, 53 Podestplätze

Momentan arbeitet Toni nämlich beim Militär, seinem Arbeitgeber, schon während der sportlichen Aktivität, und ist dort für die Instandhaltung einer Kaserne in Bruneck zuständig. Da kann er auch seine handwerkliche Begabung ausspielen, die ihm schon sein ganzes Leben zugutekam.

Toni Blasbichler ist nämlich ein Bastler. Ein Feiler. Sind es jetzt Lüftungen oder Heizung, die der gelernte Hydrauliker repariert, so war es zu Karriere-Zeiten seine Rodel, die zu Experiments-Zwecken erhalten musste. Oft, so munkelt man, tüftelte Toni nächtelang an seinem Gefährt, um dann beim nächsten Rennen mit rasanten Fahrten zu beeindrucken. Nicht selten entsprang einer solchen Fahrt auch eine prestigeträchtige Platzierung, unter anderem wurde Toni fünf Mal Weltmeister.

Vom Hobby-Kicker zum Profi-Rodler

Dabei war Toni Blasbichlers Leben anfangs nicht für eine Naturbahnrodel-Karriere prädestiniert. Der Pfeffersberger war zu jungen Zeiten nämlich ein begeisterter Fußballer, gehörte in Mailand zu den besten Kickern. Parallel dazu war Toni aber auch auf seiner Naturbahnrodel unterwegs und gewann im russischen Kandalakscha 1991 die Junioren EM. Die Fahrkarte für seine spätere Profi-Karriere, wie sich herausstellte: Als es nämlich Zeit für seinen Militärdienst wurde, verschaffte ihm ein aus Fußballzeiten bekannter „Colonello“ einen Platz in der Heeressportgruppe, in der Hoffnung, dass das Naturbahnrodeln bald olympisch werden würde. Ein historisches Ereignis, denn weder davor noch danach gelang es einem Naturbahnrodler, in die Sportgruppe aufgenommen zu werden. Deshalb konnte Blasbichler nun sein Hobby als Beruf ausüben, hatte einen finanziellen Rückhalt und gehörte besonders in den 2000ern zum Besten, was der Naturbahnrodelsport zu bieten hatte.

In seinen letzten Jahren wurde es etwas ruhiger um ihn, bis er heuer schweren Herzens das Karriereende verkündete. So ganz weg kommt er von seinem Sport aber nicht. „Ich verfolge die Rennen noch und möchte irgendwann als Trainer zurückkehren.“ Worte einer großen Persönlichkeit. ⑤

Kanu

Jakob und Matthias Wegers Traum bleibt unerfüllt

Von Alexander Foppa

Bei der Kanuslalom-Weltmeisterschaft 2014 in Mazedonien gingen die Brüder Jakob und Matthias Weger noch in der selben Altersklasse und für die selbe Nation an den Start. Ein Jahr später bei den Titelkämpfen im brasilianischen Foz Do Iguaçu war plötzlich alles anders: Der 16-jährige Jakob kämpfte zwar weiterhin mit den „Azzurri“ in der U18-Kategorie, doch sein um drei Jahre älterer Bruder war mittlerweile in die U23-Klasse aufgestiegen. Dort paddelte er nicht mehr für Italien, sondern für die österreichische Nationalmannschaft. Die Verlegung seines Wohnorts und die klare Absicht neue Wege zu gehen, machten das kuriose Nationenduell in der Familie Weger möglich.

In Brasilien nahmen die beiden Geschwister aus Schenna den Kajak-Einer mit ambitionierten Zielen in Angriff. Die Medaillenränge sollten in Reichweite sein, die Heimreise entsprechend mit Edelmetall im Gepäck angetreten werden. Doch bereits die Quali-Läufe zeigten, dass dieses Unterfangen ein äußerst schwieriges werden würde. Beide patzten mehrfach und verpassten so eine Platzierung in den

Top 20. Allerdings reichten ihre Zeiten, um das Ticket für die nächste Runde zu lösen.

Im Halbfinale war dann allerdings Endstation. Jakob Weger verpasste das Finale der U18-Klasse sehr deutlich. Er offenbarte große Schwierigkeiten auf dem selektiven Slalomkurs im Fluss Parana und beendete die Vorschulrunde schließlich auf dem 36. Rang. Ein Linienfehler und fünf Torstangen-Berührungen kosteten ihm wertvolle Zeit. Deutlich besser lief es für Matthias Weger, der mit Platz 15 ein kleines Erfolgserlebnis einfuhr. Allerdings blieb auch ihm der Einzug ins Finale der besten Zehn verwehrt. Der 19-jährige Burggräfler steigerte sich deutlich im Vergleich zur Quali, eine umstrittene Stangenberührung warf ihn in der Wertung aber um fünf Plätze zurück. Das Aus im Halbfinale war dadurch besiegelt.

Im Kajak-Einer-Teamlauf der U23-Kategorie waren die Medaillen für die beiden SC-Meran-Kanuten ebenso außer Reichweite. Jakob Weger belegte mit seinen italienischen Teamkollegen Giovanni De Gennaro und Zeno Ivaldi den siebten Platz und reihte sich somit zwei Positionen vor seinem Bruder Matthias und dem Team Österreich ins Klassement ein. **S**



Jakob und Matthias Weger



Matthias Weger



Jakob Weger

Ergebnisse Kanu-Weltmeisterschaft in Brasilien

Kajak-Einer, U23	Nation	Zeit
1. Jiri Prskavec	CZE	82,96 Sekunden (0 Strafsekunden)
2. David Llorente	ESP	86,42 (2)
3. Andrej Malek	SVK	86,69 (2)
15. Matthias Weger	AUT/Schenna	91,62 (1)
Kajak-Einer, U18		
1. Jakub Grigar	SVK	88,04 Sekunden (0 Strafsekunden)
2. Malo Quemeneur	FRA	90,23 (0)
3. Thomas Strauss	GER	90,40 (2)
36. Jakob Weger	ITA/Schenna	107,72 (10)
Kajak-Einer-Teamlauf, U23		
1. Tschechien	97,69 Sekunden (0 Strafsekunden)	
2. Polen	99,49 Sekunden (2)	
3. Brasilien	99,87 (0)	
7. Italien (mit Jakob Weger)	102,24 (4)	
9. Österreich (mit Matthias Weger)	105,5 (6)	





**MAI
MAGGIO**

Mai / Maggio

03.05.2015

Fußball: Mit Levico steht der Aufsteiger in die Serie D fest. St. Georgen beendet die Oberliga-Saison 2014/15 auf dem zweiten Platz, während St. Pauls und Salurn den Gang in die Landesliga antreten müssen (Seite 66).

Calcio: Termina il campionato di Eccellenza, con il Levico che conquista la promozione in Serie D. Il San Giorgio chiude al secondo posto, mentre San Paolo e Salorno retrocedono in Promozione (pagina 66).

03.05.2015



Inlinehockey: Mit dem entscheidenden Sieg im vierten Finalspiel gegen Cus Verona sichert sich Milano Quanta den Italienmeistertitel. Einen großen Beitrag leistet Ingemar Gruber, der kurz zuvor mit den Rittner Buam im Endspiel der höchsten Eishockeyliga den Kürzeren zog.

Hockey in Line: Grazie al successo in gara 4, in casa del Cus Verona, il Milano Quanta conquista lo scudetto della stagione 2014/15. In campo, per la compagine lombarda, anche Ingemar Gruber, che si consola così, almeno in parte, della sconfitta nella finale del massimo torneo di hockey su ghiaccio.

04.05.2015

Basketball: Kathrin Ress aus Buchholz bei Salurn gewinnt mit Schio den Meistertitel. Sie klettert zum dritten Mal in ihrer Karriere auf Italiens Basketballthron (Seite 80).

Basket: Kathrin Ress vince con Schio lo scudetto 2015. Per la cestista di Pochi si tratta del terzo titolo italiano in carriera (pagina 80).

10.05.2015



Fußball: Zwei Runden vor Schluss steht Naturans als Landesliga-Meister fest. Die sofortige Rückkehr in die Oberliga ist somit perfekt (Seite 67).

Calcio: Con due giornate d'anticipo rispetto il termine del campionato, il Naturano certifica il suo primo posto in Promozione e torna così, dopo un solo anno, in Eccellenza (pagina 67).

10.05.2015

Fußball: Ein FC Südtirol „made“ in Südtirol sorgt für einen erfolgreichen Saisonkehraus in Arezzo. Doppeltorschütze Manuel Fischnaller und Gabriel Brugger mit seinem Premierentreffer im Profi-Fußball fixieren den 3:1-Sieg und den ersten vollen Punktgewinn seit drei Monaten (Seite 65).

Calcio: È un Südtirol „made“ in Alto Adige quello che si congeda dalla stagione, sbancando Arezzo per 3:1 e ritrovando la vittoria dopo tre mesi di astinenza grazie alla doppietta di Manuel Fischnaller e alla prima rete fra i professionisti di Gabriel Brugger (pagina 65).



11.05.2015

Fußball: Nach dem Doppelpack in Arezzo wird FC-Südtirol-Stürmer Manuel Fischnaller die Torjägerkrone des Kreis A der Lega Pro überreicht.

Calcio: Grazie alla doppietta messa a segno ad Arezzo nell'ultimo turno di campionato, Manuel Fischnaller si aggiudica la classifica marcatori del girone A di Lega Pro.

13.05.2015

Volleyball: Mit einem klaren Sieg gegen Modena (3:0) sichert sich Simone Giannelli mit Trentino Volley den italienischen Meistertitel. Der Senkrechstarter aus Bozen wird als bester Spieler der Finalserie ausgezeichnet (Seite 68-69).

Volley: A seguito del netto successo contro il Modena (3:0) in gara quattro della serie finale, la Trentino Volley del bolzanino Simone Giannelli vince lo scudetto 2015. Il palleggiatore del capoluogo viene nominato MVP della finale (pagine 68-69).

15.05.2015



Eishockey: Die Rittner Buam lassen mit einer spektakulären Personalentscheidung aufhören. Der erfahrene Grödner Adolf Insam übernimmt in Klobenstein das Amt des Sportdirektors. „Nach 28 Jahren als Trainer in der Serie A suche ich eine neue Herausforderung“, so Insam bei seiner Vorstellung.

Hockey: Importante novità a livello dirigenziale per il Renon. Nella società dell'altopiano, con il ruolo di direttore sportivo, entra a far parte il gardenese Adolf Insam. „Dopo 28 stagioni da allenatore in Serie A, non vedo l'ora di iniziare questa nuova avventura“, queste le parole Insam alla firma del contratto.



17.05.2015

Radsport: Der Bozner Radsportverein Ciclistica Adriana organisiert in der Industriezone das internationale Frauen-Open-Rennen. Die Vinschgerin Anna Zita Stricker meistert die 30 Runden auf der 2,5 km langen Strecke (75 km) am schnellsten.

Ciclismo: Si è corsa a Bolzano la Gara Internazionale Donne Open organizzata dalla Ciclistica Adriana. Elite e Juniores hanno gareggiato assieme lungo il circuito di 2,5 km in zona Industriale, da percorrere 30 volte per un totale di 75 km. Ad imporsi è stata la venostana Anna Zita Stricker.

20.05.2015

Wahlen: Der neugewählte Vorstand der Sporthilfe legt in seiner ersten Sitzung die Führung für die nächsten drei Jahre fest. Giovanni Podini folgt Walter Ausserhofer als Präsident. Im Amt des Vize-Präsidenten wird Jochen Schenk bestätigt (Seite 73).

Elezioni: L'assemblea elettiva ha nominato come presidente di AssiSport Giovanni Podini, il quale subentra a Walter Ausserhofer. Per quanto concerne il ruolo di vice presidente è stato confermato Jochen Schenk, che ha ricoperto la medesima carica anche nella gestione precedente (pagina 73).

20.05.2015

Handball: Der SSV Bozen besiegt Fasano im Rückspiel des Serie-A-Finales mit 23:21 und kürt sich in der Stadthalle zum dritten Mal in seiner Vereinsgeschichte zu Italiens bestem Handballteam (Seite 64).

Pallamano: L'SSV Bozen si impone su Fasano per 23:21 nella gara di ritorno del-

la finale scudetto di scena al PalaResia, aggiudicandosi così il titolo italiano. Per i biancorossi si tratta del terzo scudetto della loro storia (pagina 64).

22.05.2015

Fußball: Die Saison in der Serie B geht zu Ende. Simon Laner gelingt mit Carpi der historische Aufstieg ins italienische Fußballoberhaus, während sich Manuel Scavone und Pro Vercelli über den Klassenerhalt freuen (Seite 72).

Calcio: Termina il campionato di Serie B con la vittoria del Carpi di Simon Laner, che centra così una storica promozione nel massimo torneo nazionale. Salvezza conquistata, poi, per la Pro Vercelli di Manuel Scavone (pagina 72).

23.05.2015

Tennis: Karin Knapp feiert in Nürnberg ihren zweiten Turniersieg auf der

WTA-Tour. Die Luttacherin setzt sich im rein italienischen Finale gegen Roberta Vinci mit 7:6(5), 4:6 und 6:1 durch (Seite 70-71).

Tennis: Karin Knapp vince il torneo WTA di Norimberga, ottenendo il suo secondo successo nel circuito a livello di singolare. In una finale tutta azzurra, l'altoatesina si impone per 7:6(5), 4:6, 6:1 sulla connazionale Roberta Vinci (pagine 70-71).

24.05.2015

Fußball: Oberligist St. Georgen verliert gegen Castellazzo und verabschiedet sich aus den Entscheidungsspielen um den Aufstieg in die Serie D.

Calcio: Il San Giorgio perde la sfida contro i piemontesi del Castellazzo e saluta così gli spareggi per il salto in Serie D.

26.05.2015

Tennis: Nach einer mehr als einmonatigen Verletzungspause kehrt Andreas Seppi in Roland Garros auf die große Tennisbühne zurück. Er scheitert allerdings in Runde eins an John Isner. Auch Karin Knapp scheidet im Einzel früh aus, schafft es dafür im Doppelbewerb bis ins Achtelfinale.

Tennis: Fuori dal circuito per oltre un mese, Andreas Seppi torna a giocare al Roland Garros, venendo immediatamente eliminato dallo statunitense John Isner. Anche Karin Knapp non fa molta strada in singolare, ma raggiunge comunque gli ottavi di finale in doppio.



Roberta Vinci, Karin Knapp

Der SSV Bozen serviert die Rache eiskalt

Von Hannes Kröss

Der Sport schreibt oft die kuriosesten Geschichten. Und so eine Story, von der man auch noch in 20 Jahren schwärmen wird, lieferte auch das Finale um die Handball-Italienmeisterschaft. Denn wie schon im Mai 2014 standen sich auch ein Jahr später der SSV Bozen und Junior Fasano gegenüber. Für die Weiß-Roten war es die Gelegenheit, Revanche zu nehmen. Denn 2014 ging der Titel nach Apulien. Weil Fasano mehr Auswärtstore geworfen hatte. Und diese Schmach wollten die Talferstädter nun tilgen.

Allerdings ging das Hinspiel in Apulien für die Bozner mit 24:26 verloren. Der SSV Bozen hatte aber noch einen weiteren Schock zu verarbeiten: Hannes Innerebner, der Abwehrchef und

das Herz des Teams, verletzte sich schwer am linken Knie (Riss des äußeren Meniskus) und fiel für das Retourmatch am 20. Mai aus. Er saß an jenem denkwürdigen Abend gemeinsam mit Coach Sandro Fusina auf der Bank und verfolgte die an Spannung kaum zu überbietende Partie von dort aus.

Ein Duell auf Augenhöhe

1500 Zuschauer, an die 250 davon allein aus Apulien, sahen in der Bozner Stadthalle, wohin Bozen aus Zuschauerkapazitäts-Gründen ausweichen musste, ein Match auf Augenhöhe. Keine der beiden Mannschaften konnte sich zu Beginn entscheidend absetzen. Zur Pause stand es 11:9 für die Hausherren, es war also alles noch offen. Nach dem Seitenwechsel zogen die Talferstädter binnen sieben Minuten auf 14:10 davon. Doch Fasano gab sich nicht geschlagen, kam wieder heran und in der 42. Minute stand es plötzlich nur mehr 15:14 für die Gastgeber. Neun Minuten vor Schluss brachte Costanzo die Gäste aus Südtalien sogar in Front (18:19) – jetzt wurde es schwer für die Bozner.

Doch die Fusina-Schützlinge mobilisierten in der Schlussphase die letzten Kräfte. Als Gaeta kurz vor dem Ende zum 23:20 einnetzte, verwandelte sich die Stadthalle in ein Tollhaus. Zwar verkürzte De Santis noch einmal auf 21:23, aber der Zwei-Tore-Unterschied reichten, um den „Scudetto“ zu gewinnen – dank der Auswärtstorregel. Damit servierte der SSV Bozen die Rache eiskalt, der dritte Italienmeistertitel der Vereinsgeschichte war perfekt.

Eppan überrascht

Der SSV Bozen war aber nicht der einzige Südtiroler Klub, der die Serie A 2014/15 bestritten hat. Mit dem SSV Brixen, dem SC Meran und den Aufsteigern der Handball Eppan Löwen nahmen vier heimische Teams an der höchsten italienischen Liga teil – zum ersten Mal übrigens in der langen Geschichte des lokalen Handballs. Die Eppaner schlugen sich achtbar, landeten im Kreis A auf dem fünften Platz und ließen die beiden Altmeister Brixen (6.) und Meran (7.) hinter sich. ❸



Lukas Waldner



Calcio

FC Südtirol: stagione amara in Lega Pro

Di Thomas Laconi

In casa FCS, le aspettative per la nuova stagione, almeno in principio, erano ben diverse, rispetto a come poi andrà a concludersi il 15esimo anno consecutivo tra i professionisti. Difficile pensare ad un altro exploit, dopo la finale playoff raggiunta e persa contro la Pro Vercelli appena due mesi prima. In Via Cadorna, però, in sede di presentazione, la parola d'ordine era continuare il percorso intrapreso, provando a navigare nelle zone alte della classifica. Nessun proclama, come sempre, ma solo la voglia di competere con le squadre più attrezzate del girone A della Lega Pro. L'Fc Südtirol, però, non è mai riuscito a centrare questo obiettivo. La sfortuna, il rendimento altalenante e la mancanza di continuità di risultati hanno complicato fin da subito i piani della società. La dirigenza è ripartita con mister Claudio Rastelli al timone, due ritorni eccellenti, ovvero Manuel Fischnaller e Michael Cia e la novità rappresentata da un altro innesto locale, ovvero Fabian Tait, reduce da una lunga e fruttuosa gavetta in Serie D. In pratica, il nuovo FCS è ripartito con un volto nuovo di zecca, cambiando ben 8 degli 11 titolari, rispetto all'esaltante stagione appena andata in archivio. Sul campo, però, la truppa di Rastelli ha faticato ad ingranare e a trovare la giusta mentalità, così come chiesto, più volte, dal tecnico romano. L'avvio di stagione per i biancorossi è deficitario. La squadra non gira e la prima, inevitabile, svolta della stagione arriva il 9 novembre. Gli altoatesini, dopo cinque partite senza vittorie, provano a ridestarsi sul campo di Salò. In terra bresciana, però, si consuma una brutta domenica: i padroni di casa dilagano 4-1 e per Rastelli si chiude così la parentesi sulla panchina biancorossa. L'FCS è in crisi, lontano dalle zone nobili della graduatoria, issato al 14esimo posto della classifica. La dirigenza trova immediatamente il successore dell'allenatore laziale: dall'Inghilterra arriva Adolfo Sormani, già accostato alla panchina altoatesina nel 2013 per il dopo-Vecchi. Sormani lascia il ruolo di vice allenatore del Watford, squadra della Championship, la serie B inglese, e inizia in maniera brillante la sua avventura a Bolzano. La squadra torna a girare, arrivano subito sei risultati utili di fila. Poi inizia il nuovo anno e a febbraio, Fischnaller e compagni ripiombano nel tunnel: dal 7 febbraio



Fenomeno: Manuel Fischnaller chiude la stagione da capocannoniere in Lega Pro



Certezza: Giovanni Stroppa torna a Bolzano e chiude la stagione con una comoda salvezza

L'FCS intraprende una lunga serie negativa e ad aprile, dopo una lunga agonia, Sormani, a seguito del ko interno contro il Mantova, viene sollevato dall'incarico. A Bolzano si va sicuro con il ritorno di Giovanni Stroppa. L'Fc Südtirol, non senza fatica, chiude la stagione garantendosi la salvezza, archiviando la tribolata annata al decimo posto con 47 punti. Tra le poche note liete, il rendimento della "stella" Manuel Fischnaller, capocannoniere del girone A con 16 reti e la crescita del "soldatino" di Salorno Fabian Tait. Per i biancorossi, classica stagione da dimenticare, pensando al futuro e cullando, sempre, quel sogno chiamato Serie B. **S**

St. Georgen ist der Meister der Herzen



St. Georgen



Hans-Rudi Brugger

Von Hannes Kröss

Die Oberligameisterschaft 2014/15 war gekennzeichnet von einem packenden Zweikampf zwischen Levico und St. Georgen. Trotz eines neuen Vereinsrekords von 67 Zählern, reichte es für die „Jergina“ aber nicht zum Titel und zum damit erhofften Aufstieg in die Serie D.

Den machte nämlich Levico perfekt. Die Trentiner sammelten in 30 Partien einen Punkt mehr als St. Georgen (68:67). Nach der Hinrunde lag die Morini-Elf zwar noch sieben Längen vor Levico, aber eine Schwächephase Ende März/Anfang April mit den Niederlagen im direkten Duell (1:4) und im Derby gegen Ahrntal (0:4)

kostete die Pusterer am Ende den Titel. In den Entscheidungsspielen der Tabellenzweiten blieb St. Georgen Ende Mai an Castellazzo hängen.

„Wir haben aber eine perfekte Saison gespielt. Man muss einfach ganz ehrlich sagen und anerkennen, dass Levico noch einen Tick besser war, als wir“, sagte St. Georgens Kapitän Roland Harrasser. Zwei Trophäen holten die „Jergina“ in der Saison 2014/15 aber doch, und zwar den Landespokal, bzw. den Italienpokal der Region Trentino-Südtirol. Auf nationaler Ebene war in der Gruppe mit Campodarsego und Virtus Corno Endstation.

Hans-Rudi Brugger beendet seine Karriere

In der Saison 2014/15 landeten neben St. Georgen fünf weitere Südtiroler Teams in der oberen Tabellenhälfte. Tramin belegte den vierten Platz und verwöhnte seine Fans phasenweise mit erfrischendem Offensiv-Fußball. Die hoch gehandelte Bozner Elf von Virtus Don Bosco, die vor Saisonbeginn vom Aufstieg träumte, kam nicht über den fünften Platz hinaus, gefolgt von St. Martin (6.), dem SSV Brixen (7.) und dem Bozner FC (8.).

Den „Mortinern“ war nach dem letzten Spieltag aber nicht nur zum Feiern zumute. Mit Hans-Rudi Brugger beendete eine herausragende Spielerpersönlichkeit seine Karriere. 13 Jahre lang spielte Brugger beim FC Südtirol und war dort auch Kapitän, ehe er zu Beginn der Saison 2011/12 zu seinem Heimatklub zurückkehrte. Nach drei Saisonen, in denen er St. Martin von der Landes- in die Oberliga führte, hängte er die Fußballschuhe an den berühmten Nagel.

Ebenfalls retten konnten sich Ahrntal und Eppan. Die „Teldra“ zogen einmal mehr dank ihrer Heimstärke (28 Punkte) den Kopf aus der Schlinge, die Überetscher spielten wie schon des Öfteren eine exzellente Rückrunde (23 Zähler).

Den Gang in die Landesliga mussten indessen Oberliga-Dino Salurn (sie spielten 39 von 41 Jahren in der höchsten regionalen Spielklasse) und Aufsteiger St. Pauls antreten. **S**

OBERLIGA 2014/15, Abschlusstabelle:

Mannschaft	Punkte	Tore
1. Levico	68	67:25
2. St. Georgen	67	63:26
3. Alense	49	48:34
4. Tramin	48	49:38
5. Virtus DB	46	44:40
6. St. Martin in Passeier	44	39:38
7. SSV Brixen	43	31:30
8. Bozner FC	42	42:35
9. Lavis	42	45:44
10. Comano	41	34:36
11. Ahrntal	40	44:43
12. Eppan	40	28:43
13. Calciobiese	34	31:34
14. Salurn	28	30:47
15. St. Pauls	22	29:54
16. Fersina	11	14:71

Landesliga

SSV Naturns: Aufgestanden, Mund abgeputzt, Meistertitel geholt

Von Thomas Debelyak

Der Fußball schreibt oft sonderbare Geschichten. Bestes Beispiel ist jene Story vom SSV Naturns. Im Mai 2014 folgte nach vier Jahren Oberliga der bittere Abstieg in die Landesliga. Dort startete die Vereinsführung zu Beginn des neuen Fußballjahres einen totalen Umbruch und implementierte eine neue Leitidee: Eine Mannschaft, die fast ausschließlich aus Naturnser Eigengewächsen besteht, soll sich in der Landesliga etablieren. Daraus geworden ist ein Team, das harmonierte, sei es auf fußballerischer, als auch auf menschlicher Ebene. Nicht zuletzt auch deshalb nutzte Naturns das Landesligajahr nur als Zwischenstation und sicherte sich entgegen aller Erwartungen im Mai 2015 den Meistertitel.

Das Erfolgsrezept der Truppe von Trainer Englbert Grünfelder? Auf der einen Seite junge und hungrige Spieler, die sich in jedem Spiel die Seele aus dem Leib rannten und das „Mir sein Mir“-Einheitsgefühl in „FC Bayern München“-Manier ausführten. Auf der anderen Seite zwei Ausnahmestürmer, die in jedem Spiel den Unterschied machen konnten. Matthias Bacher traf sagenhafte 27 Mal ins Schwarze, sein Angriffs-Kollege Peter „Magic“ Mair war 16 Mal erfolgreich. Diese beiden Elemente ergaben in der



Die Meistermannschaft des SSV Naturns

Summe eine Mannschaft, die sich den Titel allemal verdiente.

Naturns setzte sich schon von Beginn an auf dem Gipfel der Tabelle fest und zog diese Linie auch bis zum Schluss durch. Als richtungsweisend erwies sich die Partie am 26. Spieltag, als man im Abendspiel gegen den Zweitplatzierten Obermais vor 1000 Zuschauern einen grandiosen 5:3-Sieg feierte. Damit wurden die Meraner entscheidend geschwächt, während Naturns so den Meistersekt schon vier Spieltage vor Schluss praktisch kaltstellen konnten. ⑤

Zahlen, Fakten & Kuriositäten der Landesligasaison 2014/15

8	Punkte Vorsprung hatte Naturns schlussendlich auf Obermais. Während der Meister 69 Zähler auf seinem Konto hatte, heimste Obermais „nur“ 61 Punkte ein.
0:2	endete das Entscheidungsspiel der Tabellenzweiten der Landesligen von Südtirol und dem Trentino aus Sicht von Obermais. Die Meraner kamen gegen den AC Trient nicht ins Spiel und verloren deshalb verdient. Letztendlich war das Spiel aber bedeutungslos, da in der Oberliga ohnehin kein Platz frei geworden ist.
4	Teams mussten laut Tabelle aus der Landesliga absteigen, doch mit Pichl Gsies und Moos schrieben sich nur zwei Mannschaften in die neue 1. Amateurligasaison 2015/16 ein. Während Stegen nämlich über Verbandswege wieder in die Landesliga zurückgeholt wurde, löste sich der vierte Absteiger, Neugries, nach dem Tod seines Präsidenten Heini Simmerle im Sommer auf.
33	Tore erzielte Hansjörg Stockner vom SC Plose und sicherte sich so den Titel des Torschützenkönigs. Den Allzeitrekord von Peter Mair aus der Saison 2009/10 (35 Buden) verpasste er somit nur um zwei Treffer.
5	Jahre Sperre erhielt Halim Kumrija vom Bozner Boden nach einer Schiedsrichterattacke. Beim Spiel gegen Stegen am 10. Mai 2015 verpasste Kumrija dem Unparteiischen eine Kopfnuss, woraufhin die Partie abgebrochen und der Schiri ins Krankenhaus eingeliefert werden musste. Stegen gewann das Spiel auf dem grünen Tisch mit 3:0, während der Bozner Spieler bis zum 11. Mai 2020 aus dem Verkehr gezogen wurde.

Simone Giannelli, il predestinato, si prende la scena



Tiziano Mazzone, Mitar Djuric, Matey Kaziyski, Simone Giannelli



Di Paolo Gaiardelli

Trento è ancora campione d'Italia e a proiettare il club gialloblù alla conquista del quarto scudetto della sua storia ci sono le mani di un giovanissimo, Simone Giannelli. A soli diciotto anni, il palleggiatore bolzanino diventa infatti l'uomo immagine dell'ultima finale per il titolo del massimo campionato di volley maschile; schierato da titolare da coach Stoytchev nella serie decisiva contro Modena, l'atleta del capoluogo, nonostante la poca esperienza, ripaga la fiducia del suo tecnico, dimostrando di poter orchestrare con sapienza il gioco del team trentino e trovando costantemente la giusta lettura per far male ai propri avversari. Con la freddezza di un veterano, il bolzanino si prende così a carico il destino della Diatec, dettandone i ritmi di

un attacco, che, sorretto dal solito e implacabile Kaziyski, affossa le velleità della Parmareggio, lanciando Trento sino al tricolore.

“Senza dubbio è un talento che ha il coraggio di giocare e con la testa a posto. Adesso è importante che rimanga con i piedi per terra perché ne ho visti tanti che partono così e poi fanno una brutta fine”. Così l'allenatore Radostin Stoytchev dopo il 3-0 decisivo rifilato a Modena in gara 4 e dopo che il “suo” gioiello ha appena alzato il premio di MVP della finale. Il tecnico bulgaro, che aveva già portato Giannelli in panchina due anni prima, in occasione del quinto incontro di finale contro Piacenza, facendogli vivere da vicino le emozioni del trionfo, gli ha consegnato questa volta, senza alcuna esitazione, le chiavi della sua formazione, sapendo già, evidentemente, che non sarebbe stato tradito.

La palma di miglior giocatore è lì a testimoniare il capolavoro dell'atleta del capoluogo. Un premio che serve ovviamente a consacrare Simone Giannelli, ma, nello stesso tempo, che sottolinea l'ottimo lavoro svolto dal settore giovanile gialloblù, il quale, negli anni, ha fatto crescere e maturare al punto giusto il bolzanino, protagonista, dal 2010 al 2015, di almeno un successo finale nelle varie categorie toccate (Boy League, Under 16, Under 17, Under 19, Junior League e prima squadra).

Un giocatore davvero speciale, il palleggiatore del capoluogo, immediatamente credibile, dopo i numerosi riconoscimenti a livello junior, anche tra i grandi, tanto da presentarsi sicuro ed efficace sul palcoscenico del massimo campionato, da vero predestinato; Giannelli è stato il più giovane giocatore nella storia della Trentino Volley ad esordire in Serie A1, all'età di 17 anni, 2 mesi e 18 giorni, in occasione del match di Ravenna del 27 ottobre 2013, e, sul finire della stagione 2015, eccolo festeggiare il titolo di campione d'Italia da protagonista indiscusso. ⑤

Serie A1 maschile di volley

Finale scudetto

Gara 1: Energy Diatec Trentino - Parmareggio Modena 3-2

Gara 2: Parmareggio Modena - Energy Diatec Trentino 3-1

Gara 3: Energy Diatec Trentino - Parmareggio Modena 3-0

Gara 4: Parmareggio Modena - Energy Diatec Trentino 0-3

Volley

Simone Giannelli: "Ora bisogna continuare a lavorare"

Di Paolo Gaiardelli

A due anni di distanza dall'ultimo tricolore, la Trentino Volley si cuce sul petto il quarto scudetto della sua storia; a due anni di distanza dal titolo precedente, vissuto con tanta emozione dalla panchina, Simone Giannelli guida la Diatec a quest'ultimo trionfo, mostrando agli occhi di tutti gli appassionati di volley dello stivale la sua classe e diventando così il personaggio con la "p" maiuscola della pallavolo italiana.

Freddo e imperturbabile, Simone Giannelli, a soli diciotto anni è già una realtà. "Sinceramente non so bene come faccio ad essere così freddo - commenta il palleggiatore bolzanino -. So solo che quando scendo in campo penso solamente a giocare: la pallavolo a me piace e mi godo la gioia che mi dà praticare questo sport".

Calmo e rilassato nell'attività sportiva, probabilmente più in subbuglio per la maturità o per l'esame della patente da sostenere, Simone Giannelli si è reso protagonista, negli anni, di un'ascesa straordinaria, vincendo un titolo in tutte le stagioni trascorse in maglia Diatec, prima a livello giovanile ed infine anche a livello senior. "Sono felice di questo record - prosegue Giannelli - perché è bello dare un contributo tanto importante alla propria società. Questo successo ha ovviamente una valenza particolare rispetto a quelli con le giovanili. La stagione era partita con qualche punto di domanda, ma, da parte nostra, abbiamo sempre creduto nelle potenzialità della squadra e, personalmente, pensavo che questo potesse essere qualcosa di più di un semplice anno di transizione. Vincere alla fine ti regala tante belle sensazioni e in questo momento sento di dedicare la vittoria alla mia famiglia, alla mia ragazza e a tutti i tifosi di Trento che ci hanno sempre sostenuti e ci hanno seguiti in tanti anche in trasferta".

Dopo una stagione che lo ha consacrato ai livelli massimi dello sport italiano, come guarderà al futuro il campioncino di Bolzano? L'allenatore Radostin Stoytchev gli consiglia di "continuare a lavorare come sempre ha fatto e non montarsi la testa", ed il giovane palleggiatore, dal canto suo, è seriamente intenzionato a seguire l'auto-revole consiglio. "Adesso si va avanti lavorando - chiarisce Giannelli -. Si torna in palestra per crescere. Ovviamente ci si deve godere un po' questa vittoria, ma con la consapevolezza che c'è

sempre da migliorare. Nel futuro, probabilmente, avrò più responsabilità e voglio farmi trovare pronto: questo, comunque, non mi spaventa, le responsabilità sono belle". **S**



La scheda del giocatore

Simone Giannelli, nato a Bolzano, il 9 agosto 1996
200 cm, ruolo palleggiatore

La carriera

2009/10 Neugries Bolzano giovanili
2010/11 Trentino Volley giovanili
2011/12 Trentino Volley giovanili e Serie C
2012/13 Trentino Volley giovanili e Serie B2
2013/14 Trentino Volley giovanile e Serie B1
2014/15 Trentino Volley A1

Palmares

2 Scudetti (2013 e 2015)
Medaglia d'argento Coppa del mondo 2015
Medaglia di bronzo Europeo 2015
1 Junior League (2014)
1 Campionato Italiano Under 19 (2014)
1 Campionato Italiano Under 17 (2013)
2 Campionati Italiani Under 16 (2012 e 2011)
1 Boy League (2010)
1 Trofeo delle Regioni (2012)
MVP finale Serie A1 2015
Miglior palleggiatore Europeo 2015
Miglior giocatore italiano Junior League 2014
Miglior giocatore italiano Under 17 2013
Miglior giocatore Italiano Under 16 2011 e 2012

Karin Knapp so gut wie noch nie

Von Alexander Foppa

Im Frühjahr 2008 stand Karin Knapp in der Weltrangliste auf dem 35. Rang. Was folgte, war eine schier unendliche Zeit, die geprägt war von Verletzung, Rückschlägen und dem unbändigen Willen, wieder in die Weltspitze vorzudringen. Nun, nach siebeneinhalb Jahren war die Ahrntalerin wieder zurück. Am 3. August 2015 verbesserte sie sich im WTA-Ranking auf den 34. Platz, wenige Wochen später wurde sie sogar die Nummer 33 der Welt. Die Basis für dieses eindrucksvolle Comeback auf der großen Bühne des Tennissports legte die Südtirolerin mit ihren Auftritten zu Beginn des Sommers.

Nun der Reihe nach: Mit dem ersten Turniersieg ihrer Karriere im September 2014 in Taschkent hatte Knapp bereits erstmals wieder international aufhorchen lassen. Der Start ins Tennisjahr 2015 verlief dann allerdings nicht so, wie ihn sich die 28-jährige Luttacherin erhoffte hatte. Bei all ihren Turnierauftritten war spätestens in der zweiten Runde Endstation – bis zum „Nürnberger Versicherungscup“ Ende Mai in der Franken-Metropole. Dort zeigte sich Knapp plötzlich wie verwandelt.

Der Triumphzug in Nürnberg

Fungierten die beiden deutschen Qualifikantinnen Antonia Lottner und Anna-Lena Friedsam zu Beginn des Turniers als willkommene Aufbauegnerinnen, so stand ihr im Viertelfinale mit der Kasachin Yulia Putintseva der erste Härtestest bevor. Doch auch diesen meisterte sie mit Bravour. Mit einem ungefährdeten 6:2 und 6:4 zog sie in die Vorschlussrunde ein. Dort machte sie mit der Spanierin Lara Arruabarrena kurzen Prozess und fegte diese in 66 Minuten Spielzeit mit 6:0 und 6:2 vom Feld. Das italienische Traumfinale gegen ihre Freundin und Doppelpartnerin Roberta Vinci war somit perfekt.

Zum Abschluss des mit 250.000 Dollar dotierten Turniers in Nürnberg boten die beiden „Azzurre“ den Zuschauern am ausverkauften Center Court ein spannendes, über weite Strecken hochklassiges Endspiel. In den ersten beiden Sätzen lag Knapp jeweils 0:3 zurück. Im ersten Durchgang wehrte sie sogar zwei Satzbälle ab, ehe sie im Tiebreak mit 7:5 die Oberhand be-



Karin Knapps Siegesserie beim „Nürnberger Versicherungscup“:

1. Runde: Antonia Lottner (GER/WTB 337) 6:2, 7:5

Achtelfinale: Anna-Lena Friedsam (GER/WTB 105) 6:1, 6:3

Viertelfinale: Yulia Putintseva (KAZ/WTB 99) 6:2, 6:4

Halbfinale: Lara Arruabarrena (ESP/WTB 98) 6:0, 6:2

Finale: Roberta Vinci (ITA/WTB 42) 7:6(5), 4:6, 6:1



hielt. Im zweiten Abschnitt glich sie zwar zum 4:4 aus, doch dann zog Vinci auf 6:4 und fügte der Südtirolerin den ersten Satzverlust im gesamten Turnier zu. Bei dem einen sollte es jedoch auch bleiben, denn danach ließ die Südtirolerin nichts mehr anbrennen und beendete das Spiel mit dem Punktgewinn zum finalen 7:6, 4:6 und 6:1. Der zweite WTA-Titel in ihrer Karriere war unter Dach und Fach. „Gegen Roberta ist es nie einfach zu spielen. Wir kennen uns seit Jahren, wissen über die Schwachstellen der Anderen bestens Bescheid. Genau deshalb freue ich mich so besonders über diesen Sieg. Es ist ein tolles Gefühl, hier gewonnen zu haben“, gab Knapp nach ihrem Erfolg zu Protokoll.

Eintrag in die Geschichtsbücher

Mit dem, zu jenem Zeitpunkt durchaus überraschenden Coup in Nürnberg hat die impulsive Rechtshänderin nicht nur ihren Platz in den Top 50 der Weltrangliste zementiert, sondern auch einen weiteren Eintrag in die Geschichtsbücher des nationalen Tennissports gesetzt. Knapp zog mit ihrem zweiten Turniersieg, dem bis dahin 66. WTA-Triumph einer „Azzurra“, in die Allzeit-Bestenliste ein. Nur acht italienische Spielerinnen durften häufiger eine Trophäe in die Höhe stemmen, darunter Legenden wie etwa Sandra Cecchini, die spätere US-Open-Siegerin Flavia Pennetta oder eben ihre Finalgegnerin Roberta Vinci.

Der Juli-Höhenflug

Der Sieg in Nürnberg sollte aber nicht das einzige Ausrufezeichen in dieser Saison bleiben. Denn im Juli schnellte Knapps Formkurve neuerlich senkrecht nach oben. Binnen zwei Wochen schaffte sie gleich zwei Mal den Einzug in ein

Die Finalteilnahmen von Karin Knapp auf der WTA-Tour:

2008 Antwerpen: Justin Henin (BEL/WTA 1) 3:6, 3:6

2014 Taschkent: Bojana Jovanovski (SRB/WTA 35) 6:2, 7:6(4)

2015 Nürnberg: Roberta Vinci (ITA/WTA 42) 7:6(5), 4:6, 6:1

2015 Bad Gastein: Samantha Stosur (AUS/WTA 23) 6:3, 6:7 (3), 2:6

WTA-Finale. Beim Sandplatzturnier im österreichischen Bad Gastein war Knapp ganz nah dran an ihrem dritten Turniersieg. Nachdem sie sich zunächst gegen Tamira Paszek, Johanna Larsson und Polona Hercog behauptete, löste sie mit einem Dreisatzsieg gegen die Weltranglisten-19. Sara Errani das Finalticket. Noch am selben Tag folgte gegen Samantha Stosur das nächste Marathon-Match. Der Favoritin aus Australien unterlag sie schließlich mit 6:3, 6:7(3:7) und 2:6. Dabei servierte Knapp im zweiten Satz sogar zum Matchgewinn, doch am Ende verließen sie die Kräfte. Verständlich, stand sie an jenem Tag doch ganze fünf Stunden am Center Court.

Wenige Tage später war ihr von diesen Strapazen jedoch nichts mehr anzumerken. So startete sie in der aserbaidjanischen Hauptstadt Baku gleich die nächste Siegesserie. Ohne einen einzigen Satzverlust stürmte sie ins Halbfinale, doch dann war gegen der jungen, deutlich frischeren Russin Margarita Gasparjan Endstation. Diese machte die Finalträume ihrer Gegnerin mit einem 6:3, 5:7 und 6:3 zunichte. Knapp dürfte die Niederlage jedoch rasch verdaut haben, angesichts der Tatsache, dass sie nur Tage später ihre beste Weltranglistenplatzierung unterbieten sollte. Das große Ziel, das sie über Jahre hinweg stets vor Augen hatte, war endlich erreicht. ⑤



Il campionato di B regala gioie ai calciatori altoatesini

Di Paolo Gaiardelli

Due percorsi differenti, ma entrambi con il lieto fine. Simon Laner e Manuel Scavone, i calciatori della nostra provincia impegnati nell'ultimo torneo di Serie B, chiudono entrambi l'annata con il sorriso, nonostante storie personali e di squadra diametralmente opposte.

Da una parte il centrocampista meranese Simon Laner si conferma specialista in promo-



Manuel Scavone



Simon Laner (a destra) festeggia con mister Castori

zioni, conquistando anche con il Carpi il pass per il massimo campionato, cosa già riuscitagli nel 2013 con la maglia dell'Hellas Verona. A differenza di quanto accaduto in gialloblù, l'altoatesino ha avuto però questa volta un ruolo marginale nella cavalcata del team modenese, perché alle prese, nell'arco dell'annata, con la riabilitazione da un brutto infortunio al legamento crociato del ginocchio. Ciò non ha comunque scalfito il morale del nostro atleta, il quale, pensando al pronto riscatto, ha vissuto con gioia il successo quasi miracoloso del Carpi. "Vincere il campionato di Serie B è comunque emozionante, che si giochi sempre o poco, come nel mio caso – racconta Laner –. Da parte mia sono contento di essere entrato nella storia di questo club e così anche in quella del calcio. Il Carpi è venuto a prendermi a Verona che avevo un ginocchio ancora fuori uso, scommettendo su di me e puntando anche sulle mie qualità umane e sulla mia esperienza, doti che potevano essere utili al gruppo. Da gennaio le cose avrebbero dovuto cambiare ed invece, sfortunatamente, il rientro è stato sempre frenato, quindi ho dato il contributo in un'altra maniera. Io però non voglio solo essere un uomo spogliatoio, voglio scendere in campo e far vedere quello che valgo".

Dall'altra c'è Manuel Scavone, che, rispetto al collega, ha trovato con costanza posto in campo, vivendo però un campionato oltremodo tormentato con la sua Pro Vercelli, formazione che ha centrato la salvezza unicamente nelle fasi finali del torneo, anche grazie ad un gol del bolzanino, che ha deciso in favore del team piemontese lo scontro diretto del 9 maggio disputato in casa della Ternana. "Il campionato di B non è facile – racconta Scavone – perché è molto lungo e possono succedere tante cose, sia dal punto di vista personale che di squadra. È fisiologico vivere dei periodi di flessione, ma la cosa importante è riuscire a reagire e rimettersi in carreggiata. La partita di Terni è stata un concentrato di emozioni; da una parte non ho un bel ricordo, perché mi sono fatto male e non ho potuto giocare gli incontri successivi, dall'altra, però, ho segnato il gol vittoria e certamente è stato un bel momento, anche perché, alla fine dei conti, quei 3 punti sono risultati davvero preziosi". **S**

Sporthilfe

Giovanni Podini neuer Präsident der Südtiroler Sporthilfe



Von Alex Tabarelli

Der ehemalige Bozner Handballer Giovanni Podini ist der neue Präsident der Südtiroler Sporthilfe. Der 57-jährige Unternehmer tritt die Nachfolge von Walter Außerhofer an, der sich nach 15 Jahren als Obmann nicht mehr zur Verfügung gestellt hat.

Die Neubestellung des Vorstandes der Sporthilfe führte zu einem tiefgreifenden Wechsel. Mit Walter Außerhofer verabschiedeten sich aus dem Vorstand auch Marcello Varallo, Franz Sinn und Veronika Stirner. Jochen Schenk wurde hingegen als Vize-Präsident bestätigt.

Podini würdigte die Arbeit seines Vorgängers. „Walter ist seit der Gründung 1987 bei der Sporthilfe. Im Jahre 2000 übernahm er von Ossi Pircher den Vorsitz und hat die Sporthilfe umgebaut. Er stellte sofort einen Geschäftsführer an. Seitdem läuft organisatorisch alles professioneller. Wir haben in dieser Zeit über 1300 Sportler und Sportlerinnen gefördert und rund 3,5 Millionen Euro an Fördergeldern ausbezahlt“, freut sich Podini. Er will weiterhin die Sporttalente unseres Landes fördern, denke aber auch an eine zukünftige Elite-Förderung, um besonders mögliche Olympiateilnehmer zu unterstützen. Eines der großen Ziele des neuen Präsidenten ist die Beschaffung neuer Geldmittel, da die Landesgelder und privaten Sponsoren immer weniger werden.

Mit Podini und Schenk sitzen in den nächsten drei Jahren Monika Gross, Lodovico Comploj, Gerhard Vanzi, Hans Peter Dalvai, Hermann Trojer, die VSS-Vertreter Günther Andergassen und Much Pichler sowie Pietro Bruschi für die USSA im Vorstand der Sporthilfe

Auch Manfred von Call sagt servus

Ein bekanntes Gesicht fehlt zukünftig auch im Gutachterausschuss, der die Fördergesuche der jungen Sportler behandelt. Nach 32 Jahren scheidet Manfred von Call aus den Gremien der Sporthilfe aus. Anstelle des ehemaligen VSS-Geschäftsführers führt nun der Sportmediziner Max Regele den Ausschuss an.

Heuer hat die Sporthilfe wieder über 140.000 Euro für die Förderung der Athletinnen und Athleten aus 28 verschiedenen Disziplinen ausgegeben. 65.600 Euro gehen an Wintersportler, 54.900 Euro an Sommersportler und 32.500 Euro an 26 Studenten der Sportoberschule Mals. Insgesamt wurden an über 100 Athleten Fördergelder ausgeschüttet. **S**



Der neue Vorstand der Südtiroler Sporthilfe

Giovanni Podini (Präsident)
Jochen Schenk (Vize-Präsident)
Monika Gross
Lodovico Comploj
Gerhard Vanzi
Hans Peter Dalvai
Hermann Trojer
Günther Andergassen (VSS-Vertreter)
Much Pichler (VSS-Vertreter)
Pietro Bruschi (USSA-Vertreter)

Geschäftsführer

Stefan Leitner

Rechnungsprüfer

Christine Öhler Peintner
Klaus von Dellemann
Rudi Stocker

Schiedsgericht

Walter Ausserhofer
Friedrich Pircher
Franz Sinn

Gutachterausschuss

Max Regele
Karl Erb
Monika Niederstätter
Peter Runggaldier
Heinold Pider
Heinrich Holzer
Massimo Moretti





**JUNI
GIUGNO**

Juni / Giugno

01.06.2015

Kunstbahnrodeln: Armin Zöggeler kehrt als sportlicher Leiter der italienischen Nationalmannschaft in den Rodel-Weltcup zurück (Seite 86).

Slittino: Armin Zöggeler "torna in pista" alla guida della nazionale di slittino; l'ex atleta ricoprirà il ruolo di direttore tecnico della nazionale italiana (pagina 86).

05.06.2015

Fußball: Südtirols Junioren-Auswahl muss sich beim Regionenturnier in Mailand dem Veneto geschlagen geben, zählt aber mit seinem Gruppensieg in der Quali und dem Viertelfinaleinzug dennoch zu den ganz großen Überraschungen des Turniers (Seite 87).

Calcio: Finisce ai quarti di finale la favola della formazione Juniores del CPA Bolzano. Dopo aver vinto meritatamente il girone di qualificazione, la squadra nostra, autentica sorpresa del 54° Torneo delle Regioni, si arrende al Veneto (pagina 87).

11.06.2015

Basketball: Umana Reyer Venedig und der Salurner Tomas Röss ziehen im siebten und entscheidenden Halbfinalspiel gegen Ligakonkurrent Reggio Emilia den Kürzeren. Dieser unterliegt wenig später dem neuen Italienmeister Sassari (Seite 80).

Basket: L'Umana Reyer Venezia di Tomas Röss si arrende nella settima e decisiva gara di semifinale scudetto alla Grissin Bon Reggio Emilia, che sbanca il "Taliere" di Mestre e va ad affrontare il Banco di Sardegna Sassari in finale (pagina 80).

14.06.2015



Tania Cagnotto, Francesca Dallapè

Wasserspringen: Tania Cagnotto legt bei der EM in Rostock eine fantastische Erfolgsserie hin. Sie gewinnt nicht nur das Synchronspringen mit Francesca Dallapè, sondern auch die Bewerbe vom 1-m- und 3-m-Brett. Gleichzeitig löst sie noch das Ticket für Rio 2016 (Seite 81).

Tuffi: Tania Cagnotto mette a segno una fantastica tripletta agli Europei di Rostock, vincendo la competizione sincro, con Francesca Dallapè, quella dal metro e quella dai 3 metri, che le regala anche il pass per i Giochi 2016 di Rio de Janeiro (pagina 81).

14.06.2015



Julia Calliari, Chiara Torrisi, Annalisa Spadotto

Leichtathletik: Südtirols Nachwuchsathleten kehren mit vier Medaillen von der U20- und U23-Italienmeisterschaft in Rieti zurück. Nach dem zweiten Platz von Julia Calliari über 100 m und dem dritten Rang von Speerwerferin Stefanie Messner, holen die SSV-Bruneck-Sportlerinnen Valentina Cavalleri (Silber) und Caren Agreiter (Bronze) am Abschlusstag zwei weitere Male Edelmetall (Seite 84).

Atletica: L'atletica altoatesina torna con ben quattro medaglie (due argenti e due bronzi) dai Campionati italiani Juniores e Promesse disputati a Rieti. Dopo l'argento di Julia Calliari nei 100 metri ed il bronzo di Stefanie Messner nel giavellotto, durante la giornata conclusiva dell'evento sono arrivati altri due podi dai 400 metri ostacoli, grazie a due atlete dell'SSV Brunico Valentina Cavalleri (argento Under 23) e Caren Agreiter (bronzo Under 20) (pagina 84).

19.06.2015

Frauenfußball: Torhüterin Katja Schroffenegger verlässt den FC Bayern München und wechselt zum Bundesliga-Konkurrenten Bayer 04 Leverkusen.

Calcio femminile: Katja Schroffenegger lascia il Bayern Monaco ma non la Germania; la calciatrice altoatesina passa infatti a difendere la porta del Bayer 04 Leverkusen.



Tomas Röss



Katja Schöffenegger

19.06.2015

Sportschießen: Neun Monate nach ihrem WM-Erfolg in Granada sorgt Petra Zublasing bei den Europaspielen in Baku neuerlich für Furore. Zuerst gewinnt sie den Dreistellungskampf, später klettert sie auch noch mit ihrem Teampartner und Freund Niccolò Campriani im Luftgewehr-Mixed-Bewerb aufs Siegerpodium (Seite 82-83).

Tiro a segno: Tiro a segno: A nove mesi di distanza dal successo mondiale di Granada, Petra Zublasing firma un nuovo capolavoro, prendendosi la medaglia d'oro nella carabina tre posizioni ai Giochi Europei di Baku. A distanza di pochi giorni, l'altoatesina torna sul gradino più alto del podio nella medesima manifestazione, vincendo, assieme al compagno Niccolò Campriani, la gara a squadre mista della carabina 10 metri (pagine 82-83).

21.06.2015

Leichtathletik: Mit vier Medaillen sorgen Südtirols Leichtathletikhoffnungen auch bei der U18-Italienmeisterschaft für eine

achtbare Ausbeute. Thomas Schifferegger gewinnt den Weitsprung, 400-m-Läufer Michael Albrecht und die Staffel des Läuferclub Bozen holen Silber, während Sophia Zingerle über 3.000 m eine Bronze-medaille einfährt.

Atletica: Sono quattro i podi altoatesini anche ai Campionati italiani Allievi (Under 18). Il pusterese Thomas Schifferegger vince la competizione del lungo; secondi posti per Michael Albrecht nei 400 metri e per la staffetta del Läuferclub Bolzano; bronzo, infine, per Sophia Zingerle sui 3000 metri.

21.06.2015

Tennis: Andreas Seppi unterliegt im Finale der "Gerry Weber Open" in Halle/Westfalen Tennislegende Roger Federer. Der behält nach einem hochklassigen, spektakulären Match mit 7:6(1) und 6:4 die Oberhand.

Tennis: Andreas Seppi si arrende a Roger Federer nella finale del "Gerry Weber Open" di Halle (Germania), ma lo fa costringendo il campione svizzero a giocare il suo miglior tennis in un match spettacolare, caratterizzato da diversi colpi di classe da parte di entrambi i giocatori: 7:6(1), 6:4 il risultato finale a favore di Federer.

21.06.2015

Leichtathletik: Hannes Kirchler und Silvia Weissteiner beenden die Team-Europameisterschaft in Russland mit der italienischen Auswahl auf dem sechsten Platz. Der Speerwerfer aus Meran belegt in seinem Bewerb den vierten Rang, wäh-

rend die Mittelstreckenläuferin aus Gassteig Platz sechs verbucht (Seite 85).

Atletica: L'Italia di Kirchler e Weissteiner chiude al sesto posto i Campionati europei a squadre di Cheboksary. Il discobolo meranese è quarto nella sua gara, mentre la mezzofondista di Casateia termina sesta i 5000 metri (pagina 85).

27.06.2015



Alban Lakata, Gunn-Rita Dahle

Mountainbike: Der Österreicher Alban Lakata und die Norwegerin Gunn-Rita Dahle gewinnen den Sellaronda Hero 2015 und küren sich somit zu MTB-Marathon-Weltmeistern (Seite 78-79).

Mountainbike: L'austriaco Alban Lakata e la norvegese Gunn-Rita Dahle vincono la Sellaronda Hero 2015 e si laureano così campioni del mondo MTB Marathon (pagine 78-79).

27.06.2015

Leichtathletik: Der 17-jährige Daniel Pattis aus Tiers, der für den Läuferclub Bozen antritt, gewinnt im bulgarischen Smoylan den Weltcup der U18-Bergläufer und trägt somit maßgeblich zum Erfolg Italiens in der Mannschaftswertung bei.

Atletica: Il 17enne Daniel Pattis, di Tires, che gareggia per il Läuferclub Bolzano, si aggiudica a Smoylan, in Bulgaria, la prova individuale di Coppa del mondo Under 18 di corsa in montagna, dando così il suo contributo sostanziale al successo dell'Italia nella classifica a squadre.



Andreas Seppi

Sellaronda Hero 2015: Die wohl spektakulärste Marathon-WM



Von Michaela Kammerer

Internationale Wintersport-Events haben in Gröden seit jeher Tradition. Im Juni 2015 sind die Ladinier mit ihren Dolomiten aber auch im Sommersport ins Rampenlicht der internationalen Öffentlichkeit gerückt.

Exakt 45 Jahre nach der Ski-Weltmeisterschaft 1970 fand im Tal der Holzschnitzer im Rahmen des sechsten Sellaronda Hero die 13. Auflage der Mountainbike-Marathon-Weltmeisterschaft statt. Der Hero, der laut Aussagen von Spitzenfahrern das härteste Mountainbikerennen der Welt ist, hat in nur wenigen Jahren Kultstatus erreicht. 2010 wurde die Veranstaltung ins Leben gerufen, zwei Jahre später in den Langstrecken-Weltcup aufgenommen und nach nur fünf Ausgaben bereits als Marathon-WM gewertet. Nach Niederdorf 2008 wurden diese Titelfämpfe bereits zum zweiten Mal in Südtirol ausgerichtet. Waren bei der Erstauflage des Sellaronda Heros noch 400 Teilnehmer am Start, so waren es im Jahr 2015 fast zehnmal so viele. Mit 4015 Mountainbikern aus nicht weniger als 50 Nationen verzeichnete die Veranstaltung

einen neuen Teilnehmerrekord. Um die WM-Krone haben 217 Elite-Fahrer aus 40 Nationen gekämpft, darunter drei Olympiasieger, neun Weltmeister und fünf ehemalige Helden. Damit war die WM 2015 eine der bestbesetzten in der langjährigen Geschichte des internationalen Verbandes UCI. Auch zwei Südtiroler waren mit dabei: Der 42-jährige Klaus Fontana aus Olang und der ein Jahr jüngere Antholzer Hannes Pallhuber.

Zwei würdige Weltmeister

Um Weltmeister rund um den Sellastock in den Dolomiten zu werden brauchte es Ausdauer, Kraft, Disziplin, Fahrtechnik und Geduld. Darin waren sich alle Spitzenathleten einig. Die Marathon-Strecke der Herren betrug 87 km mit insgesamt 4700 Höhenmeter, die Frauen mussten 60 km mit 3400 Höhenmetern zurücklegen. Die Titel sicherten sich am Ende der Österreicher Alban Lakata und die Norwegerin Gunn-Rita Dahle-Flesjå. Beide neuen Weltmeister haben ihren Sieg souverän eingefahren. Alban Lakata gab schon auf den ersten der insgesamt 87 mit anspruchsvollen Anstiegen gespickten Kilometer rund um Sellastock und Langkofel, also durch Gröden, Alta Badia, Arabba, das Fassatal und über die Seiser Alm, das Tempo vor. Nach der ersten Abfahrt nach Corvara sowie dem Aufstieg nach Pralongià hatte er einen Vorsprung von rund 40 Sekunden. Am Pordoi, dem zweithöchsten Punkt des Rennens, waren es bereits eineinhalb Minuten, die Lakata souverän ins Ziel in Wolkenstein bringen konnte. Bei jedem Aufstieg hatte er versucht, Tempo zu machen, weil er wusste, dass seine ärgsten Verfolger, Leonardo Paez und Christoph Sauser, nicht locker lassen würden.

Spannender Kampf um Silber

Noch spannender war der Kampf um Silber und Bronze. Bis wenige hundert Meter vor dem Ziel war dieser völlig offen. Paez, der beim Hero schon drei Siege gefeiert hat, und der dreimalige Weltmeister Sauser wechselten sich in der Führungsarbeit ab, um ihren Vorsprung nach hinten abzu-

sichern und vielleicht auch Lakata noch gefährlich werden zu können. Erst auf dem letzten Kilometer konnte sich Sauser in seinem letzten Rennen als Profi absetzen und den Kolumbianer hinter sich lassen. Paez hatte als Hero-Seriensieger zum engsten Favoritenkreis gehört. Allerdings war der Kolumbianer nicht in Bestverfassung nach Gröden gekommen, da er sich kurz vor der WM den kleinen Finger der linken Hand gebrochen hatte. Das habe ihm vor allem in den Anstiegen Probleme bereitet. Damiano Ferraro belegte als bester „Azzurro“ den fünften Rang. Klaus Fontana sorgte als 21. für das viertbeste Ergebnis aus Sicht der italienischen Nationalmannschaft. Hannes Pallhuber, der wie Sauser in Gröden sein letztes Rennen als Profi bestritt, musste sich nach einer Reifenpanne bei seiner 15. WM-Teilnahme mit dem 47. Platz begnügen. Seine Leistung und Kampfgeist machten ihn aber dennoch zum Helden.

Dahle bei den Damen einmal mehr das Maß aller Dinge

Bei den Damen ging der Titel an das Mountainbike-Urgestein Gunn-Rita Dahle-Flesjå, die ihrem Status als beste Mountainbikerin aller Zeiten einmal mehr gerecht wurde. Die Olympiasiegerin von 2004 sicherte sich in Gröden ihren insgesamt zehnten Weltmeistertitel, den sechsten im Marathon. Wie Lakata bei den Herren, feierte auch die Norwegerin einen klassischen Start-Ziel-Sieg. Schon nach einer halben Stunde auf Dantercepies, dem mit knapp 2300 Metern höchsten Punkt des Rennens, hatte die 42-Jährige einen Vorsprung von einer halben Minute auf ihre Verfolgerinnen, den sie bis ins Ziel sogar auf über dreieinhalb Mi-

nuten ausbauen konnte. Mit ihrem Husarenritt hatte Dahle-Flesjå die Dänin Langvad entthront und auf den zweiten Platz verwiesen. Auf Platz drei landete mit der Deutschen Sabine Spitz eine weitere Mountainbike-Ikone.

Die Marathon-WM bildete lediglich den Gipfel des an Veranstaltungen reichhaltigen Hero Bike Festivals 2015. Neben den internationalen Titelkämpfen fand unter anderem auch der Hero XCO Val Gardena am Monte Pana statt, bei dem sich Matteo Olivotto (Sunshine Racers Nals) und Franziska Tanner (Bike Club Neumarkt) durchsetzten. Beim Hero Gravity Race, das einen Tag nach der WM den Abschluss bildete und als Italienische Enduro-Meisterschaft gewertet wurde, gewann die Olangerin Anna Oberparleiter unterdessen die Silbermedaille. **S**



Christoph Sauser, Alban Lakata, Leo Paez



Annika Langvad, Gunn-Rita Dahle-Flesjå, Sabine Spitz

Sellaronda Hero 2015 – Die Ergebnisse der Marathon-WM im Überblick:

Männer (87 km, 4700 Höhenmeter):	Nation	Zeit
1. Alban Lakata	AUT	4:24.46 Stunden
2. Christoph Sauser	SUI	4:26.53
3. Leo Paez	COL	4:27.01
4. Periklis Ilias	GRE	4:29.19
5. Damiano Ferraro	ITA	4:29.40
21. Klaus Fontana	ITA/Olang	4:45.34
47. Hannes Pallhuber	ITA/Antholz	5:03.18

Frauen (60 km, 3400 Höhenmeter):	Nation	Zeit
1. Gunn-Rita Dahle-Flesjå	NOR	3:34.13 Stunden
2. Annika Langvad	DAN	3:37.31
3. Sabine Spitz	GER	3:43.43
4. Ariane Kleinhaus	SUI	3:45.27
5. Sally Bigham	GBR	3:45.56

I Ress ancora sotto i riflettori



Tomas Ress a testa alta: la Reyer Venezia saluta in gara 7 di semifinale

Di Thomas Laconi

Alla fine, i Kathrin e Tomas Ress sono sempre lì. Distanti centinaia di chilometri, ma uniti in un solo obiettivo. Da sempre. I due campioni di Pochi di Salorno, autentici orgogli della pallacanestro altoatesina, anche nel 2015 hanno preso il treno diretto verso il paradiso del basket, ovvero i playoff, la fase più difficile ed emozionante di una stagione, vissuta ed intensa, dove ogni mattoncino, ogni rimbalzo, ogni partita, hanno un loro peso specifico. Perché, in fin dei conti, si gioca per vincere. Sempre. Questione di mentalità, in casa Ress, dove i fatti prendono rigorosamente il posto delle parole e dei facili proclami. Il 2015 per Kathrin Ress è da incorniciare, per Tomas, è un anno esaltante, dove l'ultimo acuto non arriva per un niente, dopo una notte di gara 7 al Taliercio di Venezia, in cui si consuma una drammatica e straordinaria sfida, che rappresenta un autentico spot per la pallacanestro italiana. Questa volta la copertina se la prende Kathrin, ma Tomas non sarà da meno. Schio, la terra dove il basket è religione e dove Ress ha trovato nuovi stimoli per la sua carriera, si conferma padrona del basket femminile italiano. Le vicentine si laureano per la 7ª volta, la terza consecutiva, campionesse d'Italia, battendo nella decisiva, quinta finale scudetto Ragusa, dopo un'incredibile rimonta per 69:66. Ad 83 secondi dalla fine le siciliane erano avanti per 65:59, poi il miracolo tutto orange e l'epilogo più bello. Un anno dopo Schio si conferma sul tetto della pallacanestro

made in Italy. Per Kathrin Ress è il terzo scudetto conquistato con la maglia vicentina. Il primo risale alla stagione 2007/2008, il secondo l'anno scorso. La 29enne ala-pivot di Pochi gioca 13 minuti, firma due punti a referto e si conquista ancora una volta la serata più bella e più lunga per un'atleta. In stagione, l'altoatesina chiude con 37 partite ufficiali, 185 punti e 207 rimbalzi. Per il fratello Tomas, invece, il sogno scudetto si infrange nella notte dell'11 giugno. La Reyer Venezia perde in gara 7 di semifinale il treno scudetto. La Grissin Bon Reggio Emilia espugna il Taliercio 70:63, al termine di un match infuocato. La Reyer, avanti di 5 punti all'intervallo, rimane in partita a lungo, ma cede nel finale. Ress chiude la sua serata con sei rimbalzi, ma può incorniciare la sua annata con il nuovo record di punti in carriera, 272, nelle 42 partite di Serie A giocate. Numeri impressionanti per l'ala pivot altoatesina, che dopo sette anni, non riesce nell'impresa di conquistare l'ennesima finale della sua carriera. Venezia fa un figurone, Ress rimane una certezza. Le 34 primavere alle spalle non si sentono. Il più forte giocatore altoatesino di tutti i tempi è ancora lì. Sul suo amato parquet, c'è un futuro ancora da scrivere. **S**



Kathrin Ress trionfa ancora: 3 scudetto in carriera a Schio

Wasserspringen

Nur noch kurz Olympia retten, danach komm ich zu dir

Von Thomas Debelyak

2015 war für Tania Cagnotto ein herausragendes Jahr – in jeglicher Hinsicht. Die Boznerin wurde Europameisterin. Holte sich erstmals einen Weltmeistertitel. Feierte Siege, hüben wie drüben. Doch den größten aller Erfolge landete die Boznerin nicht im Wasserbecken, sondern auf privater Ebene. Im Mai 2015 hielt ihr langjähriger Freund Stefano Parolin nämlich in einem venezianischen Restaurant um die Hand der Wassernixe an – und für einen Moment verschwanden Wasser, Sprünge oder Goldmedaillen in die Peripherie von Tanias Gedanken.

Dass Tania Cagnotto genau weiß, was sie will, kann man nicht nur bei ihren zielstrebigem Auftreten von den Sprungbrettern beobachten. Auch bei der Hochzeitsplanung will die Boznerin nichts dem Zufall überlassen und träumt schon kurz nach der Verlobung vom schönsten Tag ihres Lebens. Das Brautkleid soll beispielsweise vorne kurz, hinten lang, der Rücken frei sein. Die Hochzeit soll in einer idyllischen Bucht auf der Insel Elba, nur mit dem Boot erreichbar, stattfinden.

Nicht zuletzt aber der Zeitpunkt des großen Tages ist bemerkenswert: Im September 2016 werden die Glocken endlich läuten – also unmittelbar nach den Olympischen Spielen in Rio. In Brasilien will Cagnotto nämlich die letzte, entscheidende Note unter ihre grandiose sportliche Karriere setzen.



Rostock als Ticketschalter für Olympia

Die Vorarbeit für die Teilnahme an den letzten großen Spielen ihrer Laufbahn leistete die Boznerin Anfang Juni in Rostock. Bei den Europameisterschaften im Wasserspringen präsentierte sich Cagnotto einmal mehr von ihrer Schokoladenseite und landete den angepeilten Gold-Hattrick, wobei besonders der erste Platz vom 3-Meter-Brett glänzte, immerhin konnte Cagnotto in dieser Disziplin so vorzeitig das Ticket für die Olympischen Spiele lösen.

Doch auch ansonsten überzeugte Europas beste Wasserspringerin in der Hansestadt auf voller Linie. Zum Auftakt sprang Cagnotto vom 1-Meter-Brett ins Gold-Glück, zwei Tage später setzte sie sich auch vom 3-Meter-Brett durch. Das Mittel zum Erfolg? Immer ihr Paradesprung, der Auerbachsalto. In beiden Wettkämpfen rief sie diese Ausführung als letzte Waffe auf den Plan, in beiden Fällen verzückte sie damit die Jury und wurde Erste. Um den Hattrick perfekt zu machen, holte sich Cagnotto zusammen mit Francesca Dallapè im Synchronspringen die „Goldene“.



Mit den drei errungenen Gold-Medaillen in Rostock stockte Cagnotto ihre Triumph-Sammlung bei Europameisterschaften auf eine beträchtliche Höhe auf: 17 Mal durfte sich die Boznerin das Gold glänzende Edelmetall um den Hals hängen, je vier Mal reichte es zu Silber und Bronze.

Übrigens: Nach der Olympia-Teilnahme im August 2016 will Cagnotto ihre bilderbuchartige Karriere beenden. Um mehr Zeit für ihren Stefano zu haben. Oder um vielleicht den Babywunsch zu intensivieren. Zuvor haben aber noch die sportlichen Aspekte Priorität. Ganz getreu dem Song des deutschen Sängers Tim Bendzko: Nur noch kurz die Welt retten, danach komm ich zu dir. 5

Petra Zublasing drückt den Europaspielen ihren Stempel auf



Von Michaela Kammerer

Im Juni rückte Aserbaidschans Hauptstadt Baku ins internationale Rampenlicht: Als Gastgeber der ersten Europaspiele – Olympische Spiele auf europäischer Ebene – trafen sich in der Metropole am Kaspischen Meer rund 6.000 Athleten zu einer großen Multisport-Veranstaltung.

Schon länger hatten die Europäischen Olympischen Komitees (EOK) geplant eigene kontinentale Spiele auszurichten, vergleichbar mit den Asienspielen, den Pazifikspielen, den Afrikaspielen oder den Panamerikanischen Spielen, die bereits seit rund 50 Jahren ausgetragen werden. Am 8. Dezember 2012 beschloss die Generalversammlung des EOK's, die Europaspiele erstmals im Jahr 2015 auszutragen. Als einziger Ausrichter bewarb sich nach zwei gescheiterten Olympia-Kandidaturen Baku. Mit 38 zu acht Stimmen wurde die aserbaidshanische Hauptstadt als Ausrichter bestätigt. Die erste Auflage der Europaspiele wurde vom 12. bis zum 28. Juni ausgetragen.

Insgesamt waren 20 Sportarten vertreten, 16 olympische und vier nicht-olympische. In 31 Disziplinen standen 253 Medaillenentscheidungen an. Elf Sportarten hielten direkte oder indirekte Qualifikationsmöglichkeiten für die Olympischen Spiele in Rio de Janeiro bereit. Die Wettbewerbe wurden in 18 Sportstätten ausge-



tragen, zwölf permanenten und sechs temporären. Die mit Abstand erfolgreichste Nation war Russland mit insgesamt 164 Medaillen. Italien, das ein Großaufgebot von 259 Sportlern nach Baku schickte, verbuchte insgesamt 47 Medaillen: Zehn Mal Gold, 26 Mal Silber und elf Mal Bronze. Zwei davon steuerte eine Südtirolerin bei: Sportschützin Petra Zublasing.

Zwei Wettkämpfe bestritt die Eppannerin in Baku und beide Male gelang ihr der Sprung aufs höchste Podesttreppchen. Zunächst im Dreistellungskampf und dann gemeinsam mit ihrem Herzblatt Niccolò Campriani im Mixed-Wettbewerb mit dem Luftgewehr. Einen besseren Auftritt bei der Premiere der Europaspiele hätte sich die heimische Sportschützin wohl kaum wünschen können.

Im Dreistellungskampf, der Königsdisziplin des Schießsports, schoss Zublasing in einer eigenen Liga. Südtirols beste Sportschützin hatte bereits die Qualifikation mit 589 Punkten für sich entschieden. Im Finale war sie abermals eine Klasse für sich und distanzierte mit 464,7 Zählern nicht nur die Konkurrenz um rund zehn Punkte sondern sorgte zugleich auch noch für einen neuen Finalweltrekord. Diesen hatte zuvor die Chinesin Chang Jing (463,3) gehalten. Platz zwei ging in Baku an die Französin Laurence Brize (454,6), Dritte wurde die Österreicherin Olivia Hofmann (443,2).

Im Mixed-Wettbewerb mit dem Luftgewehr, der bis dahin nur bei Europameisterschaften ausgetragen worden war, hatten Zublasing und Campriani in der Quali zunächst nach Russland, Norwegen und Dänemark mit der viertbesten Quali-Punktzahl den Einzug ins Halbfinale unter Dach und Fach gebracht. Dort setzten sie sich in der ersten Gruppe mit 249,4 Punkten vor Serbien (247,5) durch und schafften damit den Sprung ins Finale um die Goldmedaille. In der Endrunde lieferten sich die beiden Sportschützen ein an Spannung kaum zu überbietendes Kopf-an-Kopf-Duell mit den beiden Dänen Stine Nielsen und Steffen Olsen, die im zweiten Halbfinale mit 244 Punkten knapp vor den Russen (243,8) die Oberhand behalten hatten. Die Endrunde wurde in Durchgängen ausgetragen, wobei pro Runde jenes Team mit der höheren Gesamtpunktzahl einen Punkt bekam. Der Sieg ging an das Team das zuerst fünf Punkte erreichte. Zublasing/Campriani gerieten zunächst mit 0:2 und dann mit 1:3 in den Rückstand, machten diesen aber im letzten Moment noch wett und setzten sich schließlich mit 5:4 durch.

Doppeltes Blech für die Mountainbiker

Fast hätten in Baku noch zwei weitere Südtiroler Edelmetall geholt. Die beiden Mountainbiker Eva Lechner und Gerhard Kerschbaumer schrammten in den Cross-Country-Rennen nur haarscharf an einer Medaille vorbei. Lechner zählte bei den Damen lange Zeit zur Spitzengruppe, ehe eine Konkurrentin vor ihr zu Sturz kam. Aufgrund des starken Windes war ihr Versuch einer Solo-Aufholjagd zum Scheitern verurteilt. Bei den Herren stahl Kerschbaumer zahlreichen routinierten Athleten die Show und liebäugelte bis zuletzt mit einer Podiumsplatzierung. Am Ende einer bärenstarken Vorstellung fehlten dem Ver-

dingser allerdings 1,13 Minuten auf den dritten Rang. Mit Lisa Rabensteiner war eine weitere heimische Mountainbikerin am Start. Die Villandererin, die ihren Trainingsrückstand nach einer Operation im Winter noch nicht richtig aufgeholt hatte, sammelte als 18. wertvolle Erfahrung.

Barbu und Baldisseri mit ansprechenden Leistungen

Ein Ausrufezeichen setzten bei den Europaspielen in Baku auch die beiden Südtiroler Nachwuchshoffnungen Vladimir Barbu und Alex Baldisseri. Der 16-jährige Wasserspringer Barbu lag im Einzelspringen vom Turm sogar auf Medaillenkurs, ehe ihm ein Patzer unterlief und er den Bewerb auf dem dennoch guten sechsten Rang beendete. Schwimmer Baldisseri überzeugte über 100 m Brust mit dem achten Platz und verpasste mit der Lagen-Staffel nur knapp das Siegespodest. Zur Bronzemedaille fehlten den „Az-zurri“ - Baldisseri war gemeinsam mit Lorenzo Glessi, Giacomo Carini und Alessandro Miressi angetreten - am Ende nur 1,65 Sekunden.

Steinwandter hinter den Erwartungen

Nicht nach Wunsch verliefen die Europaspiele für Triathlet Matthias Steinwandter. Der Pusterer hatte sich eine Top-15-Platzierung zum Ziel gesetzt, musste sich am Ende allerdings mit dem 25. Endrang begnügen. 1:52,48 Stunden benötigte der heimische Triathlet für 1,5 km Schwimmen, 40 km Radfahren und 10 km Laufen. Im Ziel lag er damit über vier Minuten hinter dem britischen Sieger Gordon Benson (1:48,31 Stunden), der sich neben der Goldmedaille auch noch einen Startplatz bei den Olympischen Spielen in Rio 2016 sicherte. ⑤



Matthias Steinwandter



Lisa Rabensteiner



Gerhard Kerschbaumer

Poker di medaglie ai Campionati Italiani Under 20 e 23

Di Paolo Gaiardelli

L'atletica altoatesina conquista ben quattro medaglie (due argenti e due bronzi) ai Campionati Italiani Juniores (Under 20) e Promesse (Under 23), andati in scena a Rieti. La rassegna nazionale giovanile si è aperta con il secondo posto nei 100 metri piani di Julia Viktoria Calliari, del Läuferclub Bolzano, la quale è stata battuta unicamente dalla siciliana Chiara Torrisi, prima in 11,78 secondi; l'atleta di casa nostra, dal canto suo, ha ottenuto un crono di 11,88 secondi, migliorando così di 3 centesimi il primato altoatesino Under 20, stabilito 17 anni fa dalla pusterese Cornelia Kupa. Nel corso della seconda giornata di gare, ecco il terzo posto

nel giavellotto di Stefanie Messner; anche la gardenese, tesserata per l'SSV Brixen, ha fatto registrare un nuovo record provinciale Under 20, ottenendo una misura di 47.78 metri ed annientando così il precedente riferimento di Christine Holzner (45.94 metri). Davanti all'altoatesina, nella prova di Rieti, le due favorite della vigilia, la trentina Luisa Sinigaglia (49.51 metri) e la vicentina Ilaria Casarotto (48.51 metri).

A chiudere in maniera estremamente positiva la manifestazione per la rappresentanza locale ci hanno infine pensato Valentina Cavalleri e Caren Agreiter, specialiste dei 400 metri ostacoli, rispettivamente argento nella categoria Under 23 e bronzo in quella Under 20. Cavalleri, in pista per l'SSV Bruneck, ha eguagliato il suo personale di 59,82 secondi, fatto registrare nella semifinale mondiale Juniores del 2014 a Eugene, finendo così alle spalle di Laura Oberto (59,09). La 18enne Agreiter, allenata da Gert Crepaz, ha invece migliorato il suo vecchio primato, fermando il cronometro a 59,47 secondi (nuovo record provinciale Under 20, ndr); a vincere la prova è stata la fenomenale Ayomide Folorunso (57,71), numero uno in Europa, davanti a Eleonora Marchiando (59,12).

Gli atleti altoatesini, inoltre, si sono fatti valere anche ai Campionati Italiani Allievi (Under 18), ottenendo a Milano altre quattro preziose medaglie. A salire sul podio sono stati il pusterese Thomas Schifferegger, il quale ha vinto la competizione del salto in lungo, il meranese Michael Albrecht, argento nei 400 metri, la staffetta femminile del Läuferclub Bozen (Alessandra Realdon, Johanna Brandt, Valeria Mura, Francesca Nicolodi), seconda nella 4x100, e Sophia Zingerle, dell'SG Eisacktal, terza nei 3000 metri. **S**



A destra Stefanie Messner

I risultati degli altoatesini ai Campionati Italiani Juniores e Promesse di Rieti

Under 20 femminile		
100m	2. Julia Calliari (Läuferclub Bozen)	11,88
400m	5. Petra Nardelli (Läuferclub Bozen)	56,00
800m	23. Natalie Gräber (SSV Bruneck)	2.19,71
1500m	21. Natalie Gräber (SSV Bruneck)	4.52,86
400m ostacoli	3. Caren Agreiter (SSV Bruneck)	59,47
alto	9. Franziska Kofler (ASV Lana)	1,65
giavellotto	3. Stefanie Messner (SSV Brixen)	47.78
Under 20 maschile		
100m	9. Alessandro Monte (Athletic Club 96 Bolzano)	10,96
110m ostacoli	30. Bruno Sparapani (Athletic Club 96 Bolzano)	15,76
1500m	14. Marco Spagnolli (Athletic Club 96 Bolzano)	4.03,96
giavellotto	11. Andreas Zagler (Läuferclub Bozen)	53.93 (2° nelle qualificazioni con 60.54)
Under 23 femminile		
100m ostacoli	7. Roberta Albertoni (GS Valsugana)	14,60 (4° in batteria in 14,46)
400m ostacoli	2. Valentina Cavalleri (SSV Bruneck)	59,82
lungo	15. Martina Natalini (SAF Bolzano)	5.39

Atletica

L'Italia di Kirchler e Weissteiner è sesta agli Europei a squadre

Di Paolo Gaiardelli

Ottimo sesto posto per l'Italia agli Europei a squadre disputatisi a Cheboksary, in Russia, con la squadra azzurra, nella quale figuravano anche gli altoatesini Hannes Kirchler e Silvia Weissteiner, che ha addirittura accarezzato, sino all'ultima gara del programma della manifestazione, il sogno di ottenere il quinto posto complessivo, traguardo mai raggiunto nelle cinque edizioni precedenti. Alla fine la nazionale nostrana eguaglia comunque, con la sesta piazza, la miglior classifica di sempre (Leiria 2009, Bergen 2010), ottenendo 288 punti, solo 3 in meno rispetto alla rappresentativa britannica, quinta. La Russia, con 368,5 punti, si impone su Germania e Francia.

A livello individuale spiccano le vittorie di Fabrizio Donato nel triplo e Giordano Benedetti negli 800 metri; complessivamente, l'Italia fa registrare ben 10 piazzamenti sul podio - 2 vittorie, 1 secondo posto, 7 terzi posti -, secondo risultato dei nostri nella storia della competizione continentale, dopo i 12 dell'edizione inaugurale di Leiria 2009.

Tra le prestazioni da sottolineare c'è anche quella del discobolo Hannes Kirchler. Il 36enne di Merano trova il lancio giusto per scalare la classifica in occasione del terzo tentativo, collocandosi al terzo posto, a un solo centimetro dal tedesco Wierig, mentre in testa il polacco Urbanek è l'unico a viaggiare con regolarità oltre i 60 metri (63.03 la miglior prova). Nel turno conclusivo, l'altoatesino si vede superato dallo spagnolo Casanas (60.01), ma si migliora ancora, realizzando una misura di 59.03 metri. Il tedesco Wierig, in

ogni caso, reagisce e si riprende il secondo posto (60.23), spingendo così al quarto Krichler, il quale regala comunque punti preziosi all'Italia. Più complicata la gara di Silvia Weissteiner, impegnata nei 5.000 metri. L'atleta di Casateia finisce sesta, dopo essere rimasta nella scia delle migliori fino ai tre giri conclusivi. Purtroppo, quando le altre alzano il ritmo, l'azzurra non ne ha più e perde il contatto con la vetta. La polacca Renata Plis si impone in 15:49,29; Silvia Weissteiner chiude in 16:15,09. **S**

Risultato finale Europeo a squadre a Cheboksary (RUS):

1. Russia	368,5 punti
2. Germania	346,5
3. Francia	319,5
4. Polonia	317
5. Gran Bretagna	291
6. Italia	288
7. Ucraina	281,5
8. Spagna	230,5



Silvia Weissteiner

I risultati degli altoatesini:

Disco maschile

1. Robert Urbanek	POL	63.03 metri
2. Martin Wierig	GER	60.23
3. Frank Casanas	ESP	60.01
4. Hannes Kirchler	ITA/Merano	59.03
5. Lolassonn Djouhan	FRA	58.43
6. Gleb Sidorchenko	RUS	58.21
7. Sven Martin Skagestad	NOR	56.83
8. Zane Duquemin	GBR	55.42

5.000m femminili

1. Renata Plis	POL	15:49,29 minuti
2. Volha Mazuronak	BLR	15:51,89
3. Clemence Calvin	FRA	15:53,28
4. Gulshat Fazlitdinova	RUS	15:57,50
5. Viktoriya Pohoryelska	UKR	15:57,75
6. Silvia Weissteiner	ITA/Casateia	16:15,09
7. Trihas Gebre	ESP	16:34,94
8. Lily Partridge	GBR	16:42,61



Hannes Kirchler

Es gibt keinen besseren



Von Luis Mahlknecht

Als Armin Zöggeler im Spätherbst 2014 ankündigte, sich vom aktiven Sport zurückziehen zu wollen, schwebte etwas Wehmut über der gesamten Rodelsport-Welt. Doch in einem Atemzug wusste man, dass man den Superchampion nicht verlieren würde, zu eng war seine Liaison mit dem Sport, zu engagiert hatte er sich über die Jahre hinweg auch in Sachen Materialentwicklung gezeigt.

Und so traf man ihn zum Auftakt des darauffolgenden Winters auch prompt in Igls am Rand der Eisbahn, wo er mit seinen Ratschlägen die

einstigen Mannschaftskollegen anspornte. „Er wäre der ideale Mann, die Rodlertruppe zu führen“, hörte man vielfach aus berufenem Munde, aber gelassen wie Armin Zöggeler nun einmal ist, wollte er sich nicht aufdrängen, nicht vorpreschen. Die Materialentwicklung, das Tüfteln an der Kufenbeschaffenheit, am Schliff, das lag ihm am Herzen. Vorerst.

Dann war es ein bitterer Moment, der den Italienischen Wintersportverband zum Umdenken zwang. Karl Damian, bis dato „Chef“ bei den Rodlern, erkrankte urplötzlich, und der gesamten Bewegung fehlte nun ein Leitwolf.

Warum in der Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah – das war sofort die Devise in Mailand, und die Wahl fiel ganz natürlich und spontan auf den großen Mann aus Völlan. Der nach einiger Überlegung und in Absprache mit der Familie (die bei ihm immer eine sehr vordergründige Rolle spielt) zusagte.

So vollzog sich noch im Frühjahr 2015 der Wechsel an der Spitze der gesamten Rodelbewegung in Italien (sprich Südtirol). Besonders die Kunstbahnrodler freuten sich, den ehemaligen Kollegen nun als Chef zu haben. „Wer, wenn nicht er, kann uns am besten zur Seite stehen?“, fragte das Team um Cheftrainer Kurt Brugger in geradezu rhetorischer Art.

„Mein Job ist nicht so zu verstehen, dass ich den ganzen Tag hinter einem Schreibtisch sitze. Natürlich muss ich einiges organisieren, aber ich brauche auch den Kontakt zum Team, will sehen, ob die neuen Materialien passen, will die aufstrebende Jugend fördern“, sieht sich Armin Zöggeler in seiner neuen Rolle als Multitalent. Der viel nach Mailand und Turin pendelt, seinen Fokus aber immer auf die schnellen Rodler ausgerichtet hat. Und wenn Dominik Fischnaller gleich im ersten Weltcuprennen des neuen Winters einen Sieg feiern konnte, strahlte der Mann, der selbst 57 Mal da oben, ganz oben, stand.

Zumal dazu Karl Damian auch wieder genesen ist, hat ihm Armin Zöggeler die Koordination des Sports auf Naturbahn anvertraut. Ein Auge wirft der Völlaner Champion aber auch dorthin. Denn seine Erfolgskarriere hat einst ja auch dort begonnen... 5

Fußball

Südtiroler Junioren-Auswahl überrascht in Mailand

Von Thomas Debelyak

Das Regionenturnier gehört mittlerweile schon seit über 50 Jahren zum fixen Inventar im italienischen Jugend-Amateurfußball. Einmal pro Jahr senden sämtliche Regionen Italiens ihre Auswahlmannschaften in den ausrichtenden Ort, wo tausende Nachwuchs-Talente für eine Woche um den Titel in den jeweiligen Kategorien kämpfen.

Auch die Auswahlmannschaften Südtirols sind natürlich immer mit von der Partie, wobei in den letzten Jahrzehnten das frühe Aus in der Vorrunde leider zur Tradition geworden ist – zu groß sind die Qualitäten und Möglichkeiten anderer Regionen.

Umso erstaunlicher deshalb der Auftritt von Südtirols Junioren-Auswahlmannschaft bei der 2015-Ausgabe des prestigeträchtigen Turniers in der Lombardei. Das Team vom damaligen Juniorencoach Klaus Schuster machte das Unmögliche möglich – und schaffte es erstmals seit langem, sich als Südtiroler Team für das Viertelfinale zu qualifizieren.

Dass die Elf von Klaus Schuster, bespickt mit zahlreichen talentierten Ober- und Landesligaspielern der Jahrgänge 1996 und 1997, etwas Außergewöhnliches an sich hat, wurde beim Regionenturnier Anfang Juni in Mailand gleich ersichtlich. Im ersten Gruppenspiel konnte der Emilia Romagna überraschend ein Punkt abgegluchst werden – dies sollte erstaunlicherweise der einzige Punkteverlust für die heimischen Kicker in der Vorrunde bleiben. Denn im zweiten Spiel zwang man den Vorjahressieger Lazio mit 3:2 in die Knie. Ein unvergessliches Spiel, da die Schuster-Schützlinge gegen aggressive und teils auch unfaire Gegner einen 1:2-Rückstand in den letzten Spielminuten noch zu einem 3:2-Sieg umdrehten. Und als dann auch noch das letzte Gruppenspiel gegen Friaul-Julisch Venetien mit 2:0 gewonnen wurde, war die Sensation und somit der Einzug ins Viertelfinale perfekt. Der anfangs illusorische Traum vom „Finale im San Siro“ kam urplötzlich in greifbare Nähe – auch, weil die Truppe von Klaus Schuster mit Dennis Fanani vom SSV Brixen einen Ausnahmestürmer in ihren Reihen hatte, der die Südtiroler Junioren mit seinen drei entscheidenden Toren quasi im Alleingang ins Viertelfinale schoss.

Doch die Euphorie wurde im Viertelfinale jäh gebremst: Die Akteure aus dem Veneto erwiesen sich letzten Endes als zu stark für die Südtiroler Jugendfußballer – der 1:4-K.O.-Schlag entsprach zwar nicht dem Spielverlauf, besiegelte schlussendlich aber doch das Südtiroler Aus.

Trotzdem gebührt der Mannschaft von Trainer Klaus Schuster ein großer Respekt. Insbesondere deshalb, da die Südtiroler Junioren zeigten, dass trotz beschränkter Mittel, dafür aber mit viel Kampf, Leidenschaft und dem Glauben an sich und die eigenen Stärken sehr viel möglich ist. 



Der Kader der Junioren-Auswahl

Shon Scuttari, Francesco Trabucchi (beide Virtus Don Bosco), Theo Pizzini (USD Brixen), Francesco Bianco, Matteo Sacco Zaut (beide Bozner FC), Ivan Angerer, Manuel Festini, Dennis Nagler, Dennis Fanani (alle SSV Brixen), Matthias Peer, Thomas Nischler, Stephan Lanpacher (alle SSV Naturns), Manuel Pirhofer (St. Martin), Samuel Pfattner, Adrian Hasler (beide Latzfons Verdings), Florian Engl, Mark Milesi (beide Stegen), Thomas Debelyak (St. Pauls), Elias Happacher (Ahrntal), Quassim Hannachi (Weinstraße Süd).





**JULI
LUGLIO**

Juli / Luglio

04.07.2015



Andy Murray, Andreas Seppi

Tennis: In Wimbledon scheitert Andreas Seppi im Drittrunden-Match gegen den Briten Andy Murray. Für Karin Knapp kommt das Aus bereits in Runde eins, doch einmal von ihrer Knöchelverletzung erholt, schafft sie es gemeinsam mit Roberta Vinci ins Doppel-Achtelfinale.

Tennis: Andreas Seppi esce di scena dal torneo di Wimbledon al terzo turno, sconfitto da Andy Murray. Karin Knapp, eliminata al primo turno, a causa di un problema alla caviglia, si riscatta nel torneo di doppio, raggiungendo gli ottavi di finale assieme a Roberta Vinci.

05.07.2015

Fußball: Inter mit Star-Coach Roberto Mancini bezieht in Reischach Quartier. Die Mailänder sind jedoch nicht die einzige Serie-A-Mannschaft, die sich in Südtirol auf die neue Saison vorbereitet: Carpi trainiert in Olang, Sassuolo in Mals, Bologna in Kastelruth und Hellas Verona in Reischach (Seite 96).

Calcio: Inizia a Riscione il ritiro estivo dell'Inter di Roberto Mancini. Quella nerazzurra non è l'unica compagine di Serie A ad aver scelto l'Alto Adige per preparare la propria stagione: il Carpi lavora a Valdaora, il Sassuolo a Malles, il Bologna a Castelrotto, e l'Hellas Verona a Racines (pagina 96).

05.07.2015

Wasserspringen: Tania Cagnotto verbucht beim „Fina Grand Prix“ in Bozen zwei Podestplätze. Im Synchronbewerb springt sie mit Francesca Dallapè auf Platz zwei, ebenso wie im Mixed-Synchro mit Maicol Verzotto.

Tuffi: Due podi per Tania Cagnotto al Fina Grand Prix di Bolzano: la campionessa lo-

cale è seconda nel sincro, assieme a Francesca Dallapè, e nel sincro misto, con Maicol Verzotto.

05.07.2015

Beachhandball: Monika Prünster und Anika Niederwieser holen mit der italienischen Nationalmannschaft in Lloret de Mar die EM-Bronzemedaille (Seite 103).

Beach Handball: L'Italia femminile del Beach Handball, con le altoatesine Monika Prünster ed Anika Niederwieser, è medaglia di bronzo ai Campionati Europei di Lloret de Mar (pagina 103).

05.07.2015

RadSPORT: Die 29. Auflage der Maratona dles Dolomites führt rund 9.000 Radsportler über die Pässe inmitten des UNESCO-Weltnaturerbes Dolomiten (Seite 102).

Ciclismo: Si rinnova la festa sui passi dolomitici patrimonio mondiale dell'umanità in occasione della 29ª edizione della Maratona dles Dolomites, che vede impegnati 9000 ciclisti (pagina 102).

06.07.2015



Lisa Rabensteiner

Mountainbike: Lisa Rabensteiner steht in Lenzerheide erstmals in der Saison auf dem Weltcuppodest. Die Mountainbikerin aus Villanders belegt in der U23-Wertung Platz drei.

Mountainbike: Primo podio stagionale in Coppa del mondo per Lisa Rabensteiner. La biker di Villandro è terza nella gara Under 23 di Lenzerheide.

08.07.2015

Leichtathletik: Der Athletic Club 96 Bozen qualifiziert sich - wie bereits 2014 - für das „Finale d'Oro“ der Mannschaftsitali-

enmeisterschaft, das am 26. und 27. September in Jesolo ausgetragen wird.

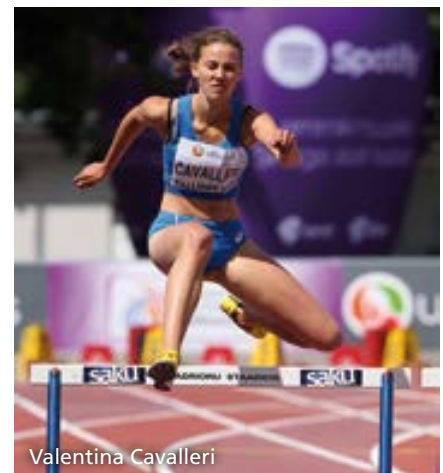
Atletica: Grande successo per l'Athletic Club 96 Bolzano, che si qualifica, come nel 2014, per la Finale Oro dei Campionati Italiani a squadre, in programma a Jesolo il 26 e 27 settembre.

10.07.2015

Schwimmen: Laura Letrari gewinnt mit der 100-m-Mixedstaffel Gold bei der Universiade in Gwangju. Es ist dies die 14. Medaille der italienischen Schwimmer in Südkorea (Seite 95).

Nuoto: L'Italia del nuoto coglie la sua 14esima medaglia alle Universiadi di Gwangju. Le ragazze della staffetta mista 4x100, con Laura Letrari, vincono uno straordinario oro (pagina 95).

10.07.2015



Valentina Cavalleri

Leichtathletik: Bei der U23-Europameisterschaft in Tallinn verbucht Valentina Cavalleri über 400 m Hürden zwar eine neue persönliche Bestzeit, verpasst aber das Halbfinale. Mit der 400-m-Staffel belegt sie Rang sechs.

Atletica: Agli Europei Under 23 di Tallinn Valentina Cavalleri non accede alle semifinali nei 400 metri ostacoli, nonostante faccia registrare il proprio personale; l'altoatesina finisce poi sesta con la staffetta azzurra 4x400 metri.

11.07.2015

Mountainbike: Der Portugiese Tiago Ferreira und Christina Kollmann aus Ös-

terreich gewinnen den 21. Südtirol Dolomiti Superbike (Seite 102).

Mountainbike: Il portoghese Tiago Ferreira e l'austriaca Christina Kollmann si impongono nella 21° edizione della Südtirol Dolomiti Superbike (pagina 102).

16.07.2015

Leichtathletik: Für die Südtirolerinnen ist bei der U20-EM im schwedischen Eskilstuna in der Qualifikation Endstation. 100-m-Läuferin Julia Calliari scheitert sowohl im Einzel, als auch mit der Staffel, während sich auch Caren Agreiter über 400 m Hürden früh verabschieden muss. 400-m-Läufer Michael Albrecht tritt währenddessen beim European Youth Olympic Festival (EYOF) in Tiflis an.

Atletica: Eliminate nelle qualificazioni le due altoatesine impegnate agli Europei Under 20 di Eskilstuna, in Svezia. Julia Calliari esce di scena nei 100 metri piani e con la staffetta 4x100 metri, mentre Caren Agreiter non passa il primo taglio nei 400 metri ostacoli. Il quattrocentista altoatesino Michael Albrecht partecipa invece all'European Youth Olympic Festival (EYOF) di Tbilisi.

18.07.2015

Mountainbike: Eva Lechner verteidigt ihren Titel bei der Italienmeisterschaft der Elite-Kategorie, U23-Starterin Lisa Rabensteiner und Junior Jakob Dorigoni holen jeweils Silber. Veronika Widmann lässt hingegen im Downhill die gesamte Konkurrenz hinter sich.

Mountainbike: Eva Lechner si conferma campionessa italiana nella categoria Elite, mentre Lisa Rabensteiner ottiene la medaglia d'argento nella prova Under 23. Secondo posto anche per Jakob Dorigoni tra gli Juniores, mentre Veronika Widmann non ha rivali nel Downhill.

21.07.2015

Sportschießen: Petra Zublasing holt am ersten Wettkampftag der Europameisterschaft in Maribor im Dreistellungskampf die Silbermedaille (Seite 100).

Tiro a segno: Non delude le aspettative l'altoatesina Petra Zublasing, che, nella prima giornata di gare ai Campionati europei di Maribor, centra l'argento nella carabina sportiva 3 posizioni donne (pagina 100).

26.07.2015

Radsport: Die Tour de France 2015 geht zu Ende. Der Bozner Manuel Quinzato verbucht im Mannschaftszeitfahren einen Etappensieg und schafft es zum neunten Mal auf den Champs-Élysées.

Ciclismo: Si chiude il Tour de France 2015. Per la nona volta il bolzanino Manuel Quinzato raggiunge il traguardo di Parigi; per lui la soddisfazione di una vittoria di tappa nella cronometro a squadre.

26.07.2015



Hannes Kirchler

Leichtathletik: Südtirols Sportler holen bei der Italienmeisterschaft in Turin zwei Goldmedaillen. Zum einen gewinnt die 36-jährige Silvia Weissteiner den 5.000-m-Lauf, zum anderen setzt sich Hannes Kirchler im Diskuswerfen durch. Lukas Rifesser schaffte es über 800 m als Zweiter aufs Podium.

Atletica: Ai Campionati Italiani Assoluti di atletica leggera, disputati a Torino, gli atleti altoatesini hanno rispettato il pronostico, tornando a casa con due titoli tricolori. I due 36enni Silvia Weissteiner e Hannes Kirchler si sono laureati campioni italiani sui 5000 m e nel disco, mentre il pusterese Lukas Rifesser ha conquistato la medaglia d'argento sugli 800 m.

26.07.2015

Tennis: Karin Knapp unterliegt im Finale des WTA-Turniers in Bad Gastein Samantha Stosur mit 3:6, 7:6(3), 6:2.

Tennis: Karin Knapp perde la finale di Bad Gastein, sconfitta da Samantha Stosur per 3:6, 7:6(3), 6:2.

26.07.2015

Mountainbike: Anna Oberparleiter und Eva Lechner holen bei der Europameisterschaft in Chies d'Alpago jeweils Silber. Oberparleiter im Eliminator, Lechner im Cross-Country (Seite 101).

Mountainbike: Doppio argento per la rappresentanza altoatesina agli Europei di Chies d'Alpago. Anna Oberparleiter è seconda nell'Eliminator ed Eva Lechner nella competizione XCO (pagina 101).

28.07.2015

Wasserspringen: Zum ersten Mal in ihrer Karriere kürt sich Tania Cagnotto zur Weltmeisterin. Vom 1-m-Brett behauptet sie sich gegenüber den bärenstarken Chinesinnen und erweitert ihre ohnehin bereits große Medaillensammlung (Seite 92-93).

Tuffi: Per la prima volta in carriera la 30enne bolzanina Tania Cagnotto si aggiudica un titolo iridato. La campionessa del capoluogo batte anche la forte concorrenza cinese, laureandosi campionessa del mondo nel trampolino da un metro (pagine 92-93).

29.07.2015

Radsport: Elena Pirrone aus Leifers gewinnt bei den Europäischen Jugendspielen in Tiflis die Goldmedaille im Zeitfahren.

Ciclismo: L'atleta di Laives Elena Pirrone conquista la medaglia d'oro nella cronometro al Festival Olimpico della Gioventù Europea, svoltosi a Tbilisi, in Georgia.

30.07.2015

Radsport: Die Vinschgerin Anna Zita Maria Stricker entscheidet die 17. Auflage des Welser Innenstadt-Kriterium für sich.

Ciclismo: Exploit della venostana Anna Zita Maria Stricker, che si impone in Alta Austria nella 17° edizione del Welser Innenstadt-Kriterium.



Anna Stricker

Tuffi

Il sogno di Tania Cagnotto diventa realtà

Di Paolo Gaiardelli

“È l’ultimo Mondiale, voglio godermelo”. Poca pressione e la tensione positiva nell’avvicinarsi all’ultima rassegna iridata della carriera. È con questo spirito che ha preso il via l’avventura di Tania Cagnotto ai Mondiali di tuffi di Kazan, manifestazione che sarebbe dovuta servire a conquistare il pass olimpico in sincro, assieme a Francesca Dallpè, e che invece ha consegnato la tuffatrice del capoluogo alla leggenda.

Pronti via e quello che era l’obiettivo vero della trasferta in Russia sfuma. La coppia regionale Cagnotto-Dallpè stecca, per la prima volta in tanti anni, finendo quinta e vedendo così rinviata la qualificazione per Rio 2016. Una falsa partenza che avrebbe destabilizzato chiunque e che invece ha dato il via ad un’escalation memorabile da parte della 30enne del capoluogo, capace di raggiungere traguardi mai conquistati prima.

Tania, che si presentava a Kazan forte di una serie di cinque mondiali consecutivi conclusi con almeno una medaglia al collo, ha non solo rinnovato questa preziosa tradizione, ma è riuscita a fare addirittura meglio. Come? Salendo su quel gradino del podio ancora sconosciuto – almeno nella competizione iridata –, ossia il primo. Proprio così, la campionessa bolzanina, immediatamente dopo la delusione del sincro, è andata a prendersi uno splendido oro, vincendo la competizione dal metro, davanti alle cinesi Shi Tingmao e He Zi, ed entrando ancora una volta, l’ennesima, nella storia dei tuffi italiani. Una Tania delle meraviglie: senza sbavature, perfetta, sia tecnicamente che caratterialmente, riesce in quello che mai nessuna donna italiana era stata capace a fare e che, al maschile, il solo Klaus Dibiasi aveva realizzato, risultando campione del mondo a Belgrado 1973 e Cali 1975 dalla piattaforma.

“È veramente un sogno che diventa realtà – ha spiegato la 30enne del capoluogo al termine della sua prestazione perfetta –. Ho sempre considerato alla pari una vittoria olimpica o mondiale. Finalmente ne ho centrata almeno una: sono al settimo cielo”.

Chi pensava che il risultato sensazionale ottenuto dalla nostra potesse sedare la sua fame di successi si è dovuto ben presto ricredere, considerando che l’azzurra ha continuato a regalare emozioni anche dopo lo straordinario successo. Tania Cagnotto, infatti, non ha smesso di stupire, salendo sul terzo gradino del podio anche nella prova individuale dai 3 metri e in quella di sincro misto, assieme a Maicol Verzotto. Altri due ricami d’autore all’ultimo atto, almeno per quanto concerne i Mondiali, di una straordinaria carriera. La bolzanina fa cifra tonda, salendo a quota dieci medaglie iridate e congedandosi così dalla manifestazione nella miglior maniera possibile. **S**



Shi Tingmao, Tania Cagnotto, He Zi

Le 10 medaglie mondiali di Tania Cagnotto

Montreal 2005: Bronzo trampolino 3 metri

Melbourne 2007: Bronzo trampolino 3 metri

Roma 2009: Argento trampolino sincro, Bronzo trampolino 3 metri

Shanghai 2011: Bronzo trampolino 1 metro

Barcellona 2013: Argento trampolino 1 metro, Argento trampolino sincro

Kazan 2015: Oro trampolino 1 metro, Bronzo trampolino 3 metri, Bronzo trampolino sincro misto



Tuffi

La campionessa torna a casa

Di Paolo Gaiardelli

Un altro rientro trionfale, ma con qualcosa di unico. Tania Cagnotto, inutile nascondersi, ci ha abituati bene in tutti questi anni, tanto che l'immagine del suo arrivo a casa dopo Mondiali ed Europei con qualche medaglia al collo non è un'eccezione di quest'anno. Ciononostante il ritorno a Bolzano dall'ultima rassegna iridata di Kazan ha un sapore tutto nuovo, particolare e irripetibile. Quella in terra di Russia è stata infatti l'ultima apparizione ad un Mondiale da parte dell'atleta nostrana e, visto che i numeri uno non sono mai banali, Tania ha pensato bene di impreziosirla con qualcosa di immortale come una medaglia d'oro: un successo rincorso per tutta la vita e conquistato all'ultima occasione utile, la firma, indelebile, di un fenomeno. "L'ho detto in altre occasioni e lo ribadisco ora: è stato il Mondiale più bello della mia carriera – esordisce Tania Cagnotto davanti ai giornalisti altoatesini -. Non mi sarei mai aspettata un exploit del genere, anche se nella competizione dal metro mi sentivo bene e avevo una sensazione particolare: sapevo, nel corso della gara, che avrei potuto competere per la prima posizione e alla fine ce l'ho fatta."

A rendere ancor più speciali le recenti competizioni svolte in Russia dall'atleta del capoluogo, si sono poi aggiunte una medaglia di bronzo individuale dai 3 metri ed una nel sincro misto, assieme al collega della Bolzano Nuoto Maicol Verzotto. "Il bronzo individuale dai 3 metri è stato inaspettato – aggiunge Tania -, mentre quello del sincro misto me lo sono proprio goduto: era la mia ultima gara in un Mondiale, volevo divertirmi e Maicol (Verzotto, ndr) è stato bravissimo". Il 27enne di Bressanone,



Giorgio Cagnotto, Tania Cagnotto, Maicol Verzotto, Christopher Sacchin

per l'occasione, si è tolto l'abito dello specialista della piattaforma e ha vestito quello su misura per il trampolino, vivendo, assieme a Tania Cagnotto, la gioia di un podio per lui decisamente storico, perché il primo a grandi livelli. "Sono dieci anni che mi alleno dalla piattaforma ed il mio primo podio arriva dal trampolino: è curioso – così Verzotto -. Al di là di tutto devo dire grazie a Tania (Cagnotto, ndr) che mi ha dato questa opportunità, gareggiare accanto a lei è decisamente più facile".

Se l'esperienza di Tania Cagnotto con i Mondiali si è chiusa a Kazan, con un bottino totale di 10 medaglie, la carriera della bolzanina proseguirà sino al prossimo anno, precisamente sino ai Giochi di Rio 2016, ultimo atto di una storia di sport inimitabile. "Sono serena e felice di quello che ho fatto – spiega la tuffatrice di Bolzano – e anche se la mia carriera si chiudesse oggi sarei tranquilla. Voglio vivermi questo anno con il sorriso. Quando sarò a Rio ovviamente proverò a lottare per il podio, ma non avrò certo l'ossessione di conquistarlo".

Gli fa eco Giorgio Cagnotto, papà e commissario tecnico nazionale, al settimo cielo per i recenti risultati e pronto ora a vivere, con grande determinazione, la marcia di avvicinamento alla conclusione della carriera della figlia. "Sono orgoglioso di quello che siamo riusciti a fare e lo sono ancora di più perché sono risultati che arrivano da una società piccola come la Bolzano Nuoto, che spero in futuro possa avere maggiore considerazione. Tra un anno c'è Rio, dove dobbiamo andare non per riscattarci dalla delusione di Londra, ma comunque con la voglia di fare il massimo". **S**



Caren Agreiter beste Maturantin Südtirols

Von Alex Tabarelli

Sind die Leichtathleten die intelligentesten Sportler unseres Landes? So scheint es, wenn man die alljährliche Prämierungsfeier der besten Maturanten Südtirols als Maßstab hernimmt. Unter den sieben erfolgreichsten Maturanten des Landes finden wir gleich drei Leichtathleten.

Juniorinnen-EM-Teilnehmerin Caren Agreiter wurde dabei sogar als Allerbeste prämiert. Sie hatte im Abschlussjahr sowohl im ersten als auch im

zweiten Semester ausschließlich „Zehner“ in ihrem Zeugnis stehen und schloss die Oberschule, das Realgymnasium Cusanus in Bruneck, mit 100 Punkten und Auszeichnung ab.

Schnell, fleißig, intelligent

Auch in der Leichtathletik hat die 18-jährige Bruneckerin ein erfolgreiches Jahr hinter sich, denn über 400 m Hürden blieb sie im Juni in Rieti erstmals unter einer Minute. In 59,47 Sekunden stellte sie einen neuen Juniorinnen-Landesrekord auf und entthronte eine der ganz Großen der Südtiroler Leichtathletik, Monika Niederstätter, die vor 23 Jahren in Turin drei Zehntel langsamer war.

Außerdem holte Agreiter im Februar Silber über 400 m bei der U20-Hallen-Italienmeisterschaft in Ancona und vier Monate später Bronze über 400 m Hürden bei den Titelkämpfen in Rieti. Und sie schaffte die Qualifikation für die Juniorinnen-Europameisterschaft in Eskilstuna, wo sie schließlich 18. wurde.

Seit Jahren trainiert Agreiter mit Valentina Cavalleri, der Tochter von Irmgard Trojer, bei Gerd Crepaz beim SSV Bruneck. Crepaz ist eine Legende, hat schon 30 verschiedene Athletinnen und Athleten in die Nationalmannschaft gebracht und insgesamt 115 Italienmeistertitel gewonnen. Er traut Agreiter noch einiges zu: „Caren hat einen starken Charakter, sie weiß, was sie will. Und weiß, auch, dass sie nur mit Fleiß und Ausdauer zum Erfolg kommt, sowohl im Studium als auch im Sport. Wenn sie es schafft, ihr Medizinstudium in Innsbruck und das tägliche Training unter einen Hut zu bekommen, wird sie uns noch viel Freude bereiten“. Das sportliche Fernziel der 18-Jährigen ist die Teilnahme an den Olympischen Sommerspielen in fünf Jahren in Tokio.

Mittelstreckenläufer Dominik Kiem und Bergläufer Markus Kirchler landeten auf dem dritten und siebten Platz. Alle drei wurden für diese Leistungen von der Stiftung Südtiroler Sparkasse mit einem Gutschein von 4000 Euro belohnt. **S**



Caren Agreiter bei der EM in Eskilstuna



Dominik Kiem, Caren Agreiter, Markus Kirchler

Schwimmen

Staffel-Gold: Laura Letraris großer Erfolg in Gwangju



Die Brixnerin mit Unterrichtsministerin Stefania Giannini

Von Thomas Debelyak

Die Universiade, oder auch Weltsportspiele der Studenten genannt, ist, gemessen an ihrer Teilnehmeranzahl, nach den Olympischen Sommerspielen die größte Multisportveranstaltung der Welt. Nicht verwunderlich also, dass im Sommer 2015 über 12.000 Studenten in die südkoreanische Stadt Gwangju pendelten, um sich dort vom 3. bis zum 14. Juli in den verschiedensten Sportarten zu duellieren. Auch eine Südtirolerin war bei der bereits 28. Ausgabe der Universiade mit dabei.

Die Ausnahmeschwimmerin Laura Letrari stand nämlich im italienischen Schwimm-Aufgebot für die prestigeträchtigen Spiele und verfiel deshalb schon bald nach ihrer Ankunft in Südkorea in den Wettkampfstress. Die Brixnerin ging über fünf Distanzen an den Start, zeigte dabei teilweise sehr ordentliche Wettkämpfe und feierte schlussendlich auch einen tollen persönlichen Erfolg, als sie in ihrem letzten Rennen mit der Lagenstaffel Gold holte.

Zuvor musste die Eisacktalerin aber ein wahres Mammutprogramm bewältigen. Die Spiele in Gwangju begannen zunächst mit einem Rückschlag, als Letrari mit der Freistil-Staffel disqualifiziert wurde. Besser verlief es im 100-Meter-Freistil-Finale, bei dem sie mit einer Zeit von 55,46 Sekunden nur hauchdünn an ihrer bis dahin besten Saisonzeit um einer Hundertstelsekunde vorbeischrämte und den achten Rang belegte. Danach scheiterte sie im Vorlauf über 200 Meter Lagen und verpasste das Halbfinale über 50 Meter Rücken nur um eine Position bzw. zwei Hundertstelsekunden. Diese durchwachsenen Leistungen dürften sie letztendlich aber nicht so sehr gewurmt haben, denn bei ihrem letzten Auftritt am 10. Juli konnte Letrari noch einmal



richtig jubeln. Zusammen mit Carlotta Zofkova, Illaria Scarcella und Elena Di Liddo bildete die Brixnerin nämlich die Lagenstaffel, die über 4x100 Meter an den Start ging und überraschend die goldene Medaille gewann. Letrari übernahm dabei die Freistil-Rolle (bei einer Lagenstaffel teilen sich die vier Athleten die Disziplinen Rücken, Brust, Schmetterling und Freistil auf) und überzeugte bei ihrem Auftritt auf ganzer Strecke: Nach 100 Metern stoppte sie die Uhr bei 54,89 Sekunden – ein Spitzenergebnis, mit dem Letrari einen großen Teil zum Gewinn der Goldmedaille beigetragen hat. Nur schade, dass Staffelzeiten nicht für persönliche Bestzeiten anerkannt werden, ansonsten wäre ihre bisherige Saisonbestleistung locker fällig gewesen.

Ein toller Erfolg also, der auch von der italienischen Politik standesgemäß gepriesen wurde: Ende November wurde Letrari zusammen mit allen italienischen Goldmedaillen-Gewinnern der Universiade im Ministerium für Unterricht, Universitäten und Forschung von Ministerin Stefania Giannini empfangen und geehrt. **S**



Laura Letrari (zweite von rechts) mit ihren Teamkolleginnen nach dem gewonnenen Finale

La Serie A riparte dal tranquillo Alto Adige



L'Inter di Mancini grande attrazione dei ritiri estivi in Alto Adige

Di Thomas Laconi

La Serie A, come noto, non sarà certo il campionato più bello del mondo, ma a livello di stress e di equilibrio, in Europa, non è secondo a nessuno. Per preparare al meglio la stagione, da anni, molte compagini del calcio di casa nostra scelgono puntualmente l'Alto Adige per ripartire, rigenerarsi in mezzo alla natura, potendo disporre di strutture tecniche e logistiche di primissimo livello. Da Riscione a Malles Venosta, passando per Ridanna e Castelrotto, ogni località offre ampie garanzie e la risposta delle grandi del calcio italiano non si fa attendere. La copertina dell'estate 2015 è ampiamente riservata all'Inter di Roberto Mancini, che nel buen retiro di Riscione di Brunico, prepara la stagione del rilancio. Dopo un anno di anonimato, i nerazzurri ricominciano dalla Val Pusteria, con una rosa ampiamente rinnovata, nella quale non mancano i nomi di spicco. A Brunico, l'Internazionale di Milano è ormai di casa e ha già svolto sette ritiri, dal 2003 al 2008, proprio con Mancini, ma anche con l'uomo della storia, José Mourinho. Dietro all'arrivo dell'Inter in Alto Adige, seguita da un numero impressionante di tifosi, c'è un contratto importante, sottoscritto tra l'Associazione Turistica di Brunico e la società di Via Durini, valido fino alla stagione sportiva 2016/17. L'Inter sbarca il 5 luglio e durante la sua permanenza in Alto Adige (i nerazzurri torneranno poi per un breve periodo anche ad agosto) sostiene e vince due amichevoli, affrontando dapprima gli Stuttgarter Kickers, club della terza lega tedesca, quindi la matricola Carpi, squadra che per

la prima volta nella sua storia affronta il campionato di Serie A. Alla fine vince soprattutto Riscione, grazie alla solita straordinaria organizzazione, garantita come sempre a tutto lo staff nerazzurro. In Alto Adige però gli amanti del calcio ed i curiosi possono davvero sbizzarrirsi: perché oltre all'Inter, altre quattro compagini della massima serie decidono di scaldare i motori dalle nostre parti. Fari puntati allora, numeri alla mano, sull'Hellas Verona di Mandorlini, che fa nuovamente capolino in Val Ridanna, seguito da una schiera incredibile di supporters, giunti con ogni mezzo dal Veneto. Sempre in Val Ridanna, ecco il Sassuolo di Eusebio di Francesco, pronto a confermarsi come una delle realtà più solide del panorama calcistico italiano. Castelrotto accoglie il neopromosso Bologna, il Carpi lavora a Valdaora, mentre per quanto concerne la Serie B, lo Spezia è ospite in Val Gardena, a Santa Cristina. Non mancano poi le compagini del resto d'Europa che, oramai, fanno capolino ogni estate in terra altoatesina. A più di vent'anni di distanza dai primi grandi ritiri, con la nazionale germanica a Caldaro e la Juventus di Trapattoni, di stanza nei primi anni novanta a Vipiteno, la tradizione da queste parti non si arresta. Saranno le montagne, i paesaggi o l'aria rigenerante che si respira a pieni polmoni. Quando il calcio si rimette in moto, l'Alto Adige, puntualmente, apre le porte del suo grande giardino incantato.

Hellas Verona e Sassuolo prepareranno la loro stagione in Val Ridanna, mentre Bologna e Carpi saranno a Castelrotto e Valdaora. **5**

Leichtathletik

Die Laufveranstaltung der Superlative

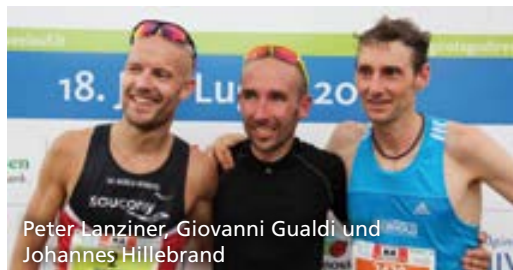
Von Alexander Foppa

Kein anderes Leichtathletik-Ereignis zieht die Massen in Südtirol derart in seinen Bann, wie der Reschenseelauf. Die 16. Auflage nahmen nicht weniger als 4.000 Laufsportler und Nordic Walker in Angriff, 3.780 von ihnen schafften es ins Ziel. Sie sorgten für einen neuerlichen Teilnehmerrekord und gleichzeitig auch für eine wahre Volksfeststimmung rund um den größten See Südtirols.

Im Männer-Rennen war es einer der Favoriten, der seiner Rolle bei hochsommerlichen Temperaturen gerecht wurde. Giovanni Gualdi absolvierte die 15,3 Kilometer lange Runde in 49.01 Minuten – so schnell wie kein anderer Athlet an jenem Samstagnachmittag. Der 36-Jährige aus Piario in der Provinz Bergamo ließ den besten heimischen Läufer mit 26 Sekunden Vorsprung hinter sich. Es war dies der Trudner Peter Lanziner. Auf Rang drei folgte Johannes Hillebrand aus Adelshofen in Bayern, dem eine Zeit von 49.44 Minuten zu Buche stand. Mit Daniel Hackhofer (6.), Khalid Jbari (7.), Gianmarco Bazzoni (8.) und Daniel Hofer (9.) schafften es vier weitere Südtiroler in die Top Ten.



Bei den Frauen wiederholte die Sarnerin Kathrin Hanspeter ihren Vorjahreserfolg. Sie blieb als einzige Teilnehmerin unter der Stundenmarke und kam nach 57.03 Minuten ins Ziel, war aber eine gute Minute langsamer als im Vorjahr. Platz zwei belegte die Laaserin Petra Pircher in 1:00.41 Stunden, während Edeltraud Thaler mit einer Zeit von 1:01.00 Stunden Dritte wurde. Sie sorgten für ein rein Südtiroler Podium und somit für die perfekte Abrundung des 16. Reschenseelaufs. ⑤



Peter Lanziner, Giovanni Gualdi und Johannes Hillebrand



Kathrin Hanspeter

Die Top Ten beim 16. Reschenseelauf

Männer	Nation	Zeit
1. Giovanni Gualdi	ITA	49.01 Minuten
2. Peter Lanziner	ITA/Truden	49.27
3. Johannes Hillebrand	GER	49.44
4. Jirt Homolac	CZE	50.35
5. Zouhair Oumoussa	SUI	51.22
6. Daniel Hackhofer	ITA/Toblach	51.23
7. Khalid Jbari	ITA/Bozen	52.22
8. Gianmarco Bazzoni	ITA/Bozen	52.37
9. Daniel Hofer	ITA/Bozen	52.53
10. Emanuele Franceschini	ITA	52.57

Frauen	Nation	Zeit
1. Kathrin Hanspeter	ITA/Sarntal	57.03 Minuten
2. Petra Pircher	ITA/Laas	1:00.41 Stunden
3. Edeltraud Thaler	ITA/Lana	1:01.00
4. Rosalba Vassalli Rossi	SUI	1:02.02
5. Marina Zanardi	ITA	1:02.09
6. Arianna Mazzel	ITA	1:02.10
7. Sophia Zingerle	ITA/Mühlbach	1:02.15
8. Jana Zatlukalova	CZE	1:02.25
9. Ilaria Benetti	ITA	1:02.40
10. Maria Pia Chemello	ITA	1:02.48

Aaron Durogati, tra cielo e terra



Di Paolo Gaiardelli

La libertà del volo ed il poter fare leva unicamente sulle proprie forze per raggiungere il traguardo. Sono questi i due elementi che contraddistinguono la Red Bull X-Alps e che hanno spinto il 29enne meranese Aaron Durogati a prendervi parte anche quest'anno, dopo l'esperienza del 2013. "L'X-Alps è sì una gara, ma è anche un'avventura – commenta l'altoatesino -. Da una parte c'è la mia più grande passione, il parapendio, dall'altra l'emozione di dover attraversare le Alpi contando unicamente su se stessi".

Un lungo lavoro di preparazione - L'altoatesino è stato dunque uno dei 32 concorrenti, provenienti da tutto il mondo, che il 5 luglio si sono trovati al via di Salisburgo con l'obiettivo di raggiungere, nel minor tempo possibile, il traguardo posto nel Principato di Monaco, affidandosi unicamente al volo e alla corsa. Una competizione estrema, che ha richiesto una preparazione minuziosa e costante, pianificata con attenzione nel corso degli anni. "Quando ho terminato l'X-Alps del 2013 sapevo già che avrei gareggiato anche nel 2015, quindi è stata una marcia di avvicinamento che non si è mai interrotta - chiarisce il meranese -. Per arrivare pronto all'edizione 2013, invece, ho iniziato a prepararmi quattro anni prima. Essendo un atleta di parapendio ho dovuto lavorare particolarmente sul fisico, così da essere pronto ad affrontare chilometri e chilometri a piedi, e sulla muscolatura, in maniera particolare sulla stabilizzazione della schiena, che deve sorreggere il peso dell'attrezzatura che ognuno ha con sé".

Per trovare la vela più adatta a questa avventura Aaron Durogati si è invece spinto sino in Corea, riuscendo, dopo tanti collaudi, ad individuare lo strumento più adatto alle sue necessità. "Da qualche anno collaboro con una ditta coreana – prosegue – e in vista di questa X-Alps siamo riusciti a togliere qualche chilo di peso, che, su 10 kg totali, vuol dire molto. La vela è importante come lo sono i cavalli di una macchina per un pilota".

"Il volo è tutto" - Il nostro atleta, che ha compiuto il suo primo volo in parapendio all'età di 6 anni assieme a suo padre, ha così affrontato la sfida con l'X-Alps 2015 senza paura, consapevole che, con la giusta concentrazione e tenacia, ogni ostacolo può essere superato. "Questa prova mi affascina perché il volo per me è tutto: la libertà che regala il parapendio non la puoi trovare con nessun altro mezzo pensato per stare in cielo – confessa Durogati -. Oltre a questo, però, so che la manifestazione ti costringe a prestare la massima attenzione e soprattutto ad essere lucido nei momenti di difficoltà, quando la stanchezza inizia a farsi sentire. L'importante, secondo me, è prendere le decisioni giuste e fare una gara regolare, senza intoppi. Due anni fa, proprio per una scelta sbagliata, ho perso tante posizioni in classifica e ho vanificato l'opportunità di salire sul podio (settimo alla fine, ndr)".

La cronaca - Il meranese, che nel 2012 ha vinto la Coppa del mondo di parapendio crosscountry, è andato effettivamente molto vicino al podio nella competizione di quest'anno, trovandosi terzo a soli 17 chilometri dal traguardo, ma dovendosi infine "accontentare" del sesto posto. Nonostante il comprensibile rammarico, alla fine l'altoatesino si è detto soddisfatto per il piazzamento ottenuto, soprattutto perché arrivato al termine



di una gara oltremodo turbolenta e, per stessa ammissione dell'atleta, "estremamente dura".

Il primo giorno di gara, Aaron Durogati ha infatti immediatamente rischiato la squalifica per una violazione dello spazio aereo; per questo, nel proseguo della sua prova, il nostro ha tracciato linee di volo che lo tenessero lontano dagli spazi aerei proibiti, riprendendo comunque contatto con la testa del gruppo già nell'arco delle prime 48 ore. "Purtroppo – analizza Aaron Durogati – è stata una catastrofe la scelta del sentiero per il decollo successivo. Mi sono perso nel bosco, faceva caldissimo e sono arrivato in decollo completamente disidratato. Questo ha pregiudicato i due giorni successivi, perché ho avuto problemi muscolari e anche in volo ero veramente distrutto. Non riuscivo a volare come so fare".

Poi, come se non bastasse, è arrivata una giornata di pioggia. "Ho fatto un sacco di metri di dislivello a piedi per salire, planare, poi risalire e planare di nuovo", prosegue nel suo racconto l'atleta. Dal turnpoint del Brenta è stato invece il vento a prendersi la scena, mettendo a dura prova le capacità del gruppo. "In quel momento è diventata una vera e propria guerra contro il vento – afferma il meranese –. Con quelle condizioni, la gara si è trasformata per davvero in qualcosa di estremo".

Dopo tante peripezie si è arrivati alla fase conclusiva della competizione ed è qui che l'unico rappresentate italiano in gruppo ha trovato le condizioni a lui più congeniali per esprimersi al

massimo in volo. "Ho avuto l'occasione di fare finalmente la differenza – aggiunge Aaron –; potevo spingere come volevo ed infatti sono risalito molto in classifica, tanto da trovarmi a lottare per le prime posizioni".

Purtroppo però, a 17 chilometri dell'arrivo, quando Aaron Durogati si trovava terzo, il vento è tornato a fare le bizze, rimescolando nuovamente le carte e costringendo l'altoatesino a rimandare, un'altra volta, i sogni di gloria. "Non sono stato attento e sono atterrato a undici chilometri dall'arrivo e, quindi, ho chiuso al sesto posto – si rammarica il paraglider meranese –. Avrei voluto qualcosa di più, è ovvio. Considerate tutte le situazioni pericolose che ci sono state, devo però essere veramente contento di essere arrivato fino in fondo". 



L'ordine d'arrivo della Red Bull X-Alps 2015

Arrivo	Nome	Paese	Km in volo	Km a piedi	Km totali	Tempo
1	Christian Maurer	SUI	1654	405	2059	8d 04h 37m
2	Sebastian Huber	GER	1583	480	2063	8d 22h 43m
3	Paul Guschlbauer	AUT	1620	446	2066	9d 04h 59m
4	Antoine Girard	FRA	2081	359	2440	9d 05h 30m
5	Gaspard Petiot	FRA	2090	275	2365	9d 05h 34m
6	Aaron Durogati	ITA	1808	357	2165	9d 06h 43m
7	Ferdinand van Schelven	NED	1550	497	2047	9d 22h 58m
8	Gavin McClurg	USA	1560	498	2058	10d 04h 48m
9	Manuel Nübel	GER	1732	429	2161	10d 17h 42m
10	Nick Neyens	NZL	2023	485	2508	10d 18h 42m
11	Nelson De Freyman	FRA	1836	543	2379	11d 02h 58m
12	Stanislav Mayer	CZE	1804	499	2303	11d 08h 43m
13	Peter von Bergen	SUI	1720	451	2171	11d 12h 34m
14	Chi-Kiong Ha	KOR	1914	439	2353	11d 15h 39m
15	Honza Rejmanek	USA	1910	570	2480	11d 17h 56m
16	Pawel Faron	POL	1616	583	2199	11d 21h 12m
17	Erik Reinfeldt	SWE	1792	582	2374	11d 21h 52m
18	Michael Witschi	SUI	1638	499	2137	11d 23h 05m
19	Stephan Gruber	AUT	1687	431	2118	13d 06h 38m

Nur 0,1 Ringe fehlen Petra Zublasing zum EM-Gold



Von Michaela Kammerer

Nur einen Monat nach den Europaspielen in Baku hat Petra Zublasing ihrer Medaillensammlung ein weiteres Edelmetall hinzugefügt. Bei der EM in Maribor holte die heimische Sportschützin im Dreistellungskampf mit dem Kleinkalibergewehr nach einem an Spannung kaum zu überbietenden Finale die Silbermedaille. Fast hätte es zu einem weiteren großen Titel gereicht: Die EM-Goldmedaille verpasste die Überetscherin am Ende nur um 0,1 Ringe - das absolut mögliche Minimum im Schießsport.

Der Wettkampf war nichts für schwache Nerven, denn er zog sich aufgrund eines Stromausfalls während der Qualifikation extrem in die Länge. Zublasing qualifizierte sich mit 579 Ringen als Achte gerade noch für das Finale, welches mit über einer Stunde Verspätung ausgetragen wurde. In der Endrunde machte es die Südtirolerin dann besser. Sie übernahm bald die Führung und lag die meiste Zeit vorne. Alles schien nach Plan zu laufen, der Titel zum Greifen nah – bis zum vorletzten Schuss. Da leistete sich die Epp-

nerin eine „8,4“, die sie am Ende die Goldmedaille kosten sollte.

Vom Patzer der Südtirolerin profitierte die Serbin Ivana Maksimovic, die erst nach einem Stechen gegen die Britin Jennifer McIntosh unter die besten Drei gekommen war. Sie zog mit einer „10,4“ an der Südtirolerin vorbei und nahm 0,4 Ringe Vorsprung in den finalen Schuss mit. Zublasing verbuchte dort zum Abschluss nochmals 10,2 Ringe, Maksimovic konnte sie allerdings nicht mehr überholen. Die Serbin verteidigte mit 9,9 Zählern ihre knappe Führung und schnappte sich den Europameistertitel. Die Bronzemedaille gewann die Deutsche Barbara Engleder. Für Barbara Gambaro aus Schlanders war hingegen bereits in der Qualifikation Endstation. Im Endklassement belegte die Vinschgerin den 49. Rang.

Zublasing bestritt in Maribor auch noch den Liegendkampf. Mit einer überragenden letzten Serie, in der sie 105,4 Ringe schoss, konnte sie sich noch vom 29. auf den 15. Rang verbessern. Sogar die Tschechin Adela Sykорова, die sich zur Europameisterin kürte, schaffte in diesem Wettkampf nur einmal eine gleich gute Serie.

Neben Zublasing und Gambaro war in Maribor auch noch der Naturnser Simon Weithaler im Einsatz. Er belegte im Liegendkampf Rang 46 und im Dreistellungskampf den 34. Platz. **S**



Mountainbike

Europei: Lechner e Oberparleiter chiudono con una medaglia

Di Thomas Laconi

La mountainbike, in Alto Adige, da sempre ha trovato terreno fertile. Merito dei tracciati immersi nel verde e nei sentieri di montagna, che negli anni hanno avvicinato una schiera incredibile di appassionati biker. Ma se questa disciplina è molto nota da queste parti, il merito è anche dei campioni altoatesini, che da anni, grazie ai loro successi, regalano tantissima notorietà allo sport delle ruote grasse. Il 2015 è un altro anno da incorniciare. A Chies D'Alpago in Provincia di Belluno, gli Europei di MTB regalano due gioie molto speciali. Le protagoniste sono due atlete molto attese alla vigilia. Eva Lechner e Anna Oberparleiter, entrambe capaci di tornare a casa con una medaglia al collo. Non è facile, quando una rassegna di grande livello come un Europeo si corre davanti al pubblico italiano. La conferma arriva da Eva Lechner: la campionessa di Appiano è ormai una veterana ed è reduce dal settimo titolo italiano consecutivo nella prova Elite femminile disputata a Volpago di Montello. La 30enne di Appiano (21° titoli italiani, 12 nella mountainbike) inizia la sua rassegna in una delle prove più attese, che da sempre hanno regalato gioie ai colori azzurri. Nel Team Relay, la staffetta a squadre mista, l'altoatesina, con Andrea Tiberi, Francesco Bonetto e Gieele Bertolini, parte forte. Lechner chiude da terza frazionista in testa, ma nell'ultima parte di gara, Bertolini, sfortunatissimo, rompe la catena e l'Italia deve accontentarsi del 13° posto, a 3.49 minuti dai nuovi campioni europei della Germania. Lechner, però, è in gran forma e nella prova cross country elite decolla. L'azzurra disputa una gara tutta all'attacco, all'inseguimento della svizzera Jolanda Neff. L'altoatesina stacca le altre inseguatrici e chiude al secondo posto, vincendo la medaglia d'argento, distanziata di 46 secondi dalla nuova campionessa europea. "Dopo il Team Relay sapevo di stare bene – ha sottolineato a fine gara l'atleta di Appiano – Neff aveva un altro passo e quindi ho cercato di curare il secondo posto. E' una bella medaglia d'argento". L'Italia però festeggia un'altra medaglia, conquistata questa volta dalla pusterese Anna Oberparleiter, la quale porta a casa uno splendido argento nella



Eva Lechner

prova XC Eliminator. Una gara difficile, sospesa il giorno precedente per la pioggia: alla ripresa però, Oberparleiter riparte alla grande dai quarti di finale e nella prova conclusiva, con quattro atlete a giocarsi il titolo europeo, sale meritatamente sul secondo gradino del podio, alle spalle della campionessa del mondo Kathrin Stirnemann: l'elvetica è di un'altra categoria e conferma il titolo conquistato l'anno prima. "Ero ultima in partenza – ha detto l'altoatesina al termine della sua fatica – e nella curva, un po' scivolosa, sono passata in seconda posizione. Sono molto soddisfatta. anche perché sono riuscita a conquistare una medaglia alle spalle della campionessa del mondo". La mountainbike altoatesina si gode le sue principesse e un'altra avventura da dieci e lode. **S**



Anna Oberparleiter, Kathrin Stirnemann, Chiara Teocchi

Mountainbike

Radsport vor toller Kulisse

Von Luis Mahlknecht



„Perfekte Organisation, hochklassiger Mountainbikesport und dazu noch Kaiserwetter“: Dieses Zitat aus der Lokalpresse untermauert am allerbesten die Faszination des „Dolomiti Superbike“, das 2015 bereits zum 21. Mal ausgetragen wurde.

Von Niederdorf ausgehend erstrampeln 4000 und mehr unentwegte Mountainbiker Anhöhen, Almen, Bergpfade im oberen Pustertal, in einem teilweise verbissenen Wettkampf, aber immer mit Fairness und Respekt. Respekt der Natur gegenüber – „Dolomiti Superbike“ setzt seit jeher auf nachhaltigen Sport – Respekt dem Konkurrenten gegenüber, dem auch geholfen wird, wenn er es braucht.

Ob die Sportler Zeit haben, die Zacken der Drei Zinnen zu bewundern? Ob sie das Blümlein am Wegesrand beachten? Fragen, die wohl unbeantwortet bleiben. Was jedoch bleibt, das ist die

Genugtuung, die vielen Höhenmeter, die kräftezehrenden Anstiege, die wilden Abfahrten und die wenigen Flachabschnitte bewältigt zu haben. Und am Ende des Tages, wenn die Sonne gegen Welsberg hin langsam untergeht, ist jeder ein Triumphator. Vor allem über sich selbst.

„Richtige“ Sieger gibt es natürlich auch, und bei der Auflage am 12. Juli 2015 gab es erstmals einen portugiesischen Sieg: Tiago Ferreira war nach den 113 Kilometern um gut anderthalb Minuten schneller als der Grieche Perikias Ilias. Allein diese zwei Namen bezeugen, wie international der Radsport ist. Bei den Damen ging der Sieg durch Christina Kollmann nach Österreich, während sich auf der so genannten „kurzen“ Strecke (immerhin 60 harte Kilometer) zwei Südtiroler durchsetzten: Bei den Herren war es Fabian Rabensteiner aus Villanders, bei den Damen krönte Agnes Tschurtschenthaler aus Sexten ihr Radsport-Debüt gleich mit einem Sieg. 5

Rodes

Tosc 30 ani de storia

De Luis Mahlknecht

Canche ai 3 de lugio dl 2016 passa 9000 atlec muerà a la Ila, saral tla Val Badia gran festa. La „Maratona dles Dolomites“ cumplirà si trènta ani. Trènta ani che à mudà la vijion dl sport dala rodes te nosc raion dolomitich, trènta ani che nes à fac plu omli y plu cuscienç di valores dl chiet, dl'aria sana, dla solidarietà. Ajache la



„Maratona“ ie deventeda n mesum sterch, scialdi sterch, per purté inant dut chèsc.

N ova metù man bel achiet via, ai 12 de lugio dl 1987, se fajan lerch danter linges de auti, se sfadian su per i jeufs, y di 166 che fova muez a Pedraces fova Wolfgang Steinmayr dl' Austria ruà al travert per prim, canche la prima dumbries dla seira se fajova bele senti.

Da chësta pitla „sumënza“ ie cul passé di ani deventeda la majra manifestazion sportiva dl Südtirol, y aldidancuei ulëssa ann per ann 40.000 tò pert. Mé che chël ne va propi nia, y nscila vën trat ora chëi che arà l unëur de muever a La Ila, abenëura daduman, per fé do y do Ciaulonch, Pordoi, Sela, Frea, po mo n iede Ciaulonch, Giau, Falzares y ala fin Valparola.

Uni ann ie l'edizion na marueia – na marueia de partezipanc, de jënt che sta sun ëur de streda a tlaçené, a fé n bel tifo, a aspité cun trica o a se goder n sport nèt. Y nteurvia iel azions de solidarietà, per judè chëi che à plu de bujën de nëus, nzaul tl mond.

Seurapró manda la „Maratona“ ora n nvit a re-spété la natura, a renunzié datrai n iede al auto o al motor, per se goder la Dolomites te n'otra atmosfëra, nce te n chiet de marueia. 5

Beachhandball

Von seltsamen Begriffen, sandigen Angelegenheiten und zwei großen Erfolgen

Von Thomas Debelyak

Kempa-Trick, Spin-Shotwurf, Shoot-out – für die meisten klingen diese Begriffe wohl chinesisch. Für Monika Prünster und Anika Niederwieser sind diese Ausdrücke aber ein wichtiger Bestandteil ihrer Lieblingsbeschäftigung.

Die Schennanerin und die Brixnerin sind nämlich Teil der Beachhandball-Nationalmannschaft. Also feiner Sandstrand statt harter Plastikboden. Heiße Sonne statt stickige Halle. Und knappe Kleidung statt volle Montur. Eine ideale Ergänzung, um auch in den Sommermonaten dem Handballleder nachzujagen. Dass dieser Sport auch für große Momente sorgen kann, wurde der Torfrau Prünster und ihrer Abwehrkollegin Niederwieser im Sommer 2015 einmal mehr vor Augen geführt.

Prünster und Niederwieser, die während der Herbst-, Winter- und Frühlingsmonate für die Nationalmannschaft in Rom im „richtigen“ Handball aktiv sind und deshalb fast immer außerhalb der Landesgrenzen Turniere, Freundschaftspartien oder Vorbereitungsspiele absolvieren, konnten nämlich binnen weniger Wochen zwei prestigeträchtige Erfolge feiern. Im Juli gab es bei der Beachhandball-EM im spanischen Lloret die sensationelle Bronzemedaille, Ende August konnten die Mädels gar den Sieg bei den Mittelmeerspielen in Pescara erringen.

Blickt Torfrau Monika Prünster auf diese beiden Ereignisse zurück, sind ihr besonders zwei Szenen im Kopf geblieben. Bei der Beachhandball-Europameisterschaft Anfang Juli wurde sie als beste Torhüterin des Turniers ausgezeichnet. Das berühmt-berüchtigte Tüpfelchen auf dem „i“, denn zuvor spielten die „Azzurre“ ein starkes Turnier und wurden erst im Halbfinale vom späteren Sieger Ungarn eliminiert. Das „kleine Finale“ konnten Prünster & Co. gegen die spanischen Lokalmatadorinnen im sogenannten „Shoot-out“, also einer speziellen Art der Verlängerung, in der eine Spielerin im Eins-

Gegen-Eins-Duell mit der gegnerischen Torhüterin Nervenstärke beweisen muss, für sich entscheiden – und das, obwohl die gesamte Zuschauerschar den spanischen Lokalmatadorinnen die Daumen drückte. Ein toller Sieg, der den heimischen Beachhandballerinnen die Bronze-Medaille einbrachte.

Das zweite Ereignis, das sich in Prünsters Kopf eingebrannt hat, war das Finale bei den Mittelmeerspielen. Zwar gibt die Torfrau aus Schenna zu, dass das Niveau bei jenem Turnier etwas niedriger als bei der EM war – das schmälert die Leistung der „Azzurre“ aber keinesfalls. Denn in einem nervenzerreißenden Finale konnte Griechenland mit 2:0 in die Schranken gewiesen werden und die Goldmedaille war unter Dach und Fach. Dass die Mannschaft von Monika Prünster und Anika Niederwieser danach drei Tage lang durchfeierte, erklärt sich von selbst. **S**



Monika Prünster (rechts) aus Schenna ist Torfrau der italienischen Beachhandball-Nationalmannschaft.





AUGUST
AGOSTO

August / Agosto

01.08.2015

Fußball: Die neue Mannschaft des FC Südtirol wird im Hotel Schneeberg in Ridnaun vorgestellt. Die Weiß-Roten bestreiten heuer ihre sechste Saison in Folge in der Lega Pro, der dritthöchsten Spielklasse Italiens. Gleich elf Spieler wurde im Sommer neu verpflichtet (Seite 110).

Calcio: L'Hotel Schneeberg di Ridanna ospita la presentazione ufficiale del nuovo FC Südtirol. Per il sesto anno consecutivo il team biancorosso sarà ai nastri di partenza della terza divisione nazionale per importanza, ovvero il campionato di Lega Pro Divisione Unica. Sono undici i volti nuovi nella rosa rispetto alla stagione precedente (pagina 110).

01.08.2015



Karin Knapp

Tennis: Andreas Seppi muss sich im Halbfinale des ATP 500-Turniers von Hamburg dem Spanier Rafael Nadal geschlagen geben. Fast gleichzeitig scheidet Karin Knapp im Halbfinale des WTA-Turniers von Baku gegen die Russin Margarita Gasparyan aus.

Tennis: Andreas Seppi e Karin Knapp perdonano le rispettive semifinali: il tennista di Caldaro viene eliminato dall'ATP 500 di Amburgo da Rafael Nadal, mentre l'atleta di Lutago, nel WTA di Baku, deve arrendersi alla russa Margarita Gasparyan.

01.08.2015

Wasserspringen: Nur wenige Tage nach der historischen Triumph vom 1-m-Brett, holt sich Tania Cagnotto bei der WM in Kazan auch noch zwei Bronzemedailien vom 3-m-Brett und im Mixed-Synchronspringen vom 3-m-Brett mit Maicol Verzotto (Seite 92-93).

Tuffi: A distanza di qualche giorno dallo storico oro nel trampolino dal metro ai Mondiali di Kazan, Tania Cagnotto si mette

al collo anche il bronzo nell'individuale dai 3 metri e nella prova sincro mista 3 metri assieme a Maicol Verzotto (pagine 92-93).

02.08.2015

Schwimmen: Nach 12 Jahren steht bei der WM in Kazan die italienische 4x100 Freistil-Staffel der Damen, mit der Brixnerin Laura Letrari, wieder im Finale. Die „Azzurre“ schwimmen in 3:37,16 Minuten nicht nur einen neuen Italienrekord, sondern sorgen mit Platz sechs gleichzeitig auch für das beste Ergebnis einer italienischen Damen-Freistilstaffel bei einer WM. Bisher war das beste Resultat ein siebter Rang von der WM 1986 in Madrid gewesen, gefolgt von zwei achten Plätzen in Fukuoka 2001 und Barcelona 2003.

Nuoto: Storico sesto posto della 4x100 stile libero femminile ai Mondiali di Kazan, con la formazione azzurra, nella quale milita anche Laura Letrari, che torna a disputare una finale iridata dopo 12 anni e, a qualifica olimpica ottenuta, stabilisce il miglior risultato di sempre dopo le edizioni di Madrid 1986 (settima), Fukuoka 2001 (ottava) e Barcellona 2003 (ottava), timbrando il record italiano.

08.08.2015

Tennis: Salvatore Caruso gewinnt das ITF-Futures-Turnier des TC Bozen (15.000 Dollar Preisgeld). Der 22-jährige Sizilianer bezwingt im Finale Marco Bortolotti 6:3, 6:4 (Seite 108).

Tennis: Salvatore Caruso si aggiudica il torneo ITF Futures ospitato sui campi in terra battuta del Circolo Tennis Bolzano, dotato di 15.000 dollari di montepremi. Il 22enne siciliano batte in finale Marco Bortolotti in due set, per 6:3, 6:4 (pagina 108).

09.08.2015

Mountainbike: Lisa Rabensteiner fährt beim U23-Cross-Country-Weltcup in Windham auf den dritten Platz. Diese Platzierung kann die 21-Jährige aus Villanders im Sulztal (Val di Sole) im Trentino wiederholen und wird auch im Gesamtweltcup Dritte.

Mountainbike: Terzo posto per l'altoatesina Lisa Rabensteiner nella competizione Under 23 della tappa di Coppa del mondo XCO di

Windham. La 21enne di Villandro ripeterà lo stesso piazzamento in occasione della prova di Coppa del mondo ospitata in Val di Sole e si piazza al terzo posto anche nella classifica generale di Coppa del mondo.



Lisa Rabensteiner

09.08.2015

Eishockey: Tom Pokel ist wieder Trainer des HCB Südtirol. Der 47-jährige US-Amerikaner hat schon in der Saison 2013/2014 die Weiß-Roten gecoacht und sensationell die EBEL-Meisterschaft gewonnen (Seite 112).

Hockey su ghiaccio: Tom Pokel torna a guidare l'HCB Alto Adige. Il 47enne americano era già stato allenatore del Bolzano nella stagione 2013/2014, portando la formazione biancorossa alla conquista del titolo EBEL (pagina 112).

09.08.2015



Jakob Weger

Kanu: Ein Jahr nach seinem Titelgewinn im Kajak-Einer bei der Kanuslalom-U18-EM in Skopje ist Jakob Weger vom SC Meran der nächste ganz große Erfolg gelungen. Weger holt sich in Krakau den Gesamtsieg beim U18-European Junior-Cup.

Canoa: Ad un anno dalla vittoria del titolo europeo Under 18, Jakob Weger, dell'SC Merano, centra un nuovo risultato di prestigio, laureandosi, a Cracovia, il vincitore dell'European Junior Cup Under 18.

15.08.2015



Federico Gaio

Tennis: Der 23-jährige Italiener Federico Gaio (ATP 297) gewinnt die hervorragend besetzte Sparkassen Trophy im Tennisclub Rungg in Girslanden ohne einen einzigen Satz abzugeben. Im Endspiel bezwingt Gaio den erst 18-jährigen Italo-Argentinier Francisco Bahamonde mit 6:4, 6:3 (Seite 109).

Tennis: Il 23enne italiano Federico Gaio (ATP 297) vince il Trophy Cassa di Risparmio al Tennis Club Rungg di Cornaiano, senza perdere neanche un set nel corso del torneo. In finale l'azzurro supera il 18enne italo argentino Francisco Bahamonde per 6:4, 6:3 (pagina 109).

16.08.2015

Eishockey: Der DolomitenCup wandert in die Schweiz: Die Kloten Flyers, Schweizer Vize-Meister 2014, setzten sich im Endspiel der 10. Turnieraufgabe mit 2:0 gegen den deutschen Vize-Meister ERC Ingolstadt durch. Beide Teams boten den 1.133 Zuschauern in der rappelvollen Würtharena in Neumarkt ein hochklassiges Finale (Seite 112).

Hockey su ghiaccio: I Kloten Flyers, vice campioni NLA del 2014, conquistano la decima edizione della Dolomiten Cup, superando per 2:0 l'ERC Ingolstadt al termine di una finale appassionante, seguita da 1133 spettatori sugli spalti della Würth Arena. L'ultimo team svizzero ad imporsi sul ghiaccio di Egna era stato l'HC Lugano nel 2012 (pagina 112).

16.08.2015

Radsport: Der Bozner Radprofi Manuel Quinzato gewinnt das siebte und letzte Teilstück der Eneco Tour 2015 von St. Pieters-Leeuw nach Geraardsbergen und feiert einen seiner größten Erfolge (Seite 113).

Ciclismo: Capolavoro del bolzanino Manuel Quinzato sul muro di Grammont. Il ciclista del capoluogo stacca la concorrenza in un luogo simbolo delle Fiandre, vincendo la settima ed ultima tappa dell'Eneco Tour 2015 (pagina 113).

16.08.2015

Downhill: Veronika Widmann gewinnt im tschechischen Spicak die vierte Etappe des iXS DH European Cup, nach dem Weltcup die zweitwichtigste Rennserie im Downhill. Für die 22-Jährige aus Tramin ist es der erste Europacup-Erfolg (Seite 111).

Downhill: Veronika Widmann si aggiudica la quarta prova della iXS DH European Cup, di scena a Spicak, in Repubblica Ceca. Per la 22enne di Termeno si tratta della prima affermazione in campo continentale (pagina 111).

22.08.2015

Faustball: In Bozen findet die 15. Auflage der Damen-Europameisterschaft statt. Im Aufgebot der „Azzurre“ stehen ausschließlich Spielerinnen des SSV Bozen. Deutschland gewinnt den Titel, Italien belegt den 4. Rang (Seite 114).

Faustball: Si conclude a Bolzano la 15esima edizione dei Campionati Europei femminili. La squadra ospitante, composta esclusivamente da giocatrici dell'SSV Bolzano, si piazza al quarto posto. Ad imporsi è la Germania (pagina 114).

25.08.2015



Fabio Galante, Simon Laner

Fußball: Simon Laner wechselt auf Leihbasis von Hellas Verona in die zweite Liga der Schweiz zu Chiasso.

Calcio: Simon Laner saluta l'Hellas Verona e si trasferisce in prestito al Chiasso, formazione della seconda divisione svizzera.

28.08.2015

Fußball: Die Stadt Bozen schickt ein neues Team in die Oberliga-Meisterschaft 2015/2016. Der neue Klub heißt nach dem Zusammenschluss von Virtus Don Bosco und Bozen 96 nun Virtus Bozen (Seite 116).

Calcio: Al via del campionato di Eccellenza 2015/2016 una nuova realtà del calcio provinciale e cittadino, in maniera particolare. Si tratta della Virtus Bolzano, espressione massima della fusione, che sarà ratificata in futuro, tra Virtus Don Bosco e Bolzano (pagina 116).

28.08.2015

Freestyle: Die Saison hätte für Silvia Bertagna nicht besser beginnen können. Bei der ersten Weltcup-Etappe der Slopestyle im neuseeländischen Cardrona hat die Grödnerin den zweiten Platz erreicht und damit das beste Ergebnis ihrer bisherigen Weltcup-Karriere eingefahren (Seite 115).

Freestyle: Nella prima tappa della Coppa del mondo di slopestyle, disputata a Cardrona in Nuova Zelanda, la gardenese Silvia Bertagna centra uno straordinario secondo posto, facendo così registrare il suo miglior piazzamento nel circuito internazionale (pagina 115).

31.08.2015

Tennis: Patrick Prader hat heuer neun Open-Turniere bestritten und alle neun gewonnen. Nach den Siegen in St. Ulrich, Naturns, beim Pellegrini- und Montecchio-Turnier in Bozen, in Mezzolombardo, Bruneck und Schlanders, setzt sich der Barbianer auch bei den Open-Finals in Brixen und Trient durch. Im August holt sich auch der junge Bozner Alexander Weis seinen ersten ATP-Punkt.

Tennis: Patrick Prader fa nove su nove. Dopo essersi imposto a Ortisei, Naturno, a Bolzano nei tornei Pellegrini e Montecchio, Mezzolombardo, Brunico e Silandro, Patrick Prader si aggiudica anche le finali Open di Bressanone e Trento. Nel mese di agosto da segnalare anche la conquista del primo punto ATP da parte del bolzanino Alexander Weis.

Lo Sparkasse Trophy torna a colorarsi d'azzurro

Di Thomas Laconi

Il cielo sopra Cornaiano si colora ancora di azzurro. A tre anni dal successo di Simone Vagnozzi, ultimo vincitore italiano sui campi in terra battuta del Tennis Club Rungg, lo Sparkasse Trophy incorona un altro talento made in Italy. Nel secondo ed ultimo appuntamento estivo del circuito ITF in Alto Adige, la vittoria, strameritata, va all'ottimo e solidissimo Federico Gaio. Il tennista di Faenza vince una finale quasi perfetta,

battendo nel derby l'italo-argentino Francisco Bahamonde con il punteggio di 6:4 6:3, portando a casa un discreto numero di punti Atp (35), che consentiranno a Gaio di raggiungere la 240esima posizione del ranking. Era destino, forse, che il faentino dovesse vivere una settimana da sogno. Eppure, l'azzurro, alla vigilia, non avrebbe nemmeno dovuto prendere parte al torneo di Cornaiano, in quanto già pronto a fare le valigie in direzione di Praga, dove era pronto a giocare un torneo Challenger. Alla fine l'italiano non si è certo pentito della scelta, ha girato la macchina e ha ottenuto dal direttore del torneo Christian Pfeifer una wild card per entrare in tabellone. Fin dall'esordio, il tennista romagnolo ha sfoderato un tennis di ottima fattura, fatto di colpi vincenti e di una grande solidità, soprattutto nel rovescio. Gaio, forse, non avrebbe però immaginato di vedersela nell'ultimo atto con la rivelazione del torneo, quel Francisco Bahamonde, 18enne argentino trapiantato in Italia, con tanto di passaporto nuovo di zecca, anch'egli gratificato di una wild card, concessagli dalla Federtennis. La finale, la seconda tutta italiana, dopo quella maturata all'ITF del TC Bolzano la settimana precedente, ha avuto un solo padrone. Gaio, nei momenti topici della sfida, è stato più cinico e ha chiuso la sua settimana con un successo importante, il primo in carriera in Alto Adige. Nella finale di doppio successo per gli austriaci Maximilian Neuchrist e Tristan-Samuel Weissborn, vittoriosi contro i brasiliani Wilson Leite e Bruno Sant'Anna. Tra i locali, è stato ancora una volta Patrick Prader ha tenere alta la bandiera del tennis altoatesino. Il tennista di Barbiano, nonostante il periodo ricco di impegni (e di vittorie) nei vari tornei Open della regione, non ha certo recitato il ruolo di comparsa, anzi. Prader ha esordito alla grande, battendo al primo turno la testa di serie numero 7, il francese Constant Lestienne (ATP 334), con il punteggio di 6:2, 2:6, 6:4, uscendo poi di scena nel secondo round, piegato in due set dal qualificato azzurro Pietro Rondoni (ATP 805) con il punteggio di 6-2, 6:4. Per il numero 2 del tennis altoatesino un'altra settimana positiva, così come quella vissuta dagli organizzatori del torneo, confermati, anche nel 2015, uno dei migliori al mondo per quanto concerne il circuito ITF. **S**



Sold-out. Patrick Prader (di spalle) ha riempito la tribuna del TC Rungg

Tutte le finale a Rungg dal 1998 al 2015

(fra parentesi l'allora ranking ATP)

- 1998** Uros Vico (971) - Matteo Colla (473) 7:6 6:1
- 1999** Filippo Volandri (430) - Maxime Boye (470) 6:2 7:5
- 2000** Filippo Messori (517) - Alessio Di Mauro (379) 6:4 6:1
- 2001** Benedikt Dorsch (989) - Patrik Mayr (-) 6:2 6:2
- 2002** Michal Kokta (516) - Johannes Ager (716) 6:4 2:6 6:1
- 2003** Gianluca Luddi (488) - Andreu Guilera-Jover (974) 7:5 6:3
- 2004** Massimo Ocera (420) - Dusan Karol (489) 4:6 6:4 6:3
- 2005** Alberto Brizzi (557) - Guillermo Carry (550) 6:4 6:3
- 2006** Giancarlo Petrazzuolo (446) - Aleksander Vlaski (340) 6:4 7:6
- 2007** Diego Junqueira (373) - Filip Prpic (367) 6:7 6:3 6:3
- 2008** Tomas Tenconi (361) - Jean-Rene Lisnard (251) 7:6 6:0
- 2009** Martin Klizan (328) - Philipp Oswald (308) 6:3 6:4
- 2010** Marco Crugnola (349) - Matthias Bachinger (327) 6:4 3:6 6:2
- 2011** Andres Molteni (212) - Alessandro Giannessi (266) 7:5 6:4
- 2012** Simone Vagnozzi (236) - Jorge Aguilar (300) 6:4 7:6
- 2013** Nikoloz Basilashvili (297) - Matteo Trevisan (439) 7:5 3:6 6:4
- 2014** Tomislav Brkic (350) - Daniele Giorgini (510) 7:6 (3) 7:6 (8)
- 2015** Federico Gaio (297) - Francisco Bahamonde (663) 6:4, 6:3

Tennis

ITF TC Bolzano: Caruso è un rullo compressore

Di Thomas Laconi

L'epilogo dell'edizione 2015 sui campi di Via Martin Knoller a Bolzano è quanto di meglio ci si potesse attendere, dopo una grande settimana di tennis. Al torneo Futures (15000 Dollari di Montepremi) sui campi in terra battuta del TC Bolzano lo spettacolo in campo regala al pubblico e all'ineccepibile comitato organizzatore del circolo del capoluogo una settimana davvero emozionante. Il 2015 del torneo ITF entra di diritto nella storia, in attesa del futuro che verrà. Perché mai, prima d'ora, il torneo bolzanino aveva visto contemporaneamente in campo due tennisti italiani pronti a giocarsi il titolo. L'exploit di un tennista altoatesino, sfiorato nella passata edizione da un immenso Patrick Holzer (grande assente di questa edizione) questa volta non è arrivato, ma alla fine ci hanno pensato Marco Bortolotti e Salvatore Caruso a riempire in ogni ordine di posto le tribune del circolo di Via Martin Knoller. La finale ha sorriso al tennista siciliano di Avola, opposto all'amico-avversario Bortolotti, un soldatino tutto grinta e cuore, protagonista di un torneo di altissimo livello e giustiziere di Patrick Prader negli ottavi di finale. La partita più attesa finisce in due set, 6-3, 6-4. Una sfida per palati fini, giocata su ritmi talvolta impressionanti, durante la quale Caruso, che prima della finale non aveva mai concesso un solo set ai suoi avversari, ha saputo mettere la freccia nel momento più

importante. Bravo Bortolotti a rimanere a lungo nel match, nonostante la superiorità di Caruso. Il siciliano ha colpito in maniera chirurgica nel terzo gioco della partita iniziale, chiudendo i conti nel secondo set, con un break nel gioco decisivo che ha chiuso il derby azzurro. Caruso saluta Bolzano, suggellando un periodo di forma incredibile: tre settimane di alto livello, con un quarto di finale raggiunto a Recanati e due semifinali, ai Challenger di San Benedetto del Tronto e Biella, prima dell'acuto sulla terra rossa di Bolzano. Un plauso lo merita anche Patrick Prader, unico altoatesino in grado di avanzare nel tabellone principale. Il tennista di Barbiano può sorridere: dopo aver sconfitto all'esordio la testa di serie numero uno del main draw, lo slovacco Ivo Klec, agli ottavi Prader ha pagato un po' di stanchezza, cedendo proprio a Bortolotti, vittorioso 6:1, 3:6, 6:2. Nel torneo di doppio, infine, è stata la coppia inedita formata dall'australiano Maverick Banes ed il brasiliano Bruno Sant'Anna a portarsi a casa il titolo: i due hanno battuto il duo azzurro Omar Giacalone/Pietro Rondoni, dopo una battaglia chiusa in tre set con il punteggio di 6:3, 3:6, 10:7. **S**



Classe pura: Salvatore Caruso ha dominato l'edizione 2015 dell'ITF del TC Bolzano

L'albo d'oro all'ITF del TC Bolzano

2012

Singolo: Nicolas Pastor (ARG/1/ATP 278) - Sandro Ehrat (SUI/8/484) 6:4, 6:3

Doppio: Nicolas Pastor/Matteo Volante (ARG/ITA) - Francesco Borgo/Dane Propoggia (ITA/AUS) 6:2, 3:6, 10:7

2013

Singolo: Kyle Edmund (GBR/5/ATP 409) - Gianluca Naso (ITA/3/WC/ATP 293) 6:4, 6:2

Doppio: Antal Van Der Duim/Marc Rath (NED/AUT/4) - Patrick Prader/Thomas Holzer (ITA/Barbiano/Caldaro) 6:4, 7:5

2014

Singolo: Guillaume Rufin (FRA/5/ATP 411) - Thomas Holzer (ITA/WC/Caldaro) 6:4, 2:6, 6:2

Doppio: Guillaume Rufin/Maxime Teixeira (FRA) - Thomas Holzer/Patrick Prader (ITA) 7:6(3), 6:1

2015

Singolo: Salvatore Caruso (ITA/ITA 312) - Marco Bortolotti (ITA/ATP 442) 6:3, 6:4

Doppio: Maverick Banes/Bruno Sant'Anna (AUS/BRA) - Omar Giacalone/Pietro Rondoni (ITA) 6:3, 3:6, 10:7

Kurswechsel beim FC Südtirol



Von Alexander Foppa

Fünf Jahre lang hegte der FC Südtirol in der dritthöchsten Fußballliga Italiens das Image eines Ausbildungsvereins, der vorzugsweise auf junge, erfolgshungrige Leihspieler setzte. Als die Weiß-Roten im Jahr 2014 den Aufstieg in die Serie B nur haarscharf verpassten, wurde dieses Konzept noch als gewinnbringend gepriesen. Doch der enttäuschende zehnte Platz in der darauffolgenden Spielzeit setzte bei der FCS-Führungsriege ein Umdenken in Gang. Das sechste Jahr in der Lega Pro sollte mit einem Kurswechsel in Angriff genommen werden.

Klar war, dass das Grundgerüst der Mannschaft wegen der finanziellen Vorgaben weiter auf jungen Spielern basieren sollte. Doch anders als in der Vergangenheit, als Sportdirektor Luca Piazza fast ausnahmslos aus den Nachwuchsteams der Serie-A-Vereine fischte, setzte die Klubspitze fortan auch auf routinierte Akteure, die unter anderem schon höherklassig aktiv waren. Nicht weniger als

zwölf Neuzugänge standen Neo-Coach Giovanni Stroppa zu Beginn der Saisonvorbereitung zur Verfügung, darunter die in Ligakreisen durchaus namhaften Achille Coser, Radoslav Kirilov, Giacomo Tulli, Pablo Lima sowie Alessandro Bassoli und Piergiuseppe Maritato. Die beiden Letzteren hatten – genauso wie Trainer Stroppa – bereits in Vergangenheit beim FCS unter Vertrag gestanden.

Eine besondere Rolle sollte ab jetzt Alessandro Furlan vorbehalten sein. Der 29-jährige Trientner übernahm das Kapitänsamt von Hannes Kiem, dessen Vertrag nach zwölf Dienstjahren beim FCS nicht verlängert wurde. Zu Furlans Stellvertreter wurde Hannes Fink bestimmt, der gemeinsam mit Michael Cia, Fabian Tait und Gabriel Brugger die vierköpfige Südtiroler Fraktion im Kader bildete. Zudem sollten die jungen Lukas und Alex Demetz, Lorenzo Melchiori sowie Gabriel Tessaro in Zukunft Profiluft schnuppen.

Nicht mehr an Bord war hingegen Manuel Fischnaller, der sich als Liga-Torschützenkönig förmlich ins Schaufenster geschossen hatte und schließlich vom ambitionierten Ligarivalen Alessandria abgeworben wurde. „Nichtsdestotrotz ist die Mannschaft qualitativ sehr gut bestückt. Unsere geplanten Transferaktivitäten haben wir durchgezogen“, erklärte Sportdirektor Luca Piazza vor Saisonbeginn. Offenkundig haben er und die weiteren Entscheidungsträger beim FC Südtirol ihre Lehren gezogen und in diesem Jahr bewusst auf hochgesteckte Ziele verzichtet. „Die Zeit wird zeigen, welche Tabellenregion in unser Visier fallen wird“, so hieß es im Klubhaus unisono. **S**

Der Kader des FC Südtirol 2015/16:

- Tor:** Achille Coser, Mirco Miori, Lukas Demetz
Abwehr: Andrea Bandini, Alessandro Bassoli, Gabriel Brugger, Nicolas Croveto, Alex Demetz, Sebastian Mladen, Daniele Sarzi Puttini, Fabian Tait, Massimiliano Tagliani
Mittelfeld: Luca Bertoni, Michael Cia, Hannes Fink, Alessandro Furlan, Michael Girasole, Pablo Lima, Lorenzo Melchiori, Gabriel Tessaro
Angriff: Ettore Gliozzi, Radoslav Kirilov, Piergiuseppe Maritato, Alberto Spagnoli, Giacomo Tulli
Trainer: Giovanni Stroppa

Mountainbike

Veronika Widmann gibt Vollgas

Von Michaela Kammerer

Seit Veronika Widmann mit dem Mountainbiken angefangen hat, machten ihr stets die rasanten Abfahrten mehr Spaß als das Bergauftreten. Die Entscheidung, sich ganz dem Downhill-Sport zu widmen, sollte sich bezahlt machen. Denn gleich in ihrer ersten Saison auf Profiniveau sorgte die junge Traminerin mächtig für Furore.

Am 11. April feierte Widmann im französischen Lourdes ihr Weltcupdebüt. Bei ihrem ersten Rennen in der höchsten internationalen Rennserie verpasste sie die Qualifikation fürs Finale der besten 20 Athletinnen nur hauchdünn, sprich um eine Position bzw. 2,056 Sekunden. Nur zwei Monate später, Anfang Juni beim zweiten Weltcup im britischen Fort William, erreichte sie dann bereits erstmals die Endrunde. Zunächst ließ sie mit der zehntbesten Qualifikationszeit aufhorchen, ehe sie das Finale auf dem guten 18. Rang beendete.

Dann ging alles Schlag auf Schlag. Nachdem Veronika Widmann in Leogang und Lenzerheide die Final-Quali für die Weltcuprennen Nummer drei und vier abermals knapp verpasste, holte sie sich am 19. Juli in Sestola in der Provinz Modena den Downhill-Italienmeistertitel und feierte damit einen ihrer größten Erfolge in der Saison

2015. Mitte August setzte sie im tschechischen Spicak bei der vierten Etappe des iXS European Downhill Cup das nächste Ausrufezeichen. Sowohl in der Quali als auch in der Endrunde sorgte sie für die Bestzeit und brachte damit ihren ersten Triumph in der nach dem Weltcup zweitwichtigsten Rennserie unter Dach und Fach.

Nur eine Woche später verblüffte die Südtirolerin beim Weltcupfinale in Val di Sole mit ihrer ersten Top-Ten-Platzierung. Widmann, die die Qualifikation an siebter Stelle beendete, legte einen furiosen Start hin und lag bis zur letzten Zwischenzeit sogar an fünfter Position. Auf dem letzten Streckenabschnitt büßte sie jedoch ein paar Sekunden ein und erreichte das Ziel als Achte. Bei der WM in Vallnord (Andorra) wurde sie gute 13., ehe sie sich am 13. September im polnischen Wisla überraschend zur Vize-Europameisterin kürte. Außerdem gewann die heimische Downhillerin im Jahr 2015 zwei Rennen der Gravitalia-Serie, nämlich am Abetone und in Bormio.

Mit gerade einmal 22 Jahren steht die junge Traminerin, die vom Südtiroler Radsportverband im Dezember als Radsportlerin des Jahres ausgezeichnet wurde, zweifelsohne am Anfang einer vielversprechenden Karriere. **S**



Der Meister-Macher ist zurück



Von Alexander Foppa

Die turbulenten Sommermonate haben beim HC Bozen mittlerweile Tradition. Das wurde in diesem Jahr neuerlich bestätigt. Erst nach Wochen der Ungewissheit, des Bangens und Hoffens, gab HCB-Boss Dieter Knoll am 9. August definitiv grünes Licht. Die sportliche Zukunft des geschichtsträchtigsten und erfolgreichsten Eishockeyklubs Italiens war gesichert, die erneute Teilnahme an der länderübergreifenden Erste Bank Eishockey Liga somit fix. Zum selben Zeitpunkt wurde auch der Name des neuen Trainers verkündet, der so neu gar nicht war. Künftig sollte nämlich wieder Tom Pokel in Bozen hinter der Bande stehen.

„Ich erwarte mir sehr viel von ihm. Pokel ist ein Erfolgsgarant“, gab Knoll unmissverständlich zu verstehen. In der Tat genießt der US-Amerikaner in der Südtiroler Landeshauptstadt absoluten Heldenstatus. In der Saison 2013/14 holte er die EBEL-Trophäe nach Bozen und machte sich somit bei den Anhängern unsterblich. Mit dem Meistertitel im ersten Jahr der Ligazugehörigkeit hat Pokel wahrhaftig Unmögliches möglich gemacht. Aus international unerfahrenen Südtirolern und einigen No-Name-Cracks aus Nordamerika formte er eine schier unschlagbare Einheit, die schließlich sämtliche Experten Lügen strafte.

Nach einem glücklosen Intermezzo bei den Vienna Capitals startete Pokel nun einen neuen Versuch, den vermeintlichen Underdog südlich des Brenners in ein Spitzenteam zu verwandeln. Die Vorgehensweise war zunächst die selbe: Auf den letzten Drücker wählte er eine handvoll junger Akteure und fügte diese dem bestehenden Kader bei. Ob die Ära Tom Pokel 2.0 ebenso von Erfolg geprägt sein würde, sollten aber erst die folgenden Monate beweisen. 5

Der 10. DolomitenCup: Ein Turnier der Extraklasse

Von Alexander Foppa

Die Jubiläumsauflage des DolomitenCup übertraf alles, was es bis dahin an internationalen Vereinsturnieren in Südtirol gegeben hatte. Fast 4.000 Zuschauer aus dem In- und Ausland woll-



ten sich die vier Begegnungen in der Neumarkter Würtharena nicht entgehen lassen. Die Organisatoren hatten sich auch mächtig ins Zeug gelegt und mit dem tschechischen Traditionsclub Sparta Prag, den Kloten Flyers aus der Schweiz sowie den beiden deutschen DEL-Finalisten ERC Ingolstadt und Adler Mannheim vier absolute Hochkaräter ins Unterland gelockt. Sie boten drei Tage lang Power-Eishockey, sehenswerte Treffer und die ein oder andere Härteeinlage.

Bereits die beiden Halbfinalspiele waren an Spannung kaum zu überbieten: Das erste Finalticket löste Ingolstadt mit einem 4:3-Erfolg gegen Prag, am Tag danach verhinderte Kloten das deutsche Traumfinale mit einem 3:2 gegen Mannheim. Die Adler trösteten sich später mit dem dritten Platz. Im Final-Showdown zwangen die Flyers schließlich die Panthers aus Ingolstadt mit 2:0 in die Knie und sicherten sich den prestigeträchtigen Sieg beim 10. DolomitenCup. 5

Radsport

Manuel Quinziatos großer Tag bei der Eneco Tour

Von Michaela Kammerer

Den 16. August 2015 wird der Bozner Manuel Quinzato wohl nicht so schnell vergessen. An diesem Tag feierte er mit dem Sieg auf dem siebten und letzten Teilstück der Eneco Tour von St. Pieters-Leeuw nach Geraardsbergen über 188,6 Kilometer nämlich einen seiner größten Erfolge.

Manuel Quinzato und die Eneco Tour, das passt einfach: Im Jahr 2006 feierte der Südtiroler gerade beim Etappenrennen in den Niederlanden und Belgien seinen ersten Sieg als Profi, als er eine Etappe gewann. Acht Jahre später ließ der Bozner, der beim BMC-Team hauptsächlich als Edelhelfer für die Rundfahrt- oder Klassiker-Spezialisten im Einsatz ist, bei der zweiten Etappe mit Platz fünf und beim Zeitfahren in Breda mit Rang vier aufhorchen. 2015 überzeugte er hingegen zunächst mit dem siebten Platz im Zeitfahren. Dies sollte allerdings nicht sein bestes Ergebnis bei der elften Ausgabe der Eneco Tour bleiben.

Man hatte es sofort gemerkt: Quinzato wollte die Abschluss-Etappe der einwöchigen Tour gewinnen. Der Talferstädter befand sich stets in der Spitzengruppe und riss diese mit einer Attacke rund 50 km vor dem Ziel sogar auseinander. Quinzato glaubte zunächst nicht, dass sein Ausreißversuch von Erfolg gekrönt sein würde. Die letzten 188,6 Kilometern der Eneco Tour waren ein schweres Teilstück, gekennzeichnet von zwölf kurzen aber anspruchsvollen Kopfsteinpflaster-Steigungen, den sogenannten Mauern, die vor allem von der Flandernrundfahrt bekannt sind. Doch Quinzato fühlte sich auf diesem Terrain pudelwohl. „Wir waren zu 14. in der Spitzengruppe, als ich den ersten Ausreißversuch gestartet habe. Ich habe es probiert und es hat geklappt“, erzählte der heimische Radprofi. Mit ihm setzten sich die beiden Belgier Björn Leukemans und Yves



Lampaert ab. Die drei Athleten ließen sich nicht mehr einholen, bauten ihren Vorsprung sogar aus und machten den Sieg schließlich unter sich aus.

„Überglücklich“

5,7 Kilometer vor dem Ziel startete Quinzato die entscheidende Attacke. Er setzte sich von den beiden gefährlichen Belgiern ab. Aber Leukemans und Lampaert schlossen beim letzten Anstieg auf Kopfsteinpflaster wieder zu ihm auf. „Ich konnte eine Lücke aufreißen und die Fahrer hinter mir waren verschwunden“, sagte Quinzato. „Aber ich fuhr am Limit und sagte zu mir selbst: ‚Schau nicht zurück‘. Auf den letzten 500 Metern blickte ich dennoch zurück und sah sie kommen. Dann habe ich mir gesagt: ‚Entweder du schaffst es oder du stirbst‘. Und am Ende habe ich es geschafft. Ich war überglücklich“. Quinzato überquerte die Ziellinie schließlich mit drei Sekunden Vorsprung als verdienter Sieger. Zweiter wurde Leukemans, Dritter Lampaert gefolgt von Manuel Quinzatos Teamkollegen Greg Van Avermaet.

Nachdem er im Jahr 2006 auf der zweiten Etappe triumphierte, war der Sieg am 16. August 2015 sein zweiter Erfolg bei der Eneco Tour. Die Rundfahrt beendete der Bozner übrigens nach sieben Etappen auf dem 28. Gesamtrang. Den Gesamtsieg sicherte sich zum zweiten Mal in Folge der Belgier Tim Wellens, gefolgt von Van Avermaet und dem Holländer Wilco Kelderman. 5



Damen-EM in Bozen als Werbung für den gesamten Faustballsport

Von Thomas Debelyak

Faustball ist eine Randsportart, befindet sich noch im Wachstum und hat deshalb nur einen überschaubaren Bekanntheitsgrad. Einige Südtiroler wurden Ende August aber trotzdem in den Bann des Faustballfiebers gezogen – auf den Bozner Talferwiesen trugen nämlich die europäischen Damen-Nationalmannschaften die Europameisterschaft aus.

Bei der klein, aber fein bestückten EM (Insgesamt gingen mit Italien, Deutschland, der Schweiz, Österreich und Tschechien nur fünf Teams an den Start) waren die Faustballerinnen aus Deutschland einmal mehr das Maß aller Dinge. Mit vier Siegen in der Vorrunde katapultierten sich die deutschen Damen ins Finale und ließen dort dem ewigen Rivalen Österreich mit einem klaren 3:1-Sieg keine Chance. Auch die Faustballdamen des SSV Bozen, die neben ihrem Dasein als Verein auch die Funktion der italienischen Nationalmannschaft innehaben, schlugen sich mehr als nur tapfer: Zu Beginn des zweitägigen Events, das am Wochenende des 22. August über die Bühne ging, wurde der 4. Platz als Ziel ausgerufen. Nach einer Vorrunde mit einem Sieg gegen Tschechien und drei voraussehbaren Niederlagen gegen die Faustball-Großmächte Deutschland, Österreich und der Schweiz konnten die Mädels rund um Kapitänin Tina Meran das alles entscheidende

Qualifikationsspiel, wiederum gegen Tschechien, mit 3:0 für sich entscheiden und zogen so ins „kleine Finale“ ein. Dort mussten sich die Boznerinnen, die von Philipp Frasnelli und Joachim Pertinger trainiert werden, zwar der Schweiz mit 0:3 geschlagen geben, waren aber in allen drei Sätzen ein ebenbürtiger Gegner und schrammten im dritten Match nach einer 10:8-Führung sogar hauchdünn an einem Satzgewinn vorbei. „Die Mädchen haben ein großartiges Turnier gespielt“, fasste Trainer Frasnelli seine Emotionen kurz nach dem kleinen Finale zusammen.

Auch ansonsten ging das Event reibungslos über die Bühne und war zeitgleich auch beste Werbung für den Faustballsport. Auf den Plätzen der Talferwiese wurde getaucht, geschlagen, gekämpft – die zahlreichen Zuschauer (beim Finale waren zwischenzeitlich sogar fast 500 Fans am Spielfeldrand anwesend) wurden über die gesamte Zeit bestens unterhalten und dankten es ihrerseits mit einer tollen Stimmung. Insbesondere die Fanclubs der drei großen Nationen Deutschland, Österreich und der Schweiz verpassten den Spielen ein EM-würdiges Feeling. Bozen hat also sowohl in sportlicher, als auch in organisatorischer Hinsicht überzeugt. Deshalb ist es durchaus möglich, dass die Landeshauptstadt auch künftig eine Faustballveranstaltung beheimatet – vielleicht sogar schon die Männer-EM 2018. ⑤



Freestyle

Silvia Bertagna sempre più in alto



Di Paolo Gaiardelli

La stagione del freestyle non poteva iniziare meglio di così. Nella prima tappa della Coppa del mondo di slopestyle, andata in scena a Cardrona, in Nuova Zelanda, la gardenese Silvia Bertagna conquista uno straordinario secondo posto, facendo così registrare il suo miglior piazzamento di sempre nel circuito internazionale.

Prima della tappa neozelandese, che ha aperto l'annata 2015/2016, Silvia Bertagna aveva infatti ottenuto, quale risultato di spicco in Coppa del mondo, un terzo posto a Gstaad, il 18 gennaio 2014, che le permise di staccare il pass per i Giochi olimpici di Sochi, durante i quali l'altoatesina si comportò egregiamente, qualificandosi per la finale.

Così vicina al primo posto come in questa circostanza, però, la nostra non si era mai spinta. Nel corso della competizione i segnali per il grande exploit non sono certo mancati, considerando che l'azzurra ha chiuso le qualificazioni al terzo posto, lasciando dunque intendere sin da subito di poter lottare per il podio.

Confortata dalla prestazione nelle eliminatorie, Silvia Bertagna non si è poi limitata a confermare nel corso della finale, durante la quale la nostra ha addirittura migliorato la sua prestazione, tanto da salire sino alla piazza d'onore, sfiorando concretamente il gradino più alto del podio. L'altoatesina ha infatti chiuso la gara con 82.20 punti, risultando in testa alla graduatoria provvisoria sino all'ultima tornata, nel corso della quale la norvegese Tiril Sjaastad Christiansen ha fatto segnare 85.80 punti, scavalcando così l'azzurra. A completare il podio la tedesca Lisa Zimmermann (79.20 il suo punteggio).

"Iniziare la stagione in questo modo fa ovvia-

mente un enorme piacere – commenta la gardenese -. L'obiettivo, sinceramente, era quello di salire almeno una volta sul podio nel corso dell'annata ed esserci riuscita alla prima uscita è sorprendente. La cosa importante, ora, è non sentirsi appagati e continuare a lavorare in questa direzione, per togliersi altre soddisfazioni anche nelle prossime tappe di Coppa del mondo". In campo maschile da segnalare la presenza in gara di Christof Schenk, il quale, però, non ha superato il taglio delle qualificazioni, piazzandosi 21esimo e mancando così l'accesso alla finale. **S**



Silvia Bertagna, Tiril Sjaastad Christiansen, Lisa Zimmermann

Coppa del mondo di freestyle - Slopestyle femminile

Classifica finale tappa di Cardrona (NZL), 28 agosto 2015

Nome	Nazione	Punti
1. Tiril Sjaastad Christiansen	NOR	85.80
2. Silvia Bertagna	ITA	82.80
3. Lisa Zimmermann	GER	79.20
4. Devin Logan	USA	78.80
5. Kaya Turski	CAN	78.60
6. Keri Herman	USA	41.20

Calcio

Le ambizioni della nuova Virtus Bolzano



Massimiliano Dalpiaz



Murano, La Sala, Oberrauch, Spagnolli, Zanin



Hannes Fischnaller
dell'SSV Brixen

Di Paolo Gaiardelli

154 anni di storia calcistica della città riuniti sotto un unico simbolo. I tempi tecnici consentiranno di definirla fusione un po' più in là, ma l'accordo sancito tra Virtus Don Bosco ed FC Bolzano nella caldissima estate del capoluogo è qualcosa che già da subito ci si avvicina molto. Nasce così una nuova creatura nel mondo del pallone provinciale, ossia l'AC Virtus Bolzano, club che, oltre ad attivare sinergie e collaborazioni tra i due settori giovanili delle società biancoverdi e biancorosse, si presenta, sin da subito, e con grandi ambizioni, al via del campionato di Eccellenza 2015/2016. "Vogliamo diventare la squadra della città ed il fatto di giocare al Druso, ci darà una bella mano in questo senso - così il

presidente del club Robert Oberrauch -. La fusione tra Virtus Don Bosco e Bolzano è un progetto importante, che ha una valenza soprattutto sociale, considerando che abbiamo oltre 600 atleti tesserati, la maggior parte dei quali facenti parte del settore giovanile. Il volano, però, resta la prima squadra ed è per questo che dobbiamo giocare bene, dobbiamo ambire a risultati prestigiosi e dobbiamo essere maturi in campo, diventando esempio di sportività".

La governance del nuovo sodalizio è di fatto virtussina, con Robert Oberrauch, come anticipato, presidente, Roberto Zanin su vice, e Franco Murano che, da presidente dell'FC Bolzano, passa ad essere l'amministratore delegato della nuova società. Per vincere sin da subito il neonato club ha dato vita ad una campagna acquisti di primo livello, che, partendo dalla rosa della Virtus Don Bosco 2014/15, già altamente competitiva, ha aggiunto ulteriori tasselli di prestigio, come ad esempio l'ex Salorno Max Dalpiaz, ritenuto da tutti il calciatore più completo dell'Eccellenza (nei mesi successivi arriveranno anche gli ex FC Südtirol Alessandro Campo e Hannes Kiem, ndr). "Abbiamo allestito un'ottima squadra - commenta il direttore sportivo Damiano Nale -. La base era già importante e così abbiamo cercato di impreziosire una rosa che partiva da un livello molto alto. Noi ci siamo, ma gli avversari di valore sono tanti, su tutti San Giorgio, Alense, Mori e Termeno".

Ai nastri di partenza del massimo campionato regionale, oltre la formazione del capoluogo, altri otto team altoatesini. Partendo dal nord della provincia troviamo il Valle Aurina del neo tecnico Alexander Brugger, il San Giorgio, desideroso di confermarsi dopo il secondo posto dell'ultima stagione, e l'SSV Brixen, impreziosito dall'arrivo di Hannes Fischnaller. A rappresentare Val Passiria e Val Venosta ci sono il quadrato San Martino ed il neo promosso Naturno, capace di tornare immediatamente in Eccellenza grazie ad una rosa dalle grandi qualità. A contendere il primato cittadino alla Virtus Bolzano, ecco il Bozner FC, con il suo attacco stellare formato da Joachim Degasperi e Fabio Bertoldi. Scendendo verso sud, poi, completano il quadro Appiano e Termeno, sempre in grado di dire la loro nel torneo. **S**

Fußball

Landesliga: Aller guten Dinge sind drei?

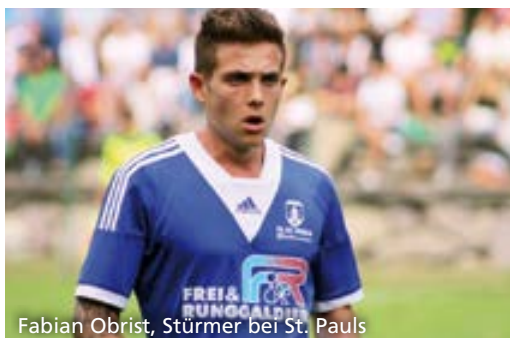
Von Thomas Debelyak

Die letzten beiden Saisonen des FC Obermais kann man mit den Leistungen von Weltfußballer Lionel Messi bei dessen Nationalmannschaft Argentinien vergleichen: Immer vorne dran, in den wichtigen Entscheidungen immer mit dabei, doch für den großen Triumph fehlt stets das gewisse Etwas. In der Tat spielen die Meraner seit ihrem Abstieg aus der Oberliga im Mai 2013 immer eine große Rolle in der Landesligameisterschaft: Ein dritter Platz im ersten Jahr und ein zweiter Platz im zweiten Jahr bezeugen diese Aussage. Für den großen Coup, sprich Aufstieg, reichte es bisher aber noch nicht.

Das dürfte die fußballbesessenen Obermaiser auch gehörig gewurmt haben, immerhin sehen die Meraner die Oberliga als ihr natürliches Habitat an. Um das große Ziel im famosen dritten Anlauf zu schaffen, verpflichtete die Vereinsführung im Sommer 2015 eine besondere Größe in der hiesigen, besonders aber in der Obermaiser Fußballszene: Mit Martin Klotzner kehrte nämlich jener Trainer an seine alte Wirkungsstätte zurück, der Obermais von der ersten Amateurliga bis auf den zweiten Platz der Oberliga geführt hat. Nach über zehn Jahren bei den Meranern suchte sich Klotzner 2011 bei St. Pauls in der Landesliga eine neue Herausforderung, schaffte 2014 den Aufstieg in die Oberliga, musste aber nach nur einem Jahr im Mai 2015 wieder den Schritt zurück in die Landesliga machen. Im Zuge des Umbruchprozesses bei St. Pauls legte auch Klotzner sein Amt nieder und wurde bei Obermais mit offenen Armen empfangen – der Meistertrainer war wieder zu Hause.



Martin Klotzner,
Trainer von Obermais



Fabian Obrist, Stürmer bei St. Pauls

Und tatsächlich: In der neuen Saison schien alles perfekt zusammenzulaufen. Die Zahnräder griffen beispielsweise ineinander, der Trainer harmonisierte mit seinen Spielern, die Ergebnisse konnten sich sehen lassen: Mit nur zwei Unentschieden und elf Siegen standen die Blau-Weißen am 13. Spieltag mutterseelenalleine auf Platz 1 – durch den horrenden Vorsprung von zehn Punkten auf Platz 2 war für manch einem neutralen Fan die Entscheidung für den Landesligatitel bereits gefallen. Doch in den letzten beiden Hinrundenspielen verkam der Obermaiser Ferrari-Antrieb plötzlich zu einem stockenden Traktor-Motor: Nach zwei Niederlagen in Folge schmolz der Obermaiser Vorsprung nämlich auf vier Punkte – und als größter Widersacher der Meraner erwies sich ausgerechnet St. Pauls, also der Ex-Club von Trainer Klotzner. Die Leistung der Überetscher in der ersten Saisonhälfte ähnelte stark dem ökonomischen Prinzip aus der Welt der Wirtschaft: Mit dem Minimalaufwand ernteten die Paulsner (fast) den größtmöglichen Nutzen. In 16 Spielen erzielten die Schützlinge von Trainer Stefan Gasser nämlich nur mickrige 19 Treffer, holten dafür aber starke 34 Punkte und liegen deshalb nur vier Zähler hinter Obermais.

Wer sichert sich also den Landesligatitel im Mai 2016? Obermais? St. Pauls? Oder doch ein lachender Dritter, dessen Rolle mit Weinstraße Süd, Partschins und Plose gleich drei potentielle Kandidaten bekleiden könnten? Und wer behält im traditionell spannenden Abstiegskampf (nach der Hinrunde sind sieben Teams darin involviert) die nötigen Nerven? Die Rückrunde im Jahr 2016 wird es zeigen. Eines ist aber schon fix: Die Landesliga ist wieder einmal an allen Ecken und Enden von Spannung und Brisanz geprägt. 5





**SEPTEMBER
SETTEMBRE**

September / Settembre

01.09.2015

Sportkegeln: Vor einem Jahr ist Südtirols bester Kegler, der Naturnser Wolfi Blaas, an Krebs erkrankt. Heute ist der 45-Jährige geheilt und bestreitet wieder Meisterschaftsspiele (Seite 130).

Birilli: Wolfi Blaas vince la difficile battaglia contro il cancro e torna a calcare le piste di birilli dell'Alto Adige (pagina 130).

02.09.2015

Mountainbike: Bei der Weltmeisterschaft in Vallnord (Andorra) holt sich Eva Lechner ihre zehnte Medaille. Mit Marco Aurelio Fontana, Francesco Bonetto und Gioele Bertolini gewinnt die Epanerin Bronze in der Staffel. Anna Oberparleiter wird im Eliminator Sechste, vor Greta Seiwald, die das Rennen auf Rang 10 beendet. Im Downhill muss sich WM-Debütantin Veronika Widmann mit dem 13. Platz begnügen (Seite 122-123).

Mountainbike: Eva Lechner conquista a Vallnord la sua decima medaglia mondiale, vincendo il bronzo in staffetta assieme a Marco Aurelio Fontana, Francesco Bonetto e Gioele Bertolini. Altri piazzamenti dei nostri da segnalare nella manifestazione iridata sono il sesto posto di Anna Oberparleiter nella prova Eliminator, davanti a Greta Seiwald, decima, ed il tredicesimo di Veronika Widmann nel Downhill, alla sua prima apparizione all'evento (pagine 122-123).

02.09.2015

Beachhandball: Bei den Strand-Mittelmeerspielen in Pescara gewinnt die italienische Damennationalmannschaft Gold. Im Finale bezwingen die „Azzurre“ Griechenland mit 2:0-Toren. Ausschlaggebend für den Sieg waren auch zwei Südtirolerinnen, nämlich Torfrau Monika Prünster aus Schenna und die Brixner Abwehrchefin Anika Niederwieser (Seite 103).

Beach Handball: L'Italia femminile sale sul gradino più alto del podio alla prima edizione dei Mediterranean Beach Games. Le azzurre, con Prünster e Niederwieser, superando in finale la Grecia per 2 set a 0 (pagina 103).



04.09.2015

Tennis: Andreas Seppi scheidet in der dritten Runde der US Open aus. Der 31-jährige Kalterer muss sich dem Weltranglisten-Ersten und späteren Turniersieger Novak Djokovic mit 3:6, 5:7, 5:7 geschlagen geben. Karin Knapp scheitert hingegen in der zweiten Runde an der Deutsche Angelique Kerber mit 5:7, 2:6. Im Doppel erreicht die Ahrntalerin mit ihrer Mannschaftskollegin Roberta Vinci das Achtelfinale.

Tennis: Finisce al terzo turno l'avventura di Andreas Seppi agli US Open 2015. L'altoatesino si deve arrendere al numero della classifica mondiale Novak Djokovic, futuro vincitore del torneo, con il punteggio di 6:3, 7:5, 7:5. Fuori al secondo turno, invece, Karin Knapp, battuta dalla tedesca Angelique Kerber per 7:5, 6:2; la tennista di Lutago raggiunge invece gli ottavi di finale del tabellone di doppio assieme a Roberta Vinci.



05.09.2015

Handball: Der SSV Bozen besiegt in einem an Spannung kaum zu überbietende Finale Pressano mit 28:27-Toren und holt sich nach Meisterschaft und Italienpokal auch den italienischen Supercup. Für die

Talferstädter ist es der zweite Supercup-Gewinn nach 2013 (Seite 125).

Pallamano: L'SSV Bozen batte, in una gara molto combattuta, Pressano per 28:27 e si aggiudica la Supercoppa, terzo trofeo del 2015 per i biancorossi. Gli altoatesini avevano già vinto la Supercoppa nella stagione 2012/2013 (pagina 125).

05.09.2015

Sportklettern: Südtirol kehrt von der U16-Weltmeisterschaft in Arco mit zwei Goldmedaillen zurück. Filip Schenk setzt sich im Bouldering durch, während David Piccolruaz die Kombination gewinnt (Seite 126).

Arrampicata: Filip Schenk e David Piccolruaz chiudono i Mondiali giovanili di Arco con una medaglia d'oro a testa. Il primo si impone nel bouldering, mentre il secondo fa sua la combinata (pagina 126).

09.09.2015



Radsport: Der Südtiroler Radsportverband bedankt sich in Bozen bei seinen Ausnahmeathleten. Sie wurden für 16 Italienmeistertitel, drei EM- sowie einer WM-Medaille und unzählige weitere Spitzenplatzierungen geehrt.

Ciclismo: La Federciclismo altoatesina festeggia i suoi campioni, capaci, nel corso dell'annata, di conquistare la bellezza di 16 titoli italiani, tre medaglie europee ed una mondiale.

12.09.2015

Leichtathletik: Der Pusterer Hermann Achmüller lässt im niederländischen Windscho-

ten bei der 100-km-IAU-Weltmeisterschaft mit dem 14. Platz und dem neuen Landesrekord von 6:54.50 Stunden aufhorchen. In der Mannschaftswertung holen die „Azzurri“ hinter Schweden die Silbermedaille.

Atletica: Ottimo secondo posto per l'Italia di Hermann Achmüller alla 28° edizione dei Campionati del mondo IAU sui 100 km. Il pusterese taglia il traguardo in 6:54.50 – quattordicesimo –, stabilendo un nuovo record provinciale.



Hermann Achmüller

12.09.2015

Leichtathletik: Durchwegs Favoritensiege gab es bei der 18. Auflage des Südtirol Drei Zinnen Alpine Run. Bei den Männern setzt sich der Pole Andrzej Dlugosz durch, während das Frauenrennen an die ehemalige Skilangläuferin Antonella Confortola geht. Die Trientnerin liefert sich bis ins Ziel einen spannenden Zweikampf mit Lokalmatadorin Agnes Tschurtschenthaler (Seite 127).

Atletica: Tutto secondo pronostico nella 18° edizione della Südtirol Drei Zinnen Alpine Run. Nella gara maschile vittoria dello specialista polacco di corsa in montagna Andrzej Dlugosz, mentre in campo femminile successo per l'ex fondista azzurra Antonella Confortola, che batte, in un appassionante duello, la beniamina locale Agnes Tschurtschenthaler (pagina 127).

12.09.2015

Elternfreude: Die ehemalige Skirennläuferin Denise Karbon und ihr Lebensgefährte, der Mountainbiker Franz Hofer, sind zum ersten Mal Eltern geworden. „A kloans Herzl des für ins es greaschte Glück bedeitet. Willkommen in der grossen bunten Welt, kleine PIA!!“, schreibt Karbon auf ihrer Facebook-Seite.

Evento: L'ex azzurra di sci alpino Denise Karbon ed il biker Franz Hofer diventano genitori della piccola Pia. „Con un po' di

anticipo stamattina è nata la nostra piccola PIA...la vittoria più bella della nostra vita!!!“, questo il post di Denise Karbon sul suo profilo facebook.



Franz Hofer und Denise Karbon mit Pia

13.09.2015

Downhill: Veronika Widmann kürt sich im polnischen Wisla zur Vize-Europameisterin. Die 22-jährige Traminerin muss sich nur der Tschechin Jana Bartova geschlagen geben (Seite 111).

Downhill: La 22enne di Termeno Veronika Widmann si laurea vice campionessa europea della disciplina, chiudendo alle spalle di Jana Bartova la prova continentale di Wisla, in Polonia (pagina 111).

17.09.2015

Eishockey: Im Odegar-Stadion bezwingt Gastgeber und Italienmeister Asiago die Rittner Buam mit 2:1-Toren und sichert sich zum dritten Mal den italienischen Supercup (Seite 128).

Hockey su ghiaccio: L'Asiago, davanti al pubblico amico dell'Odegar, batte il Renon per 2:1 e conquista così la Supercoppa. I veneti alzano il trofeo per la terza volta nella loro storia (pagina 128).

19.09.2015

Handball: Für die Damen-Mannschaft des ASC Schenna beginnt das Serie A-Abenteuer mit dem Auswärtsspiel in Nuoro auf Sardinien.

Pallamano: Inizia con una trasferta in Sardegna, in casa del Nuoro, la nuova avventura nella massima serie di pallamano femminile da parte della compagine altoatesina dello Schenna.

20.09.2015

Fußball: St. Georgen holt sich den Euregio Cup 2015. Thomas Albanese erzielt im Finale in Hall in Tirol gegen den AC Trient das entscheidende 1:0 auf Elfmeter (Seite 129).

Calcio: Il San Giorgio si aggiudica l'Euregio Cup 2015, battendo per 1:0 il Trento, grazie ad un gol di Thomas Albanese, nella finale di Hall, in Tirolo (pagina 129).

20.09.2015

Radsport: Manuel Quinzato und das BMC Racing Team sind wieder Weltmeister. Der 35-jährige Bozner wiederholt in Richmond in den USA den Vorjahrestriumph im Mannschaftszeitfahren (Seiten 134-135).

Ciclismo: Manuel Quinzato e la BMC vincono per la seconda volta consecutiva il Mondiale di cronometro a squadre, bissando il successo di Ponferrada del 2014 (pagine 134-135).

23.09.2015

Volleyball: Der Bozner Simone Giannelli beendet mit Italien den World Cup hinter den USA an zweiter Stelle und löst somit das Ticket für die Olympischen Sommerspiele in Rio de Janeiro. Im letzten Match des Turniers bezwingen die „Azzurri“ in Japan die polnische Nationalmannschaft mit 3:1-Punkten (Seite 131).

Pallavolo: L'Italia di Simone Giannelli batte la Polonia per 3:1 nel suo ultimo match di World Cup e chiude la competizione al secondo posto, alle spalle degli Stati Uniti, ottenendo così uno dei due pass di qualificazione a Rio 2016 messi in palio nella manifestazione andata in scena in Giappone (pagina 131).

27.09.2015

Pfledersport: Der 76. Große Preis von Meran geht an das deutsche Pferd Kazzio. Dahinter platzieren sich die Franzosen Marinas und Ole Companero auf die Ränge zwei und drei.

Galoppo: Il 76° Gran Premio di Merano viene vinto dal tedesco Kazzio. A completare il podio, poi, i francesi Marinas e Ole Companero.



Kazzio gewinnt den großen Preis von Meran

Eine Medaille als Trostpflaster



Eva Lechner, Marco Aurelio Fontana, Francesco Bonetto, Gioele Bertolini

Von Alexander Foppa

Eines vorweg: Die Weltmeisterschaft in Vallnord, im Nordwesten Andorras, waren nicht die Titelfkämpfe der Südtiroler Mountainbiker, wenngleich sie mit einer Medaille im Gepäck die Heimreise antraten.

Mit großen Ambitionen war die italienische Auswahl in Richtung Pyrenäen aufgebrochen. „Wir werden um die Medaillenplätze mitfahren“, gab sich der Antholzer Nationalcoach Hubert Pallhuber vor der Abreise optimistisch. Ein besseres Abschneiden als im Vorjahr bei der WM in Norwegen, als die „Azzurri“ lediglich eine Bronzene holten, war das Ziel.

Pallhubers Prognose sollte schon am zweiten Renntag aufgehen: Im Staffelfrennen, in dem die Italiener traditionell vorne mitmischen, schafften Eva Lechner, Marco Aurelio Fontana, Francesco Bonetto und Gioele Bertolini den Sprung aufs Podium. Und dies trotz eines spektakulären Stur-

zes der Eppanerin. Sie übernahm als dritte Starterin an Position zwei liegend. Bei einer Abfahrt touchierte sie die Dänin Annika Langvad, verlor die Kontrolle über ihr Mountainbike und kam zu Sturz. Allerdings konnte sie sich schnell wieder auf den Sattel schwingen und an Schlussfahrer Bertolini übergeben, der nach einer rasanten Aufholjagd noch den dritten Platz sicherte. Der angestrebte Medaillengewinn war perfekt und Lechners zehntes Edelmetall bei Weltmeisterschaften unter Dach und Fach.

Pleiten, Pech und Pannen

Was zu diesem Zeitpunkt noch niemand wissen konnte: Es sollte dies die einzige Top-3-Platzierung eines Südtiroler WM-Teilnehmers bleiben. Im Einzelbewerb musste sich Lechner nach einem Raddefekt mit Platz 23 zufrieden geben. Anna Oberparleiter, die am Eröffnungstag im WM-Eliminator erst im Halbfinale ausschied, landete im Eliterennen der Frauen auf dem 40. Rang. Äußerst unglücklich verlief auch der Auftritt von Gerhard Kerschbaumer bei den Männern. Der Verdingser zog sich bei einem Sturz eine leichte Bauchverletzung zu und überquerte am Ende lediglich als 41. die Ziellinie. Maximilian Vieider belegte bei seinem Debüt in der allgemeinen Klasse Platz 63. Im Eliminator war für ihn hingegen im Achtelfinale Endstation. Die Pechsträhne erfasste auch U23-Starterin Lisa Rabensteiner, die als Medaillenanwärterin angetreten war, im Rennen dann allerdings überhaupt nicht Fuß fasste und schließlich vorzeitig vom Sattel stieg.

Downhillerin Veronika Widmann mit starkem Debüt

Für einen deutlichen Lichtblick sorgte in Vallnord die erst 22-jährige Veronika Widmann aus Tramin. Sie fuhr im spektakulären Downhill-Bewerb überraschend auf den 13. Platz und krönte damit eine bis dahin bereits bärenstarke Saison. Auch der Gsieserin Greta Seiwald war noch ein kleines Erfolgserlebnis vorbehalten. Sie fuhr bei den Juniorinnen als Siebte in die Top Ten. Bei den gleichaltrigen Männern belegte Jakob Dorigoni den 24. Platz. Am Ende sollte auch Pallhubers Rechnung voll aufgehen, denn Martina Berta erweiterte Italiens Medaillensammlung mit dem WM-Titel im Juniorenrennen und sorgte doch noch für ein besseres Abschneiden der „Azzurri“ als ein Jahr zuvor in Skandinavien. **S**

Eva Lechners 10 WM-Medaillen:

Gold		
2009	Canberra	Teamstaffel
2012	Saalfelden	Teamstaffel
2013	Pietermaritzburg	Teamstaffel
Silber		
2003	Lugano	Juniorinnen
2005	Livigno	Teamstaffel
2006	Rotoura	Teamstaffel
2014	Hoogerheide	Cyclocross
Bronze		
2008	Val di Sole	Teamstaffel
2011	Champery	Elite Frauen
2011	Champery	Teamstaffel



Eva Lechner

Die Ergebnisse bei der Weltmeisterschaft in Andorra

Eliminator, Frauen

1. Linda Indergand	SUI
2. Ingrid Boe Jacobsen	NOR
3. Kathrin Stirnemann	SUI

6. Anna Oberparleiter	ITA/Olang
10. Greta Seiwald	ITA/Gsies

Eliminator, Männer

1. Daniel Federspiel	AUT
2. Samuel Gaze	NZL
3. Simon Gegenheimer	GER

27. Maximilian Vieider	ITA/Bozen
------------------------	-----------

Cross Country, Staffel

1. Frankreich (Victor Koretzky, Jordan Sarrou, Pauline Ferrand Prevot, Antoine Philipp)	52.45 Minuten
2. Dänemark (Simon Andreassen, Niels Rasmussen, Annika Langvad, Sebastian Carstensen Fini)	+0.64
3. Italien (Marco Aurelio Fontana, Francesco Bonetto, Eva Lechner, Gioele Bertolini)	+1.01

Cross Country, Juniorinnen

1. Martina Berta	ITA	1:08.40 Stunden
2. Evie Richerds	GBR	+1.20 Minuten
3. Nicole Koller	SUI	+2.27
7. Greta Seiwald	ITA/Gsies	+4.39

Cross Country, Junioren

1. Simon Andreassen	DNK	1:13.27 Stunden
2. Maximilian Brandl	GER	+ 0.47 Minuten
3. Egan Bernal	COL	+ 1.19

24. Jakob Dorigoni	ITA/Pfatten	+ 8.21
--------------------	-------------	--------

Cross Country, U23

1. Ramona Forchini	SUI	1:37.23 Stunden
2. Olga Terentyeva	RUS	+ 0.39 Minuten
3. Jenny Rissveds	SWE	+ 1.01

Nicht im Ziel: Lisa Rabensteiner ITA/Villanders

Cross Country, Frauen

1. Pauline Ferrand-Prévot	FRA	1:52.44 Stunden
2. Irina Kalentyeva	RUS	+0.58 Minuten
3. Yana Belomoina	UKR	+1.36

22. Eva Lechner	ITA/Eppan	+12.15
40. Anna Oberparleiter	ITA/Olang	+1 Runde

Cross Country, Männer

1. Nino Schurter	SUI	1:29.22 Stunden
2. Julien Absalon	FRA	+ 0.10 Minuten
3. Ondrej Cink	CZE	+ 1.15

41. Gerhard Kerschbaumer	ITA/Verdings	+ 10.22
63. Maximilian Vieider	ITA/Bozen	+ 15.31

Downhill, Frauen

1. Rachel Atherton	GBR	5.08,488 Minuten
2. Manon Carpenter	GBR	+3,238 Sekunden
3. Tracey Hannah	AUS	+9,973
13. Veronika Widmann	ITA/Tramin	+52,423



Greta Seiwald



Lisa Rabensteiner



Veronika Widmann



Anna Oberparleiter

N scumenciament nuef



Janko Zwitter, Elena Runggaldier, Veronica Gianmoena, Manuela Malsiner, Lara Malsiner und Romed Moroder

De Luis Mahlknecht

La sajón passeda ne ie nia stada na bona sajón per nosta mutans dl saut de Südtirol. I resultat stentova a rué, plu suënz abinoven na Evelyn Insam o na Elena Runggaldier plutosc dovia tla listes cun i plazamënc.

Purempó ie la marueia stada granda, canche d'ansciuda ora à la federazion taliana fat al savèi la scuadres che n ova intenzion de mèter su per l'inviern do, avisa l 2015/16. Tlo manciova na squadra de saut per l'èiles dl dut. Na bela sperduda per duc chëi che purtova chësc bel sport tl cuer, y la reazions ne se à nia fat aspité.

“Pudon lauré inant cun l grup sportif ulache fajon pert”, à cuntà Elena Runggaldier, che se à nce dat ju cun chël sistem de training. Autramënter Evelyn Insam, che ne ulova nia pierder l cuntat cun l trainadëur franzëus che l'ova purteda a n boniscimo livel. Y nscila à la jëuna de Sëlva lascià vester si grup sportif dla Finanza y ie jita a lauré tla Franzia.

Ntant univa marciadà dassënn, puec o deguni ne fova cuntënc cun la situazion, y do y do an giatà na soluzion, che dassova purté lum ala fin de n tunnel. Mo d'instà an abinà cun Janko Zwitter n trainadëur da n grandiscimo inuem, na persona dl'Austria che ova danter l auter nsenià duta la particulariteies dl saut a Sarah Takanashi, bën una dla mieura atletes dl mond. Y cun ël ie nce Romed Moroder ruà zruhc pra la mutans dl saut. El, che ova dan n valgun ani metù a ji la prima squadra de saut dla mutans, y chesc “come-back” ie unì saludà dala atletes sciche n mumënt de gran fertuna y gran legrëza.

Nscila an mo l'ultima enes dl'instà metù man de lauré te squadra, trajan ite adum a Elena Runggaldier ënghe Manuela y Lara Malsiner y sëura-pro Veronica Gianmoena dla val de Flëm. Y per Evelyn Insam ie sambën la portes for daviertes, nscila che la fajrà nce si garejedes sot ala bandiera dla Talia.

I resultat ne ie nia stac ora, y bele pra una dla prima garejedes dl ann à Elena Runggaldier desmustrà si savei arjunjan n otavo post, cossa che ne fova chisc ultimi ani nia suzedù massa suënz. De chësc vires pudessela sën assé ji inant. **S**



Elena Runggaldier

Pallamano

Insaziabile Loacker Bolzano: la Supercoppa è tua



Di Thomas Laconi

L'anno da sogno del Loacker Bolzano va idealmente in archivio con un altro trofeo da mettere in bacheca. Il campionato è alle porte, vero, ma la truppa biancorossa vuole finire il lavoro iniziato nel 2014. Dopo la Coppa Italia, lo scudetto, conquistato pochi mesi prima in un Palasport di Via Resia infuocato, Waldner e compagni evidentemente hanno ancora fame. Tanta fame. Qualcosa è cambiato nel capoluogo, ma la sostanza è rimasta immutata. In Italia la squadra da battere è sempre quella biancorossa. In panchina c'è Ljubo Flego, protagonista di una buonissima stagione ad Appiano. Il nuovo tecnico dei campioni d'Italia ha subito la chance di portarsi a casa il primo titolo della sua nuova avventura e i suoi ragazzi, di certo, non possono certo deluderlo. Non sarà però una passeggiata di salute l'atteso derby regionale contro il Pressano, perché i trentini, quando affrontano i rivali del capoluogo, riescono sempre e comunque a trovare risorse insospettabili. La finalissima di Supercoppa si celebra a Bolzano. Loacker è favorito, Pressano veste i panni di outsider, ma il pomeriggio è intenso e regala tante emozioni, dall'inizio alla fine. Partono bene i bolzanini, che vanno subito in vantaggio 6:2. Di Maggio però risveglia il Pressano dopo il timeout di Dumnic e al 17esimo minuto, su rigore, segna il 7:7. Al 18esimo, la squadra ospite mette la testa avanti grazie alla rete di Bertolez. Ritmi vibranti e sfida che si incendia. Sporčić mette firma sul grande ritorno dei biancorossi, in vantaggio di nuovo al 21esimo per 9:8. Con due reti di distacco si va al riposo (13:11). Tutto aperto e anche nel secondo tempo la finale è uno spettacolo, riservato ai palati fini. I campioni d'Italia cercano subito l'allungo e si portano sul 15:11. Pressano riapre i giochi: 17:16 al 39esimo. Al 44esimo

il pari è firmato da Di Maggio su rigore (19:19). Radović rilancia le quotazioni bolzanine, poi il +2 arriva da Starčević (21:19). Gaeta accorcia sul 24:20 al 47esimo: la partita è tutt'altro che chiusa. La rimette in piedi Bertolez, con l'aiuto di Giongo: 25:24. Ultimi cinque minuti di fuoco. Bolzano ci riprova nuovamente, 28:26. Al 58esimo Bolognani e poco dopo Stabellini, con una bordata, rimettono in discussione (28:27). Sul tiro franco finale, ultimo tentativo a tempo scaduto, Stabellini non riesce però a ripetersi. Bolzano alza la Supercoppa 2015. Vittoria sofferta, ma pur sempre in archivio con un bello sorriso stampato sul volto di tutta l'armata biancorossa. In casa bolzanina un'altra, grande conferma e seconda Supercoppa in bacheca, dopo il trionfo del 2013, nella sfida contro lo Junior Fasano. **S**



Lukas Waldner

Il tabellino della finale di Supercoppa 2015

SSV Loacker Bolzano – Pressano 28-27 (primo tempo 13:11)

Bolzano: Dallago 2, Gaeta 4, Innerebner 6, Kammerer, Oberkofler, Pircher, Radović 3, Sporčić 3, Turković 8, Waldner, Starčević 2, Tsilimparis, Pircher, Psenner. Allenatore: Ljubo Flego

Pressano: D'Antino N, Bolognani S. 4, Chisté W. 1, D'Antino P, Di Maggio, Moser 5, Bettini, Giongo 6, Franceschini, Bertolez 4, Sampaolo, Stabellini 4, Alessandrini 3, Stocchetti. Allenatore: Branko Dumnic

Zwei Weltmeister werden in Arco geboren

Von Thomas Debelyak

Ende August und Anfang September fanden im trentinischen Arco die Jugend-Weltmeisterschaften im Sportklettern statt. Dass dem Event ausgerechnet die Südtiroler Athleten einen fetten Stempel aufdrücken sollten, war angesichts des riesigen Teilnehmerfeldes (über 1.000 Athleten) nicht absehbar. Am Ende der sechstägigen WM kehrten mit Filip Schenk und David Piccolruaz aber zwei Weltmeister aus Arco in ihre Grödnert Heimat zurück – ein sensationeller Erfolg.

Das erste Kapitel des Südtiroler Sommermärchens ereignete sich schon an Tag eins der Jugend-Weltmeisterschaften. In der Kategorie U-16 lieferte der dazumal 15-jährige Filip Schenk ein Paradebeispiel für Souveränität, Abgeklärtheit und Coolness ab. Der für den AVS Gröden startende Kletterer meisterte die Qualifikationsrunde ohne Probleme, war dort der einzige Athlet, der drei Tops schaffte. Keine Eintagsfliege, wie sich später herausstellte. Auch im Halbfinale ließ Schenk nämlich seine Konkurrenz ziemlich alt aussehen, schwang sich in eindrucksvoller Manier wiederum drei von drei Mal an die Spitze der Kletterwand und war spätestens nach dieser starken Vorstellung der heißeste Favorit auf den Weltmeistertitel. Im Finale warteten mit dem Japaner Keita Dohi und dem Belgier Lukas Franckaert keine Unbekannten in der Nachwuchskletter-Szene – doch gegen einen Filip Schenk in dieser



Er war im Bouldern nicht zu schlagen: Filip Schenk

Verfassung war absolut kein Kraut gewachsen. Während die beiden anderen Finalisten nur ein bzw. kein Top erreichten, löste der Grödnert seine drei Boulderprobleme ohne Schwierigkeiten und sicherte sich so den verdienten U-16-Weltmeistertitel.

Damit ist aber erst die Hälfte des Märchens erzählt. Vier Tage nach dem Sensationserfolg von Filip Schenk durfte nämlich auch ein anderer Grödnert ausgelassen jubeln: David Piccolruaz vom ASV Meran platzierte sich zwar im letzten Wettkampf der WM, dem Lead-Bewerb, nur auf dem 23. Rang, doch dank seines fünften Platzes im Bouldern und der 13. Platzierung im Speedwettbewerb sammelte er genug Punkte, um sich in der U-16-Kombinationswertung an erster Stelle abzusetzen.

Filip Schenk und David Piccolruaz sind mit ihren Erfolgen die zweiten und dritten Südtiroler, die sich Sportkletterweltmeister nennen dürfen. Nur Alexandra Ladurner sicherte sich 2010 bei den Junioren den Vorstiegsbewerb und kürte sich so zur ersten Südtiroler Weltmeisterin im Klettern. 5



David Piccolruaz sicherte sich den Weltmeistertitel in der Kombinationswertung

Berglauf

Nur ein Sturz kann Tschurtschenthaler stoppen

Von Hannes Kröss

Was gibt es Schöneres, als vor eigenem Publikum zu gewinnen? Für einen Athleten nicht viel. Doch ganz konnte sich Agnes Tschurtschenthaler den Traum vom Heimsieg beim Südtirol Drei Zinnen Alpine Run mit 1000 Teilnehmern im Dolomiten UNESCO Welterbe nicht erfüllen.

Dabei sah es bei der 18. Ausgabe eines der schönsten Bergläufe der Welt zunächst noch so aus, als ob die 33-jährige Sextnerin einen Start-Ziel-Sieg feiern könnte. Vor allem der flache Anfangsteil der Strecke kam ihr entgegen. Auf den folgenden Anstiegen konnte Tschurtschenthaler einen Vorsprung von rund einer Minute gegenüber ihrer ärgsten Widersacherin, der Trentinerin Antonella Confortola halten, den sie zwischen der Talschlusshütte und der Zsigmondyhütte herausgeholt hatte.

Auf dem Anstieg zur Büllelejochhütte holte Confortola auf und überholte Tschurtschenthaler schließlich, die beim Abstieg nach einer Unachtsamkeit gestürzt war. Aber auch die 39-jährige Fleimstalerin kam nicht um einen Sturz umhin, der sie jedoch nicht vom dritten Triumph beim Südtirol Drei Zinnen Alpine Run abhalten konnte. Antonella Confortola setzte sich in 1:48.06 Stunden durch, Tschurtschenthaler wurde mit 56 Sekunden Rückstand Zweite. Den dritten Platz belegte Elena Casaro aus Toblach (1:56.12).

Bei den Männern setzte sich auf den ersten Kilometern eine sechsköpfige Spitzengruppe ab, in der Andrzej Dlugosz aus Polen, der Trentiner Cesare Maestri, Filippo Barizza aus dem Veneto, der Meraner Gerd Frick, Hannes Perkmann aus dem Sarntal und Andrea Debiasi (Trentino) mitmischten. Das Sextett war bei der Talschlusshütte nach rund acht Kilometern noch relativ kompakt beisammen.

Auf dem Teilstück zur Zsigmondyhütte lief Dlugosz dann einen Vorsprung von zirka einer Minute auf Maestri und Perkmann heraus. Diesen Vorsprung hielt der 37-Jährige aus Rytro bis zum Ziel bei der Drei Zinnen Hütte, das Dlu-



gosz nach 1:31.01 Stunden als erster erreichte. Dlugosz nahm zum dritten Mal am Südtirol Drei Zinnen Alpine Run teil und konnte den Berglauf nun erstmals gewinnen. Den zweiten Platz belegte Cesare Maestri. Der 22-Jährige aus Bolbeno, der Mitglied der italienischen Berglauf-Nationalmannschaft ist und 2014 an der WM teilnahm, benötigte für die 17,5 Kilometer mit 1350 Höhenmetern 1:32.02 Stunden. Das Podium komplettierte Hannes Perkmann, wie Maestri ein Jahrgang 1993. Der beste Südtiroler Teilnehmer überquerte die Ziellinie nach 1:33.15 Stunden. 5

Il Renon manca il primo trofeo



Markus Spinell



Di Paolo Gaiardelli

Il 17 settembre, con la finale di Supercoppa tra Asiago e Renon, ha preso ufficialmente il via la stagione hockeistica italiana. Le due formazioni, rispettivamente vincitrici dell'ultimo Scudetto e dell'ultima Coppa Italia, hanno dato vita ad una partita tirata ed emozionante, nonostante i ritmi comprensibilmente ancora blandi; alla fine, a gioire è stata la compagine veneta, la quale si è imposta per 2:1, alzando per la terza volta nella sua storia il trofeo nazionale.

La prima frazione scivola via senza che si registrino marcature, con i padroni di casa che spingono forte in avvio, affidandosi soprattutto a Sean Bentivoglio, e gli altoatesini che escono alla distanza. La pressione da parte del team di Collalbo prosegue anche dopo la sosta e porta alla realizzazione che spezza l'equilibrio, messa a segno dal giovane Markus Spinell al 23.34. Manca ancora tanto al termine e la reazione degli Stellati non tarda ad arrivare, portando, qualche secondo prima di metà gara, al pareggio del sempre pericoloso Sean Bentivoglio.

Il gol infonde nuova fiducia nella formazione veneta, che, nonostante le numerose parate del portiere avversario Andrew Engelage, il quale si candida immediatamente ad essere uno dei grandi protagonisti del campionato italiano, trova alla fine il gol del sorpasso, firmato da Anthony Nigro. Il sigillo dell'ex attaccante del Gherdeina, di fatto, regala il successo all'Asiago. I tentativi nel finale da parte dei ragazzi di Lehtonen non portano infatti a variazioni nel punteggio, con i padroni di casa che possono così festeggiare, allo scoccare del sessantesimo, la conquista della Supercoppa davanti al proprio pubblico. **S**



Andrew Engelage

Finale di Supercoppa - Giovedì 17 settembre 2015

Asiago Hockey 1935 - Rittner Buam 2:1 (0,0, 1:1, 1:0)

Asiago: Carrozzi (Tura); M. Sullivan, D. Sullivan, Strazzabosco, N. Tessari, Presti, M. Tessari, Stevan, Ulmer, Bentivoglio, Nigro, Lutz, Munari, Benetti, Iori, Pace, Magnabosco. Coach: Lefebvre

Rittner Buam: Engelage (R. Fink); Tauferer, Ceresa, K. Fink, Ploner, Ebner, Alber, J. Kostner, Tudin, Fauster, Frei, Spinell, S. Kostner, Cole, Van Guilder, Borgatello, Ansoldi, Quinz, Scelfo, Cook. Coach: Lehtonen

Reti: 0:1 Markus Spinell (23.34), 1:1 Sean Bentivoglio (29.50), 2:1 Anthony Nigro (43.25)

L'albo d'oro della Supercoppa:

2001 HC Milano	2006 HC Milano	2011 HC Val Pusteria
2002 HC Milano	2007 HC Bolzano	2012 HC Bolzano
2003 HC Asiago	2008 HC Bolzano	2013 HC Asiago
2004 HC Bolzano	2009 Ritten Sport	2014 HC Val Pusteria
2005 non disputata	2010 Ritten Sport	2015 HC Asiago

Fußball

St. Georgen holt sich den Euregio Cup



Von Hannes Kröss

Der ASC St. Georgen hat am 20. September ein Stück Südtiroler Fußballgeschichte geschrieben. Denn die „Jergina“ gewannen auf der „Haller Lend“ die erste Ausgabe des neu geschaffenen Kerschdorfer Euregio Cups.

Fußball überwindet Grenzen, Fußball verbindet, Fußball verständigt. Und gemäß diesem Motto treffen beim Euregio Cup die Pokalsieger aus Nord-, Ost- und Südtirol, bzw. aus dem Trentino aufeinander und ermitteln an zwei Turniertagen den späteren Sieger. An der ersten Ausgabe des neu geschaffenen Wettbewerbs in Hall in Tirol nahmen Rapid Lienz für Osttirol, die SVG Reichenau für Nordtirol, der AC Trient für das Trentino und der ASC St. Georgen für Südtirol teil.

Im Halbfinale am Samstag, 19. September schaltete Trient zunächst die SVG Reichenau 6:5 nach Elfmeterschießen aus. Im zweiten Semi-finale hatte St. Georgen mit Lienz keine Mühe und schoss das Team glatt mit 4:1 vom Platz. Im Endspiel am Sonntag, 20. September sollte es also zum Regionalderby zwischen kommen.

Albanese ist der Goldtorschütze

Dort war Trient in der ersten Halbzeit das aktivere Team, konnte die gut gestaffelte Abwehr der Morini-Elf aber nicht in Verlegenheit brin-

gen. Unmittelbar nach dem Seitenwechsel wurde Angreifer Thomas Albanese im Strafraum von Trient zu Fall gebracht. Den fälligen Elfmeter verwandelte der Gefoulte selbst und führte sein Team somit auf die Siegerstraße. Den knappen Vorsprung verteidigte St. Georgen in der Folge geschickt und bejubelte am Ende den interregionalen Pokalerfolg.

„Es ist zum ersten Mal, dass wir mit St. Georgen international an einem Turnier teilnehmen durften. Es war eine super Erfahrung, ich denke, dass wir ein würdiger Sieger sind und Südtirol sehr gut vertreten haben“, fasste Kapitän Roland Harrasser nach dem Schlusspfiff zusammen. ⑤

Kerschdorfer Euregio Cup in Hall in Tirol:

Halbfinale:

St. Georgen – Rapid Lienz 4:1 (2:0)
1:0 Thomas Albanese (10.), 2:0 Lukas Gatterer (43.), 3:0 Thomas Piffrader (62.), 4:0 Stefan Nagler (84.), 4:1 Zraunig (85.)

AC Trient – SVG Reichenau 6:5 n. E. (1:1)
1:0 Bentivoglio (27.), 1:1 Gstrein (28.)

Spiel um Platz 3:

Rapid Lienz – SVG Reichenau 0:1

Spiel um Finale:

St. Georgen – AC Trient 1:0
1:0 Thomas Albanese (46./Elfmeter)

Der wichtigste Sieg von Wolfi Blaas

Von Hannes Kröss

Jeder Sportler freut sich über persönliche Erfolge und ärgert sich, wenn es mal nicht so läuft. Doch das alles rückt komplett in den Hintergrund, wenn sich ein Athlet schwer verletzt – oder von einer heimtückischen Krankheit befallen wird. So war es auch bei Wolfi Blaas aus Naturns.

Beim ehemaligen Oberligakicker, der seit Jahren zu den besten Südtiroler Sportkeglern zählt, wurde im Herbst 2014 ein Lymphom zwischen den beiden Lungenflügeln diagnostiziert. „Es hat mir im ersten Moment natürlich den Boden unter den Füßen weggezogen. Ich war plötzlich mit dem Tod konfrontiert, habe ihm in die Augen geschaut. Aber mir ist schon recht bald der Gedanke durch den Kopf geschossen, dass ich diese Situation annehmen muss. Dass ich mit meiner positiven Lebenseinstellung den Kampf annehme. Dass ich diesen Weg gehe, koste es was es wolle. Und das war, wenn ich heute zurückdenke, sicherlich entscheidend“, sagte Wolfi Blaas in einem Interview mit der SportArena, das Anfang September 2015 aufgezeichnet und schließlich auf Rai Südtirol ausgestrahlt wurde.

Nach der Diagnose dauerte Blaas' Kampf gegen den Krebs fast ein Jahr. Am Ende war Wolfi Blaas stärker. Heute gilt der zweifache Familienvater

als geheilt, darf seinen geliebten Sport ohne Einschränkungen ausüben. Trotzdem hat ihn die schwere Zeit verändert, in der er vor allem auf die Unterstützung und den Zuspruch seiner Familie, aber auch vieler Freunde und Bekannter bauen durfte. „Ich sehe jetzt alles mit ganz anderen Augen, als noch vor meiner Erkrankung. Für mich gibt es keinen Stress, keine Hektik mehr. Ich rege mich über Kleinigkeiten nicht mehr auf und versuche wirklich jeden Tag zu genießen. Das sind winzige Veränderungen, aber sie machen den Alltag ganz anders.“

Sportlich lief es für Wolfi Blaas traumhaft. In der Schnittliste nimmt er nach der Herbstserie mit 588 Hölzern pro Partie den achten Platz ein. Mit der KK Neumarkt gewann er alle elf Hinrunden-Spiele und holte sich mit den Unterlandlern den inoffiziellen Herbstmeistertitel. In der Champions League konnte Neumarkt in der ersten Runde das Hinspiel auswärts beim Topklub Podbrezova 5:3 gewinnen, schied jedoch nach einem 0:8 im Rückspiel in Leifers aus.

Die Erfolge, sie freuen Wolfi Blaas. Aber sein wichtigster Sieg ist, dass er wieder gesund und frohen Mutes durch seinen Alltag geht – und damit Menschen mit einer ähnlichen Diagnose vielleicht ein wenig Hoffnung spenden kann. **S**



Pallavolo

World Cup: Giannelli spinge l'Italia alle Olimpiadi di Rio

Di Thomas Laconi

C'è un anno, nella carriera di uno sportivo, che può aprire tanti scenari e che alle volte, magari con un pizzico di fortuna, può spalancarti la strada verso la gloria. Simone Giannelli questa via l'ha iniziata a percorrere nel 2015, grazie ad un anno meraviglioso, sotto tutti i punti di vista. Per il fortissimo palleggiatore bolzanino di Trentino Volley arriva la consacrazione definitiva. Prima lo scudetto da Mvp, il secondo in carriera, conquistato con la formazione gialloblu nella finale contro Parmareggio Modena, quindi il titolo di miglior palleggiatore dei Campionati Europei, dove il piccolo, grande Giannelli ha portato a casa una sontuosa medaglia di bronzo. C'è anche un argento mondiale, tanto per non farsi mancare nulla, ma il regista della compagine allenata da coach Radostin Stoytchev non si ferma qui. Nel lontano Giappone, l'Italia ha una missione e si affida alle mani sapienti del campione bolzanino: un giovane direttore d'orchestra, diventato grande in men che non si dica. L'appuntamento con la World Cup per l'Italia è fondamentale. Staccare il biglietto significa volare a Rio, alle Olimpiadi del 2016. In campo, nella terra d'Oriente, c'è il meglio del volley mondiale, ma l'Italia ha una marcia in più e soprattutto un Giannelli stellare. Gli azzurri giocano 11 partite e fanno quasi il pieno. Il tour nipponico inizia da Hiroshima. Cinque partite e quattro successi per Buti e compagni: l'unico ko arriva contro gli Usa (0:3), ma per contro le vittorie limpide contro Canada (3:1), Australia (3:0), Egitto (3:1) e i padroni di casa del Giappone (3:0) lanciano gli azzurri. A Osaka gli l'Italia di Giannelli fa ancora meglio e per il Blue Team arrivano tre nuovi sigilli: Iran, Tunisia e Venezuela vanno al tappeto, senza raccogliere nemmeno un set. Gli ultimi tre impegni, questa volta



a Tokio, sono tosti, ma l'Italia non stecca, sotto la guida del 19enne direttore d'orchestra altoatesino. La Russia finisce subito ko (3:0), l'Argentina è domata solamente al tie-break ed infine la ciliegina sulla torta è la vittoria, fondamentale, contro la Polonia. Arriva la decima vittoria, un 3:1 meritato che consegna agli azzurri il secondo posto finale, alle spalle degli Usa, ma soprattutto il pass olimpico per Rio. Simone Giannelli chiude la sua avventura con un voto altissimo: 11 presenze, 38 punti (9 attacchi, 15 muri, 14 ace), 45,0% in attacco (9 su 20) e 29 difese, risultando il quinto palleggiatore del torneo. E' l'ultimo acuto del 2015. La stagione è ancora lunga e Trentino Volley ha grandi obiettivi. Giannelli andrà a Rio, vestendo i panni del protagonista. E chissà che il prossimo 9 agosto, quando compirà 20 anni, il nuovo fenomeno della pallavolo italiana, alla fine dei Giochi Olimpici, non decida di farsi un altro bel regalo. **S**



Sportprojekte von Landesinteresse



Von Laura Savoia

Im Gegensatz zu anderen Regionen, hat Südtirol keine eigenen Sport-Leistungszentren. Dem Ressort Sport der Landesverwaltung ist es trotzdem ein Anliegen, die Verbreitung von Sportarten mit hohem Erfolgspotential für Südtirol zu fördern und junge, lokale Sporttalente zu unterstützen, die noch nicht international etabliert und deshalb auch nicht durch Sponsoren oder Militärsportgruppen finanziell abgesichert sind. Da die zur Verfügung stehenden Mittel jedoch begrenzt sind, setzen Sportlandesrätin Martha Stocker sowie ihre Mitarbeiter im Amt für Sport und Gesundheitsförderung auf Projekte der Verbände und neue Ideen, für die Dreijahres-Zyklen vorgesehen sind, wie zum Beispiel in der Leichtathletik und im Badminton.

Leichtathletik: Kinder sind für Wettkämpfe, Wettkämpfe für Kinder

Dass Teamwettkämpfe die Kleinsten spielerisch für Bewegung und Sport begeistern und sie auf eine faire Kräftermessung vorbereiten, wissen viele noch aus ihrer eigenen Kindheit. Der deutsche Leichtathletikverband hat diese Idee mit motorischen Grundübungen wie Laufen, Springen sowie Werfen und einem kindgerechten pädagogisch-methodologischen Konzept zusammengeführt, das Kinder bis zwölf Jahren ohne Leistungsdruck

und vor allem ohne frühzeitige Spezialisierung der Königsdisziplin annähern soll. Das Südtiroler Landeskomitee hat das Projekt übernommen und an die lokale Realität angepasst.

Mit zwei Veranstaltungen in Brixen und Lana, an denen über 150 Mädchen und Jungen teilgenommen haben, wurde das Projekt abgeschlossen. Die Jugendlichen konnten sich z.B. in einem Hürdenlauf über Bananenschachteln, einem zweihändigen Ballwurfspiel oder einer dem Biathlon ähnlichen Kombinationsstaffel mit Ausdauerlauf und Zielwürfen messen. Gewonnen haben am Ende alle, denn es gab bewusst nur eine Team-Gesamtwertung.

Südtirol Badminton School

Südtirol gehört zu den Badminton-Hochburgen in Italien und hat im Vorjahr über die Hälfte der nationalen Jugend-Titel gewonnen. Um diese jungen, einheimischen Badmintontalente an die internationale Elite sowie an eine mögliche Profikarriere heranzuführen, wurde im Herbst 2013 die Südtirol Badminton School gegründet. Das Projekt ist so aufgebaut, dass die Athletinnen und Athleten zwar weiterhin mit ihren Heimatverein trainieren und Meisterschaften spielen, die SBS bietet ihnen jedoch zusätzliche Trainingseinheiten sowie internationale Sparring-Partner, an denen sie auch ihre Kräfte messen können. Zurzeit sind zwölf Badminton-Talente aus Südtiroler Sportvereinen, ein Tscheche und ein Spieler aus der Lombardei bei der SBS eingeschrieben. Betreut werden die Athletinnen vom ehemaligen italienischen Nationaltrainer Csaba Hamza, einem Sportwissenschaftler und einer Ernährungsberaterin. ⑤



Progetti provinciali

Progetti sportivi di interesse provinciale



Giorgia Piccolin

Di Laura Savoia

A differenza di altre regioni, l'Alto Adige non ha propri centri sportivi agonistici. Ciononostante, l'assessorato allo sport della Provincia promuove la diffusione di sport ad alto potenziale di successo per gli atleti locali e sostiene i giovani talenti sportivi altoatesini che ancora non hanno alle spalle grandi sponsor o gruppi sportivi militari. I mezzi a disposizione sono tuttavia limitati, pertanto l'assessora provinciale allo sport Martha Stocker e i suoi collaboratori dell'Ufficio sport e promozione della salute puntano sulle federazioni e su nuove idee, per le quali sono previsti cicli triennali, come accade ad esempio nello short track e nel tennistavolo.

The Short Track to Victories

Gli sport invernali sul ghiaccio hanno una tradizione ben radicata in Alto Adige, tuttavia lo short track non è ancora riuscito a prendere piede sul territorio ed è praticato con continuità in una sola società sportiva, lo Sportmann di Bolzano.

Il comitato provinciale della Federghiaccio (FISG) ha pertanto elaborato un progetto per favorire la diffusione di questa disciplina olimpica nella nostra provincia, puntando innanzitutto sul fatto che, contrariamente al pattinaggio di velocità "classico", per lo short track basta una tradizionale pista da pattinaggio 30 x 60 coperta. E di impianti con queste caratteristiche in Alto Adige ce ne sono ben 12.

Il progetto, partito a Bolzano e sul Renon in collaborazione con le scuole primarie e medie, si sta allargando verso Laives, Appiano, Egna e Merano, con l'obiettivo di raggiungere la Val Pusteria. Prevede anche un sostegno ai giovani atleti altoatesini di interesse nazionale, per permettere loro di allenarsi al meglio e di fare esperienze internazionali, preziose in vista degli impegni ufficiali con la maglia azzurra.

Centro agonistico provinciale di tennistavolo

Anche il tennistavolo è uno sport molto tecnico e l'allenamento quotidiano diventa una componente ancor più importante del talento. Due soli club altoatesini, però, programmano cinque allenamenti settimanali, costringendo così i nostri talenti a trasferirsi a 15-16 anni fuori provincia se vogliono migliorare.

Per questo motivo è nato il progetto del centro agonistico provinciale di tennistavolo, rivolto sia ai giocatori che già vestono la maglia azzurra, sia ai migliori giovani locali.

La base logistica è la palestra di Maso della Pieve a Bolzano, dove le azzurre Giorgia Piccolin e Debora Vivarelli si allenano quotidianamente. Una o due volte a settimana si riuniscono anche i giovani talenti, selezionati dal responsabile tecnico del progetto durante stage periodici. 5

Manuel Quinziano e la BMC concedono il bis

Di Paolo Gaiardelli

Dodici mesi dopo la storia non cambia: Manuel Quinziano è ancora iridato nella cronosquadre. La BMC del 35enne ciclista bolzanino si conferma medaglia d'oro di specialità al Mondiale ospitato a Richmond, negli Stati Uniti, bissando il successo ottenuto a Ponferrada nel 2014.

La formazione statunitense, composta, oltre che dall'altoatesino, anche dal trentino Daniel Oss, Taylor Phinney, Rohan Dennis, Silvan Dillier e da Stefan Küng, si dimostra determinata sin da subito sulle strade della Virginia, facendo tanto ritmo lungo i 38,8 km del tracciato statunitense, passando con 3 secondi di vantaggio sul miglior tempo al primo intermedio, con 12 al secondo e 5 al terzo, e tagliando, infine, il traguardo, alla media di 54,969 km/h, con il tempo di 42 minuti e 7 secondi; a 11 secondi dalla formazione del bolzanino si piazza la Etixx Quick Step, a 30 la Movistar, che completano così il podio mondiale.

“Stavamo pensando a questa cronometro a squadre dalla gara di Ponferrada del 2014 – commenta Manuel Quinziano –. Sapevamo che sarebbe stata una prova difficile perché lo scorso anno non partivamo da favoriti e invece quest'anno lo eravamo; l'avvicinamento è stato dunque più complicato che nel 2014, con molta

più tensione, però questo ci ha dato lo stimolo giusto per prepararci ancora meglio. La squadra, in gara, si è mossa perfettamente: per vincere competizioni del genere non contano solo le gambe, ma bisogna anche ridurre al minimo l'ego, e davvero non abbiamo sbagliato niente”. Un successo che il ciclista del capoluogo si gode appieno e che corona un'annata stratosferica, condita da prestazioni di livello assoluto e anche da una vittoria di tappa in occasione dell'Eneco Tour. “Questa vittoria è molto importante per me e la metto assieme al successo all'Eneco Tour e assieme anche alla convocazione in maglia azzurra – prosegue il ciclista di Bolzano –. Tre momenti che sottolineano come questa sia stata una stagione bellissima e che mi rende davvero orgoglioso. Mi fa piacere, da corridore esperto, poter essere un esempio per i più giovani, dimostrando che, con serietà ed impegno, si può competere ad alto livello anche dopo 14 stagioni da professionista”.

Il Mondiale di Quinziano è poi proseguito con la prova in linea per nazioni, durante la quale il bolzanino si è messo a disposizione dei compagni d'azzurro, i quali, nonostante l'ottimo posizionamento nelle fasi finali della corsa, hanno mancato nell'ultimo guizzo, inchinandosi al vincitore Peter Sagan. **S**



Mondiali Richmond (USA)

Cronosquadre - Le prime 10 squadre classificate

Team	Nazione	Tempo
1. BMC RACING TEAM Rohan Dennis, Silvan Dillier, Stefan Küng, Daniel Oss, Taylor Phinney, Manuel Quinziato	USA	42:07.97
2. ETIXX - QUICK STEP Tom Boonen, Michal Kwiatkowski, Yves Lampaert, Tony Martin, Niki Terpstra, Rigoberto Uran	BEL	+11.35
3. MOVISTAR TEAM Andrey Amador Bikkazakova, Jonathan Castroviejo Nicolas, Alex Dowsett, Jon Izaguirre Insausti, Adriano Malori, Jasha Sutterlin	ESP	+30.11
4. ORICA GREENEDGE	AUS	+53.73
5. TEAM GIANT - ALPECIN	GER	+1:03.69
6. TEAM LOTTO NL - JUMBO	NED	+1:17.03
7. LOTTO SOUDAL	BEL	+1:26.47
8. ASTANA PRO TEAM	KAZ	+1:37.13
9. TEAM SKY	GBR	+1:41.17
10. TREK FACTORY RACING	USA	+1:46.60

Ciclismo

Vittorie e matrimonio: il 2015 magico di Manuel Quinziato

Di Paolo Gaiardelli

La seconda medaglia d'oro mondiale della carriera, arrivata sulle strade di Richmond, è solo la ciliegina sulla torta in un'annata davvero indimenticabile per Manuel Quinziato. Prima di confermarsi campione iridato con i compagni della BMC, il bolzanino si era infatti reso protagonista in diverse occasioni, come ad esempio al Tour de France, durante il quale l'altoatesino ha vinto un'altra cronosquadre, svolgendo, in generale, un ottimo lavoro da gregario e diventando uomo copertina in occasione della tappa sull'Alpe d'Huez, nel corso della quale, ormai sgravato dagli impegni di inizio corsa, si è concesso, durante l'ascesa, una birra offertagli dai tifosi olandesi. "Il successo di tappa al Tour de France era un obiettivo e sono contento di averlo raggiunto - spiega il ciclista del capoluogo -. La curva degli olandesi è qualcosa di unico - aggiunge Quinziato - e a malapena riesci a passare: ho dovuto fermarmi e mettere giù i piedi, perché hanno bloccato i corridoi davanti a me, e qualcuno mi ha allungato una birra. Ho pensato: mancano 5 km all'arrivo, ce la farò no ad arrivare su lo stesso? Alla fine, mediaticamente, è stata una mossa azzeccata".

Non è mancato, in questo anno da ricordare, nemmeno il successo a livello individuale, arrivato in occasione della settima tappa dell'Eneco Tour: un'affermazione che ha fatto intendere



I campioni del mondo della BMC

come il bolzanino sia un corridore di altissimo profilo, in grado ancora di dire la sua. "Quel giorno mi sono piaciuto - racconta il corridore -. Negli ultimi 20 km sono andato in trance agonistica e sapevo perfettamente cosa dovevo fare; vincere è stata un'emozione speciale perché il Muro di Grammont è un luogo simbolo delle Fiandre, di quelle gare che a me piacciono di più, ed è stata davvero una soddisfazione: è una di quelle cose che mi ricorderò anche tra molti anni".

A chiudere in maniera trionfale l'anno, infine, il matrimonio con la storica fidanzata Patricia, celebrato il 7 novembre a Santiago de Compostela. "Dicono che una ciclista dà il meglio di sé quando è sposato, quindi, forse, ho ancora del margine - conclude Quinziato -. A parte le battute, ho ancora un altro anno di contratto con la BMC, ma sono convinto di poter esserci anche nel 2017". **5**

Lintner
OLZBAN





**OKTOBER
OTTOBRE**

Oktober / Ottobre

02.10.2015

Tischtennis: Mit der Niederlage im Doppel geht für Debora Vivarelli und Giorgia Piccolin die Europameisterschaft in Jekaterinburg zu Ende. Die beiden Südtirolerinnen qualifizierten sich zwar fürs Hauptfeld, müssen dort aber in der ersten Runde Georgina Pota und Elizabeta Samara den Vortritt lassen. Vivarelli und Piccolin waren bei der EM auch im Einzel am Start, ohne dabei aber ein Erfolgserlebnis einzufahren.

Tennistavolo: Con la sconfitta al primo turno nel tabellone di doppio, cala il sipario sugli Europei di Debora Vivarelli e Giorgia Piccolin, le quali, dopo essersi qualificate nel tabellone principale, hanno dovuto cedere il passo alla coppia formata da Georgina Pota e Elizabeta Samara. Le due atlete nostrane sono state protagoniste della manifestazione continentale ospitata ad Ekaterinburg anche in singolare, non riuscendo, però, a fare molta strada.

04.10.2015



Leichtathletik: Silvia Weissteiner triumphiert in der Lombardei. Bei der 29. Ausgabe des Turin-Marathons stellt die 36-Jährige aus Gasteig mit 2.32,35 Stunden zeitgleich auch einen neuen Landesrekord auf. Besonders ist dieser Erfolg insofern, da dies der erste Marathon überhaupt in Weissteiners Karriere ist (Seite 141).

Atletica: Grande impresa di Silvia Weissteiner che si aggiudica la 29° edizione della Maratona di Torino, con il nuovo record provinciale di 2h32.35. La 36enne di Casatea, campionessa in pista, e all'esordio in carriera in maratona, sopravanza nel finale l'azzurra Fatna Maraoui, che taglia il traguardo in 2h33.15. Il podio è completato dall'etiope Abera Tarikua Fiseha in 2h51.01 (pagina 141).

05.10.2015



Doping: Der Internationale Sportgerichtshof in Lausanne ratifiziert das „consent agreement“ zwischen Carolina Kostner, der WADA und der italienischen Anti-Doping-Staatsanwaltschaft, weshalb die Grödnerin ab 31. Dezember 2015 wieder Wettkämpfe bestreiten darf. Für Alex Schwazer gibt es dagegen keine Auflockerung der Strafe – er bleibt bis zum 29. April 2016 gesperrt (Seite 143).

Doping: Il Tribunale Arbitrale dello Sport di Losanna ratifica il “consent agreement” tra Carolina Kostner, la WADA e l'Ufficio italiano della Procura Antidoping del Coni, anticipando, di fatto, il termine della squalifica della gardenese al 31 dicembre 2015. Nessuno sconto, invece, per Alex Schwazer, con il Tribunale Nazionale Antidoping che respinge il ricorso dell'altoatesino, lasciando invariata la sanzione sino al 29 aprile 2016 (pagina 143).

10.10.2015

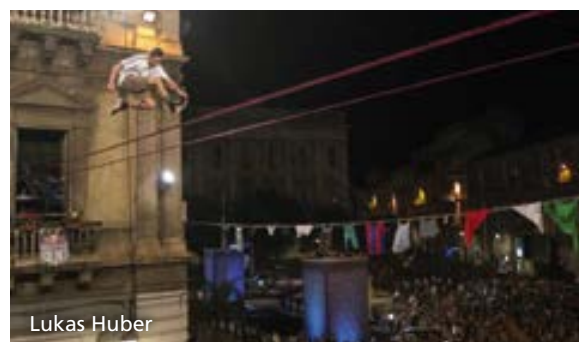


Schwimmen: Bei der Militär-WM in Mungyeong (Südkorea) erringt Laura Letrari drei Bronzemedailen. Die Brixnerin steht mit der Mixedstaffel über 4x100 Meter Freistil, mit der Lagenstaffel (im Rennen auch Lisa Fissneider) und mit der Damenstaffel über 4x100 Meter Freistil auf dem dritten Podiumsplatz.

Nuoto: Laura Letrari conquista la bellezza di tre medaglie di bronzo ai Giochi militari di Mungyeong, in Corea del Sud. La brix-

sinese termina la rassegna con i podi nella 4x100 stile mista, nella staffetta mista femminile (in gara anche Lisa Fissneider), e nella 4x100 stile femminile.

10.10.2015



Extremsport: Der Brixner Lukas Huber nimmt an den Red Bull Airlines im Stadtzentrum von Catania teil. Beim Wettkampf sind zwölf der besten Slackliner der Welt am Start, weshalb der sechste Platz von Huber sehr respektabel ist. Vor 6000 Zuschauern holt sich der US-Amerikaner Mickey Wilson den Titel.

Sport estremi: Il brissinese Lukas Huber ha preso parte al Red Bull Airlines ospitato nel centro di Catania. L'altoatesino, che, assieme a dodici dei migliori atleti di slackling e freestyle, si è esibito davanti a 6000 persone, ha concluso la sua gara al sesto posto. A conquistare il successo è stato lo statunitense Mickey Wilson

11.10.2015

Mountainbike: Eva Lechner sichert sich beim Testevent „XCO“ auf der olympischen Strecke in Rio de Janeiro vor der Polin Maja Wloszczowska und der Schwedin Jenny Rissveds den Sieg (Seite 144).

Mountainbike: Eva Lechner si aggiudica il test event XCO preolimpico, battendo, sul tracciato dei prossimi Giochi di Rio de Janeiro, la polacca Maja Wloszczowska e l'Under 23 svedese Jenny Rissveds (pagina 144).

11.10.2015

Leichtathletik: Drei Südtiroler Bronzemedailen bei den U16-Italienmeisterschaften in Sulmona (Abruzzo). Im Weitsprung erringen Angela Kier (SG Eissacktal) und Mirko Lepir (LAC Vinschgau)

die drittbesten Weiten, während Patrick Baù (SG Eisacktal) im 300-Meter-Lauf auf den dritten Rang sprintet.

Atletica: Tre bronzi altoatesini ai Campionati italiani cadetti di Sulmona. A salire sul podio sono due atleti dell'SG Eisacktal, Patrick Baù nei 300 metri e Angela Kier nel salto in lungo, ed il venostano Mirko Lepir, sempre nel salto in lungo.



Angela Kier

18.10.2015

Volleyball: Die Herren-Europameisterschaft geht mit einem dritten Platz Italiens zu Ende. Zu den Hauptdarstellern der „Azzurri“ gehört der junge Bozner Simone Giannelli, der im gesamten Turnier aus dem Kollektiv herausragt und zum Schluss als bester Zusprieler der EM gekürt wird.

Volley: Finisce con un terzo posto l'Europeo di volley dell'Italia di Simone Giannelli, con il giovane palleggiatore bolzanino sempre protagonista in campo, nell'arco di tutta la manifestazione continentale, e premiato, alla fine, come miglior palleggiatore del torneo.

18.10.2015

Cyclocross: Historischer Tag für Italiens Cyclocrosser in Valkenburg. Die Eppanerin Eva Lechner holt sich beim zweiten Weltcuprennen der Saison den Sieg und setzt sich somit an die Spitze der Gesamtwertung. Das gelang zuvor noch keiner Italienerin (Seite 144).

Cliclocross: Storica giornata per il ciclocross italiano in quel di Valkenburg. La biker di Appiano, Eva Lechner, fa sua la seconda gara del circuito di Coppa del mondo, prendendosi la vetta della classifica generale, e risultando la prima azzurra a compiere tale impresa (pagina 144).



Eva Lechner

21.10.2015

Ehrung: 23 heimische Athleten und 15 Funktionäre werden von Landeshauptmann Arno Kompatscher und der Sportassessorin Martha Stocker im Felsenkeller der Laimburg für ihre herausragenden sportlichen Leistungen und für ihren Einsatz in der Sportwelt ausgezeichnet (Seite 140).

Premiazioni: 23 atleti e 15 dirigenti sportivi altoatesini sono stati premiati dal presidente della Giunta provinciale Arno Kompatscher e dall'assessora Martha Stocker presso la cantina di Laimburg Felsenkeller: la Provincia ha consegnato loro gli attestati di benemerenza per le prestazioni di alto livello e per l'impegno dimostrato negli anni nel mondo dello sport (pagina 140).



Gutweniger, Kompatscher, Hofer, Stocker, Andergassen

24.10.2015

Ski Alpin: In Sölden startet die Ski-Elite in ihre neue Weltcupaison. Im Riesentorlauf der Damen brilliert Federica Brignone als Siegerin, während Manuela Mölgg den guten 12. Rang belegt. Bei den Herren kommt Florian Eisath als 11. ins Ziel, während Manni Mölgg als 23. ebenfalls noch Punkte sammelt.

Sci alpino: Come da tradizione le nevi di Sölden ospitano la prima tappa della stagione di Coppa del mondo. Ad aprire la rassegna il gigante femminile, vinto da Federica Brignone e che vede la nostra Manuela Mölgg chiudere 12esima; in campo maschile 11esimo posto per Florian Eisath e 23esimo per Manfred Mölgg.

25.10.2015

Triathlon: Vier Jahre nach seinem letzten Erfolg in einem Europacup-Wettkampf darf der Bozner Daniel Hofer wieder feiern. In Catania mobilisiert er die verbliebenen Kraftreserven nach einer langen Saison und gewinnt das Rennen, das gleichzeitig auch als Wettkampf der Mittelmeerspiele gilt. Zu erwähnen auch der zweite Platz von Verena Steinhäuser, die mit ihrer Zeit in der Wertung der Mittelmeerspiele sogar auf dem ersten Platz geführt wird (Seite 142).

Triathlon: A quattro anni dall'ultima volta, il bolzanino Daniel Hofer torna a trionfare in una tappa di Coppa Europa di scena in Italia. Dopo Cremona, il triatleta del capoluogo si è imposto a Catania, nella prova valevole anche come Campionato Mediterraneo. Ad accompagnare l'affermazione del bolzanino a livello maschile, il secondo posto di Verena Steinhäuser (prima nella classifica del Campionato Mediterraneo) nella competizione al femminile (pagina 142).

25.10.2015

Leichtathletik: Der gebürtige Marokkaner Khalid Jbari und die Vinschgerin Petra Pircher holen sich in Branzoll den Sieg des 22. „Halbmarathons der drei Gemeinden“ und schließen somit auch in der Laufserie „Top7“ auf dem ersten Platz ab (Seite 145).

Atletica: Il marocchino Khalid Jbari e la venostana Petra Pircher si aggiudicano la 22esima edizione della Maratonina dei Tre Comuni e, grazie a questa vittoria, chiudono in prima posizione anche nella classifica del circuito Top7 (pagina 145).



Manuela Mölgg

Goldenes Sportehrenzeichen für 23 Sportler und 15 Sportfunktionäre

Von Hannes Kröss

Zum ersten Mal nach der Ära Luis Durnwalder haben im Oktober 2015 Landeshauptmann Arno Kompatscher und Sportlandesrätin Martha Stocker 23 Südtiroler Sportlerinnen und Sportler, bzw. 15 Funktionärinnen und Funktionäre ausgezeichnet. Im Rahmen einer Feier im Felsenkeller in der Laimburg wurde Ihnen das Goldene Sportehrenzeichen des Landes „für ihre herausragenden sportlichen Leistungen und für ihren Einsatz um den Sport in Südtirol“ überreicht. Es ist dies die höchste Sportauszeichnung Südtirols.

Nach einer Weinverkostung mit den fachkundigen Einblicken in die Weine der Laimburg durch Günther Pertoll vom Versuchszentrum Laimburg schritten Landeshauptmann Kompatscher und Landesrätin Stocker zur Ehrung der Sportler und Funktionäre. Unter den geehrten Sportlern befanden sich Maximilian Vieider (Mountainbike), Daniel Hofer (Duathlon), Renate Telser (Gehörlosensportlerin auf dem Rad), Beltain Schmid (Mountainbike), Manuel Quinziano (Radsport), Aaron Durogati (Gleitschirmfliegen), Mauro Martini (Special Olympics, Snowboard), Michael Ellecosta (Special Olympics, Ski Alpin), Christoph Thaler (Special

Olympics, Ski Alpin), Dominik Paris (Ski Alpin), Michela Ponza (Biathlon), Petra Zublasing (Schießsport), Stefan Roalter (Eisstockschießen), Reinhold Oberhammer (Eisstockschießen), Dominik Windisch (Biathlon), Manfred Reichegger (Skibergsteigen), Thomas Waldner (Kayak), Theresia Braun (Transplant, Leichtathletik), Georg Thurner (Transplant, Leichtathletik), Dietmar Nöckler (Skilanglauf), Maicol Verzotto (Wasserspringen), Melanie Schwarz (Naturbahnrodeln) und Alex Gruber (Naturbahnrodeln).

Sie gehören damit zu jenen Sportlern, die bei olympischen Spielen, Welt- oder Europameisterschaften eine Medaille gewonnen, beziehungsweise für die nicht olympischen Disziplinen einen ersten Platz erreicht haben. Laut Reglement gelten nur die Ergebnisse der allgemeinen Altersklasse. Außerdem können auch Verdienste berücksichtigt werden, die als einmalig und außerordentlich mit Vorbild- und Impulswirkung für die gesamte Sportbewegung des Landes eingestuft werden.

Ausgezeichnet wurden zudem auf Vorschlag der Sportfachverbände, dem Verband der Südtiroler Sportvereine VSS und der Unione delle Società Sportive Altoatesine USSA, die folgenden 15 Sportfunktionäre, die sich durch ihre langjährigen Leistungen zur Förderung der verschiedensten Sportarten in Südtirol verdient gemacht haben: Vincenzo Stacchetti (Federazione Italiana Judo Lotta Karate Arte Marziali FIJLKAM), Rudolf Dantone (Federazione Ciclistica Italiana FCI), Igino Andreis (Federazione Ciclistica Italiana FCI), Franco Manzana (Federazione Motociclistica Italiana FMI), Ernfried Obrist (Südtiroler Sportschützenverband, Präsident der Unione Italiana Tiro a Segno UITS), Lorenz Waldner (Landesfachsportverband Badminton), Enrico Levada (Federazione Pesca sportiva e attività subacquee FIPSAS), Giuseppe De Nicolò (Centri sportivi aziendali e industriali), Josef Schacher (VSS), Rudolf Flunger (VSS), Josef Schermer (VSS), Paul Leitner (VSS), Hansjörg Auer (VSS), Johann Oberberger (VSS) und Sieglinde Romen (VSS). **S**



Atletica

Una prima indimenticabile per Silvia Weissteiner

Di Paolo Gaiardelli

Esordio vincente. Alla prima esperienza in carriera in maratona, Silvia Weissteiner si aggiudica la "Turin Marathon Gran Premio La Stampa", in 2h32:35, tenendosi alle spalle l'altra azzurra Fatna Maraoui (Esercito), molto provata al traguardo di Piazza Castello, tagliato in 2h33:15. Quello fatto registrare nel capoluogo piemontese dalla 36enne di Casateia risulta essere il terzo crono italiano dell'anno sulla distanza di 42,195 chilometri, alle spalle di Anna Incerti (2h29:10 a Nagoya) e Deborah Toniolo (2h31:28 a Berlino). Nella soleggiata mattinata piemontese, l'altoatesina ha corso quasi interamente alle spalle di Fatna Maraoui, sferrando l'attacco decisivo al 40esimo chilometro, quando, complice un calo evidente della battistrada, ha prima raggiunto la sua avversaria, per poi superarla senza troppi fronzoli e lanciarsi così verso il sensazionale successo.

"A 36 anni è bello provare qualcosa di nuovo, come correre una maratona – queste le dichiarazioni a caldo dell'altoatesina della Forestale –. Sono contenta del tempo fatto registrare, perché mi ero posta come obiettivo di correre sotto le 2h35:00. L'esordio sulla distanza lo giudico più che positivo anche nella gestione della gara: sono partita con calma per cercare poi di venire su nel finale, cosa che sono riuscita a fare concludendo con un buon ritmo e riuscendo anche a raggiungere Fatna nel finale, che è stata un po' il mio punto di riferimento durante tutta la gara, e poi ad andarle via. Nel mio futuro sicuramente ci saranno altre maratone, probabilmente in primavera, ma certamente non voglio abbandonare la pista".

Silvia Weissteiner, nel corso della sua lunga carriera, ha fatto registrare altre importanti prestazioni, come ad esempio la conquista della medaglia di bronzo con record italiano nei 3000 metri (8:44.81) ai Campionati europei indoor di Birmingham 2007 ed il settimo posto nei 5000 metri ai Mondiali di Berlino 2009. L'altoatesina, che fra pista e cross vanta oltre 40 presenze in maglia azzurra, il 13 settembre, a Bologna, aveva completato la maratonina cittadina in 1h13:28.

Markus Ploner ottimo 4° tra gli uomini

La vittoria in campo maschile a Torino è andata ad Alex Saekwo, che non ha avuto rivali ed ha concluso la sua prova con il tempo di 2h15:29. Per il ventiquattrenne keniano si è trattato del secondo successo in Italia dopo quello ottenuto lo scorso anno a Verona. Secondo un altro keniano, Robert Gititu, in 2h20:48, terzo il marocchino Tariq Bamaarouf con il tempo di 2h27:08. Ottimo quarto posto, infine, per Markus Ploner in 2h27:25; anche per il 35enne dell'SV Sterzing-Vipiteno si trattava dell'esordio in una maratona. **S**



I primati di Silvia Weissteiner

Gara	Tipo	Prestazione	Anno	Città
Maratonina A	Strada	1h13:28	2015	Bologna
Maratona A	Strada	2h32:35	2015	Torino
Corsa strada 10 km	Strada	33:42	2013	Molfetta
10000 metri	Pista	32:09.26	2006	Goteborg
5000 metri	Pista	15:02.65	2007	Berlino
3000 metri	Indoor	8:44.81	2007	Birmingham
3000 metri	Pista	8:48.63	2007	Rovereto
1500 metri	Pista	4:12.30	2007	Trento

Christian Lanthaler erweitert seine Medaillensammlung

Von Alexander Foppa

Seit 15 Jahren bestreitet der 48-jährige Christian Lanthaler Wasserskirennen. In diesem Zeitraum gewann der beinamputierte Vielseitigkeitssportler WM- und EM-Medaillen am laufenden

Band. Seine Sammlung wurde bei den interkontinentalen Titelkämpfen in Sacramento, im US-Bundesstaat Kalifornien, um zwei Bronzene erweitert und somit auf 13 WM-Medaillen aufgestockt.



Dabei lief für den gelernten Goldschmied aus dem Ultental längst nicht alles nach Plan. Im Slalom hatte Lanthaler großes Pech, denn nach einer starken Qualifikation behinderte ihn in den Finalläufen eine Sehnenentzündung in der Schulter. Er meisterte 4,5 Bojen mit 58 km/h, doch das war nicht genug, um den US-amerikanischen Lokalmatador Craig Timm und Toon Van der Ploeg aus den Niederlanden in die Schranken zu weisen. So belegte Lanthaler am Ende den dritten Platz. Das selbe Ergebnis fuhr er zuvor beim Springen ein. Dort musste sich der Südtiroler nur seinem Dauerrivalen Jamie McDonald aus den USA und neuerlich Craig Timm geschlagen geben. Mit 18,8 Metern sprang Lanthaler aber weiter als bei der WM 2013, als er ebenfalls Bronze holte. ❶

Triathlon

Daniel Hofer darf sich Mittelmeer-Meister nennen

Von Alexander Foppa

Südtirols Triathleten sorgten beim Europacup in Catania für einen glanzvollen Saisonausklang. Insbesondere Daniel Hofer setzte nochmal ein kräftiges Ausrufezeichen. Der 32 Jahre alte Musterathlet aus Bozen durfte seinen zweiten Sieg im Europacup, nach jenem vor mehr als vier Jahren in Cremona, bejubeln und sich die Krone als Mittelmeer-Meister aufsetzen. Der Triathlon über die Sprintdistanz (500 Meter Schwimmen, 20 Kilometer Radfahren, 5 Kilometer Laufen) nahe der sizilianischen Küstenstadt war nämlich als Vergleichskampf der Mittelmeerländer ausgeschrieben.

Hofer bewährte sich über die gesamte Distanz in der Spitzengruppe. Als der Ungar Laszlo Tarnai wenige hundert Meter vor dem Ziel die Zügel anzog, mobilisierte der Südtiroler seine letzten

Kraftreserven und konterte zunächst den Angriff seines Rivalen, um der gesamten Konkurrenz dann mit einem finalen Sprint zu enteilen. Tarnai und der Israeli Amitai Yonah mussten sich mit den Plätzen zwei und drei zufriedengeben.

Auch Steinhauser am Podium

Bereits Stunden vor Hofers Titelgewinn hatte die Brixnerin Verena Steinhauser ihren großen Auftritt. Die 21-Jährige musste im Frauenrennen nur der US-Amerikanischen Spitzentriathletin Summer Cook den Vortritt lassen. Sie bezwang die Dänin Ditte Kristensen in einem mitreißenden Schlusssprint. Im Ranking der Mittelmeerspiele stand Steinhauser sogar der erste Platz zu Buche, womit auch ihre Saison mit einem absoluten Highlight ausklang. ❷



Doping

Rientro anticipato per Carolina, non per Alex



Alex Schwazer



Carolina Kostner

Di Paolo Gaiardelli

I destini di Carolina Kostner e Alex Schwazer non si incrociano. Il 5 ottobre 2015 è un giorno importante per il futuro sportivo degli ex fidanzati, con il Tribunale Arbitrale dello Sport di Losanna, in un senso, ed il Tribunale Nazionale Antidoping, in un altro, che segnano in maniera differente le tempistiche del rientro all'attività dei due altoatesini, coinvolti entrambi nel caso legato alla positività del marciatore di Calice di Racines.

Da una parte c'è Carolina Kostner, che vede sì aumentare la sua squalifica, ma, nello stesso tempo, anticipare il ritorno al primo gennaio 2016, grazie ad un accordo raggiunto tra l'atleta, l'Agenzia mondiale Antidoping (WADA) e l'Ufficio italiano della Procura Antidoping del Coni. Attraverso questo "consent agreement", ratificato dal Tribunale Arbitrale dello Sport, la gardenese, ammettendo la sua "colpa" - aver riferito all'ispettore antidoping che Schwazer, il 30 luglio 2012, non si trovasse nella sua abitazione di Oberstdorf -, subisce un inasprimento di 5 mesi della squalifica (da 16 a 21 mesi, ndr), ma contemporaneamente va incontro ad uno sconto, con la decorrenza della stessa retrodatata al primo aprile 2014, a causa di "lungaggini procedurali non attribuibili all'atleta". Se la medaglia di bronzo di Sochi potrà così decidere di tornare a pattinare liberamente a partire dal primo giorno del nuovo anno, Alex Schwazer, per riprendere ufficialmente all'attività, dovrà attendere sino al 29 aprile del 2016, vista la decisione del Tribunale Nazionale Antidoping che, a poche ore di distanza da quella del TAS relativa a Carolina, respinge il ricorso presentato dall'altoatesino per una riduzione della sua di squalifica. Una sentenza che complica i piani di Alex Schwazer in ottica Olimpiadi di Rio 2016, con l'oro di

Pechino 2008 che avrà così un'unica occasione di qualificazione nella tappa di Coppa del mondo di Cheboksary, in Russia, del 7 e 8 maggio (gara spostata a Roma). "Io ho voltato pagina già un bel po' di tempo fa - commenta Schwazer a pochi istanti dal verdetto -. Sono tranquillo e per nulla deluso: sono contento di stare bene fisicamente, di aver fatto delle buone prove e di avere ancora delle chance per qualificarmi. Lo sconto non è venuto? Pazienza. Ce la faremo anche senza".

A dicembre deferimento per Obrist e Weissteiner

Il 2 dicembre la procura Antidoping della Nado Italia, a seguito dell'indagine "Olympia" condotta dai Nas-Ros dei Carabinieri di Trento su mandato della procura di Bolzano e agli accertamenti dell'indagine condotta della stessa procura Antidoping, deferisce 26 atleti della Federatletica italiana. A questo gruppo si contesta la violazione degli articoli 2.3 (elusione del controllo) ed 2.4 (mancata reperibilità) del Codice Sportivo Antidoping. Tra loro anche due altoatesini, ossia Christian Obrist, 35enne brissinese specialista del mezzofondo sui 1.500 metri, e Silvia Weissteiner, 36enne di Casateia, specialista del mezzofondo prolungato (3.000 e 5.000 metri). Gli altri atleti coinvolti sono Roberto Bertolini, Migidio Bourifa, Filippo Campioli, Simone Collio, Roberto Donati, Fabrizio Donato, Giovanni Faloci, Matteo Galvan, Giuseppe Gibilisco, Daniele Greco, Andrew Howe, Anna Incerti, Andrea Lalli, Stefano La Rosa, Claudio Licciardello, Daniele Meucci, Ruggero Pertile, Jacques Riparelli, Silvia Salis, Fabrizio Schembri, Daniele Secci, Kaddour Slimani, Gianluca Tamberi e Marco Francesco Vistalli. ❶

L'ottobre stellare di Eva Lechner

Di Paolo Gaiardelli

Da Rio de Janeiro a Valkenburg, nel segno di Eva Lechner. A sette giorni di distanza, in continenti differenti, e soprattutto in discipline diverse, la 30enne altoatesina mette in scena due recite d'autore, segnando l'ennesimo record nella sua già ricca carriera.

L'ottobre magico della biker di Appiano prende il via dal Brasile, sul tracciato che ospiterà la prossima gara olimpica di mountain bike; qui la nostra atleta, reduce dal terzo posto nella prova della Brasil Cup XCO, sbaraglia l'intera concorrenza, piazzandosi davanti alla polacca Maja Wloszczowska e all'Under 23 svedese Jenny Rissveds.

Aggiudicarsi il test event preolimpico rappresenterebbe già di per sé un ottimo risultato, ma evidentemente non per Eva Lechner, la quale, una settimana dopo l'affermazione in quel di Rio de Janeiro, si rende protagonista di un altro preziosissimo acuto, precisamente a Valkenburg, in occasione della seconda tappa di Coppa del mondo di ciclocross.

Seconda nella gara inaugurale del circuito a Las Vegas, l'azzurra riesce addirittura a migliorarsi sul percorso olandese, andando a prendersi la prima posizione. La campionessa italiana in carica della disciplina impone il proprio ritmo sin dalle prime pedalate, prendendo con decisione la testa della corsa. A tenere la scia della scatenata biker di Appiano è solo la britannica Nikker Harris, la quale, però, ad un giro e mezzo dal termine, complice un errore in una curva, perde secondi decisivi, scivolando in sesta posizione. Eva Lechner va così a conquistare una splendida vittoria - precedendo di 10 secondi Kaitlin Antonneau e di 21 secondi Pavla Havlikova -, che le permette, prima italiana nella storia, di ottenere la leadership della classifica generale di Coppa del mondo.

“È stata dura - ha affermato l'altoatesina al termine della gara -. Ho sofferto il jet lag tornando da Rio de Janeiro e per questo la vittoria vale ancora di più. Vincere la classifica di Coppa? Non so se sarò in grado, ma di sicuro farò del mio meglio”.



Coppa del mondo di ciclocross a Valkenburg (NED):

1. Eva Lechner	ITA/Appiano	44:41 minuti
2. Kaitlin Antonneau	USA	+10 secondi
3. Pavla Havlikova	CZE	+21
4. Sanne Cant	BEL	+40
5. Amanda Miller	USA	+48

Coppa del mondo di ciclocross - Classifica generale dopo due tappe:

1. Eva Lechner	ITA/Appiano	110
2. Sanne Cant	BEL	85
3. Kaitlin Antonneau	USA	65
4. Katerina Nash	CZE	60
5. Amanda Miller	USA	57

Test event preolimpico XCO a Rio de Janeiro (BRA) - Donne Elite:

1. Eva Lechner	ITA/Appiano	1:20.13
2. Maja Wloszczowska	POL	+0.42
3. Jenny Rissveds	SWE	+1.12
4. Linda Indergand	SUI	+1.48
5. Daniela Campuzano	MEX	+2.18



Leichtathletik

Jbari und Pircher Gesamtsieger der Top7-Laufserie

Von Michaela Kammerer

Seit der Erstaustragung im Jahr 2006 umfasst die Top7-Laufserie alljährlich die wichtigsten Läufe Südtirols. So auch im Jahr 2015. Den Auftakt bildete am 31. Dezember 2014 der BOclassic Ladurner Volkslauf über 5 km, der im Rahmen des internationalen Bozner Silvesterlaufs ausgetragen wurde. Danach folgten der Kalterersee Halbmarathon (29. März), der Frühlingshalbmarathon Meran-Algund (26. April), der Reschenseelauf (18. Juli), der Pusterer 3/4-Halbmarathon (22. August), der Soltn Berghalbmarathon (27. September) und der Halbmarathon der drei Gemeinden (25. Oktober).

Die Top7-Laufserie war auch im Jahr 2015 ein voller Erfolg. Knapp 5.000 Läuferinnen und Läufer haben von Januar bis Oktober an mindestens einem Rennen der 10. Auflage der Prestige-Serie teilgenommen. 35 Frauen und 97 Männer haben mindestens fünf Rennen beendet und es somit in die Top7-Endwertung geschafft.

Bei den Herren ging der Gesamtsieg an Khalid Jbari. Der für den Athletic Club Bozen startende Marrokaner entschied sowohl den Halbmarathon von Meran nach Algund als auch den Halbmarathon der drei Gemeinden für sich und wurde in Kaltern und Sand in Taufers jeweils Zweiter. In der Endwertung siegte er schließlich mit 479 Punkten Vorsprung vor Emanuele Franceschini (US Quercia Trentingrana). Für Jbari war es der erste Triumph in der Endwertung der renommierten Südtiroler Laufserie. Dritter wurde David Andersag (SC Berg).

Bei den Damen kürte sich hingegen Petra Pircher (Rennerclub Vinschgau) zum insgesamt vierten Mal zur Gesamtsiegerin. Die Laaserin gewann das

abschließende Rennen der Top7-Serie, den Halbmarathon der drei Gemeinden, und belegte beim Reschenseelauf und beim Soltn-Berghalbmarathon jeweils Rang zwei. Auf Platz zwei folgte die zweimalige Gesamtsiegerin Edeltraud Thaler. ⑤



Die Top7-Etappensieger 2015:

BOclassic Ladurner Volkslauf: Rudy Magagnoli (Atletica Reggio) und Alexandra Larch (ASV Sterzing)

Kalterersee Halbmarathon: Georg Brunner (Laufclub Pustertal) und Karin Freitag (LG Decker Itter)

Frühlingshalbmarathon Meran-Algund: Khalid Jbari (Athletic Club 96 Bozen) und Kathrin Hanspeter (LF Sarntal)

Reschenseelauf: Giovanni Gualdi (Società Corrintime Brescia) und Kathrin Hanspeter (LF Sarntal)

Pusterer 3/4-Halbmarathon: Peter Lanziner (Quercia Trentingrana) und Agnes Tschurtschenthaler (ASV Sterzing)

Soltn Berghalbmarathon: Said Boudalia (Atletica Biotekna Markon) und Agnes Tschurtschenthaler (ASV Sterzing)

Halbmarathon der drei Gemeinden: Khalid Jbari (Athletic Club 96 Bozen) und Petra Pircher (Rennerclub Vinschgau)

Die Top7-Endwertung 2015:

Herren	Verein	Punkte / Rennen
1. Khalid Jbari	Athletic Club 96 Bozen	2405 Punkte / 7 Rennen
2. Emanuele Franceschini	Quercia Trentingrana	1926 / 7
3. David Andersag	SC Berg	1896 / 7

Frauen	Verein	Punkte / Rennen
1. Petra Pircher	Rennerclub Vinschgau	2347 Punkte / 7 Rennen
2. Edeltraud Thaler	Telmekom Team Südtirol	2160 / 7
3. Francesca Crippa	Stella Alpina Carano	1963 / 7



NOVEMBER
NOVEMBRE



November / Novembre

01.11.2015



Brayelin Martinez

Volleyball: Historischer Tag für Neruda Volley, das nach zwei Niederlagen zum Saisonauftakt gegen Firenze einen 3:1-Erfolg feiert und somit den ersten Sieg in der Serie A einführt. Am 4. November der Doppelschlag, als Martinez & Co. die hochgehandelte Star-Truppe von Conegliano aus der Stadthalle fegen (Seite 150).

Volley: Giornata storica per il Neruda Volley, che, dopo le due sconfitte contro Busto Arsizio e Novara, alla terza giornata conquista il primo successo nel massimo campionato italiano, battendo Firenze per 3:1. Il 4 novembre il team altoatesino calerà il bis, superando, sempre al PalaResia, la corazzata Conegliano (pagina 150).

04.11.2015



Andreas Seppi

Tennis: Andreas Seppi gibt das vorzeitige Ende seiner Saison bekannt. „Ich bin körperlich sehr angeschlagen“, so der Kalterer, „ich habe immer Probleme mit der rechten Hüfte. Deshalb unterziehe ich mich einer Infiltration in das Hüftgelenk, was eine Pause von 25 Tagen nach sich ziehen wird. Folglich muss ich meine Saison vorzeitig beenden und kann leider Gottes meinen Titel beim ATP Challenger in Gröden nicht verteidigen.“

Tennis: Andreas Seppi annuncia la fine anticipata della sua stagione. „Purtroppo

non sto benissimo fisicamente in questo periodo – così il tennista di Caldaro –. Ho sempre problemi al piede destro e all'anca. Devo sottopormi a un'infiltrazione all'anca come a fine aprile e questo vuol dire uno stop di 25 giorni. Devo dunque a malincuore chiudere la stagione in anticipo e non posso difendere il titolo a Ortisei“.

07.11.2015



Eishockey: Die italienische Nationalmannschaft von Trainer Stefan Mair, in deren Reihen auch 13 Südtiroler mitspielen, beendet die Euro Ice Hockey Challenge in Lettland mit drei eingetragenen Punkten. Gegen die Hausherren und Weißrussland setzte es je eine Niederlage, während Japan mit 3:0 bezwungen werden konnte.

Hockey su ghiaccio: L'Italia di Stefan Mair, con ben 13 altoatesini a roster, chiude con 3 punti all'attivo l'Euro Ice Hockey Challenge ospitato in Lettonia, perdendo di misura contro i padroni di casa e la fortissima Bielorussia, e battendo per 3:0 il Giappone.

08.11.2015

Schwimmen: Das Ende einer weiteren, denkwürdigen Edition des Bozner Swimmeetings – nicht nur aufgrund der zahlreichen anwesenden Stars und Sternchen, sondern vielmehr wegen Laura Letrari, die sich kurz vor dem Wettkampfstart eine Lebensmittelvergiftung eingefangen hat, schlussendlich aber trotzdem zwei Podestplätze feiern konnte (Seite 151).

Nuoto: Altra edizione da ricordare per lo Swimmeeting di Bolzano, che, oltre i tanti campioni al via, celebra anche Laura Letrari, la quale, nonostante nei giorni precedenti alla competizione abbia dovuto combattere con una fastidiosa intossicazione alimentare, si presenta ugualmente

ai nastri di partenza della 19esima edizione della manifestazione bolzanina, riuscendo ad ottenere addirittura due podi in tre gare disputate, finendo seconda nei 100 metri misti e terza nei 50 dorso (pagina 151).

09.11.2015

Fußball: Von dieser Nacht wird Naturns-Stürmer Peter Mair wohl noch seinen Enkeln erzählen: In den Reihen der Paulaner Traumelf schießt der Angreifer gegen den großen FC Bayern München ein Tor, wobei er bei einem von ihm herausgeholten Elfmeter Nervenstärke beweist (Seite 156).

Calcio: Notte da ricordare per l'attaccante del Naturno Peter Mair, il quale, nella sfida contro il Bayern Monaco della Paulaner Cup, andata in scena Regensburg, si è tolto la soddisfazione del gol, trasformando un calcio di rigore al 74esimo (pagina 156).

15.11.2015

Tennis: Ricardas Berankis tritt das Seppi-Erbe an und holt sich den Sieg beim ATP Challenger in Gröden. Der an Nummer eins gesetzte Litauer wird seiner Favoritenrolle gerecht und lässt dem US-Amerikaner Rajeev Ram im Finale beim 7:6 (7:3), 6:4 keine Chance (Seite 152).



Ricardas Berankis

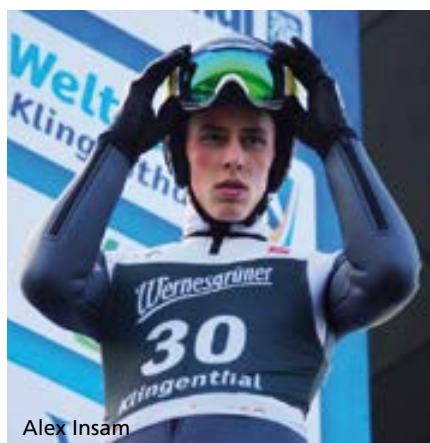
Tennis: Ricardas Berankis è il vincitore dello Sparkasse ATP Challenger Val Gardena Südtirol 2015. La prima testa di serie del torneo, e numero 84 della classifica ATP, supera in finale l'americano Rajeev Ram, terza testa di serie del tabellone altoatesino, per 7:6 (7:3), 6:4 in un'ora e 28 minuti di partita (pagina 152).

20.11.2015

Eisschnelllauf: Yvonne Daldossi macht in der noch jungen Weltcupssaison auf sich aufmerksam: Beim zweiten Saisonrennen in Salt Lake City sprintet die Lannanerin über 500 Meter auf Platz sieben (in der Gruppe B). Schlussendlich dürfte für Daldossi weniger die Platzierung, als vielmehr die Zeit von großer Bedeutung sein. Mit 38,62 Sekunden unterbietet sie ihre persönliche Bestleistung um sieben Hundertstelsekunden (Seite 156).

Pattinaggio velocità: Yvonne Daldossi si fa immediatamente notare nelle prime uscite della stagione di Coppa del mondo. In occasione della tappa di Salt Lake City, la seconda della rassegna, l'atleta di Lana ottiene, nella prova dei 500 metri – chiusa al settimo posto (gruppo B) –, il tempo 38,62 secondi, battendo così il suo vecchio primato personale di ben 7 centesimi (pagina 156).

22.11.2015



Skispringen: Der 17-jährige Alex Insam feiert in Klingenthal sein Debüt im Weltcupzirkus. Der Grödner verpasst die Qualifikation für das Finale zwar erdenklich knapp, schreibt aber trotzdem Südtiroler Sportgeschichte, da noch nie zuvor ein heimischer Skispringer in einem Weltcup an den Start gegangen ist (Seite 153).



Salto: Debutto in Coppa del mondo per il 17enne altoatesino Alex Insam, il quale, nella prova di Klingenthal, manca per poco la qualificazione alla gara finale, ottenendo il 45esimo posto con 71,4 punti (pagina 153).

22.11.2015

Faustball: In Cordoba (Argentinien) geht die Faustball-Weltmeisterschaft 2015 zu Ende. Dabei triumphiert einmal mehr die deutsche Mannschaft, während Italien, das nur aus Spielern des SSV Bozen besteht, den siebten Schlussplatz erreicht.

Faustball: Si chiudono a Cordoba, in Argentina, i Mondiali di Faustball 2015, vinti dalla Germania. Alla manifestazione iridata ha preso parte anche l'Italia, di fatto la compagine dell'SSV Bozen, che ha ottenuto il settimo posto finale.

28.11.2015

Ski Alpin: In Nordamerika zeigen die heimischen Ski-Athleten, aus welchem Holz sie geschnitzt sind. Peter Fill wird Zweiter und Dritter in der Abfahrt und im Super-G von Lake Louise, während Manuela Mölgg in Aspen am Podium knapp vorbeischrämmt. Anfang Dezember, immer noch in Lake Louise, macht Hanna Schnarf mit einem vierten Platz in der Abfahrt auf sich aufmerksam, Verena Stuffer wird im Super-G Neunte. Bei den Männern sorgen Florian Eisath und Riccardo

Tonetti mit den Rängen sechs und acht im Riesentorlauf von Beaver Creek für zwei weitere Podestplätze (Seite 154-155).

Sci alpino: Grandi risultati per gli sciatori altoatesini nelle tappe di Coppa del mondo del Nord America. Peter Fill si piazza secondo e terzo nella discesa e nel superG di Lake Louise, mentre Manuela Mölgg sfiora il podio a Aspen, in gigante. Ad inizio dicembre, sempre a Lake Louise, ecco il quarto posto di Hanna Schnarf in discesa ed il nono di Verena Stuffer in superG; in campo maschile, sesto e ottavo posto per Florian Eisath e Riccardo Tonetti nel gigante di Beaver Creek (pagine 154-155).

29.11.2015

Kunstbahnrodeln: Ein herausragender Dominik Fischnaller holt sich beim Weltcupauftakt in Igls den sensationellen Sieg. Dabei profitiert der Rodler aus Meransen aber auch ein wenig von der Disqualifikation des amtierenden Weltcupsiegers Felix Loch, der nach dem ersten Durchgang aufgrund eines zu schweren Schlittens aus dem Verkehr gezogen wurde (Seite 157).

Slittino su pista artificiale: Uno splendido Dominik Fischnaller approfitta al meglio della squalifica di Felix Loch al termine della prima manche per il peso irregolare della propria slitta e trionfa, con grande merito, nella gara di Igls, prima tappa di Coppa del Mondo di slittino (pagina 157).

Neruda scrive la storia: primo successo in Serie A1



Di Thomas Laconi

Il Neruda Volley non dimenticherà facilmente questa data: 1 novembre 2015. La prima volta non si scorda mai. La truppa di patron Rudy Favretto, dopo due sconfitte di fila, archivia in un PalaResia carico di passione il primo acuto in Serie A1. Il Bisonte Firenze va ko 3:1, al termine di una grande prestazione da parte di Mari e compagne. Il resto lo fa il pubblico del Palasport: sono in 1300 per la grande serata, che regala un risultato importante per le altoatesine, dal quale cominciare davvero la lunga rincorsa verso la salvezza. Alla terza giornata del massimo campionato, il Neruda, matricola di lusso al primo anno di partecipazione alla Serie A1, ci arriva con un morale altalenante, dopo due sconfitte di fila. Nelle prime due uscite stagionali, la truppa biancoblu aveva iniziato con due scivoloni. Nulla di drammatico, sia chiaro, perché nonostante un torneo di A2, dominato dall'inizio alla fine (e anche una storica Coppa Italia in bacheca), la compagine del capoluogo sapeva che avvicinarsi ad una realtà molto diversa, con una squadra nuova di zecca, non sarebbe stata impresa facile. Contro il Bisonte Firenze, il Neruda ha tirato fuori l'orgoglio, sfornando la classica ciambella con il buco. Un 3:1 autoritario e quasi mai in discussione, dal secondo set in poi. Nel primo, Mari e compagne, infatti, partono con il freno a mano tirato. Il parziale d'avvio scivola via nelle mani di Firenze (20:25) e la difficoltà di Bolzano a chiudere bene gli

attacchi dopo una ricezione che tiene. Da lì in poi, però, il Neruda mette la quinta, scappa via e non lascia scampo alle avversarie: 25:17; 25:19 e 25:22. Poca storia. C'è solo un padrone sul mondoFlex del PalaResia. La guida in attacco è la giovane rivelazione Martinez (21 punti), supportata dall'esperienza di Mari, top scorer con 22 punti. Tre giorni dopo, le altoatesine sfruttano alla grande l'inerzia positiva, nonostante un compito assai arduo da portare a termine: mettere la museruola alla corazzata Imoco Conegliano, squadra costruita per vincere, che in estate ha assoldato l'ex direttore generale bolzanino Luca Porzio. Secondo appuntamento di fila in Via Resia, solita grande cornice di pubblico e nuovo capolavoro, questa volta al termine di una sfida infinita. Da una parte c'è la matricola terribile, dall'altra Conegliano può contare su una rosa spaventosa, che annovera cognomi importanti per questo sport come Ortolani, De Gennaro, Easy, Robinson ed Arrighetti. La serata bolzanina per la prima della classe finisce male: Neruda vince il primo set, la solita Martinez è devastante. Nel secondo un attacco di Ortolani chiude i conti per il 25:16 trevigiano. La sfida è apertissima, nessuno vuole mollare. Si arriva al quinto parziale, quello da dentro o fuori. Neruda annulla un match-point, ribalta la situazione (16:15) e al quarto tentativo la solita Martinez piazza a terra il pallone del 17:15. Finisce 3:2. Neruda c'è. Ma la matricola non vuole fermarsi qui. ⑤



Schwimmen

Das Swimmeeting lockt die Weltstars an



Von Alexander Foppa

Bozen als Sammelbecken der absoluten Elite des internationalen Schwimmsports. Was noch kurz vor der Jahrtausendwende als abenteuerliche Vision abgetan wurde, ist längst Realität. Die Landeshauptstadt ist bei den Stars der Szene beliebter denn je. Ein Beweis? Die 19. Auflage des Südtirol Swimmeetings am Pfarrhof. Athleten aus 17 Ländern - darunter Weltrekordler, Olympiasieger und Weltmeister - gaben sich im 25-Meter-Becken in der zum Bersten gefüllten Albert-Pircher-Halle ein Stelldichein. Sie ließen einmal mehr die Rekorde purzeln und lieferten mit Bestleistungen am laufenden Band eine beeindruckende Show.

Die Frauen sorgen für Bestleistungen

Der umjubelte Star der Veranstaltung war Italiens Schwimm-Größe Marco Orsi, der am ersten Wettkampftag mit einem Meetingrekord über 100 Meter Freistil loslegte, um 24 Stunden später im 100-Meter-Lagen-Bewerb die nächste Traumzeit folgen zu lassen. Zudem gewann er den Freistil-Sprint. Ähnlich liest sich die Bilanz von Katie Meili. Ihr standen drei Starts, drei Siege und zwei Bestmarken zu Buche. Über 50 und 100 Meter Brust war in Bozen noch niemand schneller als die 24-jährige Texanerin. Jeweils zwei Meetingrekorde fixierten auch die Niederländerin Kira Toussaint, die die beiden Rücken-Distanzen gewann, sowie Arianna Vanderpool-Wallace. Die Ausnahmeschwimmerin von den Bahamas knackte zuerst die Bestmarke über 100 Meter Freistil, dann mit persönlicher Rekordzeit auch noch jene über 50 Meter Freistil. Mit insgesamt 2.000 Euro kassierte sie das höchste Preisgeld bei der diesjährigen Auflage des Swimmeetings. Sichtlich wohl fühlt sich in

Südtirol auch Fabio Scozzoli, der nach seinem Brust-Doppelsieg mittlerweile bei elf Erfolgen hält. Besser machte es in Bozen bislang nur der mittlerweile zurückgetretene Thomas Rupprath mit 18 Siegen.

Letrari beißt auf die Zähne

Den meisten Applaus von den Zuschauerrängen erntete jedoch weder Scozzoli, noch Orsi oder Meili, sondern Lokalmatadorin Laura Letrari. Und dies, obwohl ihr der Sprung aufs Siebertreppchen verwehrt blieb. Allein die Tatsache, dass sie in Bozen am Start war, dürfte die Brixnerin als großen Erfolg verzeichnet haben. Denn die Tage vor dem Swimmeeting verbrachte sie aufgrund einer Lebensmittelvergiftung im Krankenbett. Letrari biss während der Wettkämpfe auf die Zähne und belohnte sich am Ende mit einem zweiten Platz über 100 Meter Lagen und Rang drei über 50 Meter Rücken. Ihre Schwester Arianna schaffte es über die beiden Delfin-Distanzen auf die Plätze fünf und sieben. Lisa Fissneider, die in den USA trainierte, fehlte dieses Mal bei ihrem „Heimspiel“. 5



Laura Letrari, Katie Meili, Madison Kennedy



Arianna Vanderpool-Wallace

Die sieben Rekorde beim Swimmeeting 2015:

50 m Brust, Frauen: Katie Meili (USA) 29,86 Sekunden

50 m Rücken, Frauen: Kira Toussaint (Niederlande) 27,15 Sekunden

50 m Freistil, Frauen: Arianna Vanderpool-Wallace (Bahamas) 24,23 Sekunden

100 m Brust, Frauen: Katie Meili (USA) 1.05,87 Minuten

100 m Freistil, Frauen: Arianna Vanderpool-Wallace (Bahamas) 52,69 Sekunden

100 m Freistil, Männer: Marco Orsi (Italien) 46,98 Sekunden

100 m Rücken, Frauen: Kira Toussaint (Niederlande) 58,20 Sekunden

Tennis de gran livel



Martha Stocker, Ricardas Berankis, Stefan Konder

De Luis Mahlknecht

Duc aspitova Andreas Seppi, ma Andreas Seppi ne ie nia unit...

Sambèn, l turnoi de tennis da d'autonn te Gherdëina ëssa de segur giatà mo n majer valor cun la prejënza de Andreas Seppi, campion de Kaltern belau nciasà via n Sureghes. Seppi, che tl jené dl 2015 ova batù n grandiscimo de chësc sport sciche Roger Federer, che ova nce merità l premi sciche "Sportif dl ann", se ova iusta dan l turnoi de Gherdëina fat mel, a na moda che l à mussù desdì si partezipazion.

Ma i organisadëures de Gherdëina ne fossa nia persones tan da stimé sce i ëssa smacà dut cant do na tel nutizia. Danter i ultimi dis de utober y

la metà de nuvèmber an pudù viver ora Passua n beliscimo turnoi, cun vel sorprejes, ma ènghe cun n resultat che ala fin à premià l atlet che fova unit metù al numer un.

L fova dassënn da se fé marueia, cun ce sgors che la pitla codla ghiela de filz univa praticamënter „drameda“ via y ca sëura la rè, coche univa cumbatù per uni pont, y la truepa jënt unida a cialé pro – Seppi via o Seppi ca – à abù da se devertì feter dut l tēmp. Ala fin ie l atlet dla Lituania Ricardas Berankis (sentà al numer un dl turnoi) stat bon de bater l american Rajeev Ram (numer trëi), vencian te na finela de n'ëura y 28 menuc per 7:6 y 6:4. A chësta moda à per l cuarto iede te sies edizions venciù l numer un l turnoi de Gherdëina, che ti à purtà al atlet dla Lituania 9200 euro te tacuin.

Tla cumpetizion dl dopl ova venciù doi atlec austriachs, y plu avisa Maximilian Neuchrist y Tristan-Samuel Weissborn, che à batù tla finela i croac Mektic/Sancic per 7:6 y 6:3.

Nianca n mëns plu tert ie pona states l'ëiles la prtagonistes de n auter turnoi de livel aut a Runcadic. Tlo à venciù la jëuna taliana de 19 ani Andrea Brescia, che te na finela dastramp trata y cumbatuda à abù la sëuravënta sula atleta dl Liechtenstein, Kathinka von Deichmann, vencian do passa doi ëura cun l resultat de 6:4, 4:6 y 6:3.

Pra chësc turnoi – purtà ora de dezëmber – à nce Verena Hofer de Gherdëina abù l'ucajon de se musré cun na tlapeda de atletes da dut l mond. La juegadëura de tennis da Passua ie cunscidreda una dla majra speranzas de chësc sport te nosc raions. **S**



Jasmin Ladurner, Verena Hofer



Giorgia Brescia

Skispringen

Ein Grödner schreibt Südtiroler Sportgeschichte

Von Thomas Debelyak

Am 22. November feierte der damals 17-jährige Wolkensteiner Alex Insam im großen Skisprung-Weltcup sein Debüt – und sicherte sich so einen Eintrag in den Südtiroler Sportannalen.

Schon seit seinen Kindheitstagen begeistert sich Alex Insam für den Skisprung-Sport. Deshalb ist es für ihn heute nur noch Routine, wenn er auf dem berühmten Sitzbalken einer Skisprungschanze Platz nimmt. Unter seinen Füßen nur ein schmaler Schneestreifen, der sich in einer hyperbelmäßigen Neigung nach unten erstreckt. Im Ziel ein kreischendes und jubelndes Publikum, das den Adrenalinpiegel auf Hochtouren ansteigen lässt. Routiniert, wie ein erfahrener Fachmann, befolgt er die letzten Rituale. Atmet tief durch. Rückt die Skibrille zurecht. Und bereitet sich für den großen Augenblick vor, den er mit einem kurzen Ruck von seiner Sitzposition hinaus auf die Bahn einleitet. Insam nimmt richtig Fahrt auf, brettet den weichen Schnee hinunter, um sich dann am Abgrund der Schanze mit einem satten Sprung in die Lüfte hinaus zu katapultieren. In atemberaubender Höhe findet der Jungspund die richtige Balance, fokussiert sich mit allen Sinnen auf seinen Flug, den er mit einer sauberen Landung abschließt.

Eine Szene wie diese ist für Insam mittlerweile Gewohnheit. Im Winter ist er quasi an jedem Wochenende auf irgendeiner Schanze anzutreffen. Das Springen von großen Bakken in noch größere Höhen bewältigt er mittlerweile ohne mit der Wimper zu zucken. Auch dank seiner Abgeklärtheit machte Insam, Jahrgang 1997, in den letzten Jahren eine beachtliche Entwicklung durch, die mit dem Italienmeistertitel im Oktober ihren vorläufigen Höhepunkt erreichte. Als Lohn für seine aufstrebenden und konstant starken Leistungen wurde er deshalb zu Beginn der Wintersaison in den Nationalkader berufen, wo er sich in den Trainings für höhere Aufgaben empfehlen konnte. Es kam also nicht sehr überraschend, als Insam im November plötzlich im italienischen Aufgebot für das erste Weltcupspringen im deutschen Klingenthal stand. Als 17-jähriger Jungspund durfte er nun also erstmals an der Seite von wahren Skisprung-



Größen wie Severin Freund oder Gregor Schlierenzauer in die Lüfte springen. Ein Meilenstein in seiner Karriere, dem er weniger nervös, als vielmehr mit Neugierde begegnete.

Bei seinem Debüt im großen Weltcupzirkus am 22. November schlug sich der Ladin dann prompt tapfer: Als 45. verpasste Insam in der Qualifikation zwar nur erdenklich knapp die Top-40, die für das Finalspringen berechtigt gewesen wären, doch die gesammelten Erfahrungen konnte ihm niemand mehr nehmen. Aus Südtiroler Sicht war Insams Debüt deshalb so besonders, da noch nie zuvor ein männlicher einheimischer Athlet in einem Weltcup-Springen an den Start gegangen ist. Dass der Grödner mit seinen zarten 17 Jahren diese jahrelange Durststrecke beenden konnte, zeugt von seiner Qualität und nährt die Hoffnung, dass Südtirol auch künftig beim großen Weltcup vertreten ist.

Übrigens: Alex Insam ist der kleine Bruder von Evelyn Insam, ihrerseits auch eine erfolgreiche Skispringerin. Auf ihre wertvollen Tipps kann sich der Wolkensteiner deshalb verlassen. „Sie war für mich immer schon eine große Hilfe“, berichtet das große Talent. 5

Sci alpino

Gli sciatori altoatesini conquistano il Nord America



Di Paolo Gaiardelli

Al di là dell'oceano gli sci degli altoatesini corrono veloci. Le tappe di Coppa del mondo svoltesi tra Canada e Stati Uniti hanno fatto registrare un numero elevato di piazzamenti di prestigio da parte degli atleti di casa nostra, capaci, in alcuni casi, di ritornare alla ribalta dopo momenti di smarrimento, in altri di confermare i risultati del recente passato, ed in altri ancora di raggiungere traguardi addirittura insperati alla vigilia.

Velocità al maschile – Tra gli uomini jet a brillare in maniera particolare è stato Peter Fill, il quale, a 33 anni, si è riscoperto un ragazzino sul pendio di Lake Louise, che, prima di quest'anno, gli

aveva già regalato un secondo posto in superG nel 2006 ed un primo posto in discesa nel 2008. Sette anni dopo l'ultima volta, il carabiniere di Castelrotto ha ritrovato così il podio nella località canadese, concedendosi uno straordinario bis, con tanto di secondo posto in discesa, ad appena un centesimo dal primo posto di Aksel Lund Svindal, ed un terzo in superG, rilanciandosi in maniera prepotente nell'élite della velocità. "Avevo buone sensazioni – afferma Peter Fill –, ma non mi aspettavo di poter andare così bene. Per quanto riguarda la discesa quel centesimo brucia un po', soprattutto se considero che per quasi tutta la gara gli sono rimasto davanti, però la stagione è lunga e cominciare con un podio dà



Riccardo Tonetti



Manuela Mölgg

sicuramente fiducia. In superG confermo di non essere al massimo della condizione, ma ho fatto bene il primo tratto del percorso e, soprattutto, il tratto finale che è fondamentale. Sono riuscito a tenere una buona linea e sicuramente essere già andato forte in discesa mi ha dato convinzione”.

Discipline tecniche al maschile – Un altro che si è messo in luce nelle discipline veloci è stato, sorprendentemente, Riccardo Tonetti, il quale, a Beaver Creek, ha conquistato i suoi primi punti di Coppa del mondo in superG. Il bolzanino, però, non si è fermato qui, dimostrando, nella medesima località statunitense, di essere in una fase di crescita importante, tanto da ottenere il suo miglior piazzamento in assoluto nel circuito internazionale, in occasione dello slalom gigante andato in scena in Colorado, chiuso in ottava posizione. “Già in sede di preparazione estiva abbiamo deciso di dedicare tanta attenzione anche a gigante e superG – chiarisce lo sciatore del capoluogo – e devo dire che, in questi mesi, mi sono allenato davvero bene. Le buone sensazioni dunque c'erano, ma da qui a pensare che sarei andato così bene in gara ce ne passa; entrare nei 15 sarebbe già stato un risultato incredibile, figuriamoci finire ottavo”. Nella stessa gara da segnalare anche il sesto posto di Florian Eisath, sempre lì, tra i migliori della specialità, dopo l'undicesimo posto fatto registrare nella prova d'apertura della stagione svoltasi a Sölden. “Quando si finisce nella top10 fa sempre piacere – così il 31enne di Ega –. Sono continuo e la cosa è positiva: ora bisogna proseguire nel lavoro per mantenersi a questi livelli e, potendo, anche migliorarsi”.

In occasione del primo slalom della stagione, andato in scena a Val d'Isère, ecco poi le zampate di altri due atleti esperti come Patrick Thaler e Manfred Mölgg, rispettivamente sesto e settimo, con il solito Tonetti protagonista con buon tredicesimo posto.

Velocità al femminile – Lake Louise, oltre a strizzare l'occhio a Peter Fill, ha detto bene anche a Verena Stuffer e Johanna Schnarf. La prima, gardenese di Santa Cristina, è tornata nella top10 in occasione della discesa canadese, dopo un digiuno che durava dal gennaio 2014, quando fu quarta nel superG di Cortina; la seconda, velocista di Valdaora, ha sfiorato addirittura il podio in superG, ottenendo un piazzamento tra le prime cinque che in Coppa del mondo le mancava dal marzo del 2012. “Ovviamente la gioia è tanta – spiega la pusterese – soprattutto per aver confermato in gara i buoni riscontri avuti negli allenamenti. Con un pizzico di fortuna poteva arrivare anche il podio, ma va bene così”.



Verena Stuffer

Discipline tecniche al femminile – Qui a fare notizia è Manuela Mölgg, tornata a regalare sprazzi della sua fantastica sciata aggressiva ed efficace il quel di Aspen. La 32enne di San Vigilio di Marebbe ha chiuso al quarto posto il gigante statunitense, alle spalle della compagna di squadra Federica Brignone, tornando a festeggiare un piazzamento che non conquistava da quasi quattro anni. C'è un curioso filo comune che lega Federica Brignone e Manuela Mölgg alla pista del Colorado: le due azzurre hanno ottenuto proprio su queste nevi il loro primo podio in Coppa del mondo (un terzo posto la valdostana nel 2009, un secondo posto in slalom l'altoatesina nel 2004). “La pista di Aspen mi piace molto – conferma Manuela Mölgg –. Al di là di questo, il risultato è figlio di una preparazione e di due manche, soprattutto la seconda, molto positive. Sono ancora lì a lottare anche con le sciatrici più giovani, quindi sono davvero felice”. La nostra è poi andata a punti anche nello slalom di Aspen, cosa riuscitale pure nel weekend di Are e pure nel gigante inaugurale dell'annata di Sölden. ❸

I migliori risultati degli altoatesini nelle gare canadesi e statunitensi del 2015

28.11 – **2° posto** di Peter Fill nella discesa di Lake Louise

28.11 – **4° posto** di Manuela Mölgg nel gigante di Aspen

29.11 – **3° posto** di Peter Fill nel superG di Lake Louise

04.12 – **9° posto** di Verena Stuffer nella discesa di Lake Louise

06.12 – **4° posto** di Johanna Schnarf nel superG di Lake Louise

06.12 – **6° posto** di Florian Eisath nel gigante di Beaver Creek

06.12 – **8° posto** di Riccardo Tonetti nel gigante di Beaver Creek

Eisschnelllauf

Yvonne Daldossi sammelt Weltcuppunkte

Von Alexander Foppa

Yvonne Daldossi ist seit Jahren Südtirols unangefochtene Eisschnelllauf-Königin. Sie ist die einzige Athletin hierzulande, die es auf den blank polierten Eisringen rund um den Globus mit der absoluten Weltklasse aufnehmen kann. Das bewies die 23-Jährige aus Lana einmal mehr in der ersten Saisonhälfte, als sie insbesondere bei den Wettkämpfen in Nordamerika und im bayrischen Inzell reihenweise Spitzenzeiten erzielte.

Ende November sammelte Daldossi in Salt Lake City mit den Plätzen sechs und sieben in der Gruppe B über 500 Meter die ersten Weltcuppunkte. In 38,62 Sekunden verbuchte sie sogar eine neue persönliche Bestzeit. An diese kam sie zwei Wochen später in der Max-Aicher-Halle in Inzell zwar nicht heran, dafür schaffte sie als Zweitplatzierte den Sprung aufs Podium. Ihre Rückkehr in den erlauchten Kreis der zwanzig besten 500-Meter-Läuferinnen der Welt war somit unter Dach und Fach. Zum vierten Mal in



ihrer Karriere durfte sich die Burggräflerin im Dezember in der holländischen Eisschnelllauf-Hochburg Heerenveen in der Gruppe A beweisen. Dort musste sie sich dann aber mit Rang zwanzig zufrieden geben.

Auch Yvonne Daldossis älterer Bruder Jan war in Heerenveen am Start. Wie bei seinen Weltcupauftritten zuvor blieb ihm in der Gruppe B über 1.000 Meter eine Top-Ten-Platzierung verwehrt. Doch auch er hat längst bewiesen, dass er den internationalen Vergleichskampf nicht scheuen muss. 5

Fußball

Peter Mairs Sternstunde gegen Bayern München

Von Alexander Foppa

Zwei Fußballer aus Südtirol standen beim Paulaner Cup 2015 in Regensburg gegen den FC Bayern München im Einsatz. Einer von ihnen hatte im Spiel gegen den deutschen Rekordmeister einen unvergesslichen Augenblick: Peter Mair erzielte den Ehrentreffer der bunt zusammenge-



würfelten Elf aus Hobby-Fußballern, die gegen den Bundesliga-Tabellenführer am Ende mit 1:6 den Kürzeren zog. Der zur Pause eingewechselte Stürmer, der gewöhnlich für Oberligist SSV Naturns auf Torjagd geht, hatte in der 74. Minute seinen großen Auftritt. Ein von ihm getretener Strafstoß wurde von einem Bayern-Akteur im Strafraum mit der Hand abgewehrt. Mair schritt selbst zum Elfmeterpunkt und gab Torhüter Tom Starke das Nachsehen. „Normal schieße ich keine Elfer, aber heute konnte das einfach nicht schiefgehen. Das ist ein unbeschreibliches Gefühl“, strahlte Mair nach dem Spiel.

Mit dem Pusterer Torhüter Fabian Masoni lief ein weiterer heimischer Amateur-Kicker in dem mit 12.200 Zuschauern gefüllten Stadion in Regensburg auf. Er kam unmittelbar vor Mairs Elfmeterschuss ins Spiel. 5

Kunstbahnrodeln

Ein dicker Fisch

Von Thomas Debelyak

Die Vorbereitung auf die Wintersaison war lange, intensiv, kräftezehrend – doch am Ende haben sich all die Strapazen gelohnt: Als Dominik Fischnaller am 29. November kurz nach Mittag das Ziel im Iglser Eiskanal passierte und auf der Anzeigetafel seinen Namen, zusammen mit einem großen Einser sah, konnte der 22-jährige seine Freude kaum fassen. Im ersten Rennen der Saison heimste Fischnaller gleich einen Sieg ein – da waren der emotionsgeladene Schrei und die geballte Faust kurz nach der Zieleinfahrt nur allzu gut verständlich.

Es war ein denkwürdiger Auftakt in die neue Kunstbahnrodelsaison, jenes Rennen im nordtirolerischen Igls. Am Anfang schien alles im Normalitätsmodus abzulaufen. Felix Loch, unumstritten der aktuell beste Kunstbahnrodler der Welt, setzte sich im ersten Lauf souverän an die Spitze des Feldes, ein Sieg im zweiten Durchgang schien nur mehr Formsache. Doch dann kursierte plötzlich das Gerücht, dass bei der Rodel des Deutschen irgendetwas nicht in Ordnung gewesen sei. Und tatsächlich: Wenig später traf die Meldung ein, dass Lochs Schlitten 400 Gramm zu viel gewogen habe, die Disqualifikation des amtierenden Weltcupsiegers war die logische Folge. Plötzlich und völlig unverhofft schlüpfte also Dominik Fischnaller in die Rolle des Favoriten, da er im ersten Lauf nur minimal hinter Loch auf Platz 2 landete. Dass der Meransener trotz seiner erst 22 Jahre abgebrüht, souverän und mit dem gewissen Touch an jugendlicher Unbekümmertheit versehen ist, zeig-

te er in seinem Finallauf eindrucksvoll auf: Ungeachtet der Favoritenlast und den starken Zeiten seiner Mitkonkurrenten bretterte Fischnaller eine einwandfreie Fahrt in den Iglser Eiskanal und sicherte sich schließlich mit einem minimalen Vorsprung von sechs Hundertstelsekunden den Sieg.

Freilich ein sehr knapper Erfolg, bei dem Fischnaller auch das Glück des Tüchtigen auf seiner Seite hatte – „Bei einer Teilnahme von Loch im zweiten Lauf wäre wohl er der Sieger gewesen“, erklärte der bescheidene Meransener nach dem Rennen. Trotzdem war der Sieg hochverdient, überhaupt wenn man einen Blick auf seine Ergebnisse der letzten Jahre im Iglser Eiskanal wirft. 2013 belegte Fischnaller Platz 3, 2014 schrammte er als Zweiter nur hauchdünn am Sieg vorbei und 2015 belohnte er sich endlich selbst. „In Igls geht es immer knapp her, die Bahn ist nicht so schwierig, doch ich habe zwei sehr starke Läufe erwischt“, so der Meransener überglücklich.

So nebenbei war der Erfolg in Igls nicht Fischnallers erster Weltcupsieg. In Lillehammer konnte der sympathische Jungrodler im November 2013 erstmals auf das höchste Podest steigen – auch damals war Fischnaller im ersten Saisonrennen erfolgreich. Danach folgte eine lange Durststrecke, in der der Meransener zwar elf Podestplätze einheimste, den großen Coup aber nicht landete. Dann kam aber der 29. November 2015 – und Fischnaller konnte endlich wieder einen dicken Fisch einfahren. ⑤





zo ski
ing of the Dolomites

SPEZIALBIER
BRAUEREI

FORST

BIRRA - BIÈRE - BEER - BIER



DEZEMBER
DICEMBRE

Dezember / Dicembre

01.01.2015



Ehrung: Am Bozner Sitz des Nationalen Olympischen Komitees (CONI) werden 106 Südtiroler Athleten ausgezeichnet, die in ihrer Karriere einen Italienmeistertitel gewonnen haben oder bei internationalen Wettkämpfen auf dem Podium gelandet sind. Die prestigevollsten Auszeichnungen bekommen jene Athleten, die auf der großen Weltbühne des Sports Siege erringen konnten: Da wären Sergio Giacomini und Arno Herrmann (Verband für Sportfischen und Tauchen), Alessandro Ploner und Karl Reichegger (Aeroclub), Eva Lechner, Gerhard Kerschbaumer, Beltain Schmid und Renate Telser (Radsportverband Federciclismo), Florian Clara, Alex Gruber, Patrick Pigneter und Melanie Schwarz (FISI).

Premiazioni: La dirigenza altoatesina del Coni ha premiato 106 atleti della provincia, che, nel corso della loro carriera, hanno conquistato almeno un podio mondiale o europeo o vinto in titolo italiano. I riconoscimenti più prestigiosi sono andati a coloro i quali hanno ottenuto una vittoria iridata, ossia Sergio Giacomini e Arno Herrmann (pesca sportiva e attività subacque), Alessandro Ploner e Karl Reichegger (Aeroclub), Eva Lechner, Gerhard Kerschbaumer, Beltain Schmid e Renate Telser (Federciclismo), Florian Clara, Alex Gruber, Patrick Pigneter e Melanie Schwarz (FISI).

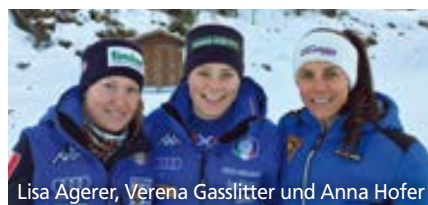
03.12.2015

Biathlon: Erstes Weltcupwochenende, erster Sieg: Die Südtiroler Biathletinnen trumpfen beim Auftakt der neuen Saison in Östersund ganz groß auf. Dorothea Wierer gewinnt das Einzelrennen und wird in der Verfolgung Zweite, während sich Federica Sanfilippo im Sprint den zweiten Platz erkämpft (Seite 162).

Biathlon: Pronti via e la Coppa del mondo di biathlon regala immediatamente soddisfazioni. A mettersi in luce, nella prima

tappa della rassegna ospitata a Östersund, sono le atlete altoatesine Dorothea Wierer e Federica Sanfilippo, con la prima capace di vincere la competizione individuale e piazzarsi seconda nell'inseguimento, e la seconda che ottiene la piazza d'onore nella sprint (pagina 162).

10.12.2015



Ski Alpin: Verena Gasslitter darf erstmals in ihrer Karriere ein Podiumstreppechen im Europacup besteigen. Die 19-Jährige aus Kastelruth wird im Super-G von Kvitfjell Zweite. Auch die Platzierungen von Lisa Agerer (4.) und Anna Hofer (6.) können sich sehen lassen.

Sci alpino: Verena Gasslitter conquista il primo podio personale in Coppa Europa. La 19enne di Castelrotto si piazza seconda nel superG di Kvitfjell, gara che vede Lisa Agerer chiudere quarta e Anna Hofer sesta.

12.12.2015

Fußball: Mit einem 2:1-Sieg triumphiert Virtus Bozen im Südtiroler Pokalfinale gegen St. Georgen. Der erste Show-Act der Bozner, die in der Woche darauf auch im regionalen Pokal-Endspiel gegen Mori die Oberhand behalten (Seite 172).

Calcio: Grazie al 2:1 contro il San Giorgio, la Virtus Bolzano conquista la finale di Coppa Italia provinciale. Non contenti, i ragazzi di Lomi concedono il bis nella sfida regionale, superando il Mori ai rigori (pagina 172).

12.12.2015

Snowboard: In Carezza beginnt der Weltcup der Snowboarder mit einem Parallel-Riesentorlauf. Die Athleten von Meinhard Erlacher zeigen ihre Ambitionen für die neue Weltcupseason aber erst eine Woche später in Cortina auf, wo Christoph Mick auf Platz 1 stürmt und Roland Fischnaller als Zweiter den Südtiroler Doppelsieg perfekt macht, während Nadya Ochner

mit einem zweiten Rang bei den Damen brilliert (Seite 165).

Snowboard: A Carezza prende il via la stagione di Coppa del mondo di snowboard parallelo. I ragazzi di Meinhard Erlacher lasciano immediatamente intuire di avere le carte in regola per ottenere grandi piazzamenti, tanto che una settimana più tardi, a Cortina, si registra la doppietta Mick-Fischnaller, nella competizione al maschile, ed il secondo posto di Nadya Ochner in quella femminile (pagina 165).

13.12.2015



Naturbahnrodeln: In Küthai steigen die Naturbahnrodler in ihre neue Weltcupseason ein. Einer hat, wie immer, die Nase vorne: Patrick Pigneter sichert sich sowohl im Parallel-Einzelrennen als auch im Doppelsitzer-Bewerb (zusammen mit Florian Clara) den Sieg. Zu erwähnen auch die zweiten und dritten Plätze beim Damenrennen von Evelin Lanthaler und Greta Pinggera (Seite 164).

Slittino su pista naturale: Si apre la stagione di Coppa del mondo sempre nel segno di Patrick Pigneter. A Küthai il campione di Fiè conquista il primo posto sia nella prova individuale (parallelo) che in quella di doppio (sprint) assieme a Florian Clara; da segnalare anche il secondo e terzo posto, nella gara femminile, di Evelin Lanthaler e Greta Pinggera (pagina 164).

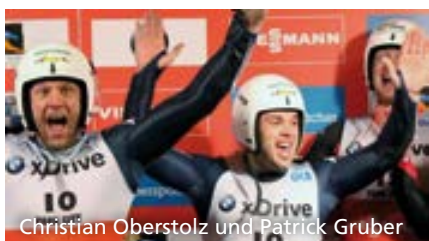
13.12.2015

Biathlon: In Hochfilzen schreibt die Damen-Staffel Geschichte: Erstmals holt sich ein italienisches Damen-Quartett den Sieg in einem Weltcuprennen. Die Protagonistinnen dieses Märchens: Lisa Vittozzi und die drei Südtirolerinnen Karin Oberhofer, Federica Sanfilippo und Dorothea Wierer (Seite 163).

Biathlon: Ad Hochfilzen le ragazze azzurre centrano un risultato mai fatto regi-

strare nella Coppa del mondo di biathlon. Per la prima volta, infatti, una staffetta al femminile si aggiudica una gara a squadre nel massimo circuito. Protagoniste della straordinaria vittoria Lisa Vittozzi, Karin Oberhofer, Federica Sanfilippo e Dorothea Wierer (pagina 163).

13.12.2015



Kunsthockey: In Park City legt der Südtiroler Doppelsitzer Oberstolz/Gruber im Sprintbewerb ein sensationelles Rennen an den Tag und sichert sich so den Sieg. Zudem auch noch ein zweiter Platz von Dominik Fischnaller im Einsitzer-Sprint.

Slittino su pista artificiale: La coppia nostrana Oberstolz/Gruber vince la competizione sprint di doppio di Park City, davanti ai tedeschi Wendl/Arlt e Eggert/Benecken. Secondo posto, nella sprint individuale, per Dominik Fischnaller.

13.12.2015

Eishockey: Valpellice gewinnt den Italienpokal. Die Piemontesen behalten im Final Four in Bruneck zuerst im Halbfinale gegen Ritten die Oberhand, um sich dann im Endspiel gegen die Hausherren des HC Pustertal durchzusetzen (Seite 168).

Hockey su ghiaccio: La Coppa Italia è del Valpellice. Il team piemontese, dopo aver battuto i campioni in carica del Renon in semifinale, superano i padroni di casa del Val Pusteria nella finale della Final Four, alzando il trofeo (pagina 168).

16.12.2015

Ski Alpin: Der 24-jährige Franzose Robin Buffet sichert sich völlig überraschend den Europacup-Slalom in Obereggen. Österreichischer Erfolg dagegen beim City-Event in St. Vigil: Hier triumphiert Christian Hirschtbühl (Seite 171).

Sci alpino: Il 24enne francese Robin Buffet è il trionfatore inaspettato del prestigioso slalom di Coppa Europa a Obereggen. Successo austriaco, invece, precisamente di

Christian Hirschtbühl, nel City Event di San Vigilio di Marebbe, valevole sempre per il circuito di Coppa Europa (pagina 171).

18.12.2015

Ski Alpin: Aksel Lund Svindal ist der König der Saslong! Der Norweger gewinnt sowohl den Super-G als auch die Abfahrt auf der Grödner Traditionspiste. Das beste Südtiroler Ergebnis heimst Peter Fill mit einem vierten Platz in der Abfahrt ein (Seite 166).

Sci alpino: Aksel Lund Svindal fa la voce grossa in Val Gardena, aggiudicandosi sia il superG che la discesa della Saslong. Il miglior altoatesino della due giorni all'insegna della velocità è Peter Fill, il quale ottiene il quarto posto in discesa (pagina 166).

19.12.2015

Skilanglauf: Nach seinem großen Sieg in Davos zeigt sich der Aostaner Federico Pellegrino auch im Sprint von Toblach von seiner besten Seite und sorgt so für einen italienischen Sieg. Bei den Damen triumphiert die Norwegerin Maiken Caspersen Falla (Seite 170).

Sci di fondo: Reduce dal successo di Davos, Federico Pellegrino si conferma anche nella sprint di Coppa del mondo di Dobbiaco, consolidando il suo primato nella classifica di specialità. In campo femminile vittoria per la norvegese Maiken Caspersen Falla (pagina 170).

20.12.2015

Ski Alpin: Der Weltcup übersiedelt nach Alta Badia, wo sich Marcel Hirscher den Sieg im Riesentorlauf nicht nehmen lässt. Highlight des zweitägigen Events ist der Parallel-Riesentorlauf, in dem der Bozner Riccardo Tonetti den großen Favoriten Hirscher aus dem Wettbewerb wirft (Seite 167).

Sci alpino: In Alta Badia, oltre il canonico gigante, vinto dall'austriaco Marcel Hirscher, va in scena anche uno spettacolare gigante parallelo, che vede il bolzanino Riccardo Tonetti battere proprio il campione austriaco al primo turno (pagina 167).

20.12.2015

Cyclocross: Eva Lechner wird in der belgischen Stadt Namur Dritte und holt sich damit zwischenzeitlich den ersten Platz in

der Weltcup-Gesamtwertung zurück.

Ciclocross: Eva Lechner ottiene un preziosissimo terzo posto nella gara di Coppa del mondo di Namur, la quarta della rassegna internazionale. Grazie a questo piazzamento, infatti, la biker di Appiano torna a guidare la classifica generale della rassegna.

20.12.2015



Skicross: Die beiden Skicrosser Debora Pixner und Marco Tomasi zeigen bei der Weltcupetappe in Innichen starke Vorstellungen: Während die Passeirerin den herausragenden siebten Platz und somit ihr bestes Saisonergebnis erringt, qualifiziert sich der Bozner zum zweiten Mal in seiner Karriere für den Lauf der besten 16 (Seite 169).

Skicross: I due sciatori altoatesini Debora Pixner e Marco Tomasi offrono buone prestazioni nella seconda finale della tappa di Coppa del mondo di San Candido, con l'atleta della Val Passiria che ottiene il settimo posto e così il suo miglior piazzamento stagionale, ed il bolzanino che, per la seconda volta in carriera, entra nella run dei migliori 16 (pagina 169).

31.12.2015

Leichtathletik: Die 41. Ausgabe des BOclassic wird als jene der Rekorde in die Geschichtsbücher eingehen. Zum ersten Mal ist es mit Tamirat Tola ein Marathon-spezialist, der sich auf dem Waltherplatz feiern lassen kann. Zudem triumphieren mit Tola bei den Herren und Netsanet Gudeta bei den Frauen erstmals zwei Äthiopier (Seite 173).

Atletica: La 41° edizione della BOclassic verrà ricordata come quella dei record. Per la prima volta, infatti, è uno specialista della maratona, Tamirat Tola, ad imporsi in piazza Walther e per la prima volta entrambi i vincitori, appunto Tola in campo maschile e Netsanet Gudeta tra le donne, sono etiopi (pagina 173).

Das Märchenwochenende von Östersund

Von Thomas Debelyak

Drei Rennen, zwei Läuferinnen, ein Märchen: Was die heimischen Biathletinnen Dorothea Wierer und Federica Sanfilippo beim Weltcup-Auftakt im schwedischen Östersund geleistet haben, sprengt alle bisherigen Vorstellungen über ihr Leistungsvermögen. Wierer holte nämlich Gold und Silber, während Sanfilippo mit einem zweiten Platz brillierte.

Das Östersund-Märchen, Teil 1

Einzelrennen der Damen, der 3. Dezember 2015, kurz vor 19 Uhr. Die Französin Marie Dorin-Habert steht mit einer starken Zeit von 42.31,1 Minuten zwischenzeitlich auf Platz 1 – reihenweise beißen sich die Athletinnen die Zähne an ihrer Bestzeit aus, schaffen es nicht, sie in Gefahr zu bringen. Dann biegt Dorothea Wierer zum vierten und letzten Mal auf den Schießstand ein. Die Niederrasenerin legt sich ihr Gewehr zurecht, fokussiert die schwarzen Scheiben und feuert dann ohne jegliche Hemmungen los. Alle fünf Treffer finden den Weg ins Schwarze, von den insgesamt 20 abgegebenen Schüssen während des gesamten Rennens verfehlte nicht ein einziger sein Ziel.



Verrichtete besonders auf dem Schießstand eine exzellente Arbeit: „Doro“ Wierer

Spätestens jetzt hatten die Kommentatoren und Experten nur mehr Augen für Wierer, die mit über 15 Sekunden Vorsprung die Schlussgerade anpeilte, sich mit den letzten Kräften nach vorne hievte und die Ziellinie schließlich mit einem eindrucksvollen Plus von 14,1 Sekunden überquerte – der Sieg war Doro damit nicht mehr zu nehmen.

Besonderer Bedeutung kommt diesem Triumph aus zweierlei Gründen zu: Erstens war es der erste Weltcupsieg in der noch jungen Karriere von Dorothea Wierer und somit der endgültige Durchbruch in der internationalen Biathlonszene. Und zweitens beendete „Doro“ eine nicht mehr zu enden scheinende Durststrecke: Der letzte Weltcupsieg einer Italienerin datiert nämlich vom Jänner 2000 und wurde von Natalie Santer im Sprint in Ruhpolding errungen.

Das Östersund-Märchen, Teil 2

Dorothea Wierer bescherte der Südtiroler Biathlon-Fangemeinschaft mit ihrem überraschenden Sieg einen Freudenrausch. Doch es war Federica Sanfilippo, die die Südtiroler Anhänger endgültig in Ekstase versetzte: Zwei Tage nach dem großen Wierer-Erfolg eroberte die Ridnaunerin völlig überraschend den zweiten Platz im Sprint und somit die zweite Südtiroler Podestplatzierung innerhalb weniger Stunden. Beachtlich ist Sanfilippas Erfolg insofern, da die Ridnaunerin seit Jahren „nur“ im IBU-Cup, also in der zweiten Biathlon-Liga, startet und erst heuer den Sprung ins Weltcupgeschäft gemacht hat.

Das Östersund-Märchen, Teil 3

Um das Wochenende gebührend abzurunden, bedurfte es wieder einer Glanzleistung von „Doro“ Wierer. In der Verfolgung als 20. gestartet, rollte sie das Feld dank einer herausragenden Lauf- und Schießleistung (1 Fehlschuss) von hinten auf und holte sich so den überragenden 2. Platz. Der Abschluss eines einzigartigen Biathlon-Märchens, von dem Fans und Athletinnen noch ewig träumen werden. 5

Biathlon

Le ragazze del biathlon mai così in alto

Di Paolo Gaiardelli

Lisa Vittozzi, Karin Oberhofer, Federica Sanfilippo e Dorothea Wierer. Quattro nomi da segnarsi e non dimenticare, perché sono quelle delle atlete entrate di diritto nella storia dello sport italiano, a seguito del successo ottenuto nella staffetta di Coppa del mondo di Hochfilzen, che ha permesso loro di risultare le prime di sempre, per quanto concerne il biathlon azzurro al femminile, a conquistare il gradino più alto del podio in una gara a squadre del massimo circuito.

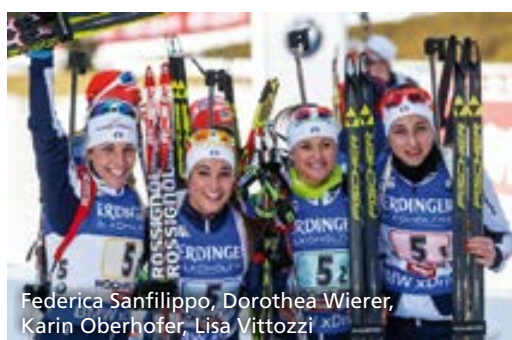
Una vittoria tutt'altro che casuale, quella conquistata dalle nostre, le quali, dopo gli eccezionali risultati individuali di Östersund, hanno offerto, nella località tedesca, una sublime prova d'orchestra; dalla prima all'ultima frazionista, ognuna delle azzurre è infatti riuscita a svolgere al meglio il proprio compito per battere l'intera concorrenza, in maniera particolare la squadra germanica, padrona di casa, autentica dominatrice delle restanti competizioni andate in scena ad Hochfilzen.

Ha aperto nel migliore dei modi la veneta Lisa Vittozzi, brava a mettere la gara sui giusti binari, con una prova solida e precisa al tiro, dove non ha utilizzato alcuna ricarica, consegnando il testimone a Karin Oberhofer nelle prime posizioni. L'atleta di Velturmo, medaglia di bronzo nella partenza in linea agli ultimi Mondiali, ha chiuso la sua prova con due ricariche utilizzate, ma in scia alla Repubblica Ceca, rappresentativa poi sprofondata nelle retrovie nella seconda metà di gara. "Avevo fame, dopo la brutta pursuit, e ho cercato di fare quello che mi hanno consigliato agli allenatori, cioè divertirmi e andare via sciolta – così Karin Oberhofer –. L'ho fatto. Sugli sci ho avuto qualche difficoltà in salita ma è solo questione di testa, non di tecnica. Stiamo battendo tutti i record: essere in cima al podio è bellissimo e ti ripaga di tanti sacrifici".

Formidabile sugli sci, grazie anche all'ottimo lavoro svolto negli ultimi mesi, Federica Sanfilippo, di Ridanna, ha limitato al massimo gli errori commessi al poligono, dando il cambio a Dorothea Wierer in buona posizione e consentendo così alla leader della squadra azzurra, per caris-



Federica Sanfilippo e Dorothea Wierer



Federica Sanfilippo, Dorothea Wierer, Karin Oberhofer, Lisa Vittozzi

ma e risultati, di inserire le marce alte e superare tutte le atlete che la dividevano dalla vittoria, fino a scavalcare Franziska Preuß ad un paio di metri dal traguardo. "Ho dato tutto – commenta la biatleta di Rasun –. Oggi sugli sci ero in forma ed ho sempre tenuto la situazione sotto controllo, anche quando Preuß ha cercato di staccarmi a qualche centinaio di metri dalla fine, sapendo che allo sprint l'avrei preceduta. Questa vittoria è anche per Nicole Gontier che oggi non ha corso".

Una prova sublime, nella sostanza, da parte di tutte le protagoniste in pista, costruita nel corso degli ultimi anni, durante i quali queste ragazze sono cresciute in maniera graduale, togliendosi soddisfazioni sempre più importanti in campo internazionale, fino ad arrivare a quest'ultimo successo, sicuramente unico, ma si spera ripetibile. 5

Die Rodel als Staubsauger



Von Thomas Debelyak

Anfang Dezember starteten die Naturbahnrodel in ihre neue Weltcupssaison. Der Völser Patrick Pigneter ließ beim Auftakt in Kühtai gleich seine Muskeln spielen – und konnte am ersten Wochenende alle beiden Rennen für sich entscheiden.

Immer und immer wieder er: Was Armin Zögger mit seiner Kunstbahnrodel im Eiskanal war, was Lionel Messi bei der FIFA-Weltfußballerwahl seit Jahren immer ist, das ist Patrick Pigneter im Naturbahnrodeln. Ein Wintertyp. Ein Erfolgsmensch. Einer, der schon alles gewonnen hat, aber trotzdem noch lange nicht gesättigt ist. Oft scheint es so, als sei der Bursche aus Völs wie ein Staubsauger, der sämtliche Partikel in einer staubigen Ecke inhaliert. Nur benutzt er als Handwerk seine Rodel. Betätigt sich nicht in einer Ecke, sondern auf den eisigen Gefällen der Naturbahn. Und inhaliert, Gott sei Dank, keine Staubfetzten, sondern Trophäen. Weltcuppunkte. Europameistertitel. Ja an guten Tagen sogar Weltmeistertitel.

Tummelt man sich bei einem Naturbahnrodel-Weltcuprennen entlang der Bahn und verfolgt

reihenweise Athleten, die auf ihren geschliffenen Kufen die eisige Piste hinunterflitzen, kommt irgendwann der Zeitpunkt, an dem sich ein etwas bärtiger, großer und robuster Mann im Starthaus aufrichtet. Quittiert wird diese Präsenz vom einen oder anderen Zuschauer mit einem kurzen Raunen. Oder einem kleinen Seufzer. Von irgendwoher ist sogar ein kleines Nuscheln zu vernehmen. „Der gewinnt ja sowieso.“ Die folgenden anderthalb Minuten rücken die Reaktion einiger Zuschauer in ein verständliches Licht. Mit einem Kraftakt katapultiert sich der besagte Fahrer vom Starthaus auf die Bahn, hievt sich anhand von drei starken Schüben nach vorne, legt sich dann in seine Rodel, um schon bald mit pfeilschneller Geschwindigkeit über die eisige Naturpiste hinunterzurasen. Es benötigt nicht viel, um zu erkennen, dass die feine Technik, die gekonnte Schlittenführung, die getimten Bremsbewegungen bei diesem Fahrer anders, effektiver, besser sind als bei den meisten anderen Athleten. Nicht verwunderlich also, dass nach der Zieleinfahrt auf der Anzeigetafel eine große 1 ragt – und daneben der Name Patrick Pigneter.

Dass sich Pigneter nicht mehr an jedes einzelne Detail seiner Siegesrennen erinnern kann, dürfte nur allzu gut verständlich sein. Neun Weltmeistertitel, fünf Europameistertitel, etwas mehr als 70 Weltcupsiege und noch weitere, unzählige Podestplatzierungen. Eine Bilanz, die einen schon mal ins Staunen versetzen kann. Der 28-jährige ist der König der Naturbahnen, der weltbeste Rodler seiner Zunft – doch das muss aufgrund seiner imposanten Erfolge wohl nicht mehr extra erwähnt werden.

Genug hat Pigneter, der im Dezember 2015 in seine 12. Weltcupssaison gestartet ist, aber noch lange nicht. Das hat er bei seinem Sieg gleich zum Auftakt der neuen Saison am 12. und 13. Dezember eindrucksvoll untermauert. Im österreichischen Kühtai sicherte sich Pigneter zuerst den Doppelsieg mit seinem Kollegen Florian Clara, um tags darauf im Einsitzer seinen Konkurrenten das Nachsehen zu geben. Zwei Rennen, zwei Siege – und prompt sorgte Pigneter wieder für den einen oder anderen Seufzer bei so manchem Zuschauer. Der Staubsauger hat sich wieder an die Arbeit gemacht. **S**

Snowboard

C'è una nuova valanga azzurra, quella dello snowboard

Di Paolo Gaiardelli

Una partenza da sogno. La squadra di Coppa del mondo di snowboard parallelo fa la voce grossa nelle prime gare stagionali del circuito internazionale, sfruttando appieno il fattore casalingo e prendendosi meritatamente la scena grazie alle prestazioni di un gruppo fantastico, in grado di sostenersi e stimolarsi in maniera unica.

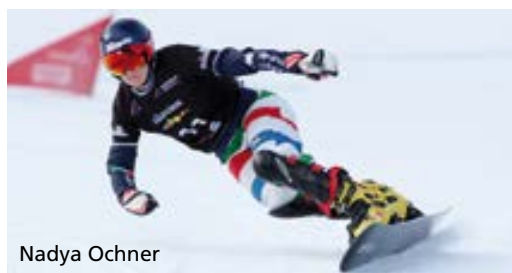
Ad aprire la rassegna internazionale, come da tradizione, è la pista Pra di Tor di Carezza, con un gigante che, nonostante non regali l'acuto desiderato (nel 2014 vinse Roland Fischnaller, ndr), fa comunque intuire come il team del direttore sportivo Cesare Pisoni e dell'allenatore responsabile Meinhard Erlacher abbia le carte in regola per imporsi nel circuito. A convincere, lungo il tracciato altoatesino, sono soprattutto Christoph Mick, tra gli uomini, e Nadya Ochner, tra le donne, rispettivamente sesto ed ottava nella classifica conclusiva, i quali devono cedere il passo, entrambi nei quarti di finale, ai vincitori di giornata Radoslav Yankov ed Ester Ledecka.

A Cortina il capolavoro

Con queste buone premesse ci si sposta a Cortina, dove ecco compiersi il vero e proprio capolavoro. È una gara irripetibile, e indimenticabile, quella sulla pista Faloria; uno slalom parallelo che entra di diritto nella storia, almeno quella italiana, della disciplina. Sul pendio ampezzano, infatti, i nostri fanno letteralmente il pieno, a partire dalla gara al maschile, che vede ben cinque atleti italiani superare le qualificazioni e quattro di loro (Aaron March, di Vipiteno, viene eliminato nei quarti di finale, ndr) arrivare addirittura in semifinale, andando così a lottare, in una serie di emozionanti derby, per le posizioni di vertice della graduatoria. A trionfare è il 27enne di Nova Levante Christoph Mick, che centra la sua prima affermazione in carriera in Coppa del mondo, grazie al successo conclusivo nei confronti di "sua maestà" Roland Fischnaller, di Funes, campione del mondo in carica della specialità. "È una giornata che ricorderò a lungo – commenta il vincitore -. Già a Carezza avevo buone sensazioni, ma non avrei mai immaginato di vincere così presto. Sono felice e soddisfatto di quello che ho fatto; questa, comunque, è la vittoria di tutta la squadra: noi ci crediamo sempre e ad ogni gara puntiamo a dare il massimo". La sfida per il terzo posto, tra

il fassano Mirko Felicetti e Maurizio Bormolini, di Livigno, sorride poi al trentino.

Come se non bastasse, ecco che in campo femminile Nadya Ochner va vicina anch'essa ad un'incredibile vittoria, al termine di una cavalcata straordinaria, interrottasi unicamente nella finalissima per il primo posto. La 22enne di Postal, unica azzurra a passare il taglio delle qualificazioni con il penultimo tempo utile, cambia decisamente marcia nel momento del bisogno, sbaragliando avversarie quotatissime, per contendere infine alla campionessa olimpica Patrizia Kummer il successo. Il primo posto è dell'elvetica, ma ciò non offusca minimamente la prestazione della nostra atleta, mai così in alto in una gara di Coppa del mondo. "Abbiamo ottenuto un risultato storico che premia tutto il percorso iniziato tre anni fa e che sta continuando – racconta il direttore sportivo Cesare Pisoni -. I tecnici Meinhard Erlacher e Rudy Galli hanno fatto un lavoro incredibile: siamo stati bravi a creare una grande famiglia, i ragazzi sono tutti amici prima ancora che avversari. Il secondo posto di Ochner è significativo e sono contento per Mick, che se lo merita particolarmente; è bello vedere i giovani che crescono al fianco dei nostri campioni più esperti". **S**



Nadya Ochner



Roland Fischnaller, Christoph Mick, Mirko Felicetti

Saslong ist eine norwegische Angelegenheit



Peter Fill

Von Thomas Debelyak

Mit Pauken und Trompeten wurde das Weltcupwochenende in Gröden schon etliche Wochen vor dem Start angekündigt. Am 18. und 19. Dezember war es dann soweit: Auf der legendären Saslong gab die Speed-Elite des Weltcup-Zirkusses ihr Stelldichein. Dass Norwegen dabei eine entscheidende Rolle in der Vergabe der Medaillen spielen würde, war schon zu Beginn klar. Dass sich die nordische Skination aber dermaßen überlegen und dominant gab, davon waren wohl auch die größten Kenner der Ski-Szene überrascht.

Im Super-G wurde das Podest mit Aksel Lund Svindal, Kjetil Jansrud und Aleksander Aamodt Kilde ausschließlich von Athleten aus dem skiverrückten nordeuropäischen Ländle besetzt, in der Abfahrt standen mit Svindal und Jansrud ebenfalls zwei Norweger in den Top-3. Macht also fünf von sechs möglichen Podestplätzen.

Für Svindal gehen die Superlativen aus

Nicht nur aufgrund seiner zwei ersten Plätze, sondern vielmehr wegen seines souveränen und abgebrühten Auftretens ragte Aksel Lund Svindal aus der norwegischen Mannschaft heraus. Von Svindal'schen Festspielen war sogar die Rede. Und in der Tat präsentierte sich der Ausnahmeathlet zur rechten Zeit in Bombenform: Im Super-G verwies er Kjetil Jansrud mit 34 Hundertstelsekunden Vorsprung auf Platz 2, in der Abfahrt konnte Guillermo Fayed aus Frankreich mit einem Rückstand von 0,43 Sekunden nur Svindals Staub inhalieren. Dabei war bei der norwegischen Gala auch ein wenig Südtirol dabei. Der Ultner Franz Gamper ist nämlich der Cheftrainer der Norweger und somit der Baumeister des epischen Erfolgs.

Fill überwindet Saslong-Fluch

Südtiroler Fahrer haben erfahrungsgemäß immer ihre Schwierigkeiten auf der Saslong. Christof Innerhofer brachte es vor den beiden Rennen auf den Punkt: „Das flachste Stück in Beaver Creek ist steiler als das steilste auf der Saslong.“ Nichtsdestotrotz konnten sich besonders zwei einheimische Athleten in den Vordergrund spielen: Beim Super-G rettete der Ultner Dominik Paris als Achter die Ehre der Südtiroler, während Innerhofer (21.), Peter Fill (23.) und Werner Heel (42.) nicht Fuß fassen konnten. Dafür trumpfte Peter Fill am nächsten Tag in der Abfahrt ganz groß auf: Der Kastelruther meißelte eine starke Zeit in den Grödner Schnee, die schlussendlich nur von Svindal, Fayed und Jansrud unterboten werden konnte. Auch wenn Fill das Podium nur um 26 Hundertstelsekunden verpasste, war er nach seinem mit Abstand besten Rennen auf der Grödner Traditionspiste überglücklich. 🏆

Super-G der Herren in Gröden

Fahrer	Nation	Zeit
1. Aksel Lund Svindal	NOR	1.28,12 Minuten
2. Kjetil Jansrud	NOR	+0,34
3. Aleksander Aamodt Kilde	NOR	+0,44
4. Matthias Mayer	AUT	+0,54
5. Andrew Weibrecht	USA	+1,01
8. Dominik Paris	ITA/Ulten	+1,25
21. Christof Innerhofer	ITA/Gais	+1,74
23. Peter Fill	ITA/Kastelruth	+1,80
42. Werner Heel	ITA/Walten	+2,50

Abfahrt der Herren in Gröden

Fahrer	Nation	Zeit
1. Aksel Lund Svindal	NOR	1.54.80 Minuten
2. Guillermo Fayed	FRA	+0.43
3. Kjetil Jansrud	NOR	+0.46
4. Peter Fill	ITA/Kastelruth	+0.72
5. Erik Guay	CAN	+0.90
13. Dominik Paris	ITA/Ulten	+1.46
28. Werner Heel	ITA/Walten	+2.13
40. Christof Innerhofer	ITA/Gais	+2.72
u.a. ausgeschieden: Siegmund Klotz	ITA/Lana	



Aksel Lund Svindal

Schi Alpin

Duc cunesc la „Gran Risa“

De Luis Mahlknecht

Da Ingemar Stenmark a Marcel Hirscher – gran inuemes à pudù auzé al ciel la copa venciuda tl'Alta Badia, pra la garejedes de Copa dl Mond de schi, sun n purtoi danter i plu bie (sce no l plu bel assolutamenter) dl mond.

L fova l dezember 1985, canche per l prim iede univa metuda a jì na garejeda de slalom lerch sun la Gran Risa, l purtoi èrt y ndrèt (propi sci-che na rissa) da Piz la Ila ju di vieresc de La Ila. Duc i mieures dl mond cialova de abiné la linea ideala danter la portes, y ala fin ova bèn l mieur schiadëur de chëi tèmps, Ingemar Stenmark dla Svezia, venciù dan Hubert Strolz (Austria) y n jëunn de Calfosch, Robert Erlacher. Per la “premiere” de n purtoi nuef tla Copa dl Mond ne se èssen nia pudù bincé velch de mieur...

Pona ie riesc do unic i ani de Alberto Tomba, che ie ruà al segundo post bele l ann do y che à pona n dut venciù cater iedesc sula “Gran Risa”, descedan tl tifoso talian na dreta “Tombamania” che à mplenì vel dis la valeda ora de uni mesura. Ma ènghe do i ani d'or dl gran campion de Bologna ie la Gran Risa resteda for tl program dla garejedes che conta, nscila che n à mé mus-sù lascé ora l ann 2000, canche la condizions ne fova nia ideales.

Doi iedesc à la Val Badia y plu avisa l purtoi “magich” de La Ila fat nce lerch per l'èiles, che à purt-à ora si garejeda (do che la fova nia unida a se l dé nzaul d'auter). Y te tramedoi caji à l'aria (o l purtoi...) de cesa purtà fertuna ala mutans dl Südtirol, che à venciù tramedoi garejedes: Ai 21 de dezember dl 1994 ova Sabina Panzanini de Maran batù tlermenter Anita Wachter y Deborah Compagnoni, nuef ani do (ai 13 de dezember dl 2003) ie stata la pitla Denise Karbon de Ciastel a lascé dutes cantes do se.

La “Gran Risa” à nce udù n valguna garejedes de slalom, y per chësta ucajian à i organisadëures cun si creatività nce fat vel mudazion al purtoi, metan ite japé n doi coi tla mei “gobes dl giat”, per auzé la dificleites dla pert bassa dla “Gran Risa”, che tl toch plu al'auta ie una dla pistes plu èrtes, temudes y al mudemo mumënt laudedes dl mond.

Y per l ann 2015 an inò purtà na novità a La Ila. Per l prim iede an do la garejeda de slalom lerch



Marcel Hirscher, Riccardo Tonetti



Aksel Lund Svindal, Kjetil Jansrud

(ulache Marcel Hirscher à per l terzo ann ndo-lauter venciù, desmustran si grandiscima classe) metù a ji na premiere mundiela, purtan ora tla prima èures dla sèira n slalom lerch parallel, che à scialdi plajù y che ie stat plèn de sorprejes. Nscila ie iust Hirscher tumà ora bel tla prima serie, batù da Riccardo Tonetti de Bulsan, y ala fin – te na finela dl dut norvegeja – à Kjetil Jansrud batù l gran Aksel Lund Svindal.

Na bela scincunda per duc i badioc, ma per dut l sport de Südtirol, per i 30 ani dla “Gran Risa”! ❶

In Bruneck feiert der „falsche“ Party-Gast

Von Alexander Foppa

Das Rienzstadion war in diesem Jahr Schauplatz der mit Spannung erwarteten Finalrunde des Italienpokals. Insbesondere die beiden Südtiroler Teilnehmer Rittner Buam und HC Pustertal blickten dem ersten Saison-Highlight mit großer Vorfreude entgegen. Sie nahmen das Final Four in Bruneck als hochgehandelte Favoriten in Angriff. Doch am Ende sollte alles anders kommen als geplant.

Bereits im Halbfinale setzte es die erste faustdicke Überraschung: Der Titelverteidiger und souveräne Serie-A-Spitzenreiter Ritten verabschiedete sich nach gerade einmal 60 Spielminuten aus dem Pokalbewerb. Sieben verletzungsbedingte Ausfälle waren selbst für die favorisierten Buam zu viel. Sie mussten Valpellice mit 3:4 den Vortritt lassen. Im zweiten Halbfinale standen sich der HC Pustertal und Italienmeister Asiago



Danny Elliscasis (Pustertal) und Andrea Schina (Valpellice)

gegenüber. Die Wölfe konnten den Erwartungen der eigenen Anhänger mit einem 2:1-Erfolg gerecht werden und das anvisierte Finalticket lösen.

Am Endspieltag pilgerten schließlich 1.800 HCP-Fans in ihren altherwürdigen Eishockey-Tempel, in Erwartung, mit ihren Schützlingen eine ausgiebige Pokal-Party zu feiern. Der Lärmpegel in der Halle wurde zunächst durch den frühen Führungstreffer von Francois Bouchard kräftig nach oben gedreht, sackte jedoch bald wieder ab. Nach dem 1:1 durch Stefan Ilic ahnten die Zuschauer bereits, dass dieser Eishockey-Abend ein böses Ende nehmen könnte. In der Tat war der Ausgleichstreffer nur ein Vorbote von dem, was im Schlussdrittel noch folgen sollte: In der 57. Minute brachte Marco Pozzi Valpellice mit einem satten Kreuzecksschuss in Führung, ehe Alexander Petrow in den Schlusssekunden sogar noch einen draufsetzte und den Wölfen mit dem Empty-Net-Treffer zum 3:1 definitiv das Genick brach. Plötzlich war es mucksmäuschenstill im Brunecker Eisstadion. Einzig der Jubel der Valpellice-Cracks hallte durchs Rund. Sie nutzten das angerichtete Festbankett, das Ritten und Pustertal frühzeitig verlassen hatten, um ihren zweiten Triumph im Italienpokal zu feiern. 5



Valpellice ist Italienpokalsieger 2015

Finale

HC Pustertal – HC Valpellice 1:3 (1:0, 0:1, 0:2)

Halbfinale

Rittner Buam – HC Valpellice 3:4 (0:0, 1:1, 2:3)

HC Pustertal – Asiago Hockey 1935 2:1 (0:0, 2:0, 0:1)

Siegertafel Italienpokal:

1973/74 Cortina	2003/04 Bozen	2010/11 Pustertal
1974/75 Cortina	2004/05 Mailand	2011/12 Cortina
1991/92 Asiago	2005/06 Mailand	2012/13 Valpellice
1997/98 Courmaosta	2006/07 Bozen	2013/14 Ritten
2000/01 Asiago	2007/08 Pontebba	2014/15 Ritten
2001/02 Asiago	2008/09 Bozen	2015/16 Valpellice
2002/03 Mailand	2009/10 Ritten	

Skicross

Die Skicrosser lassen es am Haunold krachen



Von Hannes Kröss

Der Skicross Weltcup in Innichen hat Tradition. Am 19. und 20. Dezember schlug die wichtigste Rennserie der Welt seine Zelte bereits zum siebten Mal im Hochpustertal auf. Und die Weltcupveranstalter waren schon Sieger, bevor der allererste Qualifikationslauf auf der 1067 Meter langen Piste mit 230 Metern Höhenunterschied und 23 Elementen überhaupt begonnen hatte. Trotz prekärer Schneelage im gesamten Alpenraum, haben die Pusterer eine perfekte Rennstrecke am Haunold hingezaubert. Der anspruchsvolle Parcours verlangte den 84 teilnehmenden Rennläufern alles ab.

Während an diesem letzten Dezemberwochenende vor Weihnachten in Gröden und Alta Badia die Alpinen Skirennläufer über Saslong und Gran Risa ratterten, und die Skilangläufer in der Nordic Arena von Toblach ihre Runden drehten, kämpften sich die Skicrosser am Haunold gegen ihre Mitstreiter Runde um Runde weiter.

Im ersten Rennen am Samstag, 19. Dezember war der Franzose Jean Frederic Chapuis am kaltschnäuzigsten. Er gab im Finale Brady Leman aus Kanada und dem Österreicher Johannes Rohrweck das Nachsehen. Bester Südtiroler war Marco Tomasi. Der Bozner scheiterte als dritter im Achtelfinale und belegte in der Endabrechnung den 21. Platz.

Im zweiten Rennen kletterte der Schwede Victor Öhling Norberg auf das höchste Treppchen des Siegerpodests. Er setzte sich im Endlauf gegen Chapuis und dessen Landsmann Sylvain Malleier



Marco Tomasi

durch. Dieses Mal verbesserte sich Tomasi auf den elften Rang. Der Einzug ins Viertelfinale war das beste Ergebnis für den Talferstädter in der ersten Saisonhälfte 2015/16. Für Stefan Thanei, den zweiten Südtiroler, der in Innichen gemeldet war, hatte der Heimweltcup hingegen bereits in der Qualifikation geendet.

Bei den Damen gewann am Samstag die Deutsche Heidi Zacher. Sie verwies im Finale zwei Schwedinnen, nämlich Anna Holmlund und Sandra Näslund auf die Ehrenplätze. Die Passererin Debora Pixner durfte sich über einen elften Platz freuen. Am Sonntag holte sich dann eine Österreicherin den Tagessieg: Andrea Limbacher wies die Kanadierin Kelsey Serwa, sowie Alizee Baron aus Frankreich in die Schranken. Pixner konnte sich steigern und erzielte als siebte wie Tomasi bei den Männern ihr bestes Saisonergebnis. Lokalmatadorin Sabine Wolfsgruber blieb wie Thanei in der Qualifikation hängen. ❸

Pellegrino ist der Sprint-König von Toblach



Federico Pellegrino

Von Alexander Foppa

Seit Jahren zählt Toblach zu den Fixterminen im internationalen Langlaufkalender. In dieser Saison sollte der hochpustertaler Gemeinde jedoch ein besonderer Stellenwert zuteilwerden. Da das traditionelle Tour-de-Ski-Programm im Januar 2016 gekürzt wurde, beauftragte der internationale Skiverband die Organisatoren in der Nordic Arena mit der Austragung einer weiteren Weltcupetappe, die bereits im Dezember über die Bühne ging.

Der erste Tag des Rennwochenendes stand dann ganz im Zeichen von Federico Pellegrino. Der Sprint-Star aus dem Aostatal, der sich in der Qualifikation als Siebter noch zurückhielt, trumpfte in der K.o.-Phase regelrecht auf und stürmte mit Siegen im Viertel- und Halbfinale in den Endlauf. Dort schraubte er den Unterhaltungsfaktor für die Zuschauer am Streckenrand nochmal nach oben, enteilte der Konkurrenz in seiner unnachahmlichen Art und passierte schließlich als Erster

die Ziellinie. Dem US-Amerikaner Simeon Hamilton und Andrew Young aus Großbritannien blieb nur das Nachsehen.

Die norwegischen Festspiele in der Nordic Arena

Pellegrino verhinderte mit seinem Sieg eine rein norwegische Feier in Toblach. Die Athleten aus dem Mutterland des Langlaufsports gaben ansonsten in allen Rennen den Ton an. Der Gesamtweltcupführende Martin Johnsrud Sundby war im Distanzbewerb über 15 Kilometer im klassischen Stil nicht zu schlagen. Er ließ seinen ärgsten Widersachern keine Chance und brachte den fünften Saisonsieg unter Dach und Fach.

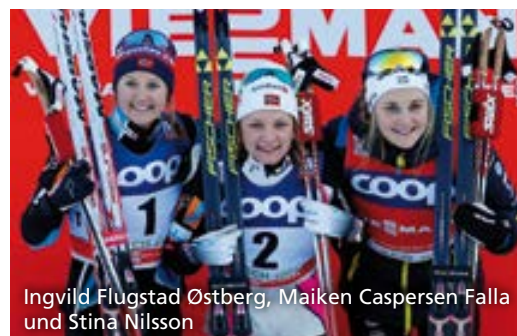
Bei den Frauen überzeugte in erster Linie Therese Johaug, die einmal mehr unterstrich, dass sie über 10 Kilometer ganz klar das Maß aller Dinge ist. Auch der Sprint war fest in norwegischer Hand: Maiken Caspersen Falla setzte sich in einem packende Finale gegen ihre Landsfrau Ingvald Flugstad Østberg durch.

Die Lokalmatadore enttäuschen

Die ausgiebigen Jubelszenarien der Skandinavier standen im krassen Gegensatz zu den langen Gesichtern von Dietmar Nöckler und Roland Clara. Den beiden Pustertalern war bei ihren Heimrennen nur eine kleine Nebenrolle vorbehalten. Nöckler schied am Samstag als 65. im Sprint bereits in der Quali aus, ehe es einen Tag später mit Platz 36 im Distanzrennen die nächste Enttäuschung setzte. Clara musste sich gar mit Rang 67 begnügen. Bei den Frauen war keine Südtirolerin am Start. **S**



Therese Johaug



Ingvald Flugstad Østberg, Maiken Caspersen Falla und Stina Nilsson

Ski Alpin

Weltcup-Feeling in Obereggen

Von Alexander Foppa

Für viele möge der in Vergangenheit am Fuße des Latemars häufig genutzte Slogan „Kitzbühel des Europacups“ als reine PR-Masche gelten, doch was die Organisatoren im Skigebiet Obereggen Jahr für Jahr auf die Beine stellen, ist aller Ehren wert. Kein anderes Europacup-Rennen kann auf ein derart prominentes Teilnehmerfeld setzen. So war es keine Ausnahme, dass in dieser Saison mit Slalom-Weltmeister Jean-Baptiste Grange, Olympiasieger Giuliano Razzoli oder dem mehrfachen WM-Medaillengewinner André Myhrer mehrere Stars der Szene den Europacup-Slalom in Angriff nahmen. Ihnen wurde jedoch die Show von einem Nobody namens Robin Buffet gestohlen.

Der Franzose, dem bis dahin noch keine Podestplatzierung zu Buche stand, lag nach dem ersten Lauf als Fünfter bereits deutlich hinter dem erstplatzierten Manuel Feller, hatte dann allerdings das Glück des Tüchtigen auf seiner Seite. Der halbzeitführende Tiroler, der bereits 2012 in Obereggen gewann und seitdem im Weltcup auf dem Vormarsch ist, war im zweiten Durchgang auf dem Weg zu einem souveränen Sieg, als er kurz vor dem Ziel wegrutschte und Buffet somit zu seinem ersten Sieg verhalf. Dieser strahlte



Ramon Zenhäusern, Robin Buffet, Jonathan Nordbotten und Mattias Hargin

am Ende mit dem zweitplatzierten Schweizer Ramon Zenhäusern und den ex aequo Dritten Mattias Hargin und Jonathan Nordbotten vom Podium.

Die „Azzurri“ schlitterten bei ihrem Heimrennen hingegen in ein kleines Debakel. Andrea Ballerin war als Zwölfter am Ende der beste Italiener. Er reihte sich drei Positionen vor dem Bozner Lokalmatador Riccardo Tonetti, dem im zweiten Lauf ein grober Patzer unterlief, ins Klassement ein. Die favorisierten Razzoli und Stefano Gross konnten ebenso wenig glänzen, wie die Südtiroler Simon Maurberger und Fabian Bacher. 5

Ski Alpin

Nacht-Spektakel in St. Vigil

Von Alexander Foppa

Zwei Tage nach dem Europacup-Slalom in Obereggen machte die zweitbedeutendste Ski-Rennserie der Welt ein zweites Mal in Südtirol Station. Und das in Form einer ganz besonderen Veranstaltung: Auf der Cianross-Piste in St. Vigil in Enneberg wurde unter Flutlicht ein City-Event-Parallelschlalom ausgetragen. In



Linus Strasser, Christian Hirschi und Mattias Hargin

den spektakulären Eins-gegen-Eins-Duellen trumpfte besonders der Österreicher Christian Hirschi auf, der wohl in Zukunft auch noch im Weltcup von sich reden machen wird.

Der 25-Jährige aus Vorarlberg hatte am Vormittag in der Qualifikation nur den 19. Platz belegt, trumpfte dann am Abend im stimmungsvollen Nacht-Parallelschlalom aber richtig auf. Er fertigte der Reihe nach Espen Lysdahl, Emil Johansson, Joonas Rasanen und Mattias Hargin ab. Im Finale setzte er sich zwei Mal klar gegen den deutschen Weltcup-Athleten Linus Strasser durch.

Für eine Erfolgsmeldung sorgte auch der 22-jährige Fabian Bacher aus Ratschings, der mit dem 17. Endrang nicht nur als bester Südtiroler abschnitt, sondern gleichzeitig auch noch sein bestes Europacup-Ergebnis überhaupt erzielte. 5

Virtus Bozen schnürt den Doppelpack

Von Thomas Debelyak

Favoriten fristen oft ein nicht sehr angenehmes Dasein. Die mediale Aufmerksamkeit ist um ein Vielfaches höher als bei anderen Teams. Leisten sie sich einen Fauxpas, kommt gleich Kritik auf. Ganz zu schweigen vom Druck, der auf ihnen lastet. Virtus Bozen bekam die Schwierigkeiten, die in der Favoriten-Rolle liegen, in der Saison 2014/15 ganz klar zu spüren, als man sich selbst zum großen Titelfavoriten erklärte, schlussendlich aber ins bedeutungslose Mittelfeld zurückfiel. Eine totale Aufrüstung des Teams (siehe Seite 116) sollte diese Schmach vergessen lassen – und in der Tat präsentierte sich Virtus Bozen in der neuen Oberligameisterschaft so stark wie lange nicht mehr. Als Beweis dafür holten die Talferstädter kurz vor Jahresende zwei prestigeträchtige Pokale nach Bozen: Am 12. Dezember heimsten die Grün-Weißen den provincialen Italienpokal gegen St. Georgen ein, eine Woche später stachen Kapitän Hannes Kiem & Co. Mori S. Stefano im regionalen Pokalfinale aus.

Große Spiele brauchen bekanntlich große Spieler. Virtus Bozen hatte in den beiden Finalspielen zwei Akteure, die den Unterschied machten. Im provincialen Endspiel avancierte Massimiliano Dalpiaz im Brixner Jugendhort einmal mehr zum Matchwinner für die Hauptstädter: Der Spielmacher zog sich bereits in den Anfangsminuten eine Platzwunde am Kopf zu, biss aber auf die Zähne, setzte sich einen Turban auf und beendete die Partie – zum großen Glück seines Clubs. Denn



nachdem St. Georgen in einer ausgeglichenen Partie in der 58. Minute durch Thomas Piffrader in Führung gegangen ist, drehte Dalpiaz in der Schlussphase ganz groß auf: Zuerst vergoldete er eine sehenswerte Kombination zum Ausgleich (78.), nur vier Minuten später führte er mit einem satten Diagonalschuss die Entscheidung herbei (82.). Dass sich zahlreiche Virtus-Spieler nach Abpfiff der Partie auf den großwüchsigen Offensivspieler warfen, ist angesichts seiner herausragenden Leistung nur allzu gut verständlich.

Auch Mori kann Virtus nicht stoppen

Eine Woche später ging es in Leifers um den großen Regionalpokal. Dabei stellte sich Virtus Bozen der Ligakonkurrent Mori in den Weg. Virtus ging zwar als Favorit ins Rennen, musste aber auf zahlreiche Stammkräfte verzichten, die entweder verletzt oder gesperrt ausfielen. Dementsprechend schwach präsentierten sich die Bozner in der ersten Halbzeit und gerieten durch ein Pedrotti-Tor schnell ins Hintertreffen. Erst nach dem Seitenwechsel zündeten die Bozner ihren Turbo, gewannen die Oberhand und kamen schlussendlich auch zum Ausgleich, den Spezialer nach einer herrlichen Kombination besorgte. Danach wollte der Ball trotz vieler guter Chancen nicht mehr über die Linie – das Elfmeterschießen musste als Entscheidungsmittel herhalten. Und hier kommt der zweite Held in den Reihen von Virtus Bozen ins Spiel: Der junge Shon Scuttari brachte die Mori-Schützen zum Verzweifeln, hielt zwei Elfmeter, während seine Teamkollegen vom ominösen Punkt Nervenstärke zeigten und all ihre Versuche souverän verwandelten. Der Sieg war damit unter Dach und Fach. 5



Atletica

Dominio etiope alla BOclassic 2015

Di Paolo Gaiardelli

Il maratoneta Tamirat Tola ruba la scena ai grandi favoriti della vigilia e si aggiudica la 41esima edizione della BOclassic. L'etiope vince con merito la competizione Elite al maschile, a seguito a due strappi violenti, lungo i 10 km del rinnovato tracciato del capoluogo, che per la prima volta sfila tra le casette del Mercatino, sbaragliando così l'intera concorrenza. Tola taglia il traguardo in 28.28 minuti – riferimento di livello –, rifilando un distacco di 16 secondi al secondo classificato, Edris Muktar, vincitore a Bolzano nel 2015. A completare il podio ecco Imane Merga, il quale, allo sprint, batte Jairus Birech, forte siepista, ed il neozelandese Zane Robertson, che chiude davanti al miglior europeo di giornata, il britannico Ross Millington. I colori azzurri, invece, sono difesi da Said El Otmani e Ahmed El Mazoury, rispettivamente nono e decimo, con Markus Ploner, invece, miglior altoatesino in 17esima piazza, seguito, al 24esimo posto, da Peter Lanziner.

Anche in campo femminile a spuntarla è un'atleta proveniente dall'Etiopia, precisamente Netsanet Gudeta, la quale trova in Janet Kisa l'unica avversaria capace di tenere il suo ritmo, staccandola, al traguardo, di 5 secondi. In terza posizione Viola Kibiwot, data come seria candidata al successo, ma mai veramente incisiva in gara. Ottimo quinto posto, poi, per Margherita Magnani, preceduta dalla sorprendente britannica Elinor Kirk; piazzamento tra le prime dieci anche per l'altoatesina Silvia Weissteiner, la quale chiude nona.

Non mancano i partecipanti alle corse amatoriali

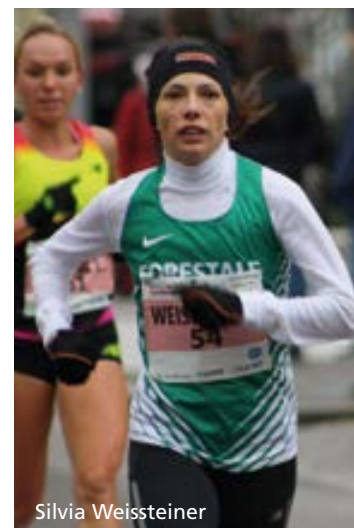
Da segnalare, inoltre, la grande partecipazione alle competizioni di contorno alle gare Elite, ossia la corsa popolare Ladurner e quella riservata ai giovani, targata Raiffeisen, che hanno visto alla partenza, complessivamente, oltre 800 atleti. La gara femminile Ladurner è andata alla venostana Petra Pircher, in 18.52 minuti, mentre quella al maschile al 18enne bergamasco Ahmed Ouhda.

Nelle categorie giovanili, tre vittorie altoatesine grazie a Sophia Zingerle, Katja Pattis e Sophia

Valeria Stratman. Tra gli handbiker, infine, scontato successo del venostano Roland Ruepp, che precede il bolzanino Robert Kaufmann e Christoph Depaoli di Caldaro. **S**



Tamirat Tola



Silvia Weissteiner

Risultati BOclassic 2015

Elite maschile (10 km)	Nazione	Tempo
1. Tamirat Tola	ETH	28.28 minuti
2. Edris Muktar	ETH	+0.16
3. Imane Merga	ETH	+0.28
4. Jairus Birech	KEN	+0.29
5. Zane Robertson	NZL	+0.31
6. Ross Millington	GBR	+0.54
7. Thomas Longosiwa	KEN	+0.57
8. Abraham Tadesse	SUI	+1.22
9. Said El Otmani	ITA	+1.28
10. Ahmed El Mazoury	ITA	+1.32
17. Markus Ploner	ITA/ASV Vipiteno	+2.17
24. Peter Lanziner	ITA/Quercia Trentingrana	+3.09

Elite femminile (5 km)	Nazione	Tempo
1. Netsanet Gudeta	ETH	15.57 minuti
2. Janet Kisa	KEN	+0.05
3. Viola Kibiwot	KEN	+0.10
4. Elinor Kirk	GBR	+0.34
5. Margherita Magnani	ITA	+0.39
6. Sonja Roman	SLO	+0.48
7. Jamie Van Lieshout	NED	+0.54
8. Diana Sujew	GER	+0.55
9. Silvia Weissteiner	ITA/Forestale	+0.59
10. Elle Vernon	GBR	+1.03





IMPRESSUM

© 2016, Autonome Provinz Bozen / Provincia autonoma di Bolzano

Amt für Sport und Gesundheitsförderung / Ufficio sport e promozione della salute

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, 39100 Bozen / via Canonico Michael Gamper 1, 39100 Bolzano

www.provincia.bz.it/sport, sport@provincia.bz.it.

KOORDINATION / COORDINAMENTO: Laura Savoia

REDAKTION / REDAZIONE: sportnews.bz

REDAKTIONELLE KOORDINATION /
COORDINAMENTO REDAZIONE: Paolo Gaiardelli

REDAKTION / REDAZIONE: Hannes Kröss, Alexander Foppa, Thomas Debelyak, Thomas Laconi,
Michaela Kammerer, Luis Mahlknecht, Alex Tabarelli

FOTO: Pentaphoto, Hermann Sobe, Max Pattis, Reinhold Eheim, Pierre Teyssot,
Iwan Foppa, Colombo Fidal, Christoph Blaas, Tonelli Fit, Peter Figura,
Giorgio Scala Deep Blue Media, Gianluca Gatto, Marco Wanker,
Christian Pfeifer, Michele Mondini, Christian Manzoni, Klaus Köcher,
PeterMaurer, Matteo Igini, Harald Wisthaler, FC Südtirol, Matteo Groppo,
BMC, Continuum Sports, Federciclismo, FIS, FISG, ISSF, Coni,
Daniel Rabanser, Archiv/Archivio SportMedia, Oliver Kraus, Miha Matavz,
Fipav, Neruda Volley, Lega Volley, Umana Venezia, Red Bull Media,
Federnuoto, Bolzano Nuoto, Loris Zanetti, Focus Team, Franz Griessmair,
Fip, Fitri, CF Südtirol, Eslage&Voss, Armin M. Küstenbrück - EGO-Promotion,
Franz Spiess, Alex Runggaldier

GRAFIK / GRAFICA: Friedl Raffener Grafik Studio - www.frigraf.it

DRUCK / STAMPA: Athesia

Im Sinne einer flüssigen Lesbarkeit wird möglichst eine beide Geschlechter erfassende Formulierung von Personen angestrebt, bei Abweichungen sind jeweils beide Geschlechter gemeint.

Per rendere più fluida la lettura, dove non è stato possibile usare espressioni a entrambi i generi sono stati utilizzati termini generici intesi sia per le donne sia per gli uomini.

